Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

yen Đ 19 60

OCT 23 1969
MAPS. NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Trước phản ứng hờn mát của giới Quân sự Mỹ và thái độ ngoan cố của CS cố ý làm nhục Mỹ

# TÒA BẠCH ỐC LẠI ĐANG LO THUỐC CHỮA BỆNH TẾU CỦA ÔNG NIXON

Năm Thứ 6 ★ Số 1.625 ● Thứ Bảy 9-8-1969 (Ngày 27 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

# Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

✲ Tư lệnh Mỹ tại Thái Bình Dương nói với phụ nữ Mỹ:

## Mỹ vẫn có thể chiến thắng về quân sự nếu không ngưng rút sẽ thảm bại

✫ Các nhà Lập Pháp giải thích: Dù rút vẫn còn nhiều

● Thủ Tướng Tây Đức cảnh cáo Nixon chớ quá hấp tấp

*HOA THỊNH ĐỐN, 8-8 (TM).— Với cuộc lắng dịu tương đối về các hoạt động ngoài mặt trận tại Nam VN, lẽ dĩ nhiên là có nhiều cuộc thảo luận tại Hoa Thịnh Đốn về ý nghĩa thực sự của diễn biến này. Các giới chức Hoa kỳ tiếp tục nhấn mạnh rằng tình hình vẫn đang được nghiên cứu và rằng TT Nixon chưa có quyết định chung quyết nào về số lượng binh sĩ Hoa kỳ sẽ được triệt thoái thêm ra khỏi Nam VN và được thay thế bởi các lực lượng VNCH. Tuy nhiên, các giới chức nêu lên rằng không có việc triệt thoái vội và quân đội Mỹ được cứu xét tới. Họ cho biết, điều này sẽ được thấy rõ, khi TT Nixon công bố quyết định thay thế quân đội của ông vào cuối tháng này.*

Xét theo các thành tích đã qua, và không thể gạt ra ngoài việc có thể là cuộc lắng dịu hiện nay do các khía cạnh quân sự hơn là chính trị gây ra — các tổn thất của Bắc Việt ngoài mặt trận và những khó khăn gia tăng để bổ xung các tổn thất này, các tình trạng thời tiết xấu, sự cần thiết tập trung để chuẩn bị một cuộc tấn công khác. Các hành động khủng bố mới nhất của VC tại Cam Ranh và tại Saigon cũng làm lu mờ hình ảnh lắng dịu.

Mặc dù mọi sự thận trọng mà các ý định của HàNội được quan sát tại Hoa Thịnh Đốn, có sự sẵn sàng chờ đợi bất cứ một dấu hiệu nào rằng mức độ giảm thiểu chiến đấu tại Nam VN tiêu biểu cho một dấu hiệu chính trị của BV rằng họ sẵn sàng, một cách mặc nhiên, đáp ứng các cuộc triệt thoái quân đội Mỹ. Tuy vậy, có sự phỏng đoán gia tăng rằng Hà nội có thể có ý định làm cho cuộc chiến tranh xuống thang mà không có một thỏa thuận chính thức nào tại Ba Lê.

**Muốn thắng vẫn có thể thắng**

SAN DIEGO (HOA KỲ) 7-8.— Trong 1 bài diễn văn đọc trước Hiệp hội phụ nữ đảng Cộng hòa tối hôm thứ Tư tại đây, Đô Đốc Sharp, cựu Tư lệnh lực lượng Hoakỳ tại Thái bình Dương tuyên bố rằng Hoakỳ còn có thể thắng trận tại VN.

Đô đốc Sharp nhấn mạnh rằng «chúng ta có thể chấm dứt chiến tranh khá nhanh chóng».

Tuy nhiên ông lại nói rằng 1 cuộc chiến thắng quân sự theo ông không thể đạt được nếu Quốc hội và

3 XEM TIẾP TRANG 11

CÔNG KHAI VÀ TRẮNG TRỢN TUYÊN BỐ CHỦ TRƯƠNG GIỮ CHẶT CHƯ HẦU TRONG NANH VUỐT CẨM LINH

## NGA LÊN ÁN LỖ BẮC CẦU CHO «ĐẾ QUỐC» chia rẽ và phá hoại nội bộ khối Cộng Sản

● Lãnh tụ Lỗ phải thanh minh với đại diện Nga là Lỗ không ký mật ước với Mỹ

● Trưởng đoàn đại diện Nga lập tức bỏ phòng họp khi Lỗ đọc thông điệp của T. C.

*BUCAREST, 7-8 (Reuter).— Phái đoàn đảng CS Nga Xô tham dự Đại hội lần thứ 10 của đảng CS Lỗ Ma Ni hôm nay đã chính thức cảnh cáo Lỗ về việc tiếp đón TT Hoa kỳ Richard Nixon, về dự định của Lỗ muốn thoát ra khỏi các tổ chức quân sự và kinh tế Đông Âu do Nga khống chế. Việc Nga cảnh cáo Lỗ lần này được coi là mạnh mẽ nhất và lộ liễu nhất.*

Constantin Katouchev, bí thư ủy ban trung ương đảng CS Nga, với tư cách là trưởng phái đoàn Nga đã đọc trước Đại hội bức thông điệp của ủy ban này gởi cho Đại hội.

Bức thông điệp đã mạnh mẽ tố cáo «những âm mưu xảo quyệt của bọn đế quốc nhằm thiết lập những đầu cầu động phá hoại các nước xã hội, gây xung đột giữa các nước xã hội».

Bức thông điệp vạch rõ rằng trong âm mưu đó đế quốc nuôi ý đồ xâm nhập kinh tế vào cộng đồng các nước xã hội chủ nghĩa».

Thông điệp nhấn mạnh rằng chỉ có liên minh quân sự Varsovie và tổ hợp kinh tế Đông Âu Comecon, Lỗ ma Ni mới bảo vệ được chế độ CS và đạt được những tiến bộ kinh tế như ngày nay. Thông điệp cho rằng các tổ chức nói trên có vai trò hết sức quan trọng «trong điều kiện do khối xâm lăng NATO gây ra».

Trái với ý kiến của lãnh tụ Lỗ Ceausescu cần phải giải tán cả khối Varsovie lẫn khối NATO, thông điệp của Nga quả quyết rằng khối Varsovie cần phải được bảo vệ và tăng cường, và mỗi nước Cộng Sản Đông Âu, có nhiệm vụ góp phần vào việc bảo vệ và tăng cường đó.

Qua thông điệp nói trên, giới quan sát nhận thấy rằng để đối phó với một nước Lỗ đang biểu dương chính sách đối ngoại độc lập, điện Cẩm Linh vẫn cương quyết đòi hỏi một sự trung thành tuyệt đối của các nước chư hầu, nhất là các nước trong khối quân sự Varsovie.

**Lỗ thanh minh với Nga**

BUCAREST 7-8 (AFP).— Chủ tịch nhà nước và Tổng bí thư đảng CS Lỗ Ceausescu đã hội đàm với trưởng phái đoàn Nga Katuchev về nguyên nhân và hậu quả cuộc thăm viếng của Tổng thống Mỹ tại Lỗ mới đây.

Cuộc hội đàm diễn ra giữa 2 phiên nhóm của đại hội đảng CS Lỗ

Nguồn tin thông thạo cho biết, Ceausescu đã trình bày với Katuchev rằng tất cả những gì về cuộc thăm viếng của TT Nixon ở Lỗ đã được đăng tải trên báo chí, Lỗ không còn dấu diếm gì cả. Chủ tịch Lỗ bảo đảm với Nga rằng Lỗ không hề ký một mật ước nào với Mỹ và chính sách đối ngoại của Lỗ vẫn không thay đổi. Dường như đại diện Nga có để thỏa mãn về lời giải thích trên đây.

Nhân dịp này Ceausescu cũng nhờ Katuchev chuyển lời mời lãnh tụ Nga Kossygin và Breznev đến dự lễ quốc khánh Lỗ vào ngày 23-10 tới. Tân thỏa ước thân hữu và hợp tác Lỗ—Nga sẽ được ký kết trong dịp này. Phái đoàn Nga chưa trả lời đề nghị của Lỗ.

**Trưởng đoàn Nga bỏ phòng họp**

BUCAREST. 7-8 (AFP).— Cuối phiên nhóm thứ 4 của Đại hội CS Lỗ vào chiều nay, thông điệp của đảng CS Trung hoa đã được một đại diện Lỗ tuyên đọc tại hội trường.

Đại diện Nga Katouchev đã lập tức đứng dậy bỏ ra ngoài chờ cho thông điệp đọc xong mới trở vô.

Sau khi chào mừng Đại hội, thông điệp viết «chúng tôi cầu mong, trong sự nghiệp chống đế quốc chủ nghĩa, sự hợp tác giữa Nhân Dân Lỗ và Nhân Dân Trung Quốc được phát triển trên cơ sở chủ nghĩa Mác Lê và chủ nghĩa quốc tế vô sản».

**Đại diện CSVN lên tiếng**

BUCAREST 7-8 (AFP).— Đại

1 XEM TIẾP TRANG 11

## Sứ quán Việt Nam tại Tây Đức bị ném lựu đạn

BONN, 7-8 (AFP).— Kẻ vô danh đã ném hai trái lựu đạn chai vào mặt trước tòa đại sứ VN ở Bonn sáng sớm hôm nay, nhưng không gây tổn thất nào về nhân mạng, còn tổn thất vật chất thì rất ít.

Những trái lựu đạn này làm bằng chai la de có dựng chất cháy

Những người hàng xóm nghe tiếng thủy tinh vỡ và thấy có lửa cháy lờ mờ nên đã báo động cho cảnh sát. Người ta đã tìm thấy hai chiếc chai vỡ ở trước lối vào tòa đại sứ.

## 5 lính Nga đào ngũ bị truy lùng gắt xung quanh Bá Linh

BÁ LINH, 8-8 (UPI).— Hôm nay, các nguồn tin ngoại giao chính thức Tây phương cho biết cảnh sát Nga và Đông Đức đã bắt được 5 đào binh Nga.

Nguồn tin trên cho biết 1 cuộc lùng bắt những người đào ngũ này trong rừng, các trạm xe lửa và các con đường chung quanh Bá linh.

Các nguồn tin trên không cho biết lý do về cuộc lùng bắt chưa từng có này.

Một tạp chí Tây Đức viết 1 trong những đào binh này đã giết 1 vợ chồng người Đông Đức và đào binh khác giết 1 viên chức tư pháp Đông Đức.

Tạp chí này nói 1 số đào quân này đã dùng súng bắn nhau với cảnh sát Đông Đức.

Các nguồn tin Tây phương chỉ xác nhận về việc lùng bắt 5 đào binh Nga nhưng không xác nhận về các chi tiết khác.

## Lào kiện BV trước LHQ?

VẠN TƯỢNG, 8-8 (AP).— Quân Cộng sản đã kiểm soát hữu hiệu con đường dẫn đến thủ đô Luang Prabang và đã mở các trận đánh nhỏ vào phi trường tại đây.

Quân chính phủ Lào đã chống cự yếu ớt. Các giới chức Hoa kỳ trước đây đã muốn ca tụng quân lực Ai Lao nhưng giờ đây đã phải công nhận là quân chính phủ đã hoàn toàn mất tinh thần.

Theo 1 giới chức Hoa kỳ, quân lực Ai lao chưa phục hồi được sức lực kể từ sau trận đánh tại Nam Bac năm ngoái với 2000 quân thương vong.

Vẫn theo nguồn tin này, BV đã đưa quân vào Lào khoảng từ 40.000 đến 49.000 quân trong 12 tháng vừa qua.

Các nguồn tin tại Ai Lao cho hay sau khi Nga đã bác bỏ yêu cầu của Anh giúp giải quyết chiến tranh tại Lào, Thủ tướng Souvanna Phouma hiện đang dự liệu đưa vấn đề chiến tranh Ai lao và việc tham chiến của quân Bắc Việt ra trước LHQ.

Tạp chí Ngoại giao của Nga giải thích chính sách Mỹ đối với Trung Cộng

## Phe diều hâu Mỹ thúc bắt bồ với T.C. để gây thế chiến và ngăn chặn C.S.!

▼ *Giới chức Mỹ: Mời TC tham dự các hiệp ước quốc tế về Nguyên tử*

● *Ấn Độ loan báo đã tăng cường biên phòng để phòng TC tấn công*

*MẠC TƯ KHOA, 8-8 (UPI).— Một tạp chí Xô Viết hôm thứ Năm viết: Các nỗ lực của Hoa kỳ để cải thiện liên lạc với Bắc Kinh là nhằm ý định ngăn chặn chủ nghĩa CS.*

*Thông tấn xã Tass trích loan bài đăng trong tạp chí Novoe Vremya nói rằng những cuộc vận động của Hoa kỳ nhằm nới bớt những hạn chế về thương mại với TC là một cuộc vận động nhằm thiết lập những liên lạc chính trị với phe lãnh đạo Bắc Kinh.*

Tờ Novoe Vremya nói «phe diều hâu ở Hoathịnh Đốn muốn tìm đồng minh trong các nhà lãnh đạo Bắc Kinh.

«Việc Mao mong muốn 1 trận thế chiến thứ Ba đã được tỏ lộ. Các nhà lãnh đạo Trung Quốc hiện nay muốn liên lạc với Mỹ vì những mục đích quốc gia cực đoan và phiêu lưu của họ».

Tạp chí Novoe Vremya là một tạp chí về chính sách đối ngoại quan trọng của Nga.

Tạp chí nói rằng cuộc vận động để thiết lập liên lạc với TC là do những lực lượng chính trị phản động nhất ở Mỹ chủ trương.

**Mỹ với TC**

CANBERRA. 8-8 (TM).— Hoa kỳ không có một điều kiện nào để đưa ra các đề tài thảo luận với Trung Cộng nếu Bắc Kinh quyết định mở lại các cuộc hội đàm định kỳ Hoa Mỹ, đã bị gián đoạn trong hơn một năm.

Điều này đã được làm sáng tỏ ngày hôm qua bởi các giới chức Hoa kỳ cùng đi với Ngoại trưởng Rogers qua Á Châu và vùng Thái Bình Dương. Giới chức cho biết Hoa Kỳ muốn thăm dò với TC các đường lối để làm giảm tình trạng căng thẳng.

Các giới chức tỏ niềm hy vọng TC sẽ quyết định chấm dứt tình trạng tự cô lập hóa và trở lại cộng đồng thế giới.

Hai bước tiến cấp thời mà người ta cho rằng Bắc Kinh có thể là gia nhập Hiệp ước cấm thí nghiệm nguyên tử từng phần và ký kết thỏa ước Cấm phổ biến nguyên tử.

Ngoại trưởng Rogers cho rằng cuộc ghé thăm Ba Li là cuộc thăm viếng xây dựng nhất trong chuyến công du bảy quốc gia của ông vì ông đã có dịp dành nhiều thì giờ thảo luận với ông Malik.

Ngoại Trưởng Rogers tin tưởng rằng cuộc thăm viếng Ba Li đưa đến 1 sự thông cảm rất hữu ích giữa 2 ông. Ngoại trưởng Rogers đã mời Ngoại trưởng Malik tới thăm Hoa thịnh Đốn khi Ngoại trưởng Malik tới Liên hiệp quốc vào tháng 9 để tham dự Đại Hội Đồng Liên Hiệp quốc. Giới chức Hoakỳ cho hay Ngoại trưởng Rogers hy vọng nhà ngoại giao Nam Dương này sẽ có dịp thảo luận với Hoa kỳ khi tới Nữu Ước nhằm khích lệ sự quan tâm tới việc đầu tư tư nhân tại Nam Dương.

7 XEM TIẾP TRANG 11

## Tổng Thống Mỹ hứa gì với Lỗ về vấn đề VN?

BUCHAREST 7-8 (AFP).— Nguồn tin hữu quyền Lỗ tối hôm thứ Năm cho hay về vấn đề Việt Nam, Chủ tịch Lỗ Ceausescu đã được TT Nixon hứa cho «1 điều cụ thể gì đó». Tuy nhiên nguồn tin không nói rõ kết quả của lời hứa đó.

Ngoài ra theo nguồn tin thông thạo, người ta cho rằng, có thể là Chủ tịch Lỗ được TT Nixon hứa là ông (Nixon) sẽ làm «1 hành động hòa hoãn» đối với Hanoi để đẩy mạnh cuộc thương thuyết tại Balê.

Các quan sát viên cho rằng sự hiện diện của các đại biểu BV và VC tại đại hội cộng đảng Lỗ chứng tỏ là CSVN bỏ qua việc Lỗ mời TT Nixon sang viếng thăm.

*Tại phiên nhóm thứ 29 của hội đàm Ba lê*

## Tại sao CS giải thích dài giòng vai trò chính phủ Liên hiệp L.T.?

BA LÊ, 8-8.— Đại sứ Henry Cabot Lodge và Đại sứ Phạm Đăng Lâm đã duyệt lại tỉ mỉ mọi việc phe Đồng Minh đã làm để có thể khởi sự cuộc thương nghị có kết quả tại cuộc hội đàm Ba Lê, song song với những lời kêu gọi phe bên kia bắt đầu thảo luận nghiêm chỉnh tiến tới chấm dứt chiến cuộc VN, nhưng các nỗ lực của họ một lần nữa đã tỏ ra vô hiệu tại Ba Lê trong phiên nhóm thứ 29 kéo dài 4 tiếng đồng hồ.

Sau phiên nhóm, trong khi mồ hôi với số đông thính giả mặc áo sơ mi trần trong cuộc họp báo của ông vào một trong những ngày nóng bức nhất trong thời tiết nóng nực hiện nay, phát ngôn viên phái đoàn Hoakỳ Harold Kaplan đã gói ghém khéo léo cả thời tiết lẫn kết quả cuộc họp trong câu nhận định vắn tắt: «Hiển nhiên chúng ta đang trong tình trạng lặng gió do đó cuộc họp không tiến triển».

Nhưng khi được hỏi là liệu có thể có hy vọng về sự gián đoạn những cuộc họp trong mùa hè hay không, ông cho biết có nhiều sự kiện lịch sử trước đây về những cuộc thương nghị tương tự đã tạo nên những tiến bộ nhanh chóng trong mùa hè và ông nói thêm: «Đó là một hoàn cảnh phụ thuộc rất nhiều vào sự sẵn sàng và thiện chí của phe bên kia muốn nghiêm chỉnh làm việc hơn là tùy thuộc vào thời tiết».

Được hỏi về những nỗ lực thấy rõ của Thị Bình nhằm trình bày theo cách chi tiết hơn đề nghị của Cộng sản thành lập một chính phủ Liên Hiệp Lâm Thời để tổ chức tuyển cử, ông Kaplan cho biết ông tin tưởng rằng phe bên kia đã bị khó chịu về phản ứng cử a tây phương về những điều rõ ràng vô lý trong đề nghị của họ.

Không một ai có thể nhận đó là 1 lập trường thương nghị nghiêm chỉnh, ông nói. Vì vậy một vài nỗ lực được

4 XEM TIẾP TRANG 11

## Vụ 1 đại tá Mỹ bị tống giam bao trùm nhiều bí ẩn ly kỳ

SAI GON 7-8 (AP).— Vụ một vị sĩ quan chỉ huy TQLC Mỹ bị tố cáo đã sát hại một công dân VN càng ngày càng trở nên bí mật, với những tin đồn là thi thể nạn nhân có thể không được tìm thấy.

Cả nhà cầm quyền VNCH lẫn Hoa kỳ đều khước từ cho biết danh tính của nạn nhân bị mưu sát. Người ta cũng không biết cả đến người này là một thường dân hay một quân nhân.

Từ lúc có lời loan báo hôm thứ Tư về vụ một cựu Tư lệnh Lực lượng Đặc biệt ở VN và 7 thuộc cấp bị tố cáo, các nguồn tin chính thức đã im hơi lặng tiếng. Hiển nhiên sự im lặng này là do chỉ thị của các sĩ quan cao cấp hay có thể là lệnh của chính Ngũ Giác Đài.

Vì không có một tin tức chính thức nào, những lời suy đoán và tin đồn đã loan truyền đi khắp cơ cấu quân sự. Một nguồn tin không được xác nhận nói rằng nạn nhân là một viên chức VN mà thi thể đã bị liệng xuống biển Nam Hải.

Tòa Đại sứ Hoa kỳ và bộ Tư lệnh quân sự không chịu nói là liệu chính phủ VNCH đã được chính thức thông báo về việc một công dân VN đã bị hạ sát hay chưa. Chính phủ VNCH cũng vậy, cũng từ chối không chịu cho biết là có phải chính nhà cầm quyền Việt Nam đã lưu ý nhà cầm quyền Mỹ về việc này hay không.

Những nhân vật chính dính líu trong vụ này vẫn được tạm giữ tại căn cứ Long Bình.

Đó là Đại Tá Robert Rheault, Tư lệnh Chiến đoàn 5 lực lượng đặc biệt cho đến khi bị giải chức tháng vừa qua, 2 thiếu tá, 3 đại úy, một thượng sĩ nhất và 1 trung sĩ. Ba trong số những người này là chuyên viên tình báo.

Một số những người dính líu, bị tố cáo đã mưu sát hay đồng lõa mưu sát đã nhờ đến các luật sư dân sự.

Ít nhất có một luật sư được biết đã từ Mỹ lên đường sang VN.

Đó là luật sư George Gregory ở South Carolina, sang để biện hộ cho thiếu tá Thomas Middleton tiểu bang South Carolina.

*Nhóm chủ hòa ở Hà Nội về tuyên truyền cho B.V.*

## Mỗi tù binh từ B. V. về sút từ 10 đến 30 ký

NỮU ƯỚC, 7-8 (AP).— Hôm nay, phái đoàn 7 người Mỹ chủ hòa đã cùng với 3 tù binh Mỹ vừa được BV phóng thích đã về tới phi trường Kennedy, Nữu Ước.

Rennard Davis người cầm đầu phái đoàn trên cho hay phái đoàn này đã được BV đưa đi thăm khu phi chiến.

Davis nói Phạm văn Đồng có nói với ông rằng năm 1970 sẽ thấy «1 cuộc giao tranh dữ dội nhất của cuộc chiến». Đồng còn nói là TT Nixon «đang ở trong bẫy, tìm cách thuyết phục người Mỹ là chiến tranh sắp kết thúc, trong khi vẫn tiếp tục ủng hộ chính phủ Saigon».

Một nữ nhân viên khác trong phái đoàn lại còn cho rằng Hoa kỳ ủng hộ BV là «cách để đưa binh sĩ Mỹ về nước». Cô Evans này nói «Chúng tôi muốn họ (BV) thắng. Chúng tôi đứng về phía họ. Rõ ràng là Hoa kỳ là kẻ xâm lăng».

James Johnson, cũng trong phái đoàn trên nói ông có cảm nghĩ là BV «đã đánh bại Hoakỳ».

**Bộ Trưởng Mỹ tuyên bố**

HOA THỊNH ĐỐN 8-8.— Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird cho hay chính phủ Hoa kỳ hoan nghênh việc Hà Nội phóng thích ba tù binh Mỹ nhưng vẫn còn «hết sức lo ngại về sự an ninh của hàng trăm quân nhân Hoa Kỳ khác bị mất tích ở Đông Nam Á».

Ông Laird đã lập lại rằng thái độ của Hanoi về vấn đề tù binh và sự họ vi phạm trắng trợn qui ước Genève là «độc ác và vô nhân đạo».

«Những hành vi vô lương tâm như vậy đã chồng chất thêm vào những hoàn cảnh khó khăn mà các bà vợ, các phụ huynh và các con cái của các quân nhân mất tích đã chịu đựng trên năm năm nay, khi họ không biết thân nhân của họ còn sống hay đã chết» ông Laird nói.

«Cho tới khi nào có một sự thẩm định kỹ lưỡng những gì họ đã chịu đựng trong thời gian bị giam giữ, chúng tôi sẽ không có lời bình luận nào», ông Laird nói:

«Tuy nhiên chúng tôi vẫn lo ngại về sự kiện rằng những người này đã mất từ 20 đến 69 cân Anh trong thời gian bị giam giữ».

*Ai có quyền quyết định chiến thuật hành quân ở trận địa*

## TƯỚNG ABRAMS SẼ XIN TỪ CHỨC nếu bị Hoa Thịnh Đốn trói tay

▼ *Sẽ không có các cuộc tấn công lớn trong 3 tháng tới,*

● *Còn lâu quân lực VN mới hoàn toàn thay được quân Mỹ*

HOA THỊNH ĐỐN 8-8.— Tạp chí US New and World Report đề ngày 11-8-69 có viết rằng trong khi chính quyền Hoa Kỳ càng đòi hỏi giảm bớt số thương vong quân đội Mỹ tại VN thì giới quân sự Mỹ tại VN lại cho rằng sự đòi hỏi chỉ nên có 1 giới hạn thôi.

Các vị Tư lệnh Mỹ quyết giữ quan điểm là nếu giảm bớt các cuộc hành quân thì chỉ làm cho số thương vong tăng thêm chứ không bớt đi. Họ giải thích rằng trong các nơi đóng quân tạm thời dầu có canh phòng cẩn mật đến đâu thì quân Mỹ cũng sẽ rất dễ dàng bị pháo kích bằng súng cối và hỏa tiễn. Họ cho rằng nếu để cho địch có thể càng đến gần chỗ đóng quân như thế thì quân Mỹ càng dễ bị thiệt hại.

Chính vì lý do đó nên người ta nói rằng tướng Abrams và tướng Wheeler, tin tưởng mạnh mẽ rằng cần phải tiếp tục và duy trì áp lực quân sự tối đa đối với địch quân.

Các sĩ quan ở mặt trận nói rằng tướng Abrams không muốn xông xáo mở ra các trận đánh lớn nhưng ông ta muốn có tự do hành động để giữ an ninh cho quân Mỹ và để đánh bại các kế hoạch của địch. Nhận định về ý định của tướng Abrams, 1 sĩ quan cao cấp Mỹ nói rằng «về vấn đề này nếu tướng Abrams bị trói tay thì ông ta sẽ từ chức».

Giới quân sự Mỹ tại VN đồng ý với nhau rằng Hoa thịnh Đốn chỉ nên ấn định chiến lược chứ không nên nhúng tay vào các quyết định chiến thuật của cuộc chiến. Một Đại tá Mỹ nói «người ta phải cho tôi rõ mục phiêu là gì, rồi phải cho phép tôi đạt

12 XEM TIẾP TRANG 11

*Vừa tiếp Tổng Thống Mỹ*

## Hồi gởi phái đoàn qua thăm Hà Nội

RAWALPINDI, 7-8 (AFP).— Bộ Ngoại giao Hồi quốc vừa loan báo là 1 phái đoàn thiện chí Hồi sẽ rời đây đi Hànội (qua ngả Bắc Kinh) để viếng thăm BV trong 1 tuần lễ.

Phái đoàn trên gồm có Đại sứ Kaiser tại Bắc Kinh và 1 viên chức bộ ngoại giao Hồi.

Phái đoàn này sẽ thiết lập cuộc tiếp xúc trực tiếp lần tiên với giới lãnh đạo BV.

Trước đây đã có 2 phái đoàn BV trong đó có 1 phái đoàn phụ nữ viếng thăm Hồi quốc. Hồi quốc vẫn còn là 1 quốc gia hội viên của tổ chức Liên phòng ĐNÁ tuy trong nhiều cuộc họp, Hồi chỉ cử quan sát viên tới dự.

Cộng quân đặt súng trong Vùng Phi Quân Sự pháo kích quân Đồng Minh

## Giao tranh khốc liệt kế khu phi chiến trên 80 quân BV bị hạ trong 3 trận

*SAIGON, 8-8: Chiến trường đã sôi động trở lại. Nhiều trận đánh ác liệt đã diễn ra nhất là tại vùng phía Nam khu phi quân sự: Ít nhất có trên 80 Cộng quân đã phơi xác tại trận địa. Tổn thất về phía Hoa kỳ là 8 tử trận và 23 bị thương.*

Tường thuật các trận đánh, phát ngôn viên quân sự cho biết như sau.

Vào khoảng trưa hôm qua 1 đơn vị thuộc lữ đoàn 1 Sư đoàn 5 BB Hoa kỳ đã đụng độ với khoảng một đại đội chính quy BV, trong khi đang tảo thanh 6 cs Tây Tây Nam Cồn Tiên, thuộc phía Nam vùng phi quân sự. Trận chiến diễn ra dữ dội giữa đôi bên bằng hỏa lực súng nhỏ và súng tự động.

Lát sau phía đồng minh được pháo binh và trực thăng võ trang trợ chiến. Hơn hai tiếng đồng hồ sau, địch quân liệu cầm cự không lại đã hè nhau «chém vè» để lại trận địa 56 xác chết, 23 súng cá nhân và 3 súng cộng đồng. Phía Hoa kỳ có 3 chết và 13 bị thương.

Trước đó vào lúc 8g45 sáng, một đơn vị thuộc Sư đoàn 3 TQLC đã chạm súng với khoảng 2 đại đội chính quy BV trong khi đang lục soát vùng 7 cây số Bắc Đông Bắc Rockpile gần vùng phi quân sự. Được trực thăng võ trang pháo binh yểm trợ, TQLC Mỹ đã tấn công các vị trí kiên cố của Cộng quân. Từ thủ cho đến 17g0 chiều, địch quân nứng thế rút lui để lại 21 xác chết trên trận địa. Phía Hoa Kỳ có 4 chết và 10 bị thương.

Vào lúc 14 g. một đơn vị TQLC

5 XEM TIẾP TRANG 11

## THẮNG Ở THƯỢNG VIỆN TT Nixon hài lòng

HOA THỊNH ĐỐN 8-8 (AP): Tòa Bạch Ốc nói rằng TT Nixon rất hài lòng là thượng viện đã cho phép ông bắt đầu bố trí hệ thống phi đạn phòng thủ chống phi đạn.

Tuy nhiên nghị sĩ Mansfield, lãnh tụ phe đa số thượng viện bày tỏ hy vọng TT Nixon sẽ hoãn lại công cuộc bố trí hệ thống phi đạn phòng thủ hầu thúc đẩy cuộc thảo luận với Nga Xô về vấn đề kiểm soát vô khí. Thượng nghị sĩ Mansfield ghi nhận rằng TT Nixon đã tuyên bố là ông sẽ hành động tùy theo biến chuyển về việc liệu tổng thống sẽ ra lệnh bố trí hệ thống phi đạn phòng thủ hay không.

Các nghị sĩ ủng hộ TT Nixon hôm thứ tư đã dành cho ông sự thắng lợi sát nút nhất trong cuộc đấu tranh gay go tại thượng viện về vấn đề thiết lập hệ thống phòng thủ phi đạn.

Phe ủng hộ đã đánh bại phe chống đối bằng 3 phiếu.

6 XEM TIẾP TRANG 11

*Theo lời khai của tù binh và tài liệu của Cộng Sản*

## C. S. không còn khai thác được kho nhân lực miền tây Nam Phần

SAIGON, 8-8 (CTCT).— Theo nguồn tin từ vùng 4 chiến thuật, Cộng sản càng ngày càng gặp khó khăn trong công tác tuyển mộ cán binh để bổ sung tổn thất.

Các tù hàng binh CS và các hồi chánh viên tiết lộ rằng các khó khăn của CS là do sự bành trướng của chương trình bình định, chương trình Phượng Hoàng và áp lực quân sự liên tục của ta.

Một tù binh nguyên là Tiểu đoàn Trưởng Tiểu đoàn Tây Đô 2 của VC bị bắt ngày 22 tháng 6 tại Chương Thiện cho biết:

Hiện vấn đề bổ sung quân số cho đơn vị thật khó khăn, không thể thực hiện ngay khi có sự hao hụt mà phải chờ đợi rất lâu để các Xã và Huyện có thời gian điều động đón quân. Tính trung bình quân số bổ xung chỉ đạt được phân nửa con số tổn thất, và 70°/o binh sĩ được bổ sung đều thuộc thành phần bị ép buộc và nhỏ tuổi nên thiếu tinh thần chiến đấu.

Một hồi chánh viên nguyên là cán bộ Phòng Tổ chức Cục Chính trị R của VC tiết lộ:

Trung ương Cục đã chỉ thị cho các quân khu phải cấp tốc tuyển chọn các nam cán bộ hiện đang làm các công việc văn phòng, kể cả các cơ quan hành chính Huyện, Xã để đưa ra các đơn vị chiến đấu và dùng phụ nữ thế vào chỗ trống.

Ngoài ra, tài liệu tịch thu tại Phong Dinh là bản đúc kết đợt lấy quân của tỉnh đội CầnThơ trong các

11 XEM TIẾP TRANG 11

*Hà nội tuyên dương thành tích phục vụ nhân dân*

## Từ nay khỏi xuất trình thẻ cũng mua được kim khâu, hộp quẹt

▼ *Võ Nguyên Giáp đòi mỗi tỉnh phải tự lực cánh sinh*

HÀNỘI, 7-8 (AFP).— Tướng Võ nguyên Giáp bộ trưởng quốc phòng BV vừa nêu ra 1 đường lối mới nhằm động viên mọi lực lượng địa phương để đối phó với 1 cuộc chiến tranh tối tân rất lưu động nhờ trang cụ và «khó mà phân biệt được tiền tuyến và hậu phương.»

Giáp đưa đường lối trên trong 1 bài diễn thuyết đọc trước lớp huấn luyện các cán bộ dân sự và quân sự tỉnh. Giáp cho rằng tỉnh là đơn vị căn bản, càng ngày càng vững chắc trong chiến tranh nhân dân nên phải đẩy mạnh sự phát triển trên 2 bình diện quân sự và kinh tế».

Giáp chủ trương nỗ lực quân sự vùng phải đi song song với nỗ lực kinh tế tức là phải «khai thác tất cả tiềm năng của cấp tỉnh và ràng buộc chặt chẽ công tác quân sự vào tất cả hoạt động của vùng».

**CS đáp ứng nhu cầu**

HANOI, 7-8 (AFP).— Bộ nội thương BV đã cho bán tự do nhiều hàng hóa tiêu thụ thông dụng để «đáp ứng nhu cầu dân chúng».

Cho tới nay những thứ hàng này chỉ có bán khi xuất trình thẻ.

Đó là dầu hỏa, xà bông thường và xà bông thơm, kem đánh răng, khăn mặt khăn tay, bàn chải đánh răng, kim khâu, hộp quẹt, thuốc lá, phim và giấy ảnh, một số đồ phụ tùng cho xe vê lô, bút máy thường, đồng hồ đeo tay, chén ăn cơm, tôn tráng, vải màu.

Tất cả những sản phẩm này lúc này có đủ trong các tiệm ở Hanoi.

## Nga gởi cho B.V. 5 triệu lọ thuốc

SAIGON, 8-8.— Đài Mạc tư Khoa loan báo Nga vừa gởi cho BV một số thuốc Kháng sinh loại Spénicilline. Vẫn theo đài MTK, từ đầu năm đến nay, BV đã nhận được của Nga 3 triệu lọ loại thuốc này. Số thuốc loại này dự liệu gởi cho BV trong năm nay là 5 triệu lọ.

12 trang 10đ00

Chính Luận

Không có lối ra khỏi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON
Bản dịch: TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Số 57

PHẦN II

## Lượng định những sai !

oOo

CHƯƠNG XII

### Kết thúc một năm sôi nồi

Lập luận cho rằng nếu nước Mỹ không bị cầm chân tại VN thì nước Mỹ có thể làm được một cái gì giúp nước Tiệp, lập luận ấy không đứng vững vì người ta nhớ lại rằng trước đây, khi chưa dính líu sâu rộng vào VN thì Mỹ cũng đã không làm được điều gì tại Hung gia lợi năm 1956. Trong khi đó thì Nixon đã được chỉ định làm ứng cử viên và đang dẫn đầu trong các cuộc thăm dò dư luận.

Trên chiến trường, chính quân BV và VC đang phải lùi bước. Mặc dầu có những vụ bắn bừa bãi hỏa tiễn vào Saigon và một vài vụ xung phong lẻ tẻ vào một vài thị trấn như Tây Ninh nhưng chúng không thực hiện được đợt công kích thứ ba vào các thành phố. Tháng 8, CS bị chết nhiều chứng tỏ chúng có mưu toan 1 cuộc tấn công nữa. Sau đó, đến sự lắng dịu vào tháng 9. Có 1 số cán bộ cao cấp và trung cấp của CS về đầu hàng và đem lại nhiều tin tức tình báo hữu ích cho VNCH và cho Mỹ. Có cả hàng đơn vị ra đầu hàng. Một tài liệu bắt được của Trung đoàn nổi tiếng là thiện chiến Đồng Nai ghi rằng «phải học tập về chính trị và về tư tưởng để chống lại sự đào ngũ và sự đầu hàng» và tài liệu ấy nói thêm «các đồng chí đã trốn tránh giao tranh, sợ chết và rủ nhau chạy trốn». Mức xâm nhập tăng cao để thay thế tồn thất và đến cuối tháng 8 người ta ước tính rằng con số đó đã lên tới 150.000 kể từ đầu năm. Những đơn vị của VC bây giờ có tới từ 70 đến 80o/o quân BV.

Tinh thần của miền Nam tự động lên cao mặc dầu có những vụ bắn hỏa tiễn và có lẽ đã lên cao vì có những vụ bắn hỏa tiễn đó. Đây là nét độc đáo của những thành phố khi bị địch bắn phá—hãy so sánh với Leningrad hoặc với Luân Đôn trong Thế Chiến II. Chính phủ của TTThiệu làm việc đã được một năm và đã có những dấu hiệu chứng tỏ chính phủ ấy đang chậm chậm lập được những thành tích. Do đó, mặc dầu rõ rệt đã có sự phí phạm, tổ chức có kém và không có hiệu quả nhưng có đủ mọi điều cho thấy rằng miền Nam cương quyết tiếp tục chiến đấu, rằng sự cương quyết ấy được phối hợp với sức mạnh của Mỹ để không cho xảy ra sự sụp đổ và có thể là đồng minh đang bắt đầu dẫn trước.

Cũng đã có một sự thay đổi đáng kể trong phương pháp hành quân của Mỹ. Trong quá khứ, Mỹ không cần giữ quân trừ bị tại VN vì có thể dùng điện thoại để xin tòa Bạch Ốc cho quân trừ bị. Bây giờ, vì đã thực hiện được mức tối đa gần 550.000 người cho nên cần phải giữ trừ bị ở ngay miền Nam. Do đó Mỹ đã rút quân khỏi Khe Sanh và thung lũng An Hậu.

Bây giờ, người ta chú ý nhiều hơn đến việc phòng thủ những khu vực đông dân, đồng thời tung ra những cuộc hành quân cấp đơn vị nhỏ đặc biệt ở quanh Saigon để chặn những vụ pháo kích. Người ta đã lập được một bộ tham mưu hỗn hợp Việt Mỹ cho vùng Saigon và cho thấy rằng có thể áp dụng công thức ấy ở những nơi nào mà chiến lược «Lùng và diệt địch» đang tàn dần.

Cho nên vào cuối tháng 9 năm 1968, tại Balê dường như thời gian không còn thuận lợi cho Hanoi nữa để mà trông chờ những nhượng bộ khác của chính quyền Johnson như là 1 bước tiến để đạt chiến thắng qua đường lối thương thuyết. Chắc là Hanoi đã nhận ra rằng những hi vọng chiến thắng trong cái năm sôi nổi bằng cách vừa thương thuyết vừa đánh đã dần dần phai mờ. Cả 4 đường lối chiến thắng, có lẽ trừ đường lối thứ tư, bây giờ không còn ngon lành cho Hanoi như hồi tháng 6 nữa. Thế là Hanoi đưa ra những kế hoạch trở lại chiến tranh kéo dài cho năm 1969.

Ít nhất thì Hanoi cũng đã thấy rõ rằng nước Mỹ không muốn trở lại cuộc chiến tranh tiêu hao khi trước. Dầu cho kết quả của cuộc bầu cử ra sao thì dân chúng Mỹ cũng không chấp nhận một cuộc chiến tranh như thế nữa. Do đó, Hanoi không cần phải hi sinh thêm nhiều người như trước để mà gây thiệt hại nhiều cho Mỹ. Trong giả thuyết trở lại chiến tranh dai dẳng, có lẽ hai mục tiêu chính của Hanoi là không để cho Mỹ đưa ra được một chiến lược phản du kích hữu hiệu hoặc làm được một tiến bộ nào trong việc bình định đồng thời, không để cho có triển vọng lập được một miền Nam ổn cố trong 1 thời gian tương đối ngắn, làm như thế để cho vị tân Tổng thống Mỹ phải đến bàn hội nghị với cái thế tìm kiếm 1 cái gì không được bằng sự chiến thắng. Muốn được như thế, thì Hanoi vẫn còn phải nhất mực đòi rằng việc ngưng ném bom cũng như việc Mỹ rút quân khỏi VN không thể là những điều kiện mặc cả để đòi lấy một sự nhượng bộ nào của Hanoi. Hanoi sẽ chỉ chịu những sự nhượng bộ nào rồi ra sẽ bảo đảm cho Hanoi việc chiếm trọn miền Nam. Thương thuyết đến chiến thắng chứ không thể để tìm một «nền hòa bình trong danh dự». Hòa bình ấy sẽ làm cho Hà nội không yên được với Nga với Tàu Cộng và ngay cả với VC nữa.

(Còn nữa)

## Đả đảo Xu cheng !

Tin các báo : Tại khu trung tâm thành phố Cựu Kim Sơn, ngày thứ Sáu vừa qua, đã có hàng vài ngàn người vừa đàn ông, vừa đàn bà, số đông là vũ nữ hở ngực, biểu tình rải truyền đơn «đả đảo xú cheng», cuộc mít tinh rất nhộn nhịp...

*Tại Cựu Kim Sơn, nước Mẽo tôi...*
*Truyền đơn bươm bướm bay tung trời !*
*Hô hào thả lỏng đôi bồng đảo,*
*Vứt «xú cheng» vào sọt rác thôi !*

oOo

*Dân nước tự do, mến tự do,*
*Các bà, các cô đang reo hò...*
*Biểu tình đả đảo che... đôi vú,*
*— Sự thật, phải để thật... tô hô !*

oOo

*Chỉ có bọn Tam Vô Sửa Sai*
*Mới quen bưng mắt và che tai,*
*Bịt mồm, bịt miệng vẫn... lo ngại*
*Vì sợ nhân dân thấy... bất tài !*

oOo

*Còn nói thế giới dân chủ ta*
*(Sợ trông sự thật là... gian tà)*
*Chính nhân quân tử, ai thèm dấu,*
*Kể cả các cô và các bà !*

oOo

*Đả đảo ! Và đả đảo xú cheng*
*Hoan hô... cân nước người văn minh !*
*Mai ngày, đi vú tự do nhảy...*
*Thiên hạ, lấy «ông» đến... phát phiền !*

THẠCH KẾ

# NỘI-CÁC MỚI CẦN PHẢI LÀM GÌ?

**Thử nhận-định về tình-hình đất nước ngày nay để tìm hiểu các nhu-cầu quốc-gia. ◑ Những cái cản-trở bước đường của dân-tộc. ● Cần tiến đến một chương-trình cách-mạng, chương-trình đó dù ôn-hòa nhưng cũng phải thỏa-đáng. ● 4 phương-diện lớn phải được quan-tâm : tồ-chức quân-sự mới, các vấn-đề tài chánh kinh-tế, cuộc đấu-tranh văn-hóa và chính-trị, cuộc cách-mạng xã-hội.**

Bài của VIỆT-ANH và VIỆT-SƠN

*Lúc này là một dịp để những người viết nêu lên những ý kiến của mình. Nếu những người thành lập Nội Các mà không lo đưa ra một chương trình cụ thể, thì đó là một chuyện đáng buồn. Mọi người mong có một Nội Các biết lãnh trách nhiệm, có chương trình cho rõ ràng và nhất quyết thi hành cho được. Dẫu chương trình đó rất hạn chế mà thi hành được, thì cũng là chuyện đáng quí. Rồi những giai đoạn sau, những người khác sẽ lo nối tiếp công trình bằng những chương trình khác.*

*Người ta không đòi Nội Các cải tổ làm một cuộc cách mạng thật sự và sâu rộng. Chỉ cần Nội Các làm một cái gì nhỏ thôi cũng được, nhưng mới mẻ và thích ứng. Đừng để cho mỗi Bộ tự ý tìm đường và tự ý làm việc, để rồi phần lớn chỉ theo nếp cũ mà xử lý thường vụ, nghĩa là chẳng đạt được kết quả nào.*

*Người ta cũng muốn rằng Nội Các cải tổ hãy loan báo những gì cụ thể cho dân chúng thấy, rồi cả Nội Các hãy hợp sức vào với nhau mà lo thực hiện...*

Sau đây, chúng tôi xin trình bầy 1 ít ý tưởng đại cương, về nhu cầu của quốc gia lúc này và về các kế hoạch mà quốc gia phải thực hiện để đáp ứng với các nhu cầu đó. Rồi sau, chúng tôi sẽ xin lần lượt trình bầy những chi tiết.

## Những nhu cầu của quốc gia hiện tại

Để đi tìm các nhu cầu của quốc gia, xin trình bầy trước hết những sự khiếm khuyết và những tai họa làm cản bước đường tranh đấu, hoặc những tình trạng chính trị mà quốc gia phải đối phó. Cuộc trình bầy có thể phần nào nêu lên vài nét gây lo ngại, nhưng những con người đấu tranh ở VN không bi quan. Những sự lo ngại có thể giải trừ nếu chính quyền biết lo và có đủ sức mạnh

### 1) Quân Mỹ sẽ dần dần rút bớt

Việc quân Mỹ dần dần rút bớt không phải là 1 điều đáng ngại. Trên thật tế, từ trước đến nay, chúng ta thấy rằng trước sau cũng chỉ có mấy sư đoàn Mỹ lâm trận — và chiến thuật của họ phần nhiều là tung hỏa lực ra cho thật nhiều chứ không phải dùng đến nhiều quân số. Bởi thế mà họ rút ít hay rút nhiều ta cũng không có chi để lo ngại, nếu họ vẫn duy trì hỏa lực. Ngoài ra, nếu họ vẫn nhất quyết giúp VNCH đắc thắng, vẫn trợ giúp tài chánh và võ trang cho ta mạnh thêm, và ta lại biết cách mạng để mạnh lên thật sự, thì không có chi đáng lo ngại—hơn nữa, ta lại còn có cơ may để chiến thắng bằng các lối đánh và các kinh nghiệm thuần túy của ta.

Việc quân Mỹ rút bớt buộc ta phải tự lực tự cường, nghĩa là tăng sức chiến đấu trong mọi lãnh vực của ta, nhưng không nhất thiết là phải tăng quân số. Về sau, chúng tôi sẽ xin đề nghị một kế hoạch để bình thường hóa cuộc sống trong xã hội của ta để thích ứng với cuộc đấu tranh chính trị và cũng là để chuẩn bị trở lại đời sống hòa bình.

### 2) Một tình trạng tài chính, kinh tế bi đát

Tình trạng tài chính, kinh tế bi đát thì mọi lãnh vực tranh đấu khác đều bị ảnh hưởng lây. Chính phủ nhờ Viện trợ Mỹ quá nhiều : viện trợ đó chắc sẽ còn lâu dài, nhưng vì nó vẫn giữ mặc cũ trong khi nhu cầu ta tăng lên và vì việc điều khiển chi phí thiếu khoa học, cho nên sự hao hụt càng ngày càng nhiều. Một chánh sách nhập cảng quá lố lại làm cho khối ngoại tệ sở hữu của ta sút kém, vừa hại cho quỹ viện trợ, vừa khiến ta không đủ khối lượng để bảo vệ giá trị đồng bạc, vừa gây nên nhiều sự chênh lệch trong xã hội.

Hiện nay thì áp lực lạm phát, sự xuống giá của đồng bạc, sự thiếu hụt của ngân sách, vẫn theo một đà mà các nhà chuyên môn cản lại không được. Bởi thế mà một Nội Các không thể thành lập mà không chánh sách có tài chánh; còn những biện pháp vá víu nhất thời như trong quá khứ đều là những biện pháp nguy hiểm.

Cần phải có những biện pháp mạnh bạo, liên quan đến việc làm của tất cả các bộ mới được.

Tỷ dụ, đã nói đến tiết kiệm, thì phải tiết kiệm thật nhiều, phải liệng bỏ nhiều công tác, mới cứu vãn được nền tài chánh.

Ngoài ra, vì việc quân Mỹ rút đi, nền kinh tế Việt Nam đã bết bát sẽ chịu thêm những ảnh hưởng nặng nề. Mấy năm nay VN sản xuất quá ít, xuất cảng cũng ít. Bây giờ, phải có những kế hoạch rất thật tế để tăng gia sản xuất và xuất cảng mới được.

### 3) Tổ chức quân sự, và chiến lược thiếu hợp lý.

Trong một thời cơ nguy hiểm, công việc chính là động viên thật nhiều và không cần thắc mắc rằng chính sách có hợp lý hay không, miễn sao có nhiều quân để cứu nguy.

Nhưng ngày nay, các trận đánh đã dịu đi, và ta không nên để mất quá nhiều tinh lực nhân sự ở trong quân đội, khi phải rải quân ra quá nhiều để giữ đất đai, và do đấy, phải sao nhãng các lãnh vực tranh đấu khác. Ngày nay, đến thời phải tranh lấy u chính trị, văn hóa, xã hội, kinh tế để quyết thắng, mà ta vẫn cứ phải đầy người ra cầm súng cho nhiều, thì chánh sách đó hiển nhiên là không thích hợp nữa.

Nhu cầu của quốc gia ta ngày nay là một tổ chức quân sự mới và chiến lược mới. Về đại cương, ta phải giảm bớt quân số chánh qui thật nhiều, đồng thời tạo nên một quân đội thiện chiến sẵn sàng để đánh trả miếng sang đất địch nếu ta cứ bị địch làm khồ. Đồng thời, ta lại thêm được rất nhiều người chiến đấu, bởi vì quân lính giải ngũ về làm dân, làm thợ, làm ruộng, đi học, lo việc sản xuất, v.v... vẫn ở trong tổ chức tự vệ để giữ đất đai, giữ an ninh làng xã và thành phố.

Tổ chức quân sự và chiến lược của ta sẽ có thể rập khuôn theo Do Thái, để nhờ đấy, ta chuyển được cuộc sống về thời bình. Và nhờ đấy, ta vừa mạnh để giữ đất đai và không cho địch lọt vào, ta cũng vừa mạnh để đánh hẳn vào đất địch như Do Thái đã từng làm.

Việc của chính quyền VN khi quân Mỹ rút đi nhiều là phải nắm lấy trọn quyền hành binh.

### 4) Thiếu một tinh thần chủ thắng

Điều bực mình cho những phần tử chiến đấu, là VNCH đã thắng thế, nhưng một số các phần tử trong các giới cán bộ và trong nhân dân lại cứ cho rằng ta bị bại và họ cứ e dè sợ sệt.

Cái đó là do chỗ họ thiếu một tinh thần chủ thắng và cũng tại vì nhà cầm quyền không biết gây tinh thần đó. Ta đã không có một nền tảng tuyên truyền và đó là một cái tai hại. Đáng lẽ thì càng có tự do ngôn luận, chánh quyền càng phải làm tuyên truyền để giải thích các sự việc và để gây tinh thần tự tin.

Ta không có 1 lớp cán bộ làm việc theo lối cách mạng và có tinh thần hăng say. Số lương ít, tình trạng xã hội đầy bất công, đời sống thúc đầy phải có nhiều tiền, sự tổ chức kém khoa học, đã khiến cho các cơ sở đáng lẽ phải lo việc đấu tranh thật mạnh thì lại trì trệ và mất tinh thần. Vậy nhu cầu của đất nước là phải cán bộ hóa công chức và cách mạng hóa cán bộ.

Đảng phái đáng lẽ phải xúm hết vào với nhau để lo tạo nên tinh thần mạnh trong dân chúng, thì chỉ mải để bíu nhau và không thoát được tình cảnh trì trệ.

### 5) Người VN không có linh hồn.

Trong thời cần đấu tranh tư tưởng, thì con người VN lại không linh hồn, không tư tưởng. Chống Cộng bằng những ý tưởng ba xu, không dựa trên nền tảng lý thuyết nào. Không có một tuyên ngôn văn hóa nào !

Nền giáo dục phi chánh trị đã đào tạo nên những chuyên viên người máy, tung ra trường đời và để cho phe Cộng nhận nút, vặn lái theo ý muốn. Cả một lớp người trẻ bị bỏ mặc, không được đóng góp vào việc nước, và cũng không có đường đi để tin tưởng mà noi theo. Tất cả những người có trách nhiệm từ trước đến nay, từ chánh quyền đến các chánh đảng, đều thờ ơ với việc tạo cho con người VN một linh hồn để tranh đấu.

### 6) Xã hội có quá nhiều tệ trạng

Những bất công, những hành vi thối nát không giảm, vẫn tăng lên đều. Nếu không lo chu diệt các thảm trạng bất công, thối nát, mà chánh quyền vội bước vào các công trình xây dựng xã hội mới thì nguy hết chỗ nói, vì như vậy lại càng tạo nên bất công lớn hơn, thối nát nhiều hơn.

Nhu cầu thiết yếu của quốc gia đòi hỏi phải diệt trừ các tệ bệnh xã hội — giai đoạn đầu để tiến đến một cuộc cách mạng xã hội thật sự. Đất nước này có thắng được CS để trường tồn hay là phải rơi vào tay CS hoàn toàn là do chỗ có thực hiện được cuộc cách mạng xã hội thật sự hay là không.

Công cuộc tự lực tự cường có thành công hay không, cũng là do chỗ thực hiện được cuộc cách mạng xã hội.

## Những nhu cầu của đất nước

Để khỏi phải làm rườm rà bài viết, chúng tôi dừng lại ở mấy thảm trạng chính của đất nước, để từ đấy nêu lên các nhu cầu của VNCH trong bốn lãnh vực :

1) Lãnh vực quân sự (tổ chức lại để thích ứng với tình thế)

2) Lãnh vực tài chính, kinh tế (làm sao giải được mối nguy hiện tại rồi tiến đến chỗ tự túc).

3) Lãnh vực xây dựng tư tưởng, văn hóa và chính trị, và cuộc đấu tranh chính trị.

4) Lãnh vực cách mạng xã hội.

4 lãnh vực đó liên quan với nhau, sẽ được trình bầy trong những kỳ tới.

(Còn Tiếp)

# Cuộc công du của T.T.Nixon và vấn đề chấm dứt chiến tranh V.N.

TRẦN-THÁI-THỦY

*Có những dấu hiệu cả Mỹ và CS cùng chủ trương xuống thang chiến cuộc — Mặc dầu những mục tiêu xuống thang khác nhau, tình hình chiến trường lắng dịu vẫn tạo nên bầu không khí thuận tiện cho các cuộc vận động ngoại giao thúc đầy hòa đàm tiến tới. Có những dấu hiệu phe bên này đang chuẩn bị khai thông hòa đàm, tất nhiên lại bằng sáng kiến hay hành động mới mẻ nào đó.*

*Các cuộc công du của TT Nixon, ngoại trưởng W. Rogers và cố vấn đặc biệt Kissinger đang đánh dấu cho việc tuyên ngôn chánh sách mới. Cuộc viếng thăm chớp nhoáng Saigon trong khuôn khổ chuyến công du của TT Nixon, nói lên liên hệ gì giữa chánh sách mới và vấn đề chấm dứt chiến tranh VN ? Có cần Mỹ phải có hành động cụ thể nào trong công cuộc vãn hồi hòa bình VN, vào dịp này, để tỏ cho phe CS Á Châu biết thiện chí và sự quyết tâm theo đuổi chánh sách mới ?*

*Tình hình khách quan đang chuyển biến bất lợi cho VNCH, ít ra trong tương lai gần ? Rồi ra sự phản đối của các lãnh tụ Á Châu, sự ngoan cố của CS Á Châu có lại buộc chánh quyền Nixon phải điều chỉnh tân chánh sách ?*

### Mỹ thúc đầy chiến cuộc xuống thang

Trong cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình ngày 27-7, Bộ Trưởng quốc phòng Melvin Laird tuyên bố đã có sự thay đổi chiến thuật của Hoa kỳ, bởi vì đã có sự thay đổi chiến thuật của phe bên kia. Trong thời gian gần đây đã không có cuộc điều động quân lớn lao nào. Hoa kỳ đang nghiên cứu kỹ càng sự lắng dịu trong chiến cuộc hiện nay và một quyết định về những bước tiến mới khác nữa sẽ được T.T. Nixon đưa ra vào trung tuần tháng 8.

Một nguồn tin hãng A.P. cho biết các tư lệnh Mỹ đã thay đổi «chiến lược áp lực tối đa» trong các tuần qua. Chiến lược mới được áp dụng chỉ nhằm đáp ứng chiến lược của địch trong phạm vi hạn chế. Khẩu hiệu của Mỹ vẫn là hạn chế số thương vong. Trên đường đi Vọng các hội kiến với T.T Nixon, tướng Abrams đã xác nhận có sự lắng dịu chiến cuộc từ 6 tuần nay nhưng ý nghĩa sự lắng dịu chưa được rõ rệt và riêng ông không bác bỏ giả thuyết cộng quân tự ý xuống thang.

Nguồn tin tòa Bạch ốc cho hay TT Nixon thảo luận với TT Thiệu, trong cuộc viếng thăm Saigon, về việc thay thế thêm quân Mỹ, nhưng 2 vị chưa có quyết định dứt khoát về con số. Các nhân viên trong bộ tham mưu của TTNixon nói rằng Hoa kỳ và VNCH không cần đòi hỏi BV phải ra thông cáo đặc biệt, nhưng họ phải chứng tỏ thêm để mọi người tin tưởng trước khi có tiến bộ quan trọng về hòa bình.

### CS phải chứng tỏ thêm như thế nào ?

Nếu sự lắng dịu chiến trường hiện nay được chứng tỏ phát xuất từ hành động xuống thang cố ý của BV, việc thay quân Hoa kỳ sẽ được xúc tiến mau lẹ hơn. Có hai cách cho BV chứng tỏ thiện chí hồ tương xuống thang : Hoặc là họ triệt thoái quân chính quy về BV, hoặc là họ thực hiện việc thay thế quân BV hiện đang có mặt tại Nam Việt với mức độ thấp hơn các con số tồn thất. Hiện nay, có tin 1 số quân BV triệt thoái, nhưng thay vì về BV số quân ấy lại tràn qua Lào và Cam Bốt. Điều này sẽ không được giới Mỹ — Việt ghi nhận như thiện chí xuống thang, vì từ vùng căn cứ ở biên giới Căm bốt chẳng hạn, chỉ cách Saigon 64 cây số, CS có thể dễ dàng tái diễn các cuộc tấn công.

Trong khi các nguồn tin tòa Bạch cung cho rằng Hà nội có khả năng làm gia tăng mức độ triệt thoái quân Hoa kỳ bằng các hành động của họ, người ta nghi nhận ngày 30-7 tại Pháp, đáp lời phỏng vấn của ký giả Marylin Berger báo Newsday, Nguyễn thị Bình, đã tuyên bố, khi được hỏi về vấn đề lắng dịu tại VN «Dân chúng Nam Việt đã hoạt động làm thế nào cho binh sĩ Mỹ rút khỏi VN. Điều ấy tránh cho thanh niên Mỹ khỏi chết oan uổng. Mục đích của chúng tôi không nhằm tiêu diệt, mà chỉ đầy họ ra khỏi VN».

Lời tuyên bố của Thị Bình có xác nhận chủ trương của phe CS chủ ý gây nên lắng dịu chiến trường cho quân Mỹ ra đi mau lẹ ? Lời tuyên bố này phù hợp với sự giảm thiểu con số thương vong của Mỹ xuống từ 150 tới 200 trong những tuần lễ gần đây.

### Chiến cuộc sẽ còn hướng về lắng dịu

Rõ ràng quyết định thay thế 25.000 quân Mỹ tại hội nghị Midway đã mở ra một giai đoạn chiến cuộc mới. Lời tuyên bố của Nguyễn thị Bình, những tin tức và nhận định của các chuyên gia quân sự đều xác nhận chiến trường đã lắng dịu.

Sau tháng 8 này, khi quyết định thay quân đợt 2 đã được công bố, mức độ lắng dịu hẳn còn phải được đầy mạnh hơn để có thể chuẩn bị cho việc thay thế đợt 3. Dù không cần thiết công khai và chính thức xác nhận hành động xuống thang, CS vẫn phải hành động cách nào để những bằng chứng về xuống thang được ghi nhận một cách chính xác và minh bạch hơn nữa.

Việc thay thế 25000 quân đã tạo nên sự lắng dịu như hiện nay, cụ thể hơn cả là sự giảm thiểu số thương vong Mỹ. Người ta có thể tiên đoán tình hình chiến trường sẽ phải có nhiều thay đổi quan trọng hơn nhiều sau khi những đợt thay quân liên tiếp thực hiện xong vào trước cuối năm 1969. Theo nguồn tin báo Times & Saigon, ông Nixon có ý định thay thế 50.000 quân vào tháng tới và một số tổng cộng là 120.000 quân trước cuối năm bất kể tình hình sẽ ra sao đi nữa.

Người ta có thể tiên đoán số thương vong Mỹ sẽ còn giảm thiểu nhiều trong tương lai sắp tới, khi quân VNCH tiếp tục thay quân Mỹ để các đơn vị này rút về cố thủ ở vùng đông dân cư, và khi «chiến lược đáp ứng hạn chế» — thay thế cho «chiến lược áp lực tối đa» — được áp dụng triệt để. CS càng giảm tấn công, Mỹ càng giảm áp lực, càng thay thế quân mau. Sự kiện ấy lại đòi hỏi CS xuống thang nữa, duy trì tình trạng chiến trường lắng dịu. Tại Đông Kinh, Ngoại trưởng W. Rogers đã tuyên bố ông nghĩ rằng thời gian lắng dịu của chiến cuộc VN sẽ tiếp tục kéo dài.

### Thúc đẩy hòa đàm tiến tới

Sau cuộc viếng thăm Saigon của TT Nixon, sở thông tin Hoa Kỳ đã loan báo 2 nhà lãnh đạo Mỹ-Việt đã kiểm điểm những diễn chuyển kể từ hội nghị Midway, đã bàn tới chiến thuật sẽ theo đuổi tại cuộc hội đàm Balê cả trong tương lai gần và tương lai xa. Nguồn tin tòa Bạch Cung xác nhận TT Nixon cũng như Tổng Thống Thiệu đều nói rõ hai ông sẵn sàng thảo luận bất cứ điểm nào do phe bên kia đưa ra. Đại sứ Lodge trong phiên họp thứ 28 tại Balê cũng nói rõ cho phe bên kia biết những đề nghị 14-5 của TT Nixon và sáng kiến 11-7 của TT Thiệu không phải được đưa ra trên căn bản không thể sửa đổi. Trái lại Hoa kỳ và VNCH sẵn sàng cứu xét những thay đổi do BV và «CPCM LT» đề nghị.

Điều đáng lưu ý hơn cả là lời bình luận của TT Nixon với các ký giả ở trên phi cơ, trên đường từ Vọng Các tới Tân Đề Ly, rằng rất cảm kích về lòng tự tin của TT Thiệu. Lòng tự tin này rất quan trọng vì nó sẽ khiến cho TT Thiệu nới rộng nền tảng của chánh phủ ông và dìu dắt nhân dân VN một cách dễ dàng hơn. TT Thiệu là một trong 4, 5 chánh trị gia lỗi lạc nhất thế giới !»

Người ta còn nhớ sáng kiến hòa bình 11-7 của T.T Thiệu đã gây sôi nổi dư luận trong nước. Người ta còn nhớ sau đó Phó TT. Kỳ đã đưa ra những ý kiến như đề nghị có hơi vi hiến và nếu CS không chấp nhận, hòa đàm BaLê không có lý do tồn tại vv. Nhưng trong phiên họp thứ 28 tại BaLê, đại sứ Lâm đã xác nhận : «chúng tôi sẵn sàng cứu xét bất cứ ý kiến hay đề nghị nào quý vị có thể đưa ra, nếu quý vị đồng ý thảo luận với chúng tôi các thể thức bầu cử».

Căn cứ vào những sự kiện trên, lòng tự tin của TT Thiệu rồi đây có thể đưa ông tới chỗ mở rộng nền tảng của chánh phủ VNCH và sáng kiến 11-7 của Tổng thống không phải là không thể sửa đổi nữa cho hòa đàm có thể được khai thông với điều kiện CS chịu nói chuyện với VNCH. Diễn tiến theo chiều hướng đó rồi đây hẳn sẽ lại gây sôi nổi dư luận trong nước. Nhưng theo phái viên báo Times, trong 15 phút nói chuyện riêng với T.T. Thiệu và Phó T.T. Kỳ ông Nixon đã cho hay là những sự xung đột, đảo chính đi đảo chánh lại ở VN không thể tha thứ được !

### Và những vận động ngoại giao khác.

Người ta được biết ngoại trưởng Pháp trong tuần qua đã lần lượt tiếp kiến các trưởng phái đoàn BV, VNCH và MTGP tại cuộc hòa đàm Ba Lê. Không phải ngẫu nhiên mà cuộc hòa đàm về vấn đề VN diễn ra ở Ba Lê. Tân Chánh phủ Pháp do Tổng Thống Pompidou lãnh đạo, vẫn tiếp tục chánh sách của tướng De Gaulle về vấn đề Đông Dương, vẫn chủ trương 1 giải pháp chính trị chấm dứt chiến cuộc tại VN và Lào. Không phải ngẫu nhiên mà ngoại trưởng Pháp lần lượt tiếp kiến 3 trưởng phái đoàn của các phe đối lập tại hòa hội. Những cuộc thương thuyết đã lâm vào vòng bế tắc từ lâu và nay tình hình quân sự ở Lào nguy ngập trong khi ở VN chiến trường lắng dịu.

Những sự kiện ấy đốc thúc Pháp có hành động hòa giải với tánh cách vai trò trung gian, đồng thời nhằm cứu vãn tình hình nguy ngập ở Lào, thể theo lời yêu cầu mới đây của thủ tướng Phouma trong cuộc hội kiến với Tổng thống Pháp. Ít ra ngoại trưởng Pháp có thể hiểu rõ những điểm mà các phe đối lập VN có thể nhân nhượng hơn.

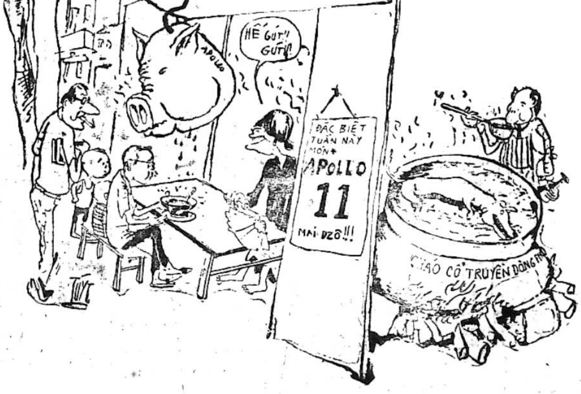
Lại cũng chính vào lúc này, T.T. Nixon phái vị cố vấn đặc biệt của ông là giáo sư H.A. Kissinger nhân vật chủ chốt trong sách lược Nixon về vấn đề VN, sang BaLê để sẽ liên tiếp hội kiến với Tổng Thống, Thủ tướng và Ngoại trưởng Pháp. Tin tức còn cho biết ông Kissinger sẽ mang chỉ thị mới của TT. Nixon cho đại sứ Lodge và có thể ông sẽ tiếp xúc cả với phái đoàn thương thuyết CS.

Người ta có thể nêu nghi vấn đã có quyết định gì mới trong cuộc hội kiến giữa 2 T.TNixon và TT Thiệu tại Saigon ? Khả dĩ ông Kissinger hội được những yếu tố mới cần thiết để sẽ cùng các nhân vật thầm quyền Pháp hội bàn đưa ra kế hoạch khai thông cuộc hòa đàm trong hoàn cảnh chiến trường lắng dịu rất thuận tiện này cho nên TT Nixon mới nhiệt liệt ca ngợi lòng tự tin nơi TT Thiệu và nguồn tin Tòa Bạch Cung mới tiết lộ rằng sau chuyến công du Saigon của ông Nixon sẽ có quyết định rất quan trọng trong những ngày sắp tới.

### Ảnh hưởng chuyến đi Lỗ

Trước ngày T.T.Nixon công du Á Châu và Lỗ Ma Ni, ông đã cho ban hành một biện pháp có tánh cách cởi mở đối với TC là cho phép giới trí thức, tu sĩ viếng thăm TC

(Xem tiếp trang 11)


APOLLO
HẾ GỤT!! GỤT!!
ĐẶC BIỆT TUẦN NÀY MÓN APOLLO 11 MÃI DZÔ!!!
CHÁO CỔ TRUYỀN ĐÔNG PH...
TUYỆT

CHỜ MÃI KHÔNG THẤY GÌ

# 6 Đảng chính quyền thúc Tổng Thống
# THAY CẤP THỦ-TƯỚNG HƯƠNG

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Bảy 9-8-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

*SAIGON 8-8.— Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội ngày hôm qua vừa gửi một văn thư lên Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu. Chủ tịch Hội Đồng Chủ Tịch Mặt Trận đề nghị Tổng Thống chỉ định một vị Tân Thủ Tướng có đủ uy tín và khả năng để thành lập một chính phủ mạnh theo các tiêu chuẩn Tổng Thống đã đề ra trước đây, để đáp ứng những đòi hỏi khẩn thiết của thời cuộc nước nhà.*

Văn thư trên cũng nhận định rằng «chỉ có sự canh cải toàn diện không chắp nối mới có thể mang lại sự hoàn kiện và thực thi hữu hiệu chính sách quốc gia tinh thần đồng đội trong nội các, sự ổn định giữa tương quan Hành Pháp Lập Pháp và các đoàn thể nhân dân» Văn thư thúc dục : «Chủ trương cải tổ chính phủ được Tổng Thống tuyên bố ngày 19-7-69, hơn 2 tuần lễ trước đây, nếu kéo quá dài sẽ đưa tới ngưng đọng phần nào trong ngành Hành pháp và ảnh hưởng đến toàn bộ chánh tình quốc gia».

Cuối cùng văn thư đề nghị Tổng Thống triệu thỉnh và chỉ định 1 vị Tân Thủ Tướng, có đủ uy tín khả năng để thay Thủ Tướng Trần Văn Hương. Dưới văn thư có chữ ký của các ông Trịnh Quốc Khánh (đại diện Dân Xã Đảng) Hà Thúc Ký (đại diện Đại Việt Cách Mạng) Nguyễn Gia Hiến (Lực Lượng Đại Đoàn Kết) Phạm Thái (VNQDĐ), Nguyễn Đình Lý (Nhân Xã Đảng), Nguyễn Văn Hướng (Liên Minh Dân Tộc Cách Mạng Xã Hội).

## GIÁM SÁT VIỆN thôi buộc Tướng Toàn về tội tham nhũng

SAIGON 8-8.— Nguồn tin Giám Sát Viện cho hay trong phiên họp ngày hôm nay, sau khi nghe Chuẩn tướng Ng văn Toàn trình bày tất cả những sự việc mà ông bị tố cáo là tham nhũng, GSV đã đi tới quyết định không buộc Tướng Toàn về tội này nữa. Tuy nhiên GSV vẫn nhận thấy Tướng Toàn đã không thi hành nghiêm chỉnh nhiệm vụ được giao phó. Biên bản của phiên họp này sẽ được GSV chuyển lên Tổng Thống để Tổng Thống quyết định.

## GẠO VẪN NGANG NHIÊN «leo thang» nữa

SAIGON 8-8.— Mấy ngày vừa qua, giá gạo tăng cao đã làm xôn xao dư luận. Dân chúng kêu ca, Hành Pháp giải thích và Lập Pháp thì cố gắng điều tra để mong đem sự thật về vụ tăng giá gạo trình bày trước công luận. Nhưng giữa lúc mọi người đều đang cùng nhốn nháo thì hôm nay giá gạo ở nhiều nơi lại ngang nhiên lừng lững tăng thêm mỗi tạ có 300 đến 500đ. nữa. Dân chúng đã méo mặt lại càng mặt méo thêm !

NGHỊ SĨ CHỦ TỊCH KHỐI QH XÃ HỘI DÂN CHỦ TUYÊN BỐ :

# KHỐI XÃ HỘI DÂN CHỦ CHỦ TRƯƠNG tiến tới 1 chính quyền xã hội dân chủ

▶ **Khối không đưa người tham gia chính quyền, nếu có Khối viên nào tham gia là với tư cách cá nhân, lúc đó Khối sẽ họp để có quyết định chung, không có việc lập tức khai trừ.**

★ **DUY SINH**

*SAIGON 8-8.— «Khối quyết định không đưa người tham gia chánh quyền, nếu có Khối viên nào tham gia Nội các là với tư cách cá nhân và lúc đó Khối sẽ họp để có quyết định chung. Không có việc lập tức khai trừ». Nghị sĩ Đặng văn Sung Chủ tịch Khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ đã minh xác như trên trong cuộc tiếp xúc thân mật với đại diện báo chí hồi sáng nay tại Hội Trường Diên Hồng.*

### Không có vấn đề khai trừ

Trước hết NS Sung đã minh xác về một lời tuyên bố của ông mới đây rằng khối XHDC sinh hoạt trên căn bản hoàn toàn dân chủ và Trưởng khối chỉ chấp hành quyết nghị của toàn khối. Do đó, về việc tham gia Nội Các, Khối đã quyết định không đưa người ra tham chánh, nếu chánh quyền mời một vị Nghị Sĩ Dân Biểu nào tham gia Nội Các và vị đó chấp nhận, thì sự tham gia chỉ có tính cách cá nhân. Khối sẽ họp để đi đến quyết định chung về sự tham gia này. Không có vấn đề lập tức khai trừ.

### Vấn đề thành lập Liên khối Đa số

Được hỏi về diễn tiến việc vận động thành lập Liên Khối Đa Số tại Quốc Hội, NS Sung cho biết Khối có thể thành hình trước cuối tháng 8 với khoảng 117 Nghị sĩ Dân biểu. Khối chủ trương tổ chức tại Quốc Hội để ủng hộ Hành Pháp, mọi chánh sách quốc gia đều có sự tham khảo và đồng ý của Khối.

Đề cập tới một chánh quyền hữu hiệu và lành mạnh, NS Sung nói rằng ông dồn mọi nỗ lực để thực hiện hoài bão tiến tới một chánh quyền Xã Hội Dân Chủ và việc cấp bách là phải củng cố chánh quyền Dân Chủ hiện tại để đạt tới.

### Trường hợp Thủ Tướng Trần văn Hương

Đáp câu hỏi lập trường của Khối đối với Nội Các Trần Văn Hương, NS Sung cho biết khối chưa bàn và quyết định lập trường đối với Nội Các Trần Văn Hương, tuy nhiên theo quan điểm riêng của ông thì khó lòng tìm được nhân vật thứ hai có uy tín và đức độ như Thủ Tướng Hương nhưng ông không chủ trương lập chánh phủ tương lai dựa trên uy tín cá nhân. Cụ thể mà nói một chánh phủ hữu hiệu không tùy thuộc uy tín của cá nhân Thủ Tướng mà phải tùy thuộc vào 4 điều kiện : Tổ chức đồng đội, hoạt động cụ thể, được sự ủng hộ của đa số Quốc Hội, được sự tham gia hợp tác của các đoàn thể nhân dân. NS Sung nói rằng trong những ngày tới cần có một Nội các theo tinh thần nêu trên.

Được hỏi về một nhân vật nào có đầy đủ khả năng thành lập một chánh phủ như vậy, NS Sung nói rằng ông không đặt vấn đề cá nhân hay nhân vật mà đặt vấn đề toàn bộ chánh phủ phải làm việc hữu hiệu.

### Chung quanh việc thành lập Nội các

Trả lời một câu hỏi rằng có sự khác biệt giữa Tổng Thống và Thủ Tướng trong việc thành lập tân Nội Các, NS Sung nói rằng Khối không chủ trương tham chánh nên ông không tìm hiểu nhiều về vấn đề này, tuy nhiên theo ông quan niệm về việc thành lập Nội Các của Tổng Thống là đúng.

Được yêu cầu cho biết rõ về sự tham gia của các tổ chức chánh trị trong Nội Các mới, NS Sung nói rằng chánh phủ mới cần có sự tín nhiệm của các Đảng phái hay Tôn giáo hơn là sự tham gia trực tiếp của các tổ chức này.

NS Sung cho rằng bây giờ là lúc thuận lợi hơn hết để xây dựng chánh sách quốc gia để đi vào đường lối tích cực đấu tranh dân chủ.

### Vai trò của Phật Giáo Ấn Quang

Đáp 1 câu hỏi về vai trò của Phật Giáo Ấn Quang trong sinh hoạt chánh trị quốc gia, NS Sung nói rằng Hành Pháp và Lập Pháp cần tìm biện pháp mở rộng không để một đoàn thể nào không tham gia vào sinh hoạt chánh trị quốc gia. Riêng khối XHDC sẵn sàng tìm hiểu, cộng tác với bất cứ đoàn thể vận động mọi phía để thực hiện đoàn kết quốc gia.

### Vụ điệp báo Huỳnh Văn Trọng

Được hỏi quan điểm của Khối XHDC đối với vụ điệp báo Huỳnh Văn Trọng, NS Sung nói rằng khối không đồng ý đưa vấn đề đó ra trước Quốc Hội. Theo ông việc phát giác được tổ chức điệp báo của đối phương trong lúc này rất có lợi.

Về vụ Chuẩn tướng Nguyễn văn Toàn, NS Sung nói rằng Khối cần thận trọng trước khi có thái độ nên Khối chưa bàn. Theo ông nên tiếp xúc với Giám sát viện trước khi có hành động gì. Giám Sát Viện là cơ quan hiến định nên cần làm thế nào cho cơ quan hiến định làm việc hữu hiệu.

●

# VỤ CỐ SÁT THỦ TƯỚNG HƯƠNG RA TÒA các Đặc công CS đều nhận tội

*25 bị can can tội mưu sát Thủ Tướng Hương và Thiếu Tướng Kiểm ra trước vành móng ngựa. (ảnh VNAX)*

SAIGON 8-8.— Tòa Án Quân sự Mặt Trận Lưu Động Vùng III Chiến Thuật đã nhóm xử hai vụ mưu sát Thủ Tướng Trần v. Hương và Thiếu Tướng Nguyễn v. Kiểm hồi 10g15 sáng nay tại số 3A Bến Bạch Đằng Saigon. Phiên Tòa nhóm họp một cách bình thường, không có sự tăng cường an ninh như các phiên tòa quan trọng khác.

Theo cáo trạng, vào đầu năm nay, khi Thủ tướng Trần văn Hương di chuyển từ tư dinh đến Phủ đã bị một toán đặc công VC dùng súng

Xem tiếp (L) trang 10

## Nữ Y Tá VC bị 5 năm tù ở

SAIGON 8-8.— Chiều qua, Tòa Quân Sự Mặt Trận Lưu Động vùng 3 đã phạt 1 nữ điều dưỡng VC 5 năm tù ở về tội hành động phá rối trị an. Theo lời khai của bị can Nguyễn thị Cương tự Nguyệt thì tháng 4-67, 1 toán VC vào nhà cô bắt cô đi giữa đêm dẫn vào khu vườn thơm để nấu cơm cho chúng. 2 tháng sau khi làm nhiệm vụ này, Cương được dự khóa huấn luyện cứu thương và được VC cấp căn cước giả để xử dụng trong khi công tác. Và đến ngày C.S. tổng công kích Đô Thành thì Cương được đưa đến khu Rừng lá thuộc xã An Lạc băng bó cho các thương binh VC bị thương trong cuộc tổng công kích trên.

Cũng trong phiên xử trên Phan thị Gi người được Cương gửi mua 1 số âu dược cũng bị Tòa xử 6 tháng tù ở.

MỜI DÂN BIỂU NGHỊ SĨ ĂN CƠM TẠI DINH

# TỔNG THỐNG THIỆU MONG SẼ TÌM THẤY TƯƠNG QUAN HỮU HIỆU GIỮA HÀNH PHÁP LẬP PHÁP

SAIGON 8-8.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã nói với một số Dân biểu và Nghị sĩ rằng ông mong mỏi sẽ tìm thấy một tương quan hữu hiệu giữa Hành Pháp và Lập Pháp qua sự đóng góp của một Liên Khối tại Quốc Hội.

Trong bữa ăn kéo dài 5 tiếng đồng hồ tối qua với khoảng 60 Nghị sĩ và Dân biểu tại Dinh Độc Lập, Tổng Thống Thiệu đã mong mỏi sẽ có sự nhất trí giữa Hành Pháp và Lập Pháp. Khối đa số (hay Liên Khối) tại Quốc Hội sẽ cùng với Hành Pháp đưa ra chính sách chung cho Chính phủ thi hành. Theo ông chính sách này phải đặt trọng tâm vào những công việc phải làm trong 2 năm tới. TT Thiệu đã mô tả quãng thời gian 70-71 là «thời gian trắc nghiệm» vì chúng ta sẽ phải đấu tranh Chính trị với Cộng Sản. Ông tin tưởng rằng trong mùa bầu cử đó, phần thắng sẽ về phe Quốc gia vì chúng ta cả mạnh, nắm được đa số dân và đẩy lui ảnh hưởng Cộng Sản tại nông thôn. Năm 1970, VNCH sẽ bầu lại 1 phần Thượng Viện và vào 1971 sẽ bầu Tổng Thống và Hạ nghị viện. Trong đề nghị 6 điểm hòa bình trước đây TT Thiệu đã đồng ý để MTGPMN tham gia bầu cử tự do.

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã mô tả sự thất bại của Cộng Sản bằng hình ảnh «đến tối mặt trời sẽ lặn».

Trong dịp này, khi trả lời 1 câu hỏi của thực khách về vụ ông Huỳnh văn Trọng, T.T. Thiệu đã nói «nếu anh tôi là Cộng Sản tôi

Xem tiếp (M) trang 10

Chi tiết về vụ nổ cạnh trường Sinh Ngữ Quân Đội

# 12 NGƯỜI CHẾT, 62 BỊ THƯƠNG Có bắn nhau dữ dội trước khi nổ

● TƯ DINH ĐẠI SỨ HOA KỲ BỊ LIỆNG LỰU ĐẠN

*SAIGON 8-8 - Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin sơ khởi về vụ nổ cạnh trường Sinh Ngữ Quân Đội gây hư hại nặng về sinh mạng cũng như tài sản của đồng bào. Hôm nay tin thông thạo cho hay số người thiệt mạng vì vụ nổ đã lên tới 12 và số người bị thương là 62. Đây là vụ khủng bố [illegible] quan trọng [illegible] Quận 5 Trước đó Cộng Sản [illegible] Cảnh Sát Quận 5 và cũng gây thiệt hại nặng nề cho [illegible] lực lượng Cảnh sát Mỹ Vệ ở thủ đô đã được [illegible] trong [illegible] báo động*

Tiếng nổ cũng đã thiêu hủy hoàn toàn căn nhà số 27 và làm 19 căn nhà kế cận bị hư hại từ 50 đến 100o/o, có 10 xe các loại trong số có 2 xe hơi có lẽ là của bọn khủng bố bị thiêu hủy.

Theo dân chúng kế cận thuật lại thì quân khủng bố có chừng 4,5 tên đã chia nhau thi hành việc phá hoại dã man trên. Chúng đã liệng 2 lựu đạn và sau đó chất nổ mới nổ. Cũng theo họ, trước và sau tiếng nổ có nhiều loạt đạn AK của đồng bọn yểm trợ từ dãy nhà đối diện bắn qua.

Có 2 tiếng nổ phụ sau đó có lẽ là do nhà máy đèn của trường Sinh ngữ gây ra.

Một nguồn tin khác cho hay đặc công Cộng Sản đã xử dụng hai chiếc xe Citroen và Volkswagen EC 7226 trong vụ phá hoại này. Vào lúc 16giờ30 khi bọn đặc công ra xe đậu trước trường Sinh Ngữ Quân Đội số 29 Đồng Khánh binh sĩ gác gần đó thổi còi đuổi đi.

Bốn đặc công Cộng Sản trên chiếc Citroen nhảy xuống xe rồi súng bắn gục 2 binh sĩ này và cùng 1 tên đặc công khác chạy sang bên kia đường.

**Hai binh sĩ khác gác ở đó lập** tức bắn vào bọn đặc công. Nhưng 1 binh sĩ bị trúng đạn. Một vài nguồn tin cho hay binh sĩ này đã bị những Cộng quân núp sẵn trên dãy lầu đối diện bắn hạ bằng tiểu liên AK.

Nghe thấy nhiều tiếng súng nổ, nhân viên và khóa sinh trong trường Sinh Ngữ ùa ra để đối phó. Nhiều tiếng súng của 2 bên nổ khiến đồng bào dao dác.

Tới lúc đó, một tiếng nổ lớn phát ra và sau đó 2 tiếng nổ nhỏ nữa tiếp theo. Những người ở gần đó cho hay có thể là đặc công Cộng Sản đã ném 2 trái lựu đạn để thoát thân.

Vụ nổ trên đã làm thiệt mạng 12 người, trong đó có 3 binh sĩ, 62 người bị thương trong đó có 29 người được đưa vào nhà thương. Những người bị thương gồm 23 binh sĩ Mỹ (3 nằm bệnh viện) 3 quân nhân Thái Lan, 30 binh sĩ VN và 6 thường dân.

Vụ nổ làm lủng đường Đồng Khánh một lỗ vuông lớn rộng mỗi bề khoảng 1 thước rưỡi, sâu tới 1 thước. Trường Sinh ngữ cũng bị thiệt hại với nhiều căn phòng bị sập, các giây điện đứt, cửa kính, đèn ống đều bị bể. Các dãy phố kế cận trường từ số 17 đến 29 đường Đồng Khánh bị hư hại nặng. Tiếng dội của chất nổ cũng gây hư hao rất nhiều cho những căn phố phía bên kia đường.

Hai chiếc xe của bọn đặc công bị cháy rụi.

Sau khi nổ, nhà chức trách đã tìm thấy 4 gói tổng cộng độ 9 ký chất nổ, trong đó 5 ký được nhồi trong bình xăng của 1 chiếc xe gắn máy Đức.

Xem tiếp (R) trang 10

## Vài cảnh thê thảm

Dân chúng kế cận khu nổ thuật lại vài chuyện thê thảm mà họ được chứng kiến như sau : đúng lúc tiếng nổ phát ra có 1 xe lam chở đầy hành khách chạy qua, khi nổ xong, người ta thấy chiếc xe lam trống trơn sàn xe đẫm máu và bám đầy thịt người. — Một người cỡi xe gắn máy chạy đến đúng lúc nổ, người này bị cụt đầu văng ra xa, chiếc xe gắn máy nằm quay giữa đường, máy vẫn rú ầm ầm.

## «Cô gái Bắc Kinh» được canh phòng chặt chẽ

HƯƠNG CẢNG 7-8 (AP).— Các biện pháp an ninh chặt chẽ được áp dụng tại địa điểm chiếu cuốn phim «Cô gái Bắc Kinh» hôm thứ năm trong lúc báo chí Trung Cộng gia tăng đả kích cuốn phim này và cho đó là cuốn phim chống Trung Cộng.

Cuốn phim này được chiếu tại một địa điểm không tiết lộ hôm thứ năm để tránh các cuộc gây rối của các phần tử cộng sản.

Một phát ngôn viên của hãng phim Mỹ—Úc cho rằng nguồn tin theo đó nữ tài tử điện ảnh Hương Cảng Nancy Kwan hiện đang di trốn là hoàn toàn sai sự thật.

Cuốn phim này được chiếu thử tại một khách sạn hôm thứ tư và trên tầng lầu thứ sáu đều có nhân viên mật vụ canh gác. Phát ngôn viên này cho rằng với sự đề phòng thận trọng, không một người nào phải ẩn trốn cả.

Nữ tài tử Nancy Kwan đã hoàn tất việc đóng cuốn phim này tại đây hôm thứ tư và không xuất hiện trong buổi chiếu phim ngày thứ năm.

## Tổng cục Chiến tranh CT nói về cái chết của sinh viên Hùng

SAIGON 8-8 (VTX).— Theo một nguồn tin của Tổng Cục Chiến tranh Chính trị cuộc điều tra về cái chết của sinh viên Nguyễn mạnh Hùng đã được tiến hành nhưng cho đến nay người ta vẫn chưa có thể biết chắc được đó là một tai nạn hay là một vụ tự tử.

Nguồn tin nhắc lại rằng ngày 31-7-69, hồi 10g 35, Sinh viên Nguyễn mạnh Hùng (năm thứ 3 Đại học Dược Khoa) đang thụ huấn ở TT huấn luyện Quang Trung đã bị tử nạn vì một tai nạn lưu thông. Cũng theo tin trên thì một số bạn đồng đội của nạn nhân đã cho hay vài ngày trước khi chết anh Hùng tỏ ra buồn nản luôn, sợ cô độc và đôi khi anh tâm sự với họ là anh có chuyện tình buồn. Nguồn tin trên còn nói theo lời khai của tài xế và quân nhân đi theo xe lúc gây tai nạn cho hay thì chính anh Hùng đã vẫy xe họ ngừng. Sau khi ngừng, xe tiếp tục chạy được độ 4,5 thước thì tai nạn xảy ra và tài xế quả quyết khai

Xem tiếp (Đ) trang 10

## Nên cho cả đàn bà đổ bộ lên Hỏa tinh

HOUSTON.— Tiến sĩ Thomas Paine người đứng đầu phụ trách về chương trình không gian của Hoa Kỳ đã nói là nên có đàn bà trong đoàn phi hành gia đầu tiên đổ bộ lên Hỏa Tinh. Cơ quan nghiên cứu không gian của Hoa Kỳ muốn mở chuyến bay lên Hỏa Tinh vào năm 1981 nếu có được sự tán thành của Tổng Thống và Quốc hội Hoa Kỳ.

Tiến sĩ Paine nói là một phái đoàn 12 người có thể mở chuyến bay này, dùng 2 phi thuyền bay cạnh nhau và được phóng lên bằng những hỏa tiễn dùng hạch tâm

(Xem tiếp (T) trang 10)

THỦ TƯỚNG HƯƠNG ĐÃ CHẤP THUẬN

# Lập Ủy Ban Liên Bộ CỨU XÉT THUẾ PHÂN XUẤT QUÂN BÌNH

● **Nới rộng điều kiện tuyển nhân viên ở các cơ sở Đ.M.**

SAIGON 8-8 (VTX).— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa chấp thuận cho thành lập Ủy ban Liên Bộ để cứu xét thuế Phân suất Quân Bình đánh trên hàng hóa và nguyên liệu tồn kho đến ngày 12-6-69.

Ủy ban này do Giáo sư Vũ Quốc Thúc Quốc Vụ Khanh đặc trách kế hoạch hậu chiến làm Chủ tịch.

### Nới rộng điều kiện

SAIGON.— Để nới rộng điều kiện tuyển dụng nhân viên tại các cơ sở Đồng minh, Bộ Quốc Phòng vừa chấp thuận cho áp dụng hai thể thức lập thủ tục điều tra tuyển dụng như sau :

1) Lập thủ tục điều tra để thâu dụng lâu dài : Cựu quân nhân có

Xem tiếp (P) trang 10

## KỸ SƯ THỌ minh xác

SAIGON 7-8.— Trong số báo đề ngày 2-8-69, tường thuật buổi thuyết trình về việc tồn trữ lúa gạo trong cuộc hội thảo về lúa gạo VN của kỹ sư Trần ngọc Thọ, chúng tôi có ghi ông Thọ nói rằng : vì sự ẩm mốc, hư hao lúa Thần Nông có thể hư 50 phần trăm trong vụ mùa năm nay. Nay, ông Trần Ngọc Thọ gửi thư đến cho hay «ông không hề nói như vậy trong bài thuyết trình và không thể nào xảy ra như vậy». Ông thanh minh: tôi chỉ nhấn mạnh tầm mức quan trọng của vấn đề sấy khô lúa Thần Nông thu hoạch trong mùa mưa, căn cứ vào một phúc trình của cơ quan USAID ước lượng sự hư hao sẽ có thể lên tới 50o/o nếu thiếu phương tiện sấy khô tại

Xem tiếp (Q) trang 10

## tin cần biết

### Cấp học bổng cho SVHS gốc thiểu số

— Bộ Phát triển Sắc tộc sẽ cấp một số học bổng về niên học 1969-1970 cho học sinh, sinh viên gốc thiểu số nhằm giúp đỡ các con em nhà nghèo, có chí tự sĩ, hiếu học có phương tiện tiếp tục học vấn.

Những học sinh, sinh viên muốn xin học bổng phải nạp hồ sơ gồm 2 đơn dán một 4x6 có (mẫu sẵn), hai chứng chỉ học học trình, 2 giấy cam đoan của phụ huynh có thị thực, đối với con em dưới hai 21t hai bản sao giấy chứng nhận gốc thiểu số do Bộ Sắc Tộc cấp, hai tấm ảnh 4x6. Hồ sơ xin học bổng sẽ do nhà trường hoặc chi Phát Triển Sắc tộc chuyển nếu cư ngụ tại các quận, xã đương sự có thể gởi đến Ty Phát Triển Sắc Tộc nếu ở Tỉnh, hoặc cầm tay đến Bộ Phát Triển Sắc Tộc nếu là ở Trung ương. Hồ sơ xin học bổng phải nạp từ 15 ngày sau ngày khai giảng và chậm nhất là 30 ngày sau ngày khai giảng.

### Gia hạn hiệu lực hoãn dịch cho nhiều chứng chỉ HLQD

Nha Động Viên vừa cho hay đã gia hạn hiệu lực cho các chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn dịch vì lý do gia cảnh cho 2 trường hợp sau : 1) các chứng chỉ của TN và cựu quân nhân sinh từ 1931 đến 1951 mà hiệu lực chấm dứt từ nay đến cuối Đệ Nhất tam cá nguyệt 1970 đều được gia hạn hiệu lực đến 31-3-70. 2) Các chứng chỉ của TH và cựu QN sinh từ 1926 đến 1930 mà hiệu lực chấm dứt từ nay đến cuối đệ nhị Lục Cá Nguyệt 1970 đều được gia hạn hiệu lực đến 31-12-70 ở trường hợp trên hãy đến Phòng Quân Vụ Liên Hệ để lập thủ tục kiểm kỳ gia hạn trên chứng chỉ HLQD.

### Tin tuyển dụng :

— Tòa Đô Chánh cần tuyển 20 thư ký công nhật phục vụ tại 2 quận 10 và 11 mới lập. Điều kiện có bằng tú tài 1 trở lên. Hồ sơ ứng viên phải nạp đầy đủ ở sở Hành Chánh Nhân viên Tòa Đô Chánh 66 Lê Thánh Tôn (ghi số 2 hay 8) từ nay đến 15-8 Chi tiết xin hỏi ở địa chỉ trên.

— Cơ quan Tiếp Vận TƯ sẽ tổ chức thi tuyển 1 số biên tập viên vào 8 giờ sáng 28-8-69 ở 140 Hồng thập Tự Saigon (kỳ thi trước 20-6-69 không có kết quả vì không có thí sinh nào đủ điểm để trúng tuyển). Đơn xin dự thi phải nạp trước 14-8 ở địa chỉ trên.

### Các tin khác :

— Trường Nữ Trung học Gia Long cho biết kể từ 8-8 sẽ niêm yết danh sách học sinh các lớp học đêm ở trường này.

— 26-9-69, đoàn bóng bàn Citizen Watch sẽ sang Saigon đấu giao hữu với bóng bàn VN. Cuối tháng 10, sẽ có đội bóng bàn Indonesia qua Saigon.

## DẬY CON KHÔNG ĐƯỢC bèn tưới xăng đốt

SAIGON 8-8.— 2g30 chiều qua lửa phát cháy tại 1 căn nhà ở đường Dương bá Trạc Cholon, lối xóm kéo đến thì thấy lửa đang cháy trên thân thể 1 bé trai cỡ 10 tuổi. Em này bị trói, dẫy dụa la khóc thảm thiết. Người ta dập tắt được lửa và chở em đi bệnh viện em bị phỏng từ rốn lên đến đầu e khó sống.

Cuộc điều tra đầu tiên cho hay mẹ em bé Võ v. S. nói trên là bà Nguyễn thị C. thấy em S. hay bỏ đi chơi, đánh mắng nhiều lần nhưng em không chừa, nên giờ nói trên bà quá nóng giận trói con lại, đánh bầm đít rồi còn lấy xăng chế từ đầu em xuống và châm lửa đốt. Bà C. đã bị bắt, (AH)

PHÁI ĐOÀN GIÁM SÁT VIỆN ĐẾN ĐIỀU TRA TẠI CHỖ

# CHỦ TỊCH UBBT THAM NHŨNG BIÊN HÒA bị đề nghị cách chức vì tội tham nhũng

SAIGON 8-8.— Do sự tố cáo của đồng bào các giới tỉnh Biên Hòa liên quan đến hành vi tham nhũng, hối lộ và hối mại quyền thế của ông Cao đình Huề Chủ tịch Hội Đồng tỉnh kiêm Chủ Tịch Ủy Ban Bài trừ Tham nhũng tỉnh Biên Hòa nên Ông Dân Biểu Trần Minh Nhựt đã gửi văn thư đến Giám sát viện và Bộ Nội Vụ yêu cầu mở cuộc điều tra. Tuần qua cơ quan này đã đến mở cuộc điều tra tại chỗ và nhận thấy có nhiều yếu tố xác nhận ông Cao đình Huề có các tội trên. Hai vị Giám Sát đã đề nghị cách chức Ô. Cao đình Huề Chủ tịch UB Bài trừ Tham nhũng B.H. Đồng thời Giám Sát Viện cũng gởi văn thư đến Phủ Thủ Tướng yêu cầu giải nhiệm chức vụ Hội đồng Tỉnh của đương sự.

● **SỨC MẤY**

ghi chép

## RÁNG ĐỢI

*Dân biểu Chủ tịch Ủy ban Kinh tế Hạ viện trong dịp tiếp xúc với phóng viên Chính Luận, đã tuyên bố là «Chánh phủ này mạnh hay yếu, và đứng vững hay không, là do sự có thể ổn định vật giá hay là chịu thua mưu mẹo của con buôn».*

*Trong khi ấy, giá gạo trên thị trường trong mấy ngày qua đã tăng vọt chừng một ngàn đồng một tạ 100 ký. Và người ta lo ngại rằng khi giá gạo tăng, thì các nhu yếu phẩm khác cũng tăng giá theo.*

*Theo Bộ Kinh Tế thì, nhờ Bộ luôn luôn theo dõi tình hình giá cả, nên Bộ nhìn nhận giá gạo tăng là đúng. Nhưng «giới chức có thẩm quyền» của Bộ này trấn an rằng «giá gạo chỉ tăng trong vòng một hai tháng thôi, rồi sẽ xuống».*

*Gần đây, khi giá gạo tăng vọt, Bộ Kinh Tế đã cho biết chỉ tăng trong vài ba ngày thôi. Bây giờ, Sức Mấy đã đề nghị những người cần tiêu thụ gạo nên chịu khó đợi vài ba ngày, rồi hãy ăn. Bây giờ, nhân lời tuyên bố của giới chức thẩm quyền Bộ Kinh Tế, Sức Mấy lại đề nghị những ai cần tiêu thụ gạo, nên ráng đợi một hai tháng thôi. Khi gạo xuống giá, hãy ăn «giỗ bữa» đi đâu mà vội !*

## LÀM TỐT

*Vẫn trong lãnh vực Kinh tế, dư luận tiếp tục bàn tán khá sôi nổi về quyết định cấm nhập cảng xe hai, ba, và bốn bánh.*

*Mới đây, Bộ Kinh Tế quyết định tăng thuế Phân Xuất Quân Bình trên mấy trăm thứ hàng nhập cảng với lý do là để tăng thêm số thâu, hầu giảm bớt áp lực lạm phát, lấp một phần cái lỗ hổng trong ngân sách tài khóa 1969.*

*Nay Bộ Kinh tế lại cấm nhập cảng xe, một loại hàng quan trọng hàng đầu trong các hàng nhập cảng. Không nhập cảng nữa, thì lấy hàng đâu mà đánh thuế Phân xuất Quân bình?*

*Cái lý do Bộ Kinh Tế quyết định cấm nhập cảng xe là vì đường quá kẹt, nhiều tai nạn v.v... Nói như vậy, có khác gì ông Kinh Tế tặng ông Công Chánh một cái mặt nạ làm bằng... mo nguyên chất !*

*Vì quyết định của ông Kinh Tế, người ta đồn rằng ít nhất cũng phải hai năm nữa, may ra Bộ Kinh Tế mới cho tái nhập cảng xe có động cơ. Đồn như vậy, rồi người ta đổ xô đi mà mua xe tồn kho bằng «giá mới», đồng thời, giá xe cũ cũng leo thang mau chóng.*

*Sức Mấy thành thật khuyên những ai dễ tin đừng có dại mà mua xe giá cắt cổ. Dù Bộ Kinh Tế có ra quyết định trên giấy trắng mực đen là cấm nhập cảng 2 năm, thì chưa chắc đã là hai năm, huống chi mới chỉ là tin đồn. Khi nào xe tồn kho bán hết, rồi lại có xe mới, lo gì ?*

*Cũng đừng ai than phiền rằng Bộ Kinh Tế hay có những quyết định lạ như quyết định cấm nhập cảng xe. Hãy lạc quan mà cho rằng tất cả những quyết định loại đó, đều có mục đích tốt đẹp là nâng cao mức sống. Không tin cứ rình Bộ Kinh Tế mà xem.*

---

# từ QUÊ ra TỈNH

### VN DỰ ĐẠI HỘI ĐIỆN ẢNH CỰU KIM SƠN

SAIGON.— Ban tổ chức Đại hội Điện ảnh Quốc Tế Cựu Kim Sơn vừa gửi thư mời Việt Nam Cộng Hòa tham dự Đại hội Quốc tế Điện ảnh kỳ thứ 13 tổ chức tại Cựu Kim Sơn từ 23-10 đến 2-11-1969.

Các phim tham dự Đại hội này phải hội đủ các điều kiện sau đây : Phim cỡ 35 ly và 16 ly với đường âm thanh quang học, thời gian chiếu phim không quá 30 phút, thời hạn gửi phim tới Đại hội chậm nhất là ngày 1-9-69. Muốn biết thêm chi tiết, hoặc cần giúp đỡ trong việc gửi phim tham dự các nhà sản xuất có thể liên lạc với phòng Kỹ nghệ Điện ảnh số 15, đường Thi Sách Saigon, điện thoại số 24891 trước ngày 15-8-69.

### 5 TÊN CƯỚP BỊ BẮT SỐNG VỚI VÕ KHÍ

SAIGON.— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng SaiGon kiêm Chủ tịch Ủy Ban NDTV Đô thành vừa ký giấy ban khen toàn thể Ban Quản Trị NDTV khóm 14 Phường Nguyễn Huỳnh Đức Quận V đã có công bắt sống 5 tên cướp chiều ngày 23-7 vừa qua.

Nguyên chiều ngày nói trên, được mật báo của nhân dân cho biết hiện có 5 tên du đãng đang tụ họp tại góc đường Nguyễn huỳnh Đức - Bạch Vân để bàn định đánh cướp một nhà thuộc Khóm 14 Phường Nguyễn huỳnh Đức, ông Hồ văn Chương. Ủy viên an ninh đã điều động một số đoàn viên NDTV phối hợp với nhân viên Cảnh sát địa phương đã bao vây lục soát và bắt được trọn ổ 5 tên kể trên, đồng thời tịch thu được 3 dao nhọn, một cây sắt nhọn và một tube sắt. Năm tên này và tang vật được đưa về Ty Cảnh sát Quốc Gia Quận V thụ lý. (VTX)

### TRỘM CỦA CHỦ 140.000Đ VÀ 6 LƯỢNG VÀNG

GIA ĐỊNH.— Cô Lê thị X. (21t, quê ở Cần Thơ) vào làm công cho bà Nguyễn thị Ú. ở đường [illegible] (Gia Định), lợi dụng sự tín cậy chủ, hôm vừa qua đã lén cạy [illegible] bạc mặt 140.000đ, 6 lượng vàng và 2 máy chụp hình rồi bỏ nhà trốn mất. (DL)

### 5 TÊN CƯỚP GIỰT TIỀN BÀ BÁN BẮP

GIAĐỊNH.— Chiều 6-8, bà Đỗ thị Ngọc A. ở Lái Thiêu đem bắp nấu đến bán trước trường học Hồ Ngọc Cẩn Gia Định, bị 5 thiếu niên đến bao vây rồi [illegible] tiền vừa bán được 500 đồng bỏ chạy. Bà A. [illegible] người đi đường [illegible] bắt được 1 tên khai là Trần Định C. [illegible]

### HIẾP CON XONG GỌI ĐIỆN THOẠI TỐNG TIỀN MẸ

SAIGON.— Ông V.T.L. (40t) thương gia nhà ở đường Trịnh-m-Thế có cô con gái V.T.P. (14t.) học sinh, ngày 22-7 cô đi học bỗng mất tích luôn. Ông L. và bà vợ là bà B.T.B. tìm con gái khắp nơi không thấy, bỗng ngày 24-7 bà B đang ngồi trong nhà, thì có chuông điện thoại kêu. Bà nghe thì thấy rõ tiếng con gái bà, cho bà biết đã bị bọn có biệt hiệu là «đảng nhà xác» bắt và bọn này đòi chuộc tiền, nhưng không nói là bao nhiêu. Nói xong bọn này cúp điện thoại. Bà B. liền thuật chuyện cho chồng biết. Ông L. liền kiểm soát lại sách vở đồ đạc con gái thì thấy 1 bức thư tình ký tên là H. Ông tới bót trình. Cảnh sát quận 4 mở cuộc điều tra và tìm ra tên Nguyễn văn H. nhà ở đường Nguyễn văn Thoại nhưng tên này không ở nhà.

Ngày 3-8 cảnh sát bắt được cô P. đang đi trên đường Tự Do đem về bót. Cô P. khai là bị tên H. và các tên T.T.N. (17t, học sinh ngụ ở đường Minh Mạng), và 2 tên T.K.L. (15t.) H.H.Th. (18t.) đưa vào khách sạn Thủ Đô ở đường Tổng Đốc Phương cưỡng hiếp. Cảnh sát liền đến phòng ngủ nói trên bắt được H. và N. đem về bót. Còn 2 tên L. và Th. đã bỏ trốn. Chiều 7-8 cả 2 bị giải tòa. (AH)

### BỊ GIỰT ĐỒNG HỒ ĐEO TAY CÒN BỊ ĐÁNH NHỪ TỬ

SAIGON.— 6g ngày 6-8, Ông Nguyễn văn B. (40t) ngụ tại đường Phan thanh Giản đi đến trước cửa nhà thờ Thăng Long ở đường Tôn thất Hiệp Phú Thọ bị tên bất lương mặc đồ kaki giựt cái đồng hồ đeo tay hiệu Seiko và trước khi tẩu thoát tên này còn đánh ông B. nhừ tử. (CC)

### THUÊ PHÒNG, GHÉ BỐ NGỦ, CHẾT CẢ HAI

SAIGON.— Đêm 6-8, ông Hà kim M. (34t) đến thuê phòng tại 1 khách sạn ở đường Ngô Quyền. Sáng 7-8, ông quản lý không thấy ông khách trả phòng, bảo anh bồi phòng đến phòng đến hỏi thì thấy cửa phòng đóng kín. Gọi mãi cũng không mở, anh bồi mở cửa vào thì ông khách nói trên chết cứng từ hồi nào. Cảnh sát quận Năm đến nơi lập biên bản và gởi thi thể [illegible] quàng tại nhà xác chờ Bác sĩ khám nghiệm. Thi thể nạn nhân không có thương tích [illegible] có lẽ ông này uống độc dược tự tử hay là bị trúng gió chết.

— Cũng đêm 6-8, một ông [illegible] đến căn nhà ở đường Pétrus Ký (bến xe An Đông) [illegible]

### XE ĐÁ HÚC XE LAM TÔNG LUÔN QUÂN XA

TÂN AN.— Chiều 6-8 xe đò số EG... do tài xế Nguyễn văn O. chạy từ Hậu giang về Saigon khi đến ngã ba Thủ Thừa (Long An) lách tránh người đi xe đạp, lật bên trái, gây cho một hành khách trọng thương.

— Cùng giờ ngày nói trên, xe lô số EJ.. do tài xế Lê văn M. lái từ Mỹ Tho lên Saigon đến gần Khánh Hậu (Long An) tránh 2 binh sĩ đi bộ làm cho binh sĩ Nguyễn tấn N. bị thương khá nặng.

— 10g 30 ngày 6-8, xe chở đá số EF... do tài xế Nguyễn văn T. cầm lái từ Saigon về Long An, gần cầu Voi (Thủ Thừa, Long An) qua mặt xe cùng chiều, gặp xe lam số ED... từ Long An lên, đụng xe Lam lật, sẵn trớn tông luôn quân xa Mỹ, gây cho xe này leo lề. 4 hành khách trên xe lam bị thương, trong số có một phụ nữ, trọng thương, được máy bay Mỹ chở đi cấp cứu. (TD)

### XE MỸ CỠI LÊN HONDA ĐÈ BẸP MỘT ÔNG

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 5-8, tại ngã năm ngay đầu chợ Thủ đức một quân xa Mỹ chạy ẩu cỡi chồng lên Hạ sĩ Hồ K. lái Honda chở Trung sĩ Bùi văn T. (đều thụ sự ở KBC.4100) từ Xa lộ chạy vào Thủ Đức bị kẹt đường đang đứng tại đầu chợ. Hạ sĩ K. thấy nguy kịp bỏ xe lăn vào lề thoát nạn, riêng Trung sĩ T. bị quân xa cán chết tại chỗ. (PV)

### NGHỈ VIỆC BỊ ĐUỔI BÈN TỐ ẨU XẾP

GIAĐỊNH.— Phải cần đến mấy ngày, Nhà chức trách Thủ Đức mới đưa ra ánh sáng một vụ tố ẩu làm xôn xao dư luận trong trường hợp như sau : Nguyên cách nay 4 hôm, bà Võ thị L. (41t ngụ ở ấp Tân Sa Châu Tân Sơn Hòa Tân Bình) bỗng đột nhiên bỏ việc và khi trở vào làm thì bị ông V. trưởng kho của hãng RMK không thu nhận. Bà L. trình giấy Bác sĩ (của hãng) cho phép nghỉ bịnh, nhưng vì nét chữ ký Bác sĩ với chữ ghi số ngày nghỉ khác nhau, nên V. cho là giả mạo.

Do đó 2 đàng cãi vã. Bà L. xông vào văn phòng cấu véo ông V. xô đẩy bàn ghế rầm rầm và la lớn lên là bị ông V. xâm phạm tiết hạnh. Sau đó, bà L. đệ đơn lên nhà Chức trách tố ông V. đã xâm phạm tiết hạnh và dựng lên nhiều nhân chứng ma, đồng thời ông V. cũng thưa bà L. về tội hành hung. Cuộc thẩm vấn kéo dài luôn 2 ngày. Viên chức tư pháp khéo léo hỏi han khiến bà L. cứng miệng đành thú thật là mình đã tố ẩu ông V. vì sợ mất việc, và cũng do lời xúi giục của vài lao công phụ nữ khác đã bị sa thải trước vì bê bối. (PV)

### TRUNG ĐỘI TRƯỞNG TRINH SÁT CS VỀ HỒI CHÁNH

BÌNH DƯƠNG.— Hưởng ứng chiến dịch Nguyễn Trãi 2, ông Phan văn Đức Trung Đội Trưởng Trinh Sát thuộc Trung đoàn Đồng Nai đã về trình diện tại đồn Nghĩa quân Cầu Ngang. Sau khi trình diện và xin hồi chánh ông Đức đã hướng dẫn lực lượng Nghĩa quân đến chỗ chôn dấu vũ [illegible] (VTX)

# ANH LIỆT truyện

## Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 60

Hữu Lượng lại nói :

— Quân binh tuy đủ nhưng bồn giáp khí giới, thuyền bè, xe ngựa, e rằng chưa đầy đủ chăng ?

Định Biên tâu tiếp :

— Thần cùng với Trần Anh Kiệt đã cố gắng chu liệu bằng mọi cách nên đã đầy đủ cả !

Hữu Lượng tỏ vẻ bằng lòng, hỏi tiếp :

— Còn lương thảo ra sao ? Có đầy đủ không ?

Định Biên dùng ngón tay phác tính một lượt rồi nói :

— Theo sự tính toán của thần thì có độ hơn một trăm ba chục vạn thạch ; khả dĩ cầm cự được lâu dài !

Hữu Lượng cả mừng nói :

— Nếu đã như vậy, ta có thể phát binh thu phục lại miền Giang tây, xong rồi tiến thẳng tới Kim lăng, để báo mối thù xưa.

Lượng chưa nói xong thì đã thấy Thừa tướng Dương Tùng Chính xuất ban tâu rằng :

— Tâu Bệ hạ ! Nếu nói đến thù xưa thì không thể không báo. Song bọn Kim lăng vua tôi họ túc trí đa mưu, chớ có khinh địch. Theo thiển ý của ngu thần thì lúc này ta nên nhớ tới Ngô vương Trương sĩ Thành. Ngô vương đối với Chu quân cũng có một mối thù bất cộng đái thiên. Và lại Tam ngô lương lại nhiều tướng lại đông. Nay Bệ hạ có ý muốn thu phục đất đã mất đồng thời thôn tính Kim lăng thì thần đã có kế hoạch từ lâu !

### HỒI XXXIV

### Một chùy giết hai tướng
### Chu binh đánh An Phong

Thừa tướng Dương tùng Chính lại tâu tiếp :

— Nay chúa thượng muốn thu phục Giang tây, đánh lấy Bạch hạ và Kiến Khang. Chẳng gì hơn là viết một bức thư rồi sai một tay biện sĩ giỏi ăn nói qua Ngô quốc thông hòa, thuyết việc liên hoành, khiến họ tức giận mà phát binh đối trận với bọn Chu. Chúa thượng chọn hai người nữa, một qua Chiết đông thuyết Phương quốc Trân, một sang Mân quảng thuyết Trần Hữu Định, nhất tề tiến quân đánh phá Kim lăng. Lúc đó Chu binh tất phải đương đầu ở đông nem. Chúa thượng nhiên hậu thống lĩnh đại quân tràng khu tiền tiến ắt lấy được Kim lăng dễ như trở bàn tay vậy.

Hữu Lượng nghe xong cả mừng nói :

— Kế này tuyệt diệu !

Đoạn, Hữu Lượng sai Khâu Sĩ Hanh qua Tô châu, Tôn Cảnh Trang sang Ôn châu, Lưu Giao đi Phúc Châu khắc nhật khởi trình.

Chẳng mấy ngày, Khâu sĩ Hanh đã tới Cô tô. Hanh đợi ngoài cửa ngọ môn, hoàng môn quan vào tâu và đưa Hanh vào bệ kiến.

Sĩ Thành hỏi qua vài câu xã giao rồi bóc thư xem. Thư rằng:

« Hán Vương Trần Hữu Lượng dô Võ xương thư phụng Đại Ngô vương điện hạ :

« Bởi Nguyên cương không được ngay chính, thiên hạ ly loạn tơi bời, tất có kẻ anh tài xuất hiện thành nghiệp về sau, nay có bọn Kim lăng Chu nguyên Chương, ỷ thế cậy hình, tụ họp bọn cô lại xâm lăng 4 quận của Ngô quốc, cướp miền Giang [illegible] của Trần mỗ, [illegible]ồng thực [illegible] làm giận, mong điều khôi phục ! Kính mong Vương nhớ tới cái tình giao hảo ngày trước, lập thành thế mới, lưỡng [illegible] giáp công ắt kẻ địch phải tan vỡ. Lúc đó, vừa báo được thù xưa vừa chiếm được đất chia đôi, như thế lợi chẳng lớn sao ? Do đó Trần mỗ đặc sai sứ thần hội ước, rất mong Vương cho minh thệ, y hẹn tiến quân, xin chớ thất tín. Hữu Lượng đốn bái ».

Sĩ Thành được thư, cả mừng. Nhân nói với Sĩ Hanh :

— Cô chịu cái nhục do bọn Chu tặc lòng thống hận ngày đêm, nhưng tự thấy sức không thể kịp. Nếu được chúa ngươi đồng tâm hiệp sức đôi bên cùng tiến, giáp công thì đó là sở nguyện của cô vậy!

Nói đoạn, Thành trọng thưởng Sĩ Hanh, hẹn ngày khởi binh rồi sai về nước.

Ngày mai, Thành triệu tập nguyên soái Lý bá Thăng, ngự đệ Trương Sĩ Tín, phó soái Bối Trân lại thương nghị việc ngự giá thân chinh liên hoàn với Hán quân giáp công Chu quân để thu phục đất cũ. Thừa tướng Lý bá Thăng tiến lên tâu rằng :

— Tâu Bệ hạ ! Hán Vương xuôi giòng tiến đánh Kim lăng, thuyền bè rất thuận tiện. Nếu ta tới trước đương lấy mũi nhọn, địch tất cự địch với ta, lúc đó Hán quân thừa hư mà vào, thì đó là làm lợi cho Hán mà không ích gì cho Ngô. Theo thiển ý của ngu thần thì ta nên cho quân qua đò Ngưu chử, đánh Thái Thạch, Thái Bình, Long Giang các nơi, ước hẹn với Hán quân công đả Trì châu tây lộ. Như vậy, quân Kim lăng tất phải đối địch cả 2 mặt. Lúc đó Bệ hạ thừa hư đánh thốc vào Kim lăng, thì thế nào cũng phá được.

Thăng ngừng một chút như để ôn lại một điều gì rồi nói tiếp :

— Tống Chúa Hàn Lâm, gần đây đóng tại An phong. Đó lại còn là nơi phân thế của Kim lăng.

Sĩ Thành nghe kế, luôn miệng khen : tuyệt diệu, bèn truyền lệnh Lý Trân, Trương Cầu, Lý Định, Lý Ninh 4 tướng đem 10 vạn quân đánh lấy An phong. Còn chính mình lĩnh đại đội binh mã tiến về ngả Kim lăng. Khi lâm hành, Thành nói với 4 tướng :

— Chư khanh nên hiệp lực đồng tâm cố thu phục lại đất cũ, bình định đất Tống, đánh chiếm Kim lăng. Lúc đó có Hoài Đông, ta cắt đất phong vương để thưởng công cho các khanh.

Bọn Lý Trân khấu đầu lĩnh mệnh ra đi, thẳng đường tiến tới An phong. Tống chúa Hàn Lâm nghe tin Ngô binh vụt tới, cả kinh, vội mời Lưu Phúc Thông kế nghị. Thông khuyên Lâm đừng lo ngại, rồi tức khắc tuyển binh 2 vạn cùng với bọn La văn Tố, Úc văn Thịnh, Vương hiền Trung, Hàn giáo Nhi xuất trận nghinh địch. Trên trận tuyến của Ngô binh, đã có Trương Cầu đem 1 vạn quân ở chân thành khiêu chiến. Bọn La văn Tố, 4 người lực chiến Trương Cầu đã 40 hợp thế mà Cầu vẫn không có vẻ gì nao núng. Giữa lúc trận thế đang sôi động gay cấn, Tố và Thịnh 2 tướng cùng chuyển ngựa sang mé đông để hiệp giáp chiến, chẳng ngờ bị Cầu phóng một chùy liền trúng vào mặt của cả 2 người. Tố và Thịnh bật ngửa, té xuống ngựa, bị loạn tiễn bắn chết. Hàn Giáo Nhi thấy thế cầu bất hảo vội cầm roi sấn lại. Cầu theo đà phóng thêm một chùy, trúng vào sọ cái Nhi vỡ tan ra như cám. Còn lại mình Vương Hiền Trung. Trung sợ quá tính bỏ chạy. Cầu phóng ngựa rượt theo quát 1 tiếng lớn : «khỏi chạy» đồng thời vươn cánh tay mạnh như sắt ra bắt sống Trung trên mình ngựa. Lưu phúc Thông thấy 4 tướng đều bị giết sạch, bỏ trận chạy về. Ngô binh xông tới, chém giết tơi bời, 10người may còn một hai — Hàn Lâm truyền lệnh đóng chặt cửa thành, cố thủ, mong tìm lương sách, Lâm bàn tính với Thông :

— Trẫm nghe Chu công ở Kim lăng, binh hùng tướng mạnh, lại giàu lòng nhân đức. Nếu ta qua đấy cầu viện, ắt chẳng bị cự tuyệt !

Nói đoạn, Lâm viết thư sai Thái [illegible] Uông Toàn theo giòng nước bơi ra khỏi thủy [illegible] dọc sông mà xuống 15 dặm, lúc đó mới lên bờ, ngày [illegible] chạy tới Kim lăng.

Hôm đó, Chu công vừa thăng trướng, có quân báo Tống chúa Hàn Lâm sai sứ đưa thư tới. Chu công triệu vào, nhận thư. Thư rằng :

« Bắc Tống vương Hàn Lâm đốn thủ tái bái lên Kimlăng Ngô quốc công Chu [illegible] !

---

# NHỮNG MỐI TÌNH HỌC TRÒ

Truyện ngắn của HOÀNG-THẮNG

Phù Dung mơ màng nhìn những đám mây đen đang chạy nhanh trên nền trời thấp. Nàng nghĩ thầm chắc chỉ độ ít phút nữa thôi là trời sẽ mưa lớn. Saigon dạo này thiệt là nóng. Cái nóng tột cùng để báo hiệu một mùa mưa sắp tới.

Ngoài đường, những xe hai bánh đang hối hả phóng vun vút cũng như những người đi bộ đang vội vã rảo bước như chạy đua với khối mây đen.

Phù Dung cười ích kỷ. Mình ở nhà nhìn trời sắp mưa thật là thú vị nhưng rồi một hình ảnh khác hiện ra.

Một hình ảnh rất thân thuộc. Hoài. Anh Hoài. Bây giờ anh đang ở đâu ? Em đang nghĩ tới anh đây.

Những hình ảnh cũ cứ tuần tự nối tiếp nhau chạy dài như một cuốn phim do một ông đạo diễn giỏi quay, hiện ra rõ mồn một.

«Một đơn vị Nhẩy Dù, sau khi chiếm được ngọn đồi 931 do VC tử thủ từ 3 hôm trước — mà quân đội Đồng minh chưa chiếm nổi — đã huy hoàng trở về Thủ Đô với sự đón tiếp nồng nhiệt của các cơ quan quân dân chính và học sinh các trường Trung Học.

Phù Dung cũng có mặt cùng những nữ sinh được chọn cầm những vòng hoa để choàng lên cổ những chàng trai anh dũng.

Bốn mắt nhìn nhau thầm lặng khi chiếc đầu hơi cúi xuống để đón nhận vòng hoa chiến thắng.

— Tôi là Hoài !

Phù Dung mỉm cười e lệ :

— Em đã rõ tên anh nơi ngực, còn em, tên là Phù Dung.

— Phù Dung ! Tên đẹp quá !

— Hứ ! Đẹp gì mà đẹp !

— Tôi nói thiệt mà. À. Phù Dung học ở đâu ?

— Dạ, trường Hưng Đạo.

— A, tôi có biết. Ở đường Cống Quỳnh phải không ?

— Dạ !

— Rất mong sẽ được gặp lại Phù Dung.

Phù Dung chớp mau mắt :

— 6 giờ thiếu 15 em tan trường đó.

— Tôi sẽ lại chiều mai.

— Dạ !

Chỉ mấy lời ngắn ngủi đó đã tạo nên một chuyện tình. Rất đẹp. Rất đứng đắn.

Ngồi trong tiệm nước, Phù Dung dãngoan ngồi lắng tai nghe Hoài kể những mẩu chuyện chiến trường. Bất chợt, Hoài ngưng nói và nhìn nàng rất lâu. Phù Dung mắc cỡ hỏi nhỏ :

— Bộ mặt em có gì lạ lắm chăng ?

— Có.

Phù Dung hỏi, giọng hơi hốt hoảng.

— Gì thế anh ? Vết mực hả ?

Hoài lắc đầu :

— Không.

— Thế thì cái gì ? Sao anh cứ úp mở thế ?

Lúc này Hoài mới cười :

— Trên mặt em có đôi môi rất hồng và nụ cười rất xinh.

Phù Dung thoáng thở nhẹ. Nàng bĩu môi nói :

— Hứ ! Đẹp gì mà đẹp !

Hoài như hơi ngẩn người rồi nói nhanh :

— Anh mê em vì câu nói đó đấy nha (rồi anh bắt chước giọng) Hứ, đẹp gì mà đẹp !

Phù Dung ngúng ngoảy :

— Anh kỳ quá !

Sau lần gặp gỡ đó, Phù Dung cho Hoài biết địa chỉ để lúc nào rảnh anh đến nhà chơi vì nàng đã giới thiệu Hoài với ba má. Hai ông bà cũng quý mến Hoài, giữ anh ở lại dùng cơm và hỏi han nhiều chuyện. Phù Dung ngồi bên mẹ, chỉ chú ý lắng nghe và thỉnh thoảng mỉm cười, nháy mắt với Hoài.

Một lần, Hoài bị thương nhẹ, nằm trong y viện Cộng Hòa, Phù Dung đã cuống cuồng đến viếng thăm và săn sóc anh cho đến lúc anh khỏi hẳn.

Cách đây 2 tháng, Hoài tới thăm Phù Dung và cho nàng hay anh phải đổi ra Nha trang. Chàng hứa sẽ luôn luôn viết thư thăm Phù Dung.

Nghe tin Hoài đi xa, Phù Dung buồn hết sức. Nhưng chuyện nhà binh, nay đây mai đó, biết làm sao được. Thôi thì lấy những giòng chữ để thay người vậy. Nhưng từ lúc Hoài ra đi tới giờ, Phù Dung chưa hề nhận được một lá thư nào. Phù Dung cũng chẳng hiểu tại sao. Hay là Hoài bịnh ?

Nhưng rồi sự thắc mắc đó càng lớn mạnh hơn nữa, khi vào 1 buổi chiều thứ bảy, cách đây 2 tuần, Phù Dung vừa bước vào tiệm sách Khai Trí thì cũng đúng lúc Hoài ở trong bước ra. Phù Dung ngạc nhiên đến sửng sốt. Hoài về hồi nào mà chẳng đến nhà thăm mình với ba má. Phù Dung mang niềm băn khoăn đó ra hỏi Hoài thì chàng cho hay mới ở Nha Trang vào vì công vụ nên bận lắm. Nói một vài câu, Hoài xin lỗi đi liền.

Phù Dung muốn khóc lên khi nhận thấy có một sự thay đổi nơi Hoài. Nhưng nàng cố gắng kìm hãm lại được, vì nơi nàng đứng chỉ là hè phố một con đường đông đúc người qua lại. Ngực đau nhói, Phù Dung thẫn thờ ra về, không cả vào tiệm mua sách nữa.

Chỉ có thế thôi và hết. Nàng không gặp Hoài nữa trong khi nàng thầm mong từng giây, từng phút chàng sẽ trở lại với nàng. Phù Dung sẽ hỏi : «Tại sao anh lại lơ là với em ? Em có làm anh bất mãn không ? Em khổ quá ! Em nghĩ tới anh rất nhiều mà anh quên em như vậy».

Phù Dung đã nhiều lần viết những trang thư dài đặc để tính gởi cho Hoài nhưng rồi cuối cùng nàng lại xé bỏ vì nàng thầm nghĩ Hoài đã quên mình thì chắc gì chàng còn đọc thư của mình. Nhưng rồi cuối cùng, Phù Dung cũng gửi thư cho Hoài. Trong thư chỉ vỏn vẹn có mấy chữ : « Rất cần gặp anh ! » Nàng nghĩ thầm, em cần gặp anh lắm. Nếu không em chết mất. Em tự tử cho mà xem.

Đã có lúc, Phù Dung nghĩ quẩn, chàng đã phụ ta, ta sẽ mướn cao bồi, du đãng đâm chết chàng cho bõ ghét. Nhưng ý nghĩ độc ác đó chỉ thoáng qua rồi thôi. Nàng nghĩ thà nàng tự tử chết còn hơn là mướn người giết chàng.

Ý tưởng hung bạo thoáng qua đi, sự nhớ nhung lại ồn ào nhập đến. Phù Dung lại nhớ Hoài kinh khủng. Nhớ đến thẫn thờ. Nhớ đến lười biếng. Nhớ đến ít nói, biếng cười.

Nhớ nhưng lại hờn giận. Tuy nghe Hoài nói là chàng ở Nha trang, tuy nàng không được gặp thêm Hoài lần nào nữa nhưng các bạn của Phù Dung thường gặp chàng ngay tại Saigon. Thế mới giận, mới ghét chứ !

Được bạn bè cho biết chỗ gặp Hoài, Phù Dung vội đi xe tới nơi thì chàng đã đi rồi.

Cứ thế Phù Dung đuổi theo Hoài như hình đuổi theo bóng, kẻ trước, người sau, đều đặn. Và mỗi lần trở về nhà, lại một lần Phù Dung khóc đến sưng mắt. Khóc xong, nhìn gương thấy mặt mình, Phù Dung lại mỉm cười, nhưng nụ cười méo mó làm sao. Nàng tự bảo, có lẽ mình sắp điên rồi chăng ?

Những giòng suy nghĩ cứ chảy dài, chảy dài làm Phù Dung bật khóc. Niềm nhung nhớ lại như ray rứt tim nàng.

Chợt có tiếng kêu cùng tiếng đập cửa rầm rầm làm Phù Dung giật mình.

Phù Dung nói nhỏ :

— Tiếng ai như con Thu Thủy chứ phải !

Có tiếng nói nhỏ với nhau «Nó có nhà ! May quá ! » rồi tiếp theo có nhiều tiếng cười khúc khích.

—Chị đây em ! Mở cửa mau không có ăn đòn bí giờ !

Phù Dung vội vã chạy đi lấy khăn lau mặt. Nàng liếc nhìn mình trong gương rồi mới yên trí chạy ra mở cửa. Gió lạnh ùa thốc vào trong nhà làm rối mái tóc buông chảy trên bờ vai. Phù Dung vuốt nhanh những sợi tóc phủ trên mặt rồi trợn mắt hỏi bạn :

—Vừa rồi đứa nào dám sưng chị với tao thế ?

— Tao !

Người con gái mặc áo dài màu xanh nước biển, chỉ tay vào ngực, cười.

— A Thu Thủy ! Kìa, cả Mai và Duyên nữa. Đi đâu mà đông dzữ dzậy ?

Ngọc Duyên lên tiếng :

— Bọn này tính tới rủ cậu đi ciné, Nhưng với cảnh trời đất này thì.., lúa rồi !

Phù Dung cười :

—Ừ há ! Lâu rồi mình cũng chẳng có coi hát bóng chi. Thôi vào trong này ngồi tán róc cho sướng cái miệng, chứ trời sắp mưa lớn rồi.

Thu Thủy chép miệng :

— Đành vậy chứ sao ! à ông già bà già có nhà không cậu ?

— Hai ông bà đi vắng từ sáng rồi. Tụi bây tha hồ mà làm giặc ở đây.

Mai bĩu môi :

— Cậu làm như bọn này cao bồi lắm sao mà bắt hàm. Không có tao đâu nhé !

— Ấy là mình nói vậy cho vui chứ có phải là tao xúi bậy tụi bay phá nhà phá cửa đâu.

Ngọc Duyên cười :

— Sức mấy mà mày dám để cho cho bọn tao phá phách, có mà ăn đòn với ông bà già.

Thu Thủy cũng cười :

—Thôi vào hết đi còn đóng cửa. Tao bắt lạnh rồi đây nè !

Lúc này Mai mới chú ý nhìn Phù Dung, nên vội hỏi :

— Ủa, bồ làm sao mà mắt đỏ hoe thế ? Bị ông già oánh hả?

Phù Dung giật mình đáp :

— Đâu có. Lúc nãy mình bị bụi vào mắt, nên đụi đỏ mắt đó.

Mấy người kéo nhau tới ngồi bên chiếc bàn tròn. Phù Dung hỏi :

— Bả[illegible] đi ciné nữa thì có chuyện gì nói đi các bồ, chẳng lẽ chúng mình ngồi nhìn nhau và im lặng như những ông phỗng sành hết cả sao ?

Ngọc Duyên phá :

—Phải là năm bà phỗng sành chứ !

Thu Thủy lắc đầu :

— Bà sao được. Năm cô phỗng sành chứ !

Cả bọn cùng cười rũ. Mai lên tiếng :

— Nhưng có chuyện gì để nói bây giờ ?

Phù Dung ấp úng :

— Thì... à, các cậu định đi coi phim gì thế ?

Cả ba cô gái cùng nhao nhao trả lời :

— Phim «Những mối tình của Lady Hamilton ».

—Chà tên phim ác liệt thật !

Ngọc Duyên gật đầu :

— Còn phải ngán !

Phù Dung chống mắt suy nghĩ. Mình đang nghĩ tới Hoài. Mình đang rầu thấy mồ vậy mình phải xúi chúng nó nói về những mối tình của chúng xem sao. Biết đâu chúng cũng rầu như mình nhưng bề ngoài cứ phải cười nói để che đậy ?

(Còn 1 kỳ)

ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
NHỨC MỎI
ĐAU LƯNG
dùng ngay :
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE METHYLE
HIỆU MẶT TRỜI
DÙNG NHIỀU, NÓNG DAI

---

# RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

## CẦN NGƯỜI

### 2 nữ sinh Đệ Nhị

Cần tìm việc làm hợp khả năng (thơ ký, dạy học v.v...) xin liên lạc cô Anh, địa chỉ 17 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

**Cần** tài xế kinh nghiệm để lái xe nhà, không kinh nghiệm xin miễn đến. Hỏi 287/1 Bạch Đằng Gia Định.

**Cần** nhiều thợ đan len rành nghề. Hỏi 78/7 Hiền Vương Saigon.

**Bếp** cần bếp giỏi Tây, Ta, Tàu và vài người làm việc vặt trong nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

**Cần** 2 người giúp việc nhà và giữ em, lương hậu. Hỏi 528/5/73B Phan thanh Giản SG.

**Cần thợ** Sửa Honda, thật giỏi, có đức tánh tốt. Không đủ điều kiện trên miễn tiếp. Hỏi 515 Phan thanh Giản Sg.

**Cần người** cần 50 người từ 12 đến72 tuổi cả nam lẫn nữ, lương tháng từ 5 đến 15 ngàn mỗi tháng. Điều kiện phải học xong lớp may cắt Âu Việt tại trường Thành Mỹ nơi 178C Lê quang Định Gia Định.

**Cần** 1 chị bếp người Bắc nấu ăn giỏi. 1 chị bồi giặt ủi. Trả lương hậu. Hỏi 117 Trần Qu. Khải Saigon.

**Cần gấp** một chị phó bếp rành về đồ nhậu lương hậu và một cô trẻ đẹp bặt thiệp chạy bàn.
PHƯƠNG NGA
148 Trần Quang Khải Tân Định.

**Diễm Trang** Cần thợ ráp áo dài và luồng đơm nút giỏi. Hỏi 47 Đinh tiên Hoàng Đakao.

**Một** nhóm thợ điện, máy lạnh, sửa xe Nhật hợp lệ quân dịch, cần người có vốn mở tiệm. Gặp hoặc thư về : Ô. Lộc 206 Tô hiến Thành Saigon.

**Cần dùng** thợ làm chaudière và thợ nguội. thợ tiện thật giỏi rành nghề, hỏi Hãng Phạm Vinh 54 Trịnh minh Thế Saigon.

**Cần** người thợ máy trên 50 tuổi để bảo trì máy, và chỉ dẫn các em phụ thợ. Hỏi 20 Phan Liêm Dakao ngoài giờ làm việc

**Cần** 1 cậu 16t, giúp việc văn phòng. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Sg chiều.

**Cần tuyển gấp** Radio Operator làm việc trên tầu kéo (tugboat), lương bổng hậu. Điều Kiện : khá Anh ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin liên lạc : Cơ quan EDCON 85 Cao Thắng, Sg. ĐT 41.167.

**Cần vốn** tôi cần vay từ 50.000đ tới 100.000đ. (tôi có bảo đảm : nhà) Ai [illegible]

**Cần** 2 người phụ bếp để làm việc tại một nhà hàng cơm Đại Hàn, có chỗ ăn ở. Hỏi Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Biên Hòa Tân Mai.

**Cần** 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Cần** một cô bán thuốc Tây rành nghề. Hỏi 368 Trương minh Giảng.

### Nhà thầu Mỹ

Cần tuyển dụng nhân viên sau đây : Thư ký. Chuyên viên sửa máy văn phòng. Kế toán viên Giữ sổ sách. Chuyên viên điện tử. Tài xế, Thông thạo Anh ngữ. Hỏi : 38 Trần Khánh Dư, Dakao

**Rất cần** nhiều thợ sắp chữ và thợ chạy máy in. Hỏi Như Ý 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Cần** gấp 2 người thợ mộc rành nghề biết dựng sườn nhà. Hỏi 257, Phan thanh Giản Saigon.

**Cần** một nữ thư ký bặt thiệp. vui vẻ nói và viết thông thạo Anh ngữ. Lương căn bản mới vô làm 12.000đ. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc).

**Cần gấp** 1 cô thợ chánh, 2 cô thợ móng tay, hỏi 117B Lê thánh Tôn—Salon Diễm Lệ từ 10g sáng đến 6g chiều

### Thợ sửa phim

Cần nhiều thợ giỏi, làm tháng hay sửa sấp (4x6 : 30d.) Hỏi Photo Nguyễn Kỳ. 27B Trần Nhật Duật Tân Định.

**Nhận nuôi** 2 trai, 2 gái từ 13 tuổi trở lên, ăn học đến thành tài, sẽ coi như con cháu trong nhà. Không lo thiếu tình thương, tiền tiêu, quần áo, sách vở.v.v. Điều kiện : phải có người lớn giới thiệu đến. Ô.Bà Thủy Lan. 339B Pétrus Ký Saigon.

**Cần** 1 cô giữ em hoặc nấu ăn. Hỏi 12T. Hồng thập Tự Đakao Saigon

**Cần** gấp một cô giáo kèm Math và Français cho 1 em gái học lớp 3è vào 3 buổi chiều mỗi tuần. Xin hỏi 613 Phan thanh Giản Saigon.

**Cần** tài xế xe Benne. Hỏi hãng S.V.T. 65 Võ Tánh SG.

**Cần** 1 người thợ làm carem làm tại quận Cần Giuộc. Hỏi 51G Lê Quang Định G Đ.

**Cần** 1 em tập sự Radio, không biết lý thuyết miễn đến. Hỏi Radio TV Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu G.Đ.

**Cần** 1 nữ sinh từ tài II để kèm Việt văn, Toán cho em gái Đệ thất. Xin mang theo học bạ. Hỏi 260 Nguyễn Tiểu La CL.

**Cần** Trưởng đốc công điều hành nhân công nhà máy giặt tại Củ Chi. Làm việc luân phiên 1 tuần đêm 1 tuần ngày. Biết rành tiếng Anh, có kinh nghiệm điều khiển nhân công, lương [illegible]. Xin hỏi ông Nhân tại số 6 đường [illegible]

**Cần** gấp 1 đàn bà đứng tuổi, sạch sẽ chuyên nuôi trẻ sơ sinh, ở lại nhà chủ. Lương hậu. Hỏi số 2086 cư xá Trương minh Giảng lô 1 Huỳnh quang Tiên.

**Cần** 1) Kỹ sư và Cán sự Công Chánh hồi hưu có thể đi chuyển ngoài Saigon. 2) một nữ tiếp viên biết nói tiếng Anh và tiếngPháp. 3) Cai thợ nguội và thợ nguội giỏi. Hỏi Samico 38 Trần khánh Dư Saigon.

**Cần** 1 cô Massage trẻ đẹp lương 8000, làm việc từ 16h—23h15. Tối—Xin hỏi 22 Gia Long gần Tự Do tiếp từ 13h—15h.

**Cần** một phụ nữ độc thân biết chút Anh văn, đánh máy. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng Saigon Phan đình Phùng.

**Cần** một nam nữ sinh viên Sư phạm kèm Toán Lý Hóa Đệ Nhị. Hỏi 742 Phan thanh Giản Saigon.

**Cần** 1 thầy dạy trống giỏi biết nhiều về Jazz, Soule và biểu diễn. Trả công hậu nếu đủ điều kiện trên.Hỏi tại 24 Ngô tùng Châu Saigon. Hỏi Chánh.

**Cần** 1 phụ bếp và vài em chạy bàn nhanh nhẹn. Lương hậu. Hỏi quán Gió 96 Võ Tánh Sg.

**Cần** 1 người nấu bếp và một em gái giữ em. Hỏi 382/24 Phan thanh Giản Saigon.

**Cần** dược sĩ hợp tác ở tỉnh. Ra trường đã lâu càng tốt. Hỏi 242/119 Nguyễn thiện Thuật Saigon vào buổi chiều.

**Nhận** đưa và rước người đi làm. Đưa rước học trò. và lãnh giao hàng mỗi ngày. Bằng xe du lịch nhỏ (Peugeot). Thù lao rẻ. Mời đến số 220 đường Hưng Phú (ngang lò heo Chánh Hưng) Sg

**Dạy Piano** Cần cô giáo dạy Piano cho 2 em nhỏ. Hỏi 191 Chi Lăng Phú Nhuận ĐT41.684.

**Cần** 2 tài xế xe xúc có thực tài do 120 Nguyễn công Trứ Saigon.

**Cần** 1 thiếu nữ rành nghề thuốc Tây. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

**Cần gấp** 1 chị ở giúp việc nhà tuổi từ 30 đến 45 độc thân, Hỏi trạm Shell số 169 Hai Bà Trưng — Phan Đình Phùng Saigon.

**Cần** gấp 1 nữ thư ký đánh máy, có làm việc rồi, hỏi tại 117 Hàm Nghi Sg từ 15 giờ tới 17 giờ.

**Cần** 1 cô Thư ký biết Pháp văn, chữ tốt, 1 chị bếp, 1 lao công. Hỏi viện bào chế Spephy 78/3 Nguyễn Đình Chiểu, Sg.

**Cần** nhiều cô đi làm xa, có kinh nghiệm làm tại phòng tắm hơi. Hỏi 76, Trương Minh Giảng, Saigon vào [illegible]

## BAR

**CẦN** chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan vào buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

**Club Mỹ** sắp mở, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp hỏi tại «Key Club» 203A Võ Tánh Tân Sơn Nhất có thể hỏi thể lệ làm tại «Star Hill Hotel» 209A Võ Tánh TSN. Có lương cao Hỏi từ 16h đến 19h.

**Cần gấp** nhiều chiêu đãi viên bao ăn hiện đang đông khách. Bar Kim Sơn số 11 Hai bà Trưng Saigon.

**Cần** nhiều cô chiêu đãi viên, giỏi tiếng Anh, đã làm lâu năm. Hỏi Kingston Bar, số 53, Tự Do Sg.

**Bar** cần nhiều chiêu đãi viên làm tại phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé phi cơ. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà 49 Hòa Hưng Sg (quẹo vô khám Chí Hòa).

**Cần** gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn, trẻ đẹp đi xa bao ăn ở lương hậu, xin hỏi số 412 Lê văn Duyệt Saigon.

**Cần** Chiêu đãi viên làm tại phi trường, có xe đưa rước, bao ăn, điều kiện thông thạo Anh ngữ. hỏi 3/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, cư xá VNTT.

### Bar Paloma

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu, bao ăn ở, biết chút ít Anh ngữ. Hỏi 156 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

**Khách sạn** Hoàng Hậu và Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi ăn ở tại chỗ hỏi 98 Nguyễn Thoại Gia Định.

**Cần** chiêu đãi viên, trả lương hậu. Hỏi Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi Cholon.

**Cần** Một nữ thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh trả lương căn bản. Hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Sg.

**Cần dùng** chiêu đãi viên trẻ và đẹp lương hậu. Hỏi 142 Võ Tánh Saigon. từ 10g sáng tới 4g chiều.

**Bar** cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon.

**Cần** nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở đường Nguyễn Văn Thoại số 18GI.

**Hai** Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi tới 24 Hà [illegible] Nghiệp và 5 Mã Lĩnh.

**Bar đông khách** [illegible]

**Giá tiền** đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

**Sang** 1 căn bin, từng trệt khu yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi : 20 lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Nhà sang** hẻm rộng có chỗ để xe, điện nước riêng khu Gia Long gần ngã 6 Saigon, Hỏi 21 Trần Quý Cáp ngoài giờ làm việc.

**Sang nhà** 16xth3th, tường, lót gạch, có lầu, tiện nghi. Hỏi 2892 Trần kế Xương (Hàng Keo) G.Đ.

**Cần** sang 1 căn phố nằm trên các khoản đường Pasteur, Công Lý Tôn Thất Thiệp, Nguyễn công Trứ lối 2 triệu. Ai muốn nhượng xin thư cho Ô. TAM 119/10 Chi Lăng Gia Định.

**Sang** quán chợ Trương minh Giảng giá 330.000đ hiện bán tạp phố rộng 3m5x3m địa thế tốt, tiện mở tiệm may, bán phở bán thịt và đủ mọi ngành. Hỏi số 429/4 Trương minh Giảng buổi sáng

**Sang nhà** mặt tiền đủ tiện nghi 245 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

**Vì** thiếu sức khỏe, sang hoặc cho mướn 1 phòng trà ca nhạc, có máy lạnh, trung tâm Cholon nơi đông đảo nhất, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi hẻm 286/39/1 Trương Tấn Bửu, P.N. sẽ chỉ dẫn.

**Cần** Sang gấp villa lầu thật đẹp trang hoàng tiện nghi lịch sự 3 phòng ngủ 2 phòng khách rộng [illegible] phòng ăn phòng bếp, nước nóng, điện máy lạnh, đất nhà 500m2. Hỏi bà Sáu 253/2 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn (gần Văn phòng ô tô buýt vàng).

**Cần sang gấp** 1 căn phố bề dài 14m bề ngang 3m đầy đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền để buôn bán mở tiệm, xin hỏi cô Ngọc 170 Đề Thám Saigon.

**Nhà sang** đủ tiện nghi, có chỗ để xe, Hỏi 451/9 Hai Bà Trưng TânĐịnh Saigon.

**Nhà sang** đủ tiện nghi mặt tiền, số 9 Nguyễn văn Chương Gia Định.

**Cần sang** 1 quán bán sách tại đường Công Lý, đang thâu nhiều huê lợi. Hỏi quán sách sau bộ Công Chánh.

## NHÀ [illegible]

**Nhà bán** 280.000đ [illegible] điện nước. Hỏi 232 Tô hiến Thành (Hòa Hưng) Saigon.

### PHỐ BÁN LUÔN ĐẤT

Mặt tiền Hồng thập Tự. [illegible] Tân Saigon, Khu yên tĩnh, Căn [illegible] Có điện nước [illegible]

**Nhà** song lập bán 1 căn 4 [illegible] bán rẻ. Mời bà [illegible] 2triệu7 đến thương lượng. Hỏi Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

**Bán** nhà 2 tầng lầu đúc 4mx20m. Đầy đủ tiện nghi. Điện thoại, nhà để xe hơi. Hỏi 611/14P Phan thanh Giản Sg (đến Bà Lớn).

**Bán** nhà 24 Châu Văn Tiếp Cholon, giao trống. Hỏi tại số 22 cùng đường.

**Lãnh** quản lý, sửa chữa, xây cất nhà phố, do «Đồng Hiệp» 165 lầu, Công Quỳnh Saigon ĐT 23.024.

**Bán** rẻ nhà 6 phòng chỗ để xe, sân trống, đủ tiện nghi gần chợ, tiện gia đình đông người. Hỏi 30B Nguyễn Văn Thành (Gia Định). — BÁN Jestejan còn trong thùng.

### TAM HIỆP BIÊN HÒA

Kẹt tiền, cần bán gấp, giá thật rẻ : 1 căn lầu đúc có sân thượng và 3 căn ngói tây. Khu an ninh mát mẻ lưu thông thuận lợi, tiện công nghệ hay thương mại lớn. Mua cả lô hay từng căn cũng bán. Hỏi tiệm [illegible] ông Kim Anh số 3 ngã 3 Tam Hiệp

### Trước bạ, sang tên

Nhận lập thủ tục. Trước bạ, sang tên bất động sản, nhà, đất. Tín nhiệm, nhanh chóng. Trương Sơn Địa Ốc 256 Công Lý.

**Bán** đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

**Nhà bán** lầu 2 tầng, nơi yên tĩnh, có compteur điện, tường, gạch bông, có cửa sắt, đủ tiện nghi, thích hợp cho gia đình trẻ, giá bán rẻ. Xin hỏi tại 491/5 8A Phan đình Phùng Saigon (gần trường tiểu học Phan Đ. P.) lúc 12 giờ 30' đến 2 giờ 30'.

**300.000đ** nhà lầu đúc vách 10. Mái tôn. Cao, mát, tĩnh. Đủ tiện nghi 205/40H Nguyễn Thông. Hẻm rộng sạch.

**Nhà bán** 433/3 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ tiện nghi, có lầu, chỗ để xe.

**Nhà bán** 4m5x18m rộng rãi cao ráo, có cầu [illegible], lầu suốt, gạch bông, đầy đủ điện nước, tiện nghi, nơi đậu xe an toàn. Đất đất hạn 30 năm. Nơi thật tứ yên tĩnh an ninh. Hỏi 51/50R Nguyễn Trãi ngang Đại học viện.

### Dịp may hiếm có

5.000 thước đất [illegible] trung tâm thành phố, khu an ninh có 4 căn kho, dùng để chứa hàng tốt nhất. Xin do Địa ốc Phạm văn Vàng 32, Tạ Thu Thâu Sg.

### Sanh Lợi

Quí Vị muốn [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

# ĐOẢN BUỒN

★ ANH-HƯƠNG (T.V.)

(Tiếp theo và hết)

MẤY tháng nay đêm nào Uyên cũng trằn trọc hễ nhắm mắt lại mơ thấy mẹ trở về, mẹ thật lộng lẫy, thướt tha cười thật tươi và vòng tay ngồi ôm chặt lấy Uyên. Dạo này trời trở lạnh, dù không phải những ngày cuối đông lạnh lẽo Uyên bị ho liên miên, từng cơn ho day dưa kéo dài không dứt thỉnh thoảng lại có lẫn máu màu đỏ tươi đi khám bệnh thì bác sĩ cho biết Uyên bị bệnh lao, cô Quyên có vẻ lo lắng thật nhiều nhưng Uyên không thèm nghe lời khuyên của cô đâu Ưu tư phiền muộn mãi mãi chất chồng với Uyên nên Uyên không thiết gì nữa,

Sáng nay Uyên dậy hơi muộn vì đầu óc choáng váng, ngất ngây cố gắng lắm Uyên mới đứng lên được, trời đang mưa thật to, chắc giờ này bố đã đi làm rồi. Ồ! Uyên ngạc nhiên kêu lên, ai đã cắm những hoa hồng ở bàn học của Uyên kia, không lẽ u già? Chẳng đúng, chỉ có mẹ mới biết tính Uyên mà thôi, vì ngày xưa mỗi buổi sáng mẹ thường cắm hoa hồng cho Uyên; hay là cô Quyên? Có lẽ. Nhưng không được, nét mặt Uyên đanh lại khi nghĩ đến cô Quyên, một bà phù thủy ác độc.

Uyên mở tung cửa sổ, gió lạnh ùa vào làm Uyên rùng mình, những hạt mưa thổi tạt qua khung cửa lạnh buốt, lóng lánh như những phiến lá trắng trong. Uyên cắn chặt môi ném mạnh những đoá hồng nhung tươi đẹp ra ngoài, phút cuối những cánh hoa đã tả tơi trong mưa. Nước mắt Uyên bỗng dào dạt dâng lên dâng mãi như cơn mưa thác lũ đang trút ngoài trời. Chợt bàn tay đặt nhẹ lên vai Uyên:

— Uyên, sao thế Uyên?

Cô Quyên, lại cũng cô Quyên nữa. Chắc cô biết những hoa hoa hồng đỏ lắm phải không?

Uyên gào lên:

— Thôi cô đi ra đi, hãy buông tha tôi và để tôi yên.

Cô Quyên lặng lẽ quay gót, để lại cho Uyên với những thổn thức, đắng cay. Kể từ hôm ấy cô Quyên có vẻ tránh mặt Uyên, càng tốt, Uyên cũng đâu có cần.

Ngày xưa mẹ bảo yêu biển như yêu con bé Uyên của mẹ, nhưng bây giờ những ngày ở biển đối với Uyên sao buồn tẻ vô vị quá mẹ ạ! Môi Uyên khô đắng, người bần thần, rã rượi, sau trời đọa đày chi thân phận bé bỏng cút côi của Uyên vậy mẹ? Chiều nay trời nhẹ mưa bay, Uyên thong thả ra biển tìm lại những thương yêu ngày cũ, những vết chân năm xưa mẹ dịu dắt Uyên đi, nhưng hôm nay những hạt cát bén nhọn đã làm đôi chân bé bỏng của Uyên rướm máu, đau rát; và cũng mỏm đá này chơ vơ giữa biển Uyên đang thẫn thờ ngồi trong buổi chiều lồng lộng gió.

Uyên bỗng ước mình được như những cánh buồm đang lênh đênh trên biển cả, sẽ đi mãi xa tít mù khơi, thăm thẳm để quên đường về. Trời bỗng đổ cơn mưa, nhưng Uyên vẫn còn ngồi đây, đôi vai bé nhỏ rung lên theo tiếng nấc, màn mưa đục giăng giăng cản lối. rồi tiếng sóng bể gào thét cuồn lôi.....

Uyên mở bừng mắt, người mê say ngây ngất, kìa bố đang buồn bã đứng trước mặt Uyên mắt đỏ hoe, còn cô Quyên thì gục đầu bên cạnh giường, thấy Uyên cựa mình, cô Quyên mừng rỡ kêu lên

— Ồ, Uyên đã tỉnh dậy rồi anh ơi! Lạy giời phật xin ban phước lành cho Uyên.

Bố vội vàng mời bác sĩ vào, thì ra Uyên đã mê mang mấy ngày vì cơn mưa tầm tã đã qua. Uyên thấy đôi mắt cô Quyên thâm quầng, trũng sâu có lẽ đã thức trắng đêm bên Uyên.

Niềm hối hận đầy vơi cô Quyên quả là người mẹ hiền đáng kính. Sau khi xem mạch, không hiểu bác sĩ nói gì mà cô Quyên gào lên:

— Trời ơi, lạy bác xin cứu con tôi.

✠ Nói rồi cô ôm chầm lấy Uyên khóc nức nở Uyên hiểu rồi, bệnh Uyên trầm trọng quá và vô phương cứu chữa rồi. Mắt Uyên hoen mờ, môi tái nhợt, những phút cuối của đời người, Uyên chợt tỉnh táo hẳn, nắm chặt tay bố và cô Quyên, Uyên nghẹn ngào:

— Cầu xin bố và cô Quyên tha tội cho con. Mong cô cho con gọi là mẹ, con sắp chết rồi mẹ ơi......ơ.....i..... ! ....

Cô Quyên khóc ròng.

— Không, con đừng nói dại. Hãy ở gần bên mẹ nghe con, Uyên.

Uyên mỉm cười:

— Bố Mẹ, con mãn nguyện lắm rồi, xin cho con gửi lại những đóa hoa hồng nhung nồng nàn yêu thương của tuổi ngọc...!.

Uyên khẽ rướn người lên, ngước nhìn căn phòng, kìa, những hoa hồng tươi thắm vẫn còn đó. Nụ cười vẫn nở trên môi, Uyên từ từ nhắm mắt mang theo hình ảnh thân yêu của bố, của cô Quyên với những đóa hồng chớm nụ và chuỗi ngày vô vang, phiền muộn..

✠ ✠

# hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

**MBB TUYẾT DUNG (Saigòn)**
Rất hân hoan đón nhận Dung vô gia đình MBB, tuy nhiên bài «Trận cậu giận dỗi» không thể đăng, vì một lý do giản dị: bài viết hai mặt giấy, không thể xé ra để xếp chữ. Dung nên đọc kỹ thể lệ gửi bài đăng in ở trang 6 hoặc 7.

**MBB NGUYỄN MINH TRIẾT** (Sàigon).— Đã nhận được ô chữ Đẹp lắm. Sẽ đăng dần khi có dịp Tuy nhiên xin lưu ý Triết ở điểm này: hãy ráng làm những ô chữ có tính cách lịch sử, hoặc có màu sắc quê hương mình thì hơn. Mến nhiều.

**MBB DẠ HẰNG** (Sàigon).— Đã nhận được bài. Cám ơn nhiều Gửi cho thơ và truyện đi chứ!

**MBB THU CÚC** (Gia định).- Sao lại không bằng lòng! Bằng lòng mê đi ấy chứ lị! Đã chuyển bài của em sang ban phụ trách chọn thơ văn Gia đình chị đông anh em, nhất là em gái, nên chị rất quen với các em gái nhõng nhẽo.... Khỏi lo!

**MBB LÊ HỮU HIẾU** (Phan-Thiết).— Nhận được đủ các bài sưu tầm. Hoan hô tinh thần cộng tác của Hiếu. P.T độ rày mưa dữ lắm à? Thế thì Hiếu lại càng có thời giờ ở nhà sáng tác kỹ phải không? Mến.

**MBB NGUYỄN KIẾN TẠO** (Saigon),— Rất tiếc không thể dành cả trang báo cho nhóm Tháp Ngà của Tạo, vì MBB là của chung các bạn trẻ. Cứ gửi những sáng tác ưng ý về tòa báo, sẽ liệu lựa chọn và đăng dần.

**MBB NHẬT LỆ TUYỀN** (Gia Định).— Chị đã lưu ý chị KDH. Sẽ đổi lại biệt hiệu khi chọn đăng bài đó.

**MBB THÙY LINH** (Saigon)— Mừng em thi đậu vô Gia Long Có muốn chị khao một chầu không nào?! Trả lời trên báo chỉ vắn tắt thôi, làm sao có thể... dài thòong được, vì như vậy là chiếm chỗ của kẻ khác.

**MBB THANH HẰNG** (Saigon) — Chị hứa sẽ giúp em điều đó. Lúc nào rảnh ghé qua tòa soạn chơi. Thân.

**MBB TÔN THẤT ÂN** (Qui Nhơn).— Lâu lắm mới nhận được thư và bài của Ân. Dạo này chắc bận dữ? Sao Ân không viết về Qui Nhơn, thắng cảnh hoặc nếp sinh hoạt? Chờ những sáng tác mới chuyển mình của Ân đó.

**MBB TUYẾT THANH** (Gia Định).— Bằng lòng mê đi chứ! Từ nay thế mà MBB lại có thêm một bạn mới là Tuyết Thanh đó! Bài vở cứ gửi anh T.N. rồi anh ấy sẽ chuyển đi cho từng người phụ trách.

**MBB H. N. Thanh Mai** (Sài gòn) — Trả lời những điểm Mai hỏi: 1/Viết thế vừa rồi. 2/ Bài không đăng không trả lại bản thảo. Đó là lệ chung của tất cả các báo. 3/Cũng khá nhiều tuổi rồi.

**MBB QUỲNH TRANG** Saigon
Rất vui vì có một cô em gái mới Cho chị gửi lời hỏi thăm Phượng và chúc Phượng học giỏi nhé! Lại thi đậu nữa!

**MBB TRẦN LOAN THU** (Komtum)
Lần đầu tiên nhận được một thư từ miền cao nguyên này. Cứ gởi cho những sáng tác như đã hứa, ban biên tập sẽ thu xếp đất đai cho. Thân ái.

**MBB NHÃ (HẠNH Saigon.—)**
Tại vì... em không để N.H. thì đành ghi tên thật của em vậy Em nên tiếp tục hoạt động Hướng Đạo, vì đoàn thể này rất có uy tín cũng như rất hữu ích trong việc trau giồi đạo đức.

# Truyện cổ tích

## CÔNG CHÚA MAI BẢO

★ VIOLET tố

Trời về chiều, cả một bầu bao la u ám không một áng mây in đậm bóng thanh tú của nàng thiếu nữ đang gục đầu trước 2 ngôi mộ. Thiếu nữ bỗng ngẩng mặt lên, mặt nàng đẫm nước mắt, chỉ tay lên trời cao vời vợi, giọng nghẹn ngào uất lệ:

— Con thề trước đất trời, nguyện sẽ trả thù cho cha mẹ bằng bất cứ giá nào kể cả mạng sống của con. Cha mẹ có linh thiêng xin về chứng giám ngày con lấy đầu tên phản tặc Mã sĩ Lâm...

Rồi không nén được, nàng oà lên khóc, tay bấu chặt hai tấm mộ bia trước mặt. 1 lúc sau, chừng như nguôi, thiếu nữ đứng lên và quay lưng lủi thủi bước đi.

Gió rít từng cơn lạnh lẽo. mưa ào ào trút xuống, mỗi lúc một to Ánh chớp sáng loé soi rõ khuôn mặt xinh đẹp não nùng nhưng nghi ngút căm hờn và đau thương của nàng thiếu nữ,,.

Cũng cần phải nói rõ nàng thiếu nữ đó chính là công chúa Mai Bảo, một đóa hoa hương sắc tuyệt vời của nước nhỏ Mạnh Thắng

Nàng đang sống êm ấm trong cung vàng điện ngọc với vua cha và mẫu hậu thì tai họa từ đâu đưa tới, tên tể tướng Mã sĩ Lâm đã mưu toan soán đoạt ngai vàng Hắn âm thầm tụ họp và luyện tập quân sĩ rồi thừa lúc nhà vua và hoàng hậu sơ ý đã giết cả 2 đã lên ngôi báu. Binh hùng tướng mạnh lại có thừa uy thế, triều đình và dân chúng không một ai dám chống cự lại với hắn.

Thế là Mã sĩ Lâm ung dung bước lên ngai báu.

Thấy công chúa Mai Bảo dễ thương xinh đẹp không biết võ nghệ lại mới mười sáu tuổi, hắn không sợ trả thù nên đã tha không giết mà đuổi nàng ra đến hoàng cung. Nhờ tên nữ tỳ thân tín Diêu Lan, công chúa gặp hoạn nạn, nó cũng trốn khỏi hoàng cung để theo săn sóc công chúa.

Nói lại công chúa Mai Bảo sau khi chôn cất cha mẹ và khấn hứa với đất trời xong, nàng trở về nhà Diêu Lan. Cả hai thu xếp ít tiền bạc và quần áo rồi lên đường đi tìm thầy học võ để báo thù.

Một hôm công chúa và nữ tỳ Diêu Lan ngồi dùng bữa trong một quán nọ, bỗng thấy tiếng la ó ồn ào rồi xuất hiện ba bốn gã trung niên mặt mày hung dữ vây đánh một cụ già quắc thước trong tay cụ già chỉ có một cây gậy nhỏ. Tưởng đâu ông cụ sẽ gặp nguy khốn công chúa cau mày sợ hãi. Nhưng khi một tên vừa vung tay định đấm vào mặt cụ già, thì cụ đã nhanh nhẹn hụp đầu xuống tránh rồi tiện tay cầm gậy quất lia lịa chân đá tay đấm trông rất ngoạn mục oai hùng.

Chỉ nghe mấy tiếng hự hự vang lên thì mấy gã côn đồ đã kẻ ôm tay người ôm chân, có kẻ lại ôm mồm vì gãy mấy mấy chiếc răng cửa, phun máu phì phì xuống đất rồi cùng nhau lủi chạy mất.

Diêu Lan khoái chí vỗ tay khen. Cụ già liếc mắt về phía công chúa Mai Bảo, vuốt râu mỉm cười khó hiểu rồi chống gậy bước đi. Công chúa vội vã trả tiền quán rồi cùng Diêu Lan chạy tìm cụ già. Nàng biết đây là một người dị thường, có thể theo học võ được. Cả hai mải miết vừa chạy vừa kêu:

— Lão tiền bối, lão tiền bối!

Lạ lùng thay hai người chạy theo một lúc thì không thấy cụ già đâu cả, tìm kiếm một hồi đến khi gần kiệt lực thì lại thấy cụ già thấp thoáng ở rặng cây xanh xa xa, chạy tới thì cụ già lại biến đi đâu mất. Công chúa Mai Bảo và nữ tỳ chạy băng qua rừng, trèo lên tận núi, gai góc đá nhọn đâm vào chân đến rướm máu, Đã mấy lần công chúa định bỏ cuộc nhưng nhớ lại cái chết nhục nhã oan ức của cha mẹ nên lại hừng chí quyết học võ trả thù cho bằng được.

Cứ thế mà chạy bất kể sáng tối ngày đêm không ăn không uống, công chúa và Diêu Lan mệt mỏi ngã gục bên đường.

Đến khi tỉnh dậy thì công chúa thấy mơ hồ như có bàn tay ai vuốt nhẹ tóc nàng, tiếng nói dịu dàng:

— Con đã theo ta hai ngày hai đêm rồi phải không?

Công chúa ngẩng đầu lên, nàng ứa lệ mừng rỡ vì người vuốt tóc nàng không ai khác hơn là cụ già mà nàng đã vất vả đi tìm.

(CÒN 1 KỲ)

# Cười

## LUẨN QUẨN

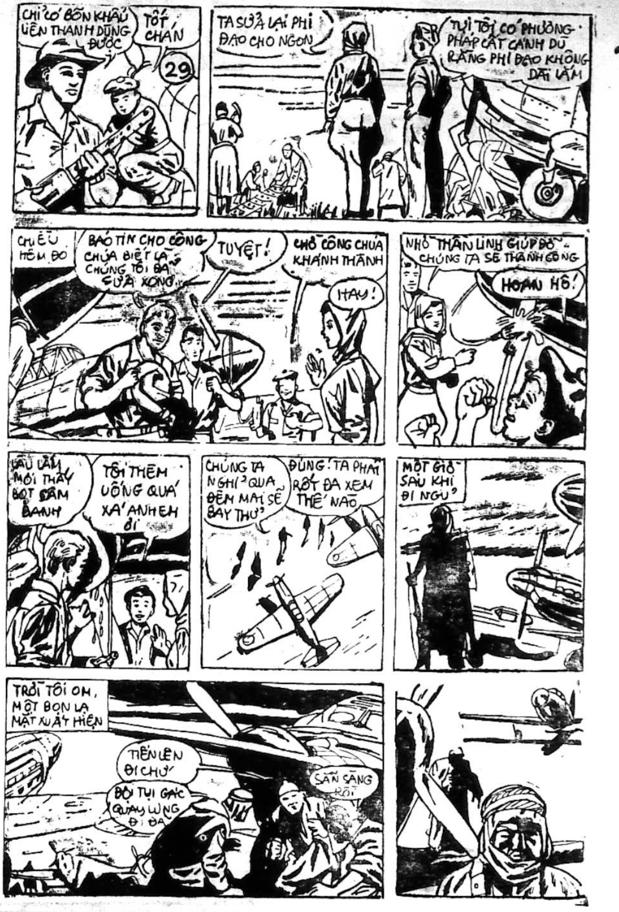
— Tại sao Bé khóc?
— Tại thằng Ích nó đánh cháu.
— Tại sao thằng Ích đánh Bé?
— Tại cháu...chửi nó.
— Tại sao Bé chửi nó?
— Tại nó... đánh cháu!

# Tò mò... Tò mò...

Sưu tầm của
Hải Anh Linh Thy.

✦ Cậu Volodia Ofchakassor ở Tây Bá Lợi Á cao 1 thước bốn mươi hai nặng 1 tạ. Ngoài trời lạnh buốt 40 dưới 0°, cậu vẫn mặc sơ mi mỏng.

# «V.15 chống điệp báo TAU CỘNG» *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH-HIỀN


CHỈ CÓ BỐN KHẨU LIÊN THANH DÙNG ĐƯỢC
TỐT CHÁN
29
TA SỬA LẠI PHI ĐẠO CHO NGON
TỤI TÔI CÓ PHƯƠNG PHÁP CẤT CÁNH DÙ RẰNG PHI ĐẠO KHÔNG DÀI LẮM
CHIỀU HÔM ĐÓ
BÁO TIN CHO CÔNG CHÚA BIẾT LÀ CHÚNG TÔI ĐÃ SỬA XONG
TUYỆT!
CHỜ CÔNG CHÚA KHÁNH THÀNH
HAY!
NHỜ THẦN LINH GIÚP ĐỠ CHÚNG TA SẼ THÀNH CÔNG
HOAN HÔ!
LÂU LẮM MỚI THẤY BỌT SÂM BANH
TỐI THÊM UỐNG QUÁ XÁ ANH EM ƠI
CHÚNG TA NGHĨ QUA ĐÊM MAI SẼ BAY THỬ
ĐÚNG. TA PHẢI RỐT ĐA XEM THẾ NÀO
MỘT GIỜ SAU KHI ĐI NGỦ
TRỜI TỐI OM, MỘT BỌN LẠ MẶT XUẤT HIỆN
TIẾN LÊN ĐI CHỨ
BỌN TỤI GÁC QUAY LƯNG ĐI ĐÃ
SẴN SÀNG RỒI

# đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 121 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be đáp:

— Quả thật là như thế!

Lão già gật gù cái đầu, rồi nói:

— Mi thật thà lắm...Người địa cầu may ra chỉ có mi và đứa con gái kia là có thể thương được mà thôi, còn thì toàn tụi bất nhân bạc ác...Ta đã sống với tụi bay một thời gian, ta hiểu tụi bay, và ta thương tụi bay lắm...

Sin-vi-a nói:

— Lão thương chúng tôi?

Lão già gật đầu:

— Nhưng ta không thể hợp tác với những tên khốn kiếp khác, chẳng hạn như cái thằng già mặc bộ áo đỏ nói trong loa phóng thanh kia kìa!

An-Be và Sin-vi-a cùng kinh ngạc. Làm sao lão già lại có thể biết được nhà bác học Giô-va-ni mặc bộ đồ phi hành màu đỏ. Không lẽ lão có năng lực nhìn qua được những tấm tường thép hay sao? Thật là kinh sợ biết bao!

Lão già lại nói tiếp:

— Thằng già đó mang tên Giô-va-ni...Nó gốc người Ý, và nó là bố của Sin-vi-a? Có đúng không?

An-Be và Sin-vi-a lại càng ngạc nhiên hơn, đến nỗi họ há hốc miệng ra.

Lão già nhìn hai người, mỉm cười và nói:

— Ta biết hết...Biết từ lúc đầu phi thuyền Công Lý này đáp xuống Mộc Tinh, và hiện giờ thì phi thuyền đang bay, chứ không còn nằm ở Mộc tinh nữa...

An-Be nghe lão già nói chàng mới chú ý, và quả nhiên chàng thấy phi thuyền đang bay thật.

Chàng định cất tiếng hỏi, thì nhà bác học Giô-va-ni nói trong máy phóng thanh.

— Cháu nghi ngờ đoàn thám hiểm bỏ cháu và Sin-vi-a lại phải không?

An-Be im lặng không đáp. Hiển nhiên là chàng nghĩ như vậy.

Tiếng nhà bác học lại vang lên:

— Không đâu...Mọi người đợi tin cháu không thấy...Đổ đi tìm, thì thấy chiếc hang của lão khốn kia...Lại thấy có dấu tay và dấu chân của cháu trong căn hầm...Nhưng không ai biết cháu đi đâu...Đoàn quyết định bay một vòng và quyết liệt với bọn cướp, vì nghĩ rằng cháu cùng với Sin-vi-a bị chúng bắt cóc...Bác cũng gặp cả lão tù trưởng và kẻ thù của lão ta...Nhưng họ nói cũng không biết tin của cháu...Bây giờ thì bác hỏi: Tại Sao cháu, Sin vi a và lão già kia lại có mặt ở đây...

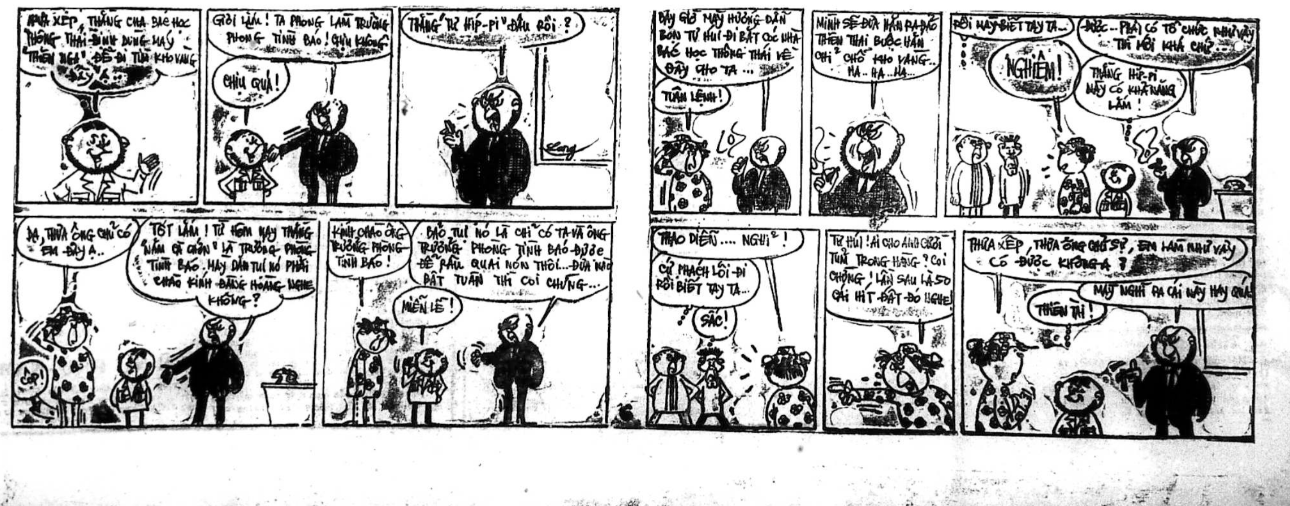
(CÒN NỮA)

## Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề:*

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

# KHO TÀNG BÍ MẬT của Vua QUANG-TRUNG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


THƯA XẾP, THẰNG CHA BÁC HỌC THÔNG THÁI ĐỊNH DÙNG MÁY "THẦN NGA" ĐỂ ĐI TÌM KHO VÀNG ĐÂY Ạ...
GIỎI LẮM! TA PHONG LÀM TRƯỞNG PHÒNG TÌNH BÁO! CHỊU KHÔNG
CHỊU QUÁ!
THẰNG "TỬ HÍP-PI" ĐÂU RỒI?
BÂY GIỜ MÀY HƯỚNG DẪN BỌN TỬ HÚI ĐI BẮT CÓC NHÀ BÁC HỌC THÔNG THÁI VỀ ĐÂY CHO TA...
TUÂN LỆNH!
LỜ
MÌNH SẼ ĐƯA HẮN RA ĐẢO THIÊN THAI BUỘC HẮN CHỈ CHỖ KHO VÀNG.. HA.. HA.. HA...
RỒI MÀY BIẾT TAY TA...
NGHIÊM!
ĐƯỢC.. PHẢI CÓ TỔ CHỨC NHƯ VẬY THÌ MỚI KHÁ CHỨ...
THẰNG HÍP-PI NÀY CÓ KHẢ NĂNG LẮM!
DẠ, THƯA ÔNG CHỦ CÓ EM ĐÂY Ạ..
TỐT LẮM! TỪ HÔM NAY THẰNG "NĂM GÀ CHẾT" LÀ TRƯỞNG PHÒNG TÌNH BÁO. MÀY DẶN TỤI NÓ PHẢI CHÀO KÍNH ĐÀNG HOÀNG NGHE KHÔNG?
CỐP!
KÍNH CHÀO ÔNG TRƯỞNG PHÒNG TÌNH BÁO!
BẢO TỤI NÓ LÀ CHỈ CÓ TA VÀ ÔNG TRƯỞNG PHÒNG TÌNH BÁO ĐƯỢC ĐỂ RÂU QUAI NÓN THÔI... ĐỨA NÀO BẤT TUÂN THÌ COI CHỪNG...
MIỄN LỄ!
THAO DIỄN.... NGHỈ!
CỨ PHÁCH LỐI ĐI RỒI BIẾT TAY TA...
SẶC!
TỬ HÚI! AI CHO ANH CƯỜI TỦM TRONG HÀNG? COI CHỪNG! LẦN SAU LÀ 50 CÁI HÍT ĐẤT ĐÓ NGHE!
THƯA XẾP, THƯA ÔNG CHỦ SỰ, EM LÀM NHƯ VẬY CÓ ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
MÀY NGHĨ RA CÁI NÀY HAY QUÁ
THIÊN TÀI!

Chuyện phiếm

# CÔ NHI

của THIÊN - VŨ

Bài viết về cô nhi ở Việt Nam của giáo sư Trương tử Phòng đã gợi lại cho tôi một kỷ niệm khó quên vào cuối năm Đinh Mùi : Đó là lần đầu tiên tôi đi thăm cô nhi viện.

Thường thường các trường đều có lệ tổ chức Tất Niên trước khi các sinh viên nghỉ Tết. Nhân dịp Tết Mậu Thân sắp tới, anh Đại diện ở lớp tôi có ý kiến rất hay là tổ chức một dạ hội Tất niên lấy tên là Dạ hội Từ thiện với mục đích dùng số tiền lời thu được để mua quà cho các cô nhi nhân dịp Tết Nguyên Đán Có lẽ từ hồi đi học đến giờ tôi mới thấy có một người trong giới của chúng tôi dám đứng ra làm việc từ thiện mà không sợ bị dị nghị. Tôi không hiểu anh ta có thực tình nghĩ đến các trẻ mồ côi hay chỉ muốn làm để lấy tiếng nhưng tôi thấy anh chạy ngược chạy xuôi khá vất vả để in thiệp mời, mua các thứ cho buổi dạ hội, mời ca sĩ giúp vui (không lấy tiền), đi bán carte tại công sở..,

Sau buổi dạ hội chúng tôi thu được một số tiền lời kha khá. Anh Đại diện quyết định sẽ đi thăm hai nơi : Viện Dục Anh và Viện Dưỡng lão.

Buổi chiều 26 Tết chúng tôi tập họp tại sân trường để cùng đi. Nhưng hơi buồn là lúc ghi tên thì có khá nhiều người tình nguyện. Cuối cùng chỉ độ hơn chục người có mặt kể cả một nhà báo.

Quà của chúng tôi mang đến cho các em chỉ gồm dưa hấu (Tết mà) bánh kẹo, khăn bông, sữa và một số thực phẩm để các em dùng bữa cơm chiều hôm đó.

Đối với tôi đây là lần đầu tiên tôi tham dự một công tác xã hội nên tôi rất bỡ ngỡ và ngượng ngập. Nhưng khi thấy các bạn tôi cười nói tự nhiên với các em, tôi cũng thấy bạo dạn và bắt chước làm theo họ.

Đầu tiên chúng tôi xẻ dưa cho các em ăn, rồi lấy khăn bông lau miệng và tay cho các em. Có lẽ các em thích nhất cái mục này, nhiều đứa cứ đòi lau 2, 3 lần Thật là cảm động khi nhìn các em đứng yên, ngoan ngoãn để chúng tôi lau mặt; đôi mắt lim dim như tận hưởng nỗi vui sướng được săn sóc, trìu mến.

Sau khi phát bánh kẹo để các em ra sân chơi, chúng tôi theo bà Giám Đốc lên lầu thăm phòng trẻ sơ sinh.

Một cảnh tượng làm tôi ngạc nhiên và xúc động : một người đàn bà đang thay tả lót cho vài hài nhi đặt nằm trên chiếc bàn nhỏ, những đứa bé này có một thân hình thật gầy guộc, chân tay khẳng khiu nhưng cái đầu khá to giương đôi mắt vô hồn nhìn đau đáu trông giống như một con khỉ con. Người đàn bà cho tôi biết những đứa bé này mới nhập viện hôm mới vào con thảm hại hơn nữa. Quả thật là tôi không thể tưởng tượng nổi những hình ảnh ấy vì tôi vốn quen thấy xung quanh tôi những đứa bé mũm mĩm, xinh xắn có cha mẹ săn sóc

Những đứa bé khác, đủ cỡ : 8 tháng; 5 tháng... đang nằm trong những chiếc nôi kê thành 3 dãy, khi chúng tôi đến hỏi han thì chúng quay mặt đi phía khác hay oà khóc. Có lẽ các em cô đơn đã quen và không muốn ai quấy rầy mình : « Hãy mặc chúng tôi với nỗi buồn mà chúng tôi phải chịu đựng, các người đến cũng chẳng làm gì thay đổi được cuộc đời của chúng tôi ».

Một anh bạn đang đùa với bé trai 7 tháng thật xinh xắn ở cuối phòng — không phải chúng tôi lựa chọn đẹp, xấu nhưng thật sự chỉ có mỗi thằng bé này chịu đùa mà thôi. Khi chúng tôi ra khỏi phòng, thằng bé oà khóc làm chúng tôi sửng sốt đứng lại và phải trở vào dỗ dành mãi nhưng đến khi đi khỏi lại nghe tiếng nó khóc. Chúng tôi cảm thấy nao nao nhưng không biết làm sao. Một nhân viên cho biết có 2 vợ chồng nhà giàu có định xin thằng bé nhưng chị không cho vì công nuôi nó từ lúc mới sinh đến giờ, hơn nữa nó lại rất dễ nuôi.

Cuối cùng chúng tôi thăm phòng của một số em bị tê liệt. Các em đang ăn cơm nên chúng tôi không ở lại lâu.

Buổi chiều hôm sau chúng tôi thăm cô nhi ở viện Dưỡng lão. Chúng tôi vỏn vẹn chỉ còn 7 người, nhưng vẫn quyết định đi.

Cũng vẫn những khung cảnh và không khí như ở Viện Dục Anh nhưng ở đây có nhiều trẻ lai Tây và được các bà sơ chăm sóc nên có kỷ luật hơn.

Hôm trước, bà giám đốc Viện Dục Anh có ngỏ ý Tết sang năm sẽ lại được đón tiếp chúng tôi để mang lại cho các em một niềm vui nho nhỏ nhân dịp xuân về. Nhưng anh Đại diện cho biết vấn đề tùy thuộc nhiều yếu tố : anh có còn làm Đại diện nữa hay không, có được lên lớp hay không...

Tiếc thay anh không được lên lớp và Tết Kỷ Dậu chúng tôi đã không đến với các em.

Trong hoàn cảnh hiện tại, đối với giới trung lưu và hạ lưu thì cha mẹ, con cái đều phải làm việc gia đình mới đủ sống nên ít người nghĩ đến việc giúp đỡ kẻ khác vì giúp chính mình chưa xong thì còn giúp ai được nữa. Ngoài ra còn nhiều yếu tố khác khiến người ta e ngại khi muốn giúp như giáo sư Trương tử Phòng đã viết :

Thật ra chính hoàn cảnh xã hội hiện nay cũng tạo thêm nhiều cô nhi hơn nữa. Thiên hạ coi trọng vật chất hơn nhân nghĩa, luân lý. Tôi đã thấy nhiều người đàn bà sang trọng, đứng đắn vì ham mê tiền bạc đi ngủ với ngoại kiều khi chồng vắng nhà để cho ra những đứa con lai sẵn sàng cho vào cô nhi viện.

Tôi đã từng gặp những người lính tay ôm con thơ đang khóc đòi sữa, tay dắt con dại nhăn nhó vì đói thất thểu trên hè phố (dĩ nhiên không phải đường phố ở trung tâm Saigon) Hoặc bố con ngồi ôm nhau ở vỉa hè mà nước mắt rưng rưng, vì mẹ chúng đã bỏ đi với lý do dễ hiểu : không có tiền và quá cực khổ. Rồi ngày mai, khi người lính trở về với nhiệm vụ thì những đứa trẻ đương nhiên trở thành mồ côi.

Đấy mới chỉ là 1 trong rất nhiều trường hợp làm gia tăng số trẻ mồ côi ở VN ngoài lý do chiến tranh gây ra. Trong thời buổi này người ta đều quy lỗi cho chiến tranh nhưng không biết tại chiến tranh hay tại lòng người ?

Tuy nhiên, theo thiển nghĩ, nếu không giúp đỡ được về phương diện vật chất, giới học sinh sinh viên chúng ta có thể giúp đỡ các cô nhi về tinh thần. Như tổ chức hàng tuần các buổi thăm viếng các cô nhi viện. Chúng ta có thể đến chơi đùa, săn sóc các em vào mỗi chiều thứ bảy hay chủ nhật. Mỗi người nhận đỡ đầu tinh thần cho 1 em cô nhi và tùy trường hợp có thể viết thư an ủi hay thăm nom, thỉnh thoảng tặng 1 món quà nhỏ cho các em để có thể xoa dịu phần nào nỗi buồn thiếu tình thương của các em. Công việc này cần sự tổ chức và điều khiển của 1 người có uy tín thì mới hiệu quả.

Nếu chúng ta là những kẻ may mắn được sống trong sự đùm bọc thương yêu của gia đình và nếu các bạn có một lý tưởng cao đẹp mong trở thành hữu ích cho quốc gia dân tộc thì việc làm thực tế nhất, hữu ích nhất trong khi các bạn còn trong trắng, vô tư là góp phần tạo dựng một xã hội gồm toàn những phần tử tốt đẹp đầy tình nhân ái. Đó là việc ban phát một chút tình thương cho những kẻ kém may mắn.

## Tìm việc

— Một số sinh viên y khoa (IV), dược khoa (III), văn khoa và khoa học, vui vẻ, đứng đắn có kinh nghiệm kèm trẻ. Muốn dạy học tại tư gia cứ đệ II đến bậc tiểu học (Việt) và các lớp 8è, 7è, 6è.. (Chương trình Pháp). Xin liên lạc địa chỉ : Cô Thủy : 487 D Lê Quang Định Gia Định.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TI VI VÀ MÁI ẤM GIA ĐÌNH

# T.H.V.N. đã gây những ảnh hưởng gì CHO CÁC GIA ĐÌNH?

⊕ NGUYỄN - THỊ - LINH

(Tiếp theo)

Khai thác 1 màn khiêu dâm để chống khiêu dâm, trình bày 1 hoạt cảnh đồi truỵ để đả kích đồi truỵ.. thật ra không phải là không làm được. Song le, đây là 1 công việc làm hết sức tế nhị và nó đúng là 1 loại dao 2 lưỡi vô cùng nguy hiểm. Nếu kẻ chủ chương quá non nớt (hoặc quá «ma giáo») thì kết quả chắc chắn thế nào cũng ngược lại. Và những kết quả ngược lại đó không phải là đã «không có».

Nếu muốn biết những lời nhận xét trên đây của chúng tôi có vô tư hay không, xin mời những người chủ trương, vào đúng giờ phát hình chương trình của mình, hãy quá bộ rảo bước đi một vòng khắp các gia đình đông con có Ti Vi thì sẽ thấy rõ Khi gặp các màn đó, từ những đứa mới chập chững biết đi cho đến các em lên 8, lên 10 đều hưởng ứng nhiệt liệt bằng cách bắt chước « các kiểu mẫu của chúng trong Ti Vi » để rồi cũng « A Gogo », cũng « Tuýt » v,v..

Thật ra thì trong số các chương trình dành riêng cho thiếu nhi, cũng có một chương trình đã gây được cảm tình khá nhiều đối với cả trẻ em lẫn người lớn. Đó là chương trình « Thế giới của trẻ em » do anh Khoa (có lẽ là huynh trưởng Hướng Đạo) phụ trách. Chúng tôi không được hân hạnh quen biết với anh Khoa, nhưng cứ xem lối hướng dẫn cuộc chơi, có lẽ dự đoán này của chúng tôi không lầm thì phải ?

Tuy nhiên, chúng tôi cũng xin phép vì đôi chút cảm tình của một khán giả không quen biết được đóng góp với anh Khoa một vài ý kiến thô thiển. Chúng tôi không biết rằng, trong khi trình bày những trò chơi «học để mà vui» (hay vui mà học) cũng vậy anh Khoa đã triệu tập các em lại để chơi liền tại chỗ trước ống kính thu hình hay là đã có một sự tập dượt từ trước ?

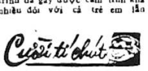
Sở dĩ chúng tôi mạn phép đặt ra câu hỏi đó là vì chúng tôi chủ trương cần phải có một sự tập dượt trước, và nếu anh Khoa đã có từng cho các em tập dượt rồi thì xin hãy cho các em dượt thêm cho kỹ càng hơn.

Nếu những huynh trưởng nào đã từng quen sống trong nếp sống của Hướng đạo, ắt phải nhận ra được điều này : có những trò chơi mà nếu các em Hướng đạo sinh (hoặc học sinh) tổ chức để vui đùa với nhau bên lửa trại hoặc trong sân trường, nó sẽ rất tự nhiên nếu nó thật tình diễn biến trong «thế giới của các em». Nhưng 1 khi nó đã biến thành trò trình diễn, nghĩa là nó được đem ra để trình bày cho 1 người xem hay nhiều người xem, thì thế nào nó cũng sẽ mất tự nhiên đi Các em sẽ bị «khựng» lại vì trong hoàn cảnh đó, các em không còn coi mình như là một kẻ tham dự cuộc chơi nữa, mà là một diễn viên sân khấu.. quan trọng.

Chiếc ống kính thu hình bị coi như rất nhiều cặp mắt soi mói của cả ngàn khán giả sẽ làm cho các em càng mất vẻ tự nhiên hơn nếu các em chưa phải là một diễn viên dày dạn với ánh đèn sân khấu. Các em lại càng muốn long trọng hóa con người của mình và lại càng có nhiều cử chỉ cứng đơ ngờ nghệch.

Nếu được tập luyện từ trước, thì từ lối đứng lối ngồi lối đi lại v.v.. người ta có thể sắp đặt cho các vị trí có được những góc cạnh thuận lợi cho chiếc máy thu hình và như vậy các hình ảnh sẽ được trình bày hợp lý. Lớn nhỏ tùy theo tầm quan trọng người ta muốn diễn tả, ánh sáng đúng mức v.v... Và chắc chắn sẽ không vấp phải cái cảnh một bóng người lù lù trước ống kính, che lấp tất cả toàn thể phong cảnh.

(Còn nữa)



### ĐỜI ĐÁNG CHÁN HAY KHÔNG ĐÁNG CHÁN ?

*Truyện nghe lóm được ở Ngã Tư Quốc - Tế vào buổi sáng nọ.*

*Một ông phàn nàn với bạn:*

*— Moa chán đời quá, chỉ muốn chết đi cho rảnh...*

*— Sao thế ?*

*— Đêm hôm qua đi xem cải lương về, lúc ấy hơn một giờ Khi vào hẻm moa ở, moa trông thấy thấp thoáng có bóng đàn bà. Vì trời tối không có đèn nên moa không nhìn ra là ai.. Moa rón rén lại gần, rồi ôm choàng lấy lúc đó moa mới rõ là con vợ moa..*

*— Thế thì có gì mà toa phải chán đời ?*

*— Nhưng toa ơi ! Toa có biết nó nói làm sao không ?*

*— ... ?*

*— Nó nói: "Mình cẩn thận thằng chồng em nó sắp đi xem cải lương về bây giờ đấy !»*

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

## Muốn khỏi bị căng thẳng thần kinh

⊕ Tình trạng lái xe bị kẹt giống như sự căng thẳng thần kinh trong vô thức

⊕ Quai hàm là một phần trong thân thể có thể biểu lộ ý tứ một cách rõ ràng nhất.

⊕ HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

Trong các công việc thường nhật đa số chúng ta đều làm việc giống như trường hợp của một bác tài đang lái xe hơi bị kẹt thắng. Cái thắng kẹt đó chính là sự căng thẳng thần kinh trong vô thức vậy. Cái thắng ấy luôn luôn đeo theo để gây phiền phức trong công việc làm cũng như trong các cuộc du hí của ta, nhưng vì quá quen thuộc với nó nên ta cảm thấy như thường và ít khi chịu để ý tới.

Chúng ta không nhận được ra rằng có rất nhiều lần, hàm răng ta từng siết chặt, dạ dày ta co, bắp thịt ta rút lại. Chính những sự mệt nhọc do các động tác ấy gây ra đã làm giảm mất khá nhiều sức mạnh, năng lực của ta và nhiều khi còn làm ta thiếu sáng suốt để suy xét những gì xảy ra xung quanh mình nữa.

Mỗi khi nói đến « căng thẳng » tức là ta nói « cố gắng thái quá để thực hiện một công việc mà lẽ ra ta cần phải để nó thể hiện một cách máy móc ». Vì vậy bắp thịt ta, phải cố gắng làm việc, sẽ bị thắt và co rút lại. Nếu hết sức chú ý để nói năng cho mạch lạc, ngoại trừ nói ngắn thì không kể, chắc chắn ta sẽ nói vấp ngay Một nhạc sĩ dương cầm, nếu quá chú trọng đến các ngón tay Chắc chắn khi đờn sẽ bị vấp.

Cố gắng thái quá để làm một công việc, bắp thịt ta phải tuân theo thứ kỷ luật khắt khe ấy ngay và dĩ nhiên nó sẽ không làm nên việc đúng như ý ta muốn. Như mắt ta chẳng hạn, muốn nhìn cho rõ, nó cần phải tạo một số khá nhiều tác động hoàn toàn tự động mà ta không thể thấy được. Toàn thể những tác động hoàn toàn tự động đó không liên hệ gì đến ý lực, cũng như nhịp đập của trái tim vậy. Nhưng nếu ta cố tình ráng mắt nhìn cho rõ vật gì, gắng sức 1 cách hữu ý để nhìn, khi ấy bắp thịt ở mắt ta sẽ cứng đờ lại, ta nhìn sự vật không rõ và hình ảnh sẽ mờ đi,

Những cái hỏng do sự co rút gây ra ấy không phải chỉ hoàn toàn thuộc phạm vi thể chất mà thôi. Mỗi khi bắp thịt ta cứng đờ lại thì óc ta cũng bị xáo trộn Vì thế nên có lắm người, trong lúc làm việc bình thường tỏ ra sáng suốt, ăn nói rất mạch lạc hoạt bát, nhưng khi lên diễn đàn áp ủng chẳng nên lời. Bởi cố gắng thái quá nên mới bị căng thẳng và sự căng thẳng này chính nó đã làm cho các bánh xe của động cơ tinh thần bị hãm hại.

Sự cứng đờ đó càng ngày càng trở thành thói quen vô thức rồi rốt cuộc bắp thịt ta đâm ra lúc nào cũng bị co rút. Trong những trường hợp đó, ta làm cách nào để nhận thấy sự co rút không cố ý ấy ? Ta làm cách nào để nới giãn nó ra.

(Còn nữa)

Cánh hoa ✽ sẽ tư tưởng

*HÀ PHÚ CƯỜNG*
*góp nhặt*

⊕ *Sự bảo trợ vững chắc nhất là tài năng của ta.*

*VAUVE NARGUES*

⊕ *Danh dự là thi vị của nghĩa vụ*

*ALFRED DE VIGUY*

⊕ *Tự xấu hổ với mình hơn là xấu hổ trước kẻ khác.*

*PHYTHAGORE*

# CHỤC MƯỜI BA

⊕ *Nguyên tác* : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 78

⊕ *Lược dịch* : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Khi chúng tôi nằm ngửa trên giường để ngủ, thì những tiếng đó cứ như nhảy múa trong đầu của chúng tôi. Và chúng tôi chợt nhận ra rằng mình đang nhắc đi nhắc lại các danh từ đó: Đại-lãn, D, gạch-chấm-chấm, Đại-lãn...

Người đã sơn những điệp vận bí mật trên các tường ở cổng ngoài và trên tường phòng ăn.

Chúng tôi hỏi người :

— Những thứ đó nghĩa là gì hả Ba ?

Người làm ra vẻ bí mật đáp :

— Nhiều thứ lắm! Nhiều thứ bí mật và kỳ cục lắm.

Chúng tôi bèn đi trở vào phòng để chép lại những mẫu tự «Morse» và bắt đầu tìm hiểu các điệp vận của Ba. Về phần người thì người vẫn cứ tiếp tục sơn làm như không có chuyện gì xảy ra vậy. Và người vẫn không quên để mắt theo dõi chúng tôi.

An bỗng la lớn :

— Trời ! Đây là một trò chơi chữ ! Và lối chơi chữ này cần phải được liệt vào loại kỳ cục nhất !

Thúy tiếp lầu bầu :

— Nhưng mà cái tệ hơn hết là chúng ta đều bị tức tối không thể nào chịu nổi. Chúng ta không thể nào sống yên ổn nổi một khi ta còn chưa dịch ra được. Cứ khi nào em thấy «gạch-chấm-chấm» là tự nhiên em lại phải nhắc tới chữ Bê-bối ! Và chữ này nữa...Là chữ gì đây ?

Mỗi ngày Ba đều để trên bàn ăn một mẩu giấy viết bằng toàn chữ Morse. Được dịch ra thì bức thư bí mật của sẽ như sau : «Đứa nào tìm hiểu được bức thư bí mật này trước tiên thì đứa ấy sẽ đi lại móc túi quần bên phải bằng vải bố của Ba, treo ở trong phòng ngủ của Ba». «Hoặc là ; «Dạy lẹ lẹ đi, đừng để cho đứa này bắt kịp và đi tới nhìn ở trong ngăn kéo phía trái chiếc máy may».

Trong túi quần hoặc trong hộc máy may sẽ có một món quà nho nhỏ một thỏi Súc-cù-là, một đồng tiền hoặc một phiếu ăn cà rem do Ba nhận trả tiền v.v...

Đôi khi, những bức thư bí mật đó không có gì cả: «Hãy coi chừng! Không có phần thưởng đâu, nhưng có lẽ lần sau sẽ có. Ngay sau khi con đã đọc hết được bức thư bí mật này rồi, con hãy bỏ chạy như một kẻ điên. Như vậy đứa kế tiếp sẽ lầm tưởng là con đang đi vào một con đường ghê gớm lắm và nó sẽ cố gắng dịch cho xong Như vậy, không phải chỉ có một mình con bị gạt — Ba.»

Đúng như là người đã dự liệu từ trước, chỉ trong vòng có vài tuần lễ là tất cả chúng tôi đều biết chữ «Morse» rất giỏi. Cho đến độ chúng tôi đã có thể gõ trên dĩa để đánh Morse cho nhau được. Khi mà một tá người đều muốn truyền tin theo kiểu đó và ai cũng chỉ muốn đánh đi hơn là nhận tin thì quý bạn hãy thử tưởng tượng xem mức độ ồn ào sẽ lên tới bực nào ?

Lối sơn trên tường tỏ ra rất có hiệu quả nên Ba đã quyết định áp dụng để dạy chúng tôi về thiên văn học. Người bắt đầu gợi trí tò mò của chúng tôi bằng cách làm ra một chiếc kính viễn vọng, được kết hợp bằng một cặp ống dòm và một cái chân máy ảnh. Người đã gắn cái viễn vọng kính đó ở ngoài sân vào một đêm có trăng sao và đầu quan sát những ngôi sao mà không thèm để ý gì đến chúng tôi cả.

Dĩ nhiên là chúng tôi phải chen chúc bu lại ở xung quanh người. Chúng tôi níu lấy áo người và đòi xem ở trong chiếc ống dòm.

(CÒN NỮA)

— 27 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

### CHƯƠNG 7

Chỉ còn có một tuần nữa thôi. Bây giờ nó đã sẵn sàng lên đường. Mọi thứ đã được thu xếp xong hết. Nó phải giữ tuyệt đối bí mật để bà Hương không biết mà ngăn cản. Nó cứ bình thản sống một cách nhởn nhơ, như không có gì xảy ra hết.

Chợt có tiếng cười của bà Hương từ dưới nhà vọng lên. Bà cứ rú lên từng hồi. Thằng Tư lầm bầm nói một mình.

— Chắc thằng mọi đã về ! Hai người lại trửng giỡn với nhau.

Nó không khỏi bực mình vì tiếng cười của mẹ. Nó thấy rợn da gà và lợm giọng quá. Mẹ nó vừa nói một tràng tiếng ngoại quốc mà nó không sao hiểu nổi Rồi tiếng cười của tên Mọi nổi lên, hừng hực hừng hực, nghe tiếng lợn đói đang đòi ăn.

Thằng Tư phải bịt hai tai lại để khỏi nghe những tiếng cười quái gở, dâm đãng ấy. Nó chợt thấy lòng tê tái xót xa. Cảnh tượng này nó gặp thường ngày mà không hiểu sao nó không thể quen được. Bộ mặt thật của người mẹ nó bằng yêu kính là thế đó. Những ngày đầu tiên về ở với mẹ nó đã khóc và tủi nhiều rồi. Nay nó không còn dư nước mắt để khóc một việc quá thường tình như vậy. Nó thấy thương nó và thương con Liên Hà vô cùng.

Vì hai tay không đủ ngăn tiếng động lọt vào tai thằng Tư nằm sấp ra giường, vùi đầu vào hai chiếc gối mềm và lớn. Lần này thì nó thành công. Tiếng cười của bà Hương và tên Mọi ngưng bặt.

Một lát rất lâu sau, ang chừng hai người không còn nô đùa với nhau nữa, nó mới bỏ gối ra. Bỗng nó nghe thấy tiếng bà Hương gọi nó. Hình như có chuyện cần, bà réo tên nó liên hồi. Nó hấp tấp chạy ra đầu cầu thang chìa xuống nhà dưới. Nó định thụt lui lại vì vừa thấy mẹ đang ngồi gọn trong lòng tên Mọi quần áo xốc xếch bờ bang. Nhưng bà đã giật giọng gọi nó :

— Tư ! Con ngủ hay sao mà má kêu suốt từ nãy giờ con mới nghe thấy ?

Nó nhìn đi chỗ khác, không đáp. Bà Hương lại nói :

— Phạc-năng-đô vừa mua tặng con chiếc đồng hồ Xê-co đó. Con xuống cám ơn no đi.

Thằng Tư lạnh nhạt nói :

— Con không lấy !

Bà Hương cười :

— Ô hay ! Sao con dại vậy. Dù không thích, ai cho cũng cứ lấy tuốt.

Nó dấu giọng nhắc lại :

— Con không lấy !

Bà Hương cau mày :

— Ừ thì không lấy, nhưng xuống cám ơn nó đi.

— Không lấy thì việc gì phải cám ơn nó.

— Nhưng mà lấy.

— Thì mà cám ơn nó.

Bà Hương lắc đầu :

— Thằng nhỏ này bây giờ bướng quá nhỉ. Thôi được, mà nói giùm con vậy.

Bà liền xổ ra một tràng tiếng Mỹ. Tên Mọi ngửa mặt nhìn thằng Tư, gật đầu cười. Nó quay ngoắt đi. Nhưng chưa kịp chạy về phòng riêng thì bà Hương đã gọi giật nó lại, bảo :

— Nó hứa sẽ mua cho con một cái xe đạp thật tốt để con đi học đó.

Thằng Tư đáp xẵng :

— Con không đi học !

Bà Hương ngạc nhiên :

— Thằng nhỏ này kỳ không ! Chính con hôm nọ xin mà đi học mà.

— Bây giờ con nghĩ khác rồi. Con không thích đi học nữa.

— Tại sao ?

— Tại vì con không muốn làm cái đích cho chúng bạn chế diễu.

— Đứa nào chế diễu con ? Mà chế diễu cái gì ?

Thằng Tư im lặng. Nó không dám nói thẳng cho mẹ biết những điều mà chúng bạn chế diễu. Nó nhớ mãi ngày khai trường niên khóa mới. Nó không ngờ trong lớp nó lại có một đứa ở cùng xóm với nó. Tên này là một đứa ngỗ nghịch, quấy phá. Vì thế, vừa gặp thằng Tư, nó liền oang oang nói với mấy đứa bạn :

— Chúng mày ơi, đường đường một đấng anh hùng thế này mà phải làm con tên Phi luật Tân thì nhục lắm.

Thằng Tư đã chột dạ, nhưng vẫn làm ngơ, đi thẳng. Có một thằng thấy thế, vờ không hiểu, hỏi :

— Tân ơi, mày nói ai là con Phi luật Tân ?

Thằng Tân cười ha hả.

— Mày hỏi cả trường này coi đứa nào có má làm gái báo ba thì biết ngay.

— Báo ba cũng là một nghề chứ sao ?

— Thì tao có bảo không phải là một nghề đâu Cũng như làm điếm thì người ta quen gọi là nghề mãi dâm,

— Vậy thì đâu có nhục.

— Đúng ! Nhưng nhục ở chỗ thằng con yêu quý của cô gái báo ba có nhiều hơi bố, nhất là ông bố Phi luật Tân.

Đến đây cả bọn cười ồ lên. Thằng Tư cắn răng chịu đựng. Nước mắt trào ra đầy mi và nó vẫn không khóc. Nó có cảm tưởng những tiếng cười của bạn là những nhát dao chém nát lòng nó. Ôi, thật là tủi nhục !

Từ ngày đó, thằng Tư bị tụi bạn đặt cho cái tên mới là Philippino Tư. Có khi chúng chỉ gọi vắn tắt là Philippino thôi.

— Ê, Phi-lip-pi-nô, mày làm xong bài toán đại chưa ?

— Phi-líp-pi-nô ơi, mày thử kiểm điểm lại coi mày đã gia nhập bao nhiêu quốc tịch rồi ? Mẽo này, Đại Hàn nè, Úc này...

— Kỳ quá chúng bay ơi, tao trông thằng Phi-líp-pi-nô chẳng giống mọi Phi chút nào. Tao nghi bố nó là dân Giao chỉ chính cống quá.

— Phi-líp-pi-nô, mày xổ vài tiếng mọi cho tụi tao nghe chơi đi.

Không chịu đựng nổi sự chế diễu của tụi bạn, ba hôm sau thằng Tư nghỉ học. Nó ở lỳ trong nhà, không dám bước chân ra khỏi cửa nữa. Nó có cảm tưởng đâu đâu người ta cũng nhìn nó bằng con mắt khinh bỉ, ghê tởm.

— Thế nào ? Chúng nó chế con cái gì ?

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 124 —

A Chúa đến trước cổng, reo to :

— Chúng tôi quỳ lạy cậu Ba, xin hết lòng hết dạ...

Như người khát gặp nước giếng, cậu Cầu chạy ra sân :

— Ai đó ! Chà ! Đông đảo quá. Mấy người là dân xóm này ;

A Chúa đáp ;

— Dạ, bấy lâu nay, bọn tôi là dân của ông Mười. Cậu quên chớ bọn tôi thờ sùng bái cậu, Xin cậu dạy... bọn tôi sẵn sàng đánh quân Lang Sa, chiếm Hòn Chông.

Cậu Cầu đưa tay ra :

— Mời mấy chú vô nhà. Phải giết bọn Long Sa.

A Chúa mừng thầm vì cậu Cầu không nhớ mặt anh ta ;

— Thưa cậu ! Hay tin bọn Long Sa đến Hòn Chông, anh em tụi tôi nóng lòng, muốn liều chết để giúp đỡ cậu, tới giọt máu cuối cùng. Nước mất mà bọn trai nằm nhà lo ăn uống thì còn gì nhục cho bằng.

— Hay lắm ! Mấy chú nói nghe được. Tôi bàn cô Huỗi, cô là đàn bà nên yếu ớt lắm.

A Chúa được mời ngồi đối diện với cậu Cầu Bọn trai làng như nôn nóng muốn ra tay hạ sát cho xong. Hồi lâu A Chúa nói rỉ vào tai cậu Cầu

— Bọn Lang Sa có súng đạn tối tân nếu mình ở trong nhà vách lá hay vách ván thì dễ bị thua, Chi bằng mình lên núi.

Kế hoạch ấy khiến cậu Cầu thích chí. Lúc này, cậu đưa ra bàn bạc một lần nhưng cô Huỗi từ khước. Hỏi xem quẻ với ông đạo Đất ở núi Đất, cậu đã nghe mấy tiếng súng thần công từ ngoài khơi bắn vào.

— Đá cứng hơn sắt... Sắt bắn vô đá thì đá mẻ vài miếng vậy thôi. Lên núi là phải.

Để thúc hối cậu Cầu. A Chúa nói :

— Chúng tôi lên núi, xây cái thành nhỏ, lựa một hang đá kín đáo cho cậu trú ẩn. Vách thành bằng đá, làm sao lính mã tà lại gần được ! Ở trên núi lâu ngày, bọn nó đành rút lui vì thiếu lương thực.

Bỗng nhiên, cậu Cầu vỗ trán :

— Mình lên vách thành lượm cục đá to mà quăng xuống. Đá lăn theo triền núi. Bọn lính mã tà không gãy tay thì què chân. Đi lên núi ngay bây giờ.

Bọn thanh niên kéo nhau lên núi, với tiếng trống rình rang. Khi đi ngang qua nhà cô Huỗi cậu Cầu nói.

— Dì đừng lo ngày mai con rước dì lên núi.

Cô Huỗi ra sân, đứng trông theo. Bất giác cô thở dài, đưa tay lau hai giọt nước mắt nóng sốt. Nữ tỳ hỏi :

— Thưa cô...

Cô trả lời :

— Vô nhà đi. Đây là chuyện riêng của cô.

Núi M So dựng lên sừng sững, dường như cao hơn ngày thường. Vài người đốn củi trên núi bỗng dưng chạy trở xuống, loan tin rằng cậu Cầu sắp xây thành đắp lũy. Họ sẽ bị bắt đi làm xâu

Nhưng cô Huỗi vẫn bình thản, ngắm mây đợt mây trôi trên đầu núi. Trên đời này, không có gì tồn tại lâu dài cả. Cách đây không lâu, tại Lung Tràm xanh rì phía chân trời, ông chúa Hòn chết vì chứng kiến buổi săn heo rừng. Lại còn cậu hai Điền, chết oan vì thằng Thừa, thằng Thiều. Giờ đây, người bị ám sát và kẻ sát nhân đều nằm dưới đất.

Trong phút giây, cô hối hận vì đã là đồng lõa của những vụ thảm sát ấy. Nhờ đó mà cô được lên địa vị rồi sắp trở thành thường dân, như hôm nay.

Nữ tỳ hỏi :

— Cô uống trà ?

— Ừ ! Lo nấu cơm đi. Có lẽ đêm nay ta đi nơi khác.

Nữ tỳ hốt hoảng :

— Rủi gặp bọn Lang Sa hoặc bọn cướp chận đường thì ai bảo vệ cho cô ?

— Đừng lo. Đời ta chưa làm điều gì quá thất đức. Bọn Lang Sa chắc là đã rút lui xuống tàu biển. Còn đối với dân chúng ta không ngại.

— Cô về đâu ? Nếu đường quá xa, xin cô mướn thêm người chèo chống. Đi ban ngày dễ hơn ban đêm

— Cứ lo buổi cơm chiều.

Bóng nắng xế dần. Trời đã sụp tối. Nữ tỳ lo ngại hơn bao giờ h

— Thưa cô ! Đêm nay rủi có một hai tên lính mã tà đến thì ai lo cho cô ?

Đột nhiên ngoài sân có tiếng trống đánh vang rền. Khi ra sân, cô Huỗi nhận ra từng chục bó đi chuyển từ triền núi Mo So xuống nơi đất thấp. Dân trong xóm chạy đến chân núi. Nữ tỳ run rẩy :

— Họ đốt đuốc, đánh trống để làm gì ?

Cô Huỗi nói :

— Thôi, ta vô nhà.

Tiếng trống nghe mỗi lúc một gần. Ngoài cửa, có tiếng chân thình thịch.

— Thưa cô. Tôi đây,

Nữ tỳ đứng chận ngay cửa. Cô Huỗi hỏi :

— Ai đó ?

— Dạ, A Chúa ! Xong rồi.

Cô Huỗi đứng dậy, bước chầm rãi mở cửa. Hai tiếng xong rồi không làm cho cô quá mừng A Chúa nói :

— Tụi tôi đưa cậu ta tới miệng hố. Ngày xưa, cậu Hai Điền chết tại đó,..

— Ta hiểu rồi.

A Chúa nói 1 hơi :

— Cậu Cầu ra lịnh cho bọn tôi xây thành đắp lũy. Tụi tôi đứng bao vây chung quanh để hạch tội. Hai thằng hộ vệ chạy trốn mất. Thiệt là cười ra nước mắt. Cậu nổi giận, đòi xử tử bọn tôi.

(CÒN NỮA)

BÀ CHÚA HÒN sắp dứt
*Đón xem :*

## VŨ NỮ PHÙ - NAM

⊕ Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM thuật lại cuộc săn sàng đầy máu và nước mắt ở vùng đất AnGiang-Cái Sắn cách đây hơn 30 năm

Chính Luận

## ĐỂ TÌM MỘT CHÍNH SÁCH CHO NỀN Y TẾ VIỆT NAM

✱ Bác sĩ TRẦN-MINH-TÙNG

*(Tiếp theo và hết)*

### GIẢI PHÁP DÀI HẠN :

Cuối cùng vấn đề của ta sẽ phải giải quyết với người của ta và phương tiện của ta mà thôi. Do đó ngoài những biện pháp cấp thời như vừa mới vạch cần có những chương trình dài hạn, nhằm chuẩn bị phương tiện và nhất là tạo thêm người cho nền Y-Tế tương lai.

Việt Nam hiện có hàng ngàn Bác-Sĩ làm ở hải ngoại, nhưng chắc phải đợi phép lạ hay có hòa bình mới mong thấy họ về nước. Cho nên hiện tại và trong tương lai chắc sẽ còn lâu, chỉ mong ở hai trường thuốc ở Huế và Saigon để mà cung cấp y sĩ : khóa Huế đầu tiên tốt nghiệp năm 1968 được 25 Bác-Sĩ và trong ít nữa là 10 năm, mỗi năm sẽ cung cấp chừng ấy hay ít hơn nữa Saigon mỗi năm cho ra gần 200 Bác-Sĩ. Cho mãi đến năm 1975 số ấy mới tăng đến khoảng 250, 270 nhờ năm rồi trường đã táo bạo gia tăng Sĩ số thông thường từ trước đến giờ được nhận vào năm dự bị Y-Khoa, nghĩa là gấp đôi sĩ số thông thường từ trước đến giờ.

Sở dĩ có sự ngưng đọng phát triển giáo dục y-khoa mặc dù nhu cầu khẩn thiết từ bấy lâu nay là vì trường Thuốc không kiếm ra người để sung vào ban Giảng Huấn, mặc dầu xứ ta không thiếu người tài hay thích dạy học. Lý do rất nhiều, thuộc lịch sử cũng có mà thuộc cá nhân cũng có. Trách nhiệm lớn nhất quy về bộ máy chiến tranh đã cướp mất các tài năng thiên vọng đáng lý phải được đào luyện để rồi dạy lại đàn em, và chính cũng tại chiến tranh cho nên một Số tài năng gửi đi du học ở ngoại quốc không về nên làm gián đoạn chương trình đào tạo cán bộ.

Ngược lại có thể ghi nhận rằng tài nguyên có thể gọi là dồi dào nếu ta kể luôn cả số chuyên viên thuộc Bộ Y-Tế và Cục Quân Y đã xuất ngoại du học gần như không thiếu ngành nào của Y-Khoa hiện đại từ trên mười mấy năm nay. Tất nhiên không phải tất cả đều xuất chúng, nhưng cũng khó tin rằng hàng trăm người ấy không tìm được một chục, hai chục người có khả năng cao để làm cán bộ giảng huấn. Mãi cho đến năm 1967 mới thấy manh nha được một lối thoát cho việc cộng tác của nhân viên Bộ Y Tế và của quân y.

Với trường Y Khoa mặc dầu đã gặp rất nhiều trở ngại về mặt hành chánh, thủ tục và nhân sự... Như thế đã là quá trễ, nhưng còn hơn không, vì nếu còn phải đợi đào luyện người mới thì ít nhất là ba bốn năm nữa mới có mà dùng và rồi bảy năm sau nữa mới thấy hiệu quả của việc gia tăng nhân viên giảng huấn.

Vì sợ chậm trễ kiểu ấy, nếu trường Đại Học Y Khoa Saigon chần chờ, trong việc phát triển khả năng nên đã có người đề nghị mở thêm trường mới. Hợp thời nhất và dễ dàng nhất có thể là một trường Thuốc do Bộ Y Tế và Cục Quân Y bảo trợ, đào tạo Y Sĩ sau này phục vụ chính phủ hay là quân đội. Dụng ý là bắt đầu ngay với chuyên viên sẵn có của hai cơ quan này, với sự tài trợ các nước đồng minh, để vượt qua các khó khăn lúc đầu, trong khi gửi người tu nghiệp để sau trở về nước tiếp tục xây thành cơ sở tự lập. Ý kiến nghe rất hấp dẫn nhưng dầu chủ trương bành trướng những trường sẵn có hay là gầy tạo một đại học mới, then chốt vẫn là vấn đề đào tạo cán bộ, gieo mầm để giữ giống, mới mong có lúa mà ăn.

Một ngã khác để mau có thêm người, có thể là việc thâu ngắn học trình y khoa đại học ít nữa là trong nhất thời, hay cho một số người.

Đề nghị cách mạng nhứt là đòi thiết lập một cấp Y Sĩ trung hạng, thí dụ sẽ học 4 năm thay vì 7 năm, tốt nghiệp cử nhân y khoa, rồi đi phục vụ chính phủ vài năm, sau đó có thể trở lại học nốt 3 năm để thành tấn sĩ Y Khoa.

Chế độ cải thiện rất lợi cho nhà nước có người để dùng mau chóng và rẻ tiền và cũng hấp dẫn cho chính sinh viên, sẽ theo đuổi nghiệp học nhờ có thời gian nghỉ dưỡng, nói thật là để kiếm tiền rồi học thêm nữa. Cho nên không lạ gì đây là một thể chế thông dụng ở các nước chậm tiến và rất thịnh hành ở các nước cộng sản. Ở Bắc Việt nhà nước tận dụng cấp « Y Sĩ » là bậc chuyển tiếp giữa y tá và Bác Sĩ để làm nòng cốt cho mọi cơ sở Y Tế, và cũng là ngả tiến thân cho các cán bộ trung kiên thuộc thành phần bần cố nông. Phương sách ấy có thành công ở các nước cộng sản thật ra không có gì đáng ngạc nhiên nhờ một yếu tố mà ta không có : sự kiểm soát chặt chẽ của nhà nước trên mọi hoạt động y khoa. Y Tá, y sĩ, Bác Sĩ đều là công chức, ai phận sự nấy, nên không vấp phải những chuyện tiếm chức : y tá đòi làm y sĩ, y sĩ đòi làm Bác Sĩ vốn là nguy cơ lớn nhất của những tình trạng mập mờ tương tự trong những chế độ tự do.

Nếu theo nguyên tắc chỉ đạo : ai theo tài nấy, bắt buộc phải dành cho ông cử nhân y khoa một địa bàn hoạt động giới hạn hơn ông tấn sĩ y khoa. Nhưng đã học được đến độ ấy thì sự cách biệt với ông Bác Sĩ chẳng có gì là to tát. Vậy cái gì cho, cái gì không cho trong muôn vạn cái phức tạp của y khoa ? Rồi ai sẽ đi kiểm soát, không phải để dành độc quyền cho nhóm Bác Sĩ mà để giữ cho những người bệnh khỏi bị làm vật thí nghiệm, khi ông y sĩ học đòi làm việc quá tầm khả năng của mình ? Hai loại bác sĩ hạng nhất, hạng nhì mang đầy mặc cảm, cuối cùng chỉ lo rình rập, kình chống với nhau thay vì cộng tác hay là chia việc để rồi làm ít cho dân.

Vấn đề phức tạp và đầy mâu thuẫn chắc chắn phải cần bàn luận sâu rộng hơn nữa. Riêng tôi thì quá bi quan vì chính kinh nghiệm nhỏ bé dùng các cán sự Y Tế thế các bác sĩ dân y và các sĩ quan trợ y thế các bác sĩ quân y đã làm nản lòng mọi người còn chính các đương sự cũng rất lúng túng vì không sao rõ phương vị của mình ở trong công tác y khoa. Làm việc lớn, mang danh nhỏ, trách nhiệm nặng, phương tiện thiếu, khích lệ ít hơn là thất vọng : Không biết ông dân biểu Lê Quang Hiền với những kinh nghiệm bản thân khi làm ở các quận lỵ có đồng ý với chúng tôi không.

Ngoài lối cải cách quyết liệt như trên, nếu muốn giữ nguyên chế độ bác sĩ với những đảm bảo của nó, có lẽ phải tìm cách khác, không phải là để học tắt, vì không thể nào học tắt y khoa nếu có một chút lương tâm, mà để tranh thủ thời gian, hầu mau có người hơn trước. Chỉ là một sự ngẫu nhiên, nhưng chúng tôi đã cũng kết luận giống như Đại Học Bắc Việt rằng học thuốc có thể chỉ cần 6 năm thay vì 7 năm như trong hiện tại, mặc dầu vẫn giữ nguyên vẹn chương trình từ năm dự bị cho đến luận án. Thời gian có thể tiết kiệm bằng cách rút ngắn 4 tháng nghỉ hè cổ điển còn lại hai. Hoặc nếu giáo sư cần nghỉ bốn tháng để nghỉ và tu nghiệp thì vẫn có thể dạy hết chương trình trong 6 năm nếu thật cải thiện được các phương pháp giảng dạy, dùng nhiều giảng viên hơn trước, theo dõi khảo sát cần mẫn, để bớt dần rồi loại bỏ hẳn gánh nặng của những kỳ thi cuối năm ăn mất một cách vô ích của thầy lẫn trò trên dưới hai tháng.

Việc ấy thuộc về phạm vi kỹ thuật giáo khoa, nên tôi chỉ dám đặt vấn đề còn xin các người trách nhiệm cho biết ý kiến.

oOo

Thấy nói đã lâu mà vẫn không đủ và sót rất nhiều vấn đề quan trọng không kém như việc góp công của các ngành Nha và Dược, vấn đề xử dụng và đào tạo nhân viên phụ tá, vấn đề tiếp liệu yểm trợ và nhất là vấn đề tiền bạc. Tất cả đều phải đặt ra tỷ mỉ trong một dự án thực tiễn, nhưng theo quan điểm chúng tôi hôm nay tuy rằng các điểm vật chất hệ trọng thật sự và cũng lắm khi trở ngại dự tính, làm chùn thiện chí nhưng vẫn đứng hàng thứ yếu so với yếu

(Xem tiếp trang 8)

## KHI MỘT CÔ GÁI THÍCH GIỐNG MAI LAN CỦA MẼO...

**phóng sự** của Ngọc-Phương

Mấy tuần nay, hàng xóm nhà tôi thiên hạ đi học quá trời, riêng tôi vẫn tà tà ở nhà, bởi vì trường tôi chưa khai giảng. Vì thế ngoài các mục « Tạp dịch » tôi vẫn thường lấy xe đi gia nhập Langbang School. Có thể nói không ngày nào tôi không có mặt ở ngoài đường chừng 2,3 tiếng, không đi chơi, thì cũng đến vài con bạn thân. Vì lý do đó, Ba Má tôi mới gọi tôi lên và Ba tôi nói với tôi rằng :

— Sao mà con không chịu đi học thêm gì hết vậy ? Ba má thấy con đi chơi hoài rồi gặp bà con mình, họ nói ba má không chịu dạy con. Ba muốn con đi học thêm đi, để chuẩn bị cho năm Đệ Tam này rồi năm tới lên Đệ Nhị con thi cho nó ăn chắc. Bây giờ họ mở thiếu gì lớp : Toán lý Hóa, Anh văn Pháp văn

Tôi vẫn đứng yên nghe Ba tôi nói tiếp ;

—...... Với lại các bạn con, con Hương, Nga, Đào ba má thấy nó đi học thêm hết, bây giờ con đi học chung có lẽ vui hơn là ngày ngày xách xe chạy, nhất là con gái nữa. Đây nè con cầm lấy 1000đ rồi đi đóng học, còn dư bao nhiêu con giữ lấy để phòng hờ đi đường.

Sau khi đã đóng bộ xong xuôi, tôi lên xe và không biết phải học thêm cái gì nữa. Tôi đi ban A thì chắc Toán Lý Hóa không cần, Sinh ngữ 1 Pháp văn thì tôi khá ? Á, còn cái môn Anh văn mới rắc rối đây, vì tôi đang học cuốn English for Today 1 chắc tôi phải học thêm Anh văn rồi. Nghĩ đến đó, tôi chạy đến nhà mấy con bạn. Tổng hợp các ý kiến xong xuôi và kết quả sau cùng tôi chọn là : London School và hội Việt Mỹ chi tiết là :

— London School : dạy về văn phạm thì hay nhưng dở về đàm thoại.

— Hội Việt Mỹ : Hay đàm thoại nhưng dở về Văn Phạm.

Và tôi rẽ vào Tự Đức, lên Mạc đỉnh Chi. Sau khi đã khóa xe cẩn thận, tôi chận ngay một anh vừa ở trong đó (Hội VM) ra :

— Xin lỗi anh có phải anh học ở trong này không ? Thưa anh, tôi muốn xin vào học thì phải làm sao ?

— Cô đến phòng Học vụ, hỏi thể lệ và ngày nhập học. Ở đây có 2 cách xin học : xin vào lớp 1 hoặc dự thi để xếp lớp.

— Cám ơn anh.

Vừa đi tôi vừa nghĩ thầm : «mình thi hơn chứ, vì mình biết sơ sơ tiếng Anh, tội gì mà không thi, học lớp 1 quê chết»

Tôi đã đến trước cửa Phòng Học vụ, đây cửa vào cả 5,6 cô nhìn tôi, tôi đoán thầm có lẽ họ cũng xin học như tôi. Sau khi chờ đợi đến lượt tôi, bà ngồi ghi tên nhập học nói với tôi như 1 cái Magnétophone phát ra tiếng nói nhàm chán :

— Cô muốn gì ?

— Thưa bà, em muốn ghi tên nhập học.

— Thế cô muốn thi xếp lớp hay vào lớp 1 ?

— Cho em dự thi xếp lớp.

— Cô cho tôi xem Thẻ Học sinh và nộp 50đ lệ phí.

Sau khi đưa cho tôi Phiếu Dự thi và 1 bản điều lệ, bà ta nói :

— Ngày, giờ và địa điểm thi có ghi hết rồi đây.

Ra khỏi phòng, tôi mở tờ giấy Dự thi xếp lớp ra xem :

— Thi cứ gì mà lẹ dữ vậy ? Hôm nay là thứ tư mà thứ bảy này đã thi rồi à ? Mà không biết thi cái gì nữa đây chứ, mình học Anh văn thì mới bập bẹ được vài chữ..

Mở tờ điều lệ ra xem, đại ý nói : tiền đóng học là 750đ một khóa, một khóa học 30 giờ, 1 tuần học 3 giờ vào 3 buổi 3, 5, 7 hay 2, 4, 6, như vậy mỗi ngày cách nhau học 1 tiếng. Thôi vậy cũng được !

Về nhà trình diện và xuất trình giấy tờ cần thiết cho ông bà già xem xong, tôi lấy xe lên nhà 1 vài con bạn để hỏi về cách thức thi và bài thi có dễ không ?

Chiều thứ Bảy, 3 giờ tôi có mặt tại Hội Việt Mỹ, 5 phút sau tôi mới hỏi thăm được Phòng Thính thị 17 ở lầu 4. Ôi cha, cái phòng ở trên cao quá.

Đây phòng 14 rồi 15 và kia Phòng 17, cửa đóng then gài, đây rồi. Đã 3 giờ 10 mà vẫn vắng tanh trừ tôi và một số anh khá đẹp trai : Đầu chải tử tế, mặc áo xanh, và quần đen, và bỏ ria mép. Phòng 16 bên cạnh có lác đác vài cô lớn đến sớm. Tụi con trai đi theo một ông có tuổi, chắc là nhân viên ở đây, từ dưới cầu thang đi lên. Chờ cho tụi con trai đi ra chỗ khác hết, tôi mới lại gạ chuyện ông ta :

— Thưa bác thi Thính thị có dễ không ?

— Cái đó còn tùy à. Nếu ai mà nghe người Mỹ nói quen, thì vô lớp cao, tại vì ở trong máy nói khó nghe lắm.

Cửa phòng 17 hé mở, một cô mặc jupe mặt mũi còn ngơ ngác bước ra, mọi người vây quanh lấy cô ta, đợi cô ta đi qua chỗ tôi, tôi chận lại và hỏi vài câu :

— Thi có khó không chị ?

— Khó lắm chị ơi ! Mình nghe không rõ nên làm trật hết.

«Nhân vật» bi giờ tụ tập khá đông. Trong đám con gái chúng tôi, chỉ có mỗi một cô mặc áo đỏ quần đen là có vẻ ghớ ghê. Cả đám con trai đều nhìn cô ta, trong số đó có cả anh chàng đẹp trai nữa.

Cửa phòng 17 mở rộng hơn, một anh lớn con hé đầu ra và nói.

— Yêu cầu các bạn nào dự thi xếp lớp lúc 15, 30 giờ vào phòng Cho tôi xem phiếu dự thi

Tôi nhìn cái mặt của anh ta thấy có cảm tình đặc biệt ghê lắm Đám đông ùa vào phòng. Căn phòng khá rộng rãi, lại gắn thêm máy lạnh, nên vừa vào phòng lại lạnh thêm, vì mình đã lạnh vì hồi hộp ở ngoài kia rồi..

—... Các bạn trai ngồi về một bên, gái ngồi về một bên.

Tôi quan sát căn phòng 1 cách kỹ càng ; phòng này chứa độ 70 tên là ít, mỗi một chỗ là một cái ma-nhê và cặp ống nghe, chung quanh là 3 miếng ván che hai bên và trước mặt. Trên mỗi máy đều có để một cuộn bande đang nằm trong vị trí nghe. Tôi nghĩ thầm «có lẽ mình sẽ tự mở máy ngồi nghe và làm một mình». Quanh tôi, cô nào cũng có vẻ bỡ ngỡ cả,...

Ông điều khiển chương trình (tạm gọi như thế) đi tận từng bàn phát cho mỗi người một tờ giấy chia ra 4 hàng. Hàng thứ nhất là A Sound (âm thanh) gồm 20 câu, mỗi câu chỉ có ba chữ a,b,c. Phần thứ 2 là Grammar(văn phạm) gồm 25 câu hàng thứ ba là Vocabulary (ngữ vựng) cũng 25 câu,hàng thứ tư là Comprehension (khảo sát). Ba chữ a,b,c ở mỗi câu chắc là thay thế cho nguyên câu. Tôi thả hồn vào tương lai...mình sẽ học lên lớp5,6 rồi 15,16,rồi mình rất có thể trở thành một «Mai lan» thứ hai trên Tivi để dạy tiếng Mỹ...

Tiếng nói của ông Đ.K.C.T (Điều khiển chương trình» kéo tôi về thực tại

— Yêu cầu các bạn lấy ống nghe ở phía trên áp vào tai các bạn...

Ôi cha ơi ! sao mà nó nặng gh gớm, đội vô thấy kỳ quá trời, mình con gái đội thấy nó làm sao ấy. Còn tụi con trai thì nghe tụi nó cười thỏa thích vì đội vô giống mấy ông pilot.

Cái của tụi này đội cũ như từ hồi De Gaulle còn cái của Ông Đ.K.C.T thì láng cóng hợp thời trang (giống mấy cái ống nghe của Phi công)nên Xếp đeo vô thấy hách lắm.

— Allô, a lô các bạn thân mến, các bạn có nghe [illegible] bạn nào không nghe hãy giơ tay để tôi xuống điều chỉnh...

Ở phía cuối phòng hàng chục cánh tay đưa lên [illegible] thêm ít phút nữa cái của con nhỏ này.

Con trai thì phá ra mặt, nhưng tụi con gái thì ngồi im lặng như bụt cả...

— Các bạn thân mến, hôm các bạn đến đây để dự một cuộc thi khảo sát thính thị về Anh ngữ do hội Việt Mỹ tổ chức, vì thế chúng tôi muốn rằng các bạn hãy tự làm bài của mình, đừng có nhìn của người bên cạnh (khó nhìn thấy bài bên cạnh vì như đã nói ở trên mỗi người bị 3 miếng ván che chung quanh rồi) ... Để chúng tôi xếp lớp hợp với trình độ Anh ngữ của các bạn.Xin các bạn nghe kỹ. đây là cách thức thi : Thưa các bạn, hồi nãy chúng tôi có phát cho các bạn mỗi người một tờ giấy, bây giờ các bạn lấy viết ra để tên, ngày và giờ thi... Thưa các bạn, mỗi một tờ giấy chia ra 4 hàng và tùy theo có hàng 20 câu 25 câu và 30 câu. Ba chữ a.b,c là 3 câu viết tắt. Sau đây là cách thức làm, như các bạn làm bài trắc nghiệm trong lớp. Câu nào đúng các bạn gạch dấu thập lên mẫu tự đó... Trường hợp các bạn muốn sửa lại các bạn hãy bôi đen mẫu tự sai và làm dấu thập cho mẫu tự đúng mới,

«Thưa các bạn, đây 1 là Mẫu tự A — Sound đây này chú trọng về âm thanh, gồm 20 câu, muốn làm câu này các bạn phải chú ý nghe cho kỹ để phân biệt hầu đạt được kết quả mong muốn. Phần này tôi thí dụ bằng tiếng Anh và các bạn điền chữ trúng ở phần 1 thí dụ chữ Sound :

O — a : More, b : More, c : — for

Chữ nào đúng ?.,. chữ c đúng các bạn đọc đến đây chắc các bạn tưởng là dễ nhưng thật ra khi mở máy mình nghe không ra một chữ gì vì họ đọc khó nghe và âm của 3 tiếng giống nhau, nên khó phân biệt lắm.

Qua phần 2 là — Grammar phần này chú trọng về Văn phạm và gồm 25 câu, các bạn nghe tôi thí dụ.

O — a : I on sick today. b : I am sick today c : I is sick today lẽ dĩ nhiên là câu b đúng phải không các bạn ?

Qua phần thứ 3 là C — Vocabulary, phần này gồm 25 và chú trọng về Ngữ vựng, các bạn nghe tôi thí dụ bằng tiếng Việt :

a - Nước đá thì nóng.
b - Nước đá thì lạnh.
c - Nước đá thì âm ấm.

Nhưng khi ông Đ.K.C.T vừa đọc đến câu thứ hai (b) thì một anh nào ở bàn trên đã nhanh miệng :

Câu b đúng.

Ông Đ.K.C.T xài xể câu này :

— Anh làm gì mà hấp tấp quá vậy, phải đợi nghe hết câu hỏi hãy trả lời., trong câu này phần b đúng.. các anh và các chị lấy viết đánh dấu thập chữ b.

Bây giờ phần còn lại là D — Comprehension phần này dài nhất gồm 30 câu. Sau đây là cách thức làm câu này. Sau câu chính là 1 câu hỏi và như vậy có tất cả là 3 câu hỏi chung với 1 đề. Các bạn nghe tôi thí dụ

— Mary 10 tuổi và Bill thì 12 tuổi
câu hỏi a : Mary lớn hơn Bill ?
(lập lại) — Mary 10 tuổi và Bill 12
câu hỏi b : Bill nhỏ hơn Mary ?
(lập lại) — Mary 10 tuổi và Bill thì 12 tuổi.
câu hỏi c— Bill lớn hơn Mary ?

Nhưng...cũng khi Ông Đ. K. C. T đọc đến câu hỏi b thì cũng lại anh chàng có cái miệng nhanh nhẩu đã nói : câu b đúng (thiệt ra câu b sai)

— Cái anh này thiệt là kỳ lạ, anh thích bẻ bôi lắm hả, sao tôi nghi ngờ anh quá à (cả phòng lại cười vang)..

— Bây giờ có ai thắc mắc gì không, bạn nào có thắc mắc hãy giơ tay lên (lại giơ tay), có gì hỏi thì hỏi bây giờ, lát nữa chúng tôi không trả lời khi đang làm bài. Có ai thắc mắc gì không ? Vậy bây giờ yêu cầu mọi người im lặng để nghe lời nói đầu của Ông Giám đốc.

Nghe Ông Giám đốc đọc vừa nhanh và lại khó nghe nữa, như mấy ông Mỹ đọc News trên TV vậy, nhưng đại ý thì ông ta cũng dạy cách làm bài và ngay sau đó là bài làm phần 1.

Thời gian trôi nhanh đi, mỗi lần đọc hết một phần thì thấy cô cậu nào cũng thở phào nhẹ nhõm cả.

Làm bài Thính thị như kiểu này cũng khá lạ, cả 100 câu mà ông ta đọc có 20 phút không biết bài của mọi người ra sao, còn bài của tôi thì hy vọng trúng có 49 %, vì phần đông tôi đều đánh cầu may cả,.

— Yêu cầu mọi người giữ im lặng, chúng tôi sẽ đi thâu bài, các bạn lấy phiếu dự thi xếp lớp và để mặt sau : Khoảng ngày 19-9-69 đến phòng học vụ để nhận lãnh chương trình, đóng Học phí. Viết xong mọi người kẹp vào tờ bài làm và để ra đầu bàn các bạn chờ đợi trong phen sẽ có kết quả. Các bạn có thể nói chuyện nhưng tôi yêu cầu các bạn nhớ giữ im lặng (thật lẩm cẩm, cho nói chuyện mà lại bắt giữ im lặng).

Có nhiều chị thật tức cười có lẽ vì mơ mộng khi ông GĐ đọc nên lúc ông ta đọc bài làm phần 1 đến câu thứ 0 mới biết nên phải chạy nước rút,..

— Yêu cầu các bạn tôi kêu tên, mang thẻ căn cước hay Thẻ học sinh lên lãnh giấy.

— Lê văn Tâu.

— Nguyễn thị Thu Hương

Tôi hồi hộp nhưng rồi cũng đến tôi, và tôi quả thật là may mắn tôi được vào lớp 3. Tôi bước ra khỏi phòng lòng vui vẻ, đám đông vây quanh lại hỏi

Đến đầu cổng, tôi lại thấy bóng dáng anh chàng đẹp trai kia đang lấy xe và.. đằng góc kia cô mặc áo đỏ đang liếc mắt đưa duyên. Có lẽ cô ta đã cảm anh chàng và bây giờ chắc đang signal ?

Trời đã về chiều,đến trung tâm thủ đô thật là vui,chiều thứ bảy mà ! không biết mọi người ra sao còn tôi có lẽ tôi mừng lắm không biết có phải kỳ thi vừa rồi hay là hình bóng anh chàng đẹp trai kia.

NGỌC PHƯƠNG.

## VẮNG EM

*Vắng em trời đổ mưa buồn*
*Vắng em cây chết, lá tuôn đầy đường*
*Vắng em anh thấy thương thương*
*Vắng em đường cũ ngày thường kém vui*
*Vắng em héo úa ngập môi*
*Vắng em tươi tình chết rồi còn đâu*
*Vắng em mây chợt u sầu*
*Vắng em chiều nắng nhuộm màu bi thương*
*Vắng em vô nghĩa : học đường*
*Vắng em bài học, văn chương thải thừa*
*Vắng em anh chán làm thơ*
*Vắng em thử hỏi anh chờ đón ai ?*
*Vắng em ngày tháng trải dài*
*Vắng em cô độc, anh hai tay buồn*
*Vắng em khe gọi tên luôn*
*Vắng em thấy ngập một hồn tóc tang*
*Vắng em da thịt võ vàng*
*Vắng em tim nhỏ anh mang mang sầu.*

*CÁT BIỀN*

### *Câu chuyện Khoa học*

## Ít hy vọng có sinh vật trên hỏa tinh

**PASADENA (California).—** Mặc dầu bằng chứng do phi thuyền Mariner - 6 truyền về trái đất chứng tỏ ít có hy vọng có đời sống trên Hỏa tinh, các khoa học gia ở Jet Propulsion Laboratory đang nóng lòng cho xem những tin tức khác nơi Mariner 7.

Mariner - 6 đã tiến tới điểm gần nhất cách Hỏa tinh chừng 3.200 cây số hôm thứ tư và truyền về nhiều hình ảnh và các tin tức khác về bề mặt của hành tinh này.

Tối nay Marine-7 sẽ tới điểm gần nhất nhưng nó đã bắt đầu chụp hình từ một nơi còn cách xa Hỏa Tinh tới 1.600.000 cây số,

Mặc dầu tối thứ Ba này người ta sẽ biết thêm nhiều về mặt hành tinh ấy, dưới đây là ít nhiều kết luận mà một nhóm khoa học gia tại cơ quan Hàng không và Không gian Hoa Kỳ đã đưa ra !

— Hành tinh có nhiều hố lỗ chỗ giống với mặt nguyệt cầu hơn là mặt địa cầu.

— Bầu không khí có rất ít, nếu không nói là không có, nitro hay oxy, hai thứ cần thiết để sống theo đời sống trên trái đất. Những thứ hơi đã phát giác gồm có hydro, một ít oxy, carbon monxide và carbon dioxide.

— Nhiệt độ tại những nơi đo đạc chừng 23°C ban ngày, và 61°C dưới không độ ban đêm.

Bầu khí quyển mỏng và khô của Hỏa tinh không có mây hoặc sương mù ngoại trừ có lẽ là trên giải băng giá vĩ đại. Chưa rõ miền đó là nước đông thành băng hay là có chất carbon dioxide.

Có những dấu hiệu cho thấy có nước lạnh như đá tại nhiều khu vực thấp rải rác đó đây mà phi thuyền ghi nhận khi bay qua vùng xích đạo. Tuy nhiên thứ nước đá đó rất mỏng chỉ chừng một phần của một phân hay chỉ giống như băng trên trái đất.

— Những đốm sáng, trước đây tưởng là những đám mây, là những chấm mầu nhạt trên mặt hành tinh này.

Không có chứng tỏ nào cho thấy có thể có thảo mộc trên đó.

Thạc sĩ John E. Naugle, Phụ tá Giám đốc cơ quan Quản trị Hàng không và Không gian Quốc gia, sơ lược bản phúc trình của những nhà khoa học về hành tinh đó như sau :

« Nếu có người nào trên Hỏa Tinh đi du lịch trong vũ trụ thì có lẽ họ tới nguyệt cầu hơn là tới địa cầu, vì nguyệt cầu có lẽ là nơi hiếu khách hơn đối với họ. »

Thạc sĩ George C. Mimentel thuộc Viện Đại Học California cho biết « không có dấu hiệu nào cho thấy có bất cứ hình thức thảo mộc nào ở trên Hỏa Tinh. »

Thạc sĩ Naugle cho hay số tiền 146 triệu Mỹ kim của Hoa Kỳ đầu tư vào những phi vụ Mariner-6 và 7 có thể biện minh được «ngay trường hợp chúng ta biết đích xác là không có sinh vật trên đó, chúng ta sẽ còn muốn biết liệu những hình thức sinh vật tại địa cầu có thể di chuyển lên Hỏa Tinh và sống trên đó được không.»

Hoa kỳ đã thu được những hình ảnh về Hỏa tinh do những phi thuyền Mariner - 4 trong năm 1964 và 1965, và dù rằng những hình ảnh đó rất có giá trị, nhưng cũng không thể đem so sánh với những hình ảnh của những phi thuyền Mariner - 6 và Mariner 7 gửi về,

Vào năm 1971, Cơ quan Quản trị Hàng không và Không gian Hoa kỳ dự định phóng hai phi thuyền vào quỹ đạo Hỏa tinh quay trong vòng 3 tháng.

Hai năm sau cơ quan này hoạch định «chương trình Viking», 2 phi thuyền bay quanh quỹ đạo hành tinh này và tách rời phi thuyền đổ bộ để hạ xuống hành tinh này và hoạt động tại đó.

Ngày thực hiện cuộc thám hiểm có người đi theo chưa được ấn định, nhưng thạc sĩ Thomas Paine, Giám đốc Cơ quan Không gian, đã nói trước 500 thương gia tại San Francisco vào ngày thứ bảy là chuyến bay có người lái có thể được thực hiện vào năm 1982.

Ông còn đi xa hơn nữa khi ông biết ngày đổ bộ,ngày 9-8-1982ông nói, được căn cứ vào đề nghị của Thạc sĩ Wernher Von Brayn, người điều hành công cuộc phát triển hỏa tiễn Saturn 5 của Hoa Kỳ đưa người lên nguyệt cầu, về ngày phóng vào 12-11-1981.

Trong khi đó, những kết quả của cuộc đổ bộ nguyệt cầu của Hoa Kỳ tiếp tục gia tăng.

Các khoa học gia tại Phòng Thí nghiệm Lick tại San Jose, California tuyên bố ngày thứ 7 rằng một tia laser được hướng vào gương đặt trên mặt nguyệt cầu bởi phi hành gia Armstrong và Aldrin cuối cùng đã —— sau 10 ngày cố gắng —— dội trở về trái đất hôm thứ 6, đo một cách rất chính xác khoảng cách giữa 2 hành tinh.

Họ cho biết khoảng cách được đo một cách chính xác trong vòng 45 thước và cho biết là 365.555, 2 cây số, một khoảng cách mà sau này có thể được đo tới mức xê xích chừng vài tấc.

Việc diễn trì trong sự dội trở lại của tia Laser đã đưa tới sự phỏng đoán là gương phản chiếu đã bị lật đổ khi phi thuyền nguyệt cầu được phóng lên. Các khoa học gia hy vọng dùng gương này để vẽ bản đồ mặt trăng,quan sát các ảnh hưởng của mặt trăng đối với địa cầu và quan sát bất cứ sự chuyển động nào của chính gương phản chiếu này.

Tại Trung Tâm Không gian Houston, ba phi hành gia Apollo 11 vẫn bị biệt cư và các cuộc trắc nghiệm vẫn được thực hiện với các mẫu đá lấy từ mặt trăng về

Hai mươi bốn con chuột không bệnh tật được tiêm bụi mặt trăng được khử trùng hay không được khử trùng vào trong 1 dạ dày của chúng ngày thứ Năm——và 240 con khác được chích ngày thứ bảy——đều được ghi nhận là « khoẻ mạnh và hoạt động »——một dấu hiệu rằng mặt trăng có thể không có đời sống và do đó không có vi trùng.

thắc mắc
nguyện vọng

## Vợ minh oan cho chồng đang bị lâm vào vòng tù tội

Kính Gởi : **Trung Tướng Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng**
**Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Q.L.V.N.C.H**

Tôi khẩn thiết viết đơn này kính để quý vị để minh oan cho chồng tôi hiện đang bị giam cứu tại Trung Tâm Cải Huấn Đà Nẵng cầu mong sự công minh của quý vị sẽ cứu xét cho chồng tôi được sớm trở về phục vụ trong hàng ngũ Quân Đội.

Nguyên chồng tôi là Trung Sĩ 1 Nguyễn Thế Nẩm, số quân : 6 5314. trước đây là Trưởng Ban 4 của Chi Khu Duy Xuyên thuộc Tiểu Khu Quảng Nam K B C 4 130 đang bị giam cứu tại Trung Tâm Cải Huấn Đà Nẵng từ ngày 26 tháng 12 năm 1968, vì tội lạm dụng hàng quân tiếp vụ.

Trong thời gian của biến cố tết Mậu Thân, cũng như trên toàn quốc, quận Duy Xuyên ở trong tình trạng bất an và đời sống của binh sĩ hết sức cực khổ,

Chồng tôi được lịnh của đại úy Nguyễn thanh Thao, nguyên Quận trưởng là phải mua cho đủ số hàng Quân tiếp vụ để bán tiếp tế cho anh em binh sĩ được đầy đủ, nhưng trong số hàng mua về, cũng có một số anh em binh sĩ không dùng đến khoảng 2% vì họ tiết kiệm để sửa chữa lại nhà cửa bị hư hại, hơn nữa phần đông là gia đình thôn dã, họ cũng ít dùng những thứ hàng mà quân tiếp vụ cung cấp và họ đã bằng lòng để lại cho chồng tôi.

Trong thời gian này, Quận Duy Xuyên hoàn toàn hư hại và đang ở trong tình trạng tái thiết 100% chồng tôi có trình lên Đại Úy Quận Trưởng đã linh động mua và bán số hàng dư đó ra hầu có tiền sửa chữa quận xa, mua máy đánh chữ và để trả các chi phí bốc vác các số hàng tiếp tế cho anh em Binh Sĩ cũng như các vật liệu tái thiết quận. Đại Úy Nguyễn Thanh Thao nguyên Quận Trưởng đã chấp thuận ý kiến của chồng tôi. Hiện nay Đại Úy nguyên Quận Trưởng đã đổi đi phục vụ tại nhiệm sở khác. Sự ngay tình của chồng tôi đã được Thiếu Tá Cao Điền, hiện là Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng Chi Khu Duy Xuyên xác nhận bằng trình văn số 59/CK/DX B4/ ngày 18/01/1969, về bộ Chỉ Huy Tiểu Khu Quảng Nam phúc đáp bưu điệp số 7424/BCH/4/HC, ngày 31/12/1968 của Bộ Chỉ Huy Tiểu Khu Biệt Lập Quảng Nam.

Cũng như Trung Úy Đoàn Phước Huệ, Chi Khu phó đã đích thân đến tại ban điều tra của Quân Cảnh Tư Pháp Quảng Nam để minh oan cho chồng tôi,

Chồng tôi trong suốt 18 năm phục vụ trong Quân Đội nói chung và năm năm đảm nhiệm Trưởng Ban 4 của Chi Khu Duy Xuyên nói riêng đã được cấp trên ngợi khen về quân phong quân kỷ và còn được Đại Úy Nguyễn Thanh Thao biểu dương thành tích xuất sắc trong việc bảo vệ quận đường trong đợt tấn công của Việt Cộng dịp Tết Mậu Thân.

Chồng tôi chỉ vì quá sự nhiệt thành mà bây giờ phải lâm vòng tù tội, vợ con bị khốn đốn.

Chỉ vì quyền lợi riêng tư, một cá nhân đầy vị kỷ đã cưỡng ép chữ ký của 3 Trung đội trưởng trong 21 Trung đội trưởng của Chi khu, để tố cáo chồng tôi làm chồng tôi phải âm vào vòng lao lý và quốc gia mất một cán bộ đắc lực.

Thay mặt cho gia đình, một người đàn bà yếu đuối và 1 đàn con dại 7 đứa, chúng tôi đệ đạt lên quý vị và chờ đợi ân huệ của quý vị.

KÍNH ĐƠN
ĐOÀN THỊ TRÂM

## Biệt phái quá 3 tháng rồi mà vẫn chưa được lãnh lương

Kính gởi Thủ tướng Chính phủ và Tổng trưởng Giáo dục

Chúng tôi,một số sĩ quan nguyên giáo chức biệt phái trở về nhiệm sở cũ từ ngày 15 tháng 3 năm 1969 đến giờ vẫn chưa được lãnh lương, dẫu trường chúng tôi đã làm giấy tờ đầy đủ gởi lên phòng Kế toán Lương bổng Nha trung học BGD, ngay từ khi mới về trường.

Một việc quá dễ dàng và tầm thường như vậy đáng lý không cần phải kêu ca và không đáng để quí vị bận tâm, nhưng với lề lối làm việc rùa bò, sống chết mặc bây của Phòng Kế Toán Lương Bổng Nha Trung học, chúng tôi không thể không gởi đến quí vị lời ta thán này. Chúng tôi nghĩ rằng Vũng Tàu chỉ cách Sài gòn 124 cây số mà hơn 3 tháng không có lương thì những sĩ quan biệt phái về các tỉnh Cà Mâu, Quảng Trị, mấy năm sau mới được lãnh ?

Kính mong Thủ Tướng và ông Tổng Trưởng Giáo dục xét lại lề lối làm việc của những người ở Phòng Kế Toán Lương Bổng.

Đại diện một số giáo sư biệt phái :
— Đỗ Bưởi (VT)
— Trần công Phước (VT).

## Giáo học bổ túc có bằng sư phạm xin được ghi tên và đại học

Kính gởi : — Thủ tướng chính phủ VNCH
— Ông Tổng Trưởng Giáo dục và Thanh niên,

Chúng tôi một nhóm giáo chức thuộc ngạch giáo học bổ túc, xin Thủ Tướng cứu xét cho chúng tôi một đề nghị như sau ?

Nguyên chúng tôi,khi nhập học tại các trường Sư phạm đã có văn bằng tú tài nhất,sau đó phải học trường này thời gian hai năm.

Chúng tôi xin ThủTướng cứu xét và chấp thuận choVăn Bằng khả năng SưPhạm của chúng tôi được tương đương với bằng tú tài toàn phần để chúng tôi được ghi tên học tại các phân khoa đại học. Có như thế thật là một khích lệ cho chúng tôi và nâng cao trình độ giáo chức bậc tiểu học.

Một nhóm Giáo học bổ túc

### TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chánh)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7GIỜ SÁNG

| | |
|---|---|
| — Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon | ĐT : 20.73 |
| — Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng | ĐT : 21.501 |
| — Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng | ĐT : 37.877 |
| — Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon | ĐT : 36.280 |

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

### Bác sĩ trực

*Tối Thứ Bảy 9.8.1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 10-8-69 từ 13g đến 14g30*

| | | |
|---|---|---|
| B.S. Lê Thị Tuyết | 36 bis Ngô Tùng Châu | Saigon |
| — Nguyễn Bỉnh Nghiên | 30 Nguyễn Tri Phương | Cholon |
| — Đào Hữu Lân | 1337 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông | Gia Định |

### TRUYỀN-HÌNH

**Thứ Bảy 09-8-1969**

**Việt Nam**

*(trên băng tần số 9)*

| | |
|---|---|
| 18g30 | Đài hiệu—Quốc kỳ |
| 18g33 | Tin vắn |
| 18g35 | Kịch ngắn : Những bước chân hoang (kỳ 1) do Ban Kịch Mới trình diễn |
| 19g20 | Hình ảnh tuần qua |
| 19g30 | Phim vui hàng tuần |
| 20g00 | Tin Tức—Thông Cáo |
| 20g25 | Tạp diễn Ban Hòa ca Quốc Nhạc |
| 21g20 | Phim tài liệu |
| 21g30 | Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau |
| 21g45 | Chương trình thi đuaVăn nghệ Quân Đội |
| 22g30 | Tin giờ chót |
| 22g35 | Chương trình Quân Đội (tiếp theo)<br>Đài hiệu — Quốc Kỳ |

*(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)*

**Mỹ**

*(trên băng tần số 11)*

| | |
|---|---|
| 1200 | Test Pattern Music |
| 1245 | Sign On News |
| 1300 | Perry Mason |
| 1400 | Wild Wild West |
| 1500 | Glen Campbell |
| 1600 | Billy Walker's Country |
| 1630 | Bill Anderson Show |
| 1700 | Lawerence Welk Show |
| 1750 | Let's Speak Vietnamese |
| 1800 | Beverly Hillbillies |
| 1830 | Nashville Vietnam |
| 1900 | Evening News |
| 1930 | High Chapparal |
| 2030 | Game Of The Week Half Time News |
| 2215 | Late Movie |

# ĐỂ TÌM MỘT CHÍNH SÁCH

*(Tiếp theo trang 7)*

số nhân sự. Có người mà không có tiền còn làm chút đỉnh nhưng nếu có tiền mà không có người thì không được chút gì hết. Những người từng năn nỉ, dành dựt từng khoản ngân sách với Nha Ngoại - Viện hay với công vụ có thể chua cay cho rằng tôi quá lạc quan. Tôi xin nhận chịu là mình lạc quan vì tôi tin tưởng vào con người, và nhất là tin sức mạnh của thiện chí những người tâm huyết dù trong hay ngoài Y - Giới hiện đang âu - lo cho tiền đồ đất nước. Tôi tin rằng nếu có những người như quý vị ngồi ở Tòa Nhà Lập Pháp đại diện cho dân và lo cho dân hiểu được vấn đề thì lo gì ngân sách ràng buộc. Có được giáo sư lỗi lạc đào tạo thế hệ nối tiếp ở các trường Thuốc lo gì thiếu người tài ba. Có được những bậc cao kiến sáng suốt ở Bộ Y - Tế, ở Cục Quân Y lo gì lãng phí nhân tài phương tiện có những người Y - Sĩ cán sự, y- tá tận tụy phục vụ ở mọi phương vị lo gì dân chúng thiếu người săn sóc. Vấn đề y - tế cũng như mọi vấn đề khác ở xứ bất hạnh này có thể tại Trời, tại lịch sử, tại ngoại bang mà bị méo mó và thành rối rắm. Nhưng khi gỡ rối và muốn chỉnh đốn thì chỉ còn ta và phải có ta không phải vì ta tài cán hơn người mà chỉ vì ta mới đủ tin yêu xứ ta, dân ta để liều làm chuyện đội đá vá trời !

---

Lớp Ôn Tập chương trình

## 12-8 ĐỆ NHẤT A.B.C

Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài II Ghi tên học tại :

Trường Phan Văn Huê 98 Gia Long Saigon
Trường Trung học 180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan đ Phùng)

---

15 8 Ôn Luyện Chương Trình Đệ I để kịp thi vào :

## Y-DƯỢC-NHA - nông lâm súc

Ban GS bảo đảm gồm Bác Sĩ, Dược sĩ, Nha sĩ, Giảng-n-Viên ĐH.

— Trường VĂN HIẾN, 68/29 Trần quang Khải Dakao (cạnh Ciné Văn Hoa)

— Trường 84-86 KÝ CON Saigon (góc Ký Con— Nguyễn công Trứ)

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ, XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ

# cáo thị đấu thầu theo hệ số

— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU

Công tác đặt mua, chuyên chở và dựng ráp 10 đơn vị nhà tiền chế để xử dụng làm bệnh xá hộ sinh Quận.

Ước lượng công tác : 40.000.000đ00
Ký quỹ tạm : 660.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU

Ngày 16-9-1969, lúc 9 giờ, tại Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ, số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn xin dự thầu phải làm đơn (2 bản) gởi đến Bộ Y tế Xã hội và Cứu trợ (Ủy ban Xây cất) trước ngày giờ định trên. Nếu gởi theo Bưu điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ ngày trước ngày đấu thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 7 của Điều kiện sách riêng của công tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

Trong những ngày, giờ làm việc tại :

— Văn phòng Thường trực Ủy ban Xây cất Bộ Y tế, Xã hội và Cứu trợ, số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.

— Nha Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị, số 29 bis Phan đình Phùng Saigon.

— Phòng Thương mãi và Công kỹ nghệ, số 69 đường Tự Do Saigon.

Saigon, ngày 4 tháng 8 năm 1969
ĐỔNG LÝ VĂN PHÒNG
CHỬ NGỌC LIỄN

---

## Cáo thị đấu thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 14.8.69 hồi 09.00 giờ tại QYV/Đoàn Mạnh Hoạch và BVTK/Phú Yên.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp thực phẩm kỳ đệ IV/TCN/69 cho QYV/ĐMH gồm 3 lô, trị giá ước lượng chung 2.002.725đ00 (ĐLS số 02 ngày 12 5.69 và bản tu chính).

— BVTK/PY, gồm 2 lô, trị giá ước lượng chung 697 650đ00 (ĐLS số 02 ngày 16.9.68 và bản tu chính)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐLS :

Trong những ngày và giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận GIA ĐỊNH (P.MƯ/I)

— Cục Quân Y (Ngang TYV/CH GOVẤP)

— Và các QYV liên hệ.

GIAĐINH, ngày 26.7.69
CỤC MÃI DỊCH

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG
SAIGON

# cáo thị đấu thầu công khai

## *khẩn hạn*

1 MỤC TIÊU ĐẤU THẦU

Khai thác Bến Đò chèo Cần Giuộc (Long Kiến) từ ngày 1-9-1969 đến ngày 31-12-1970.

2 ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU

1 KÝ QUỸ : Đóng tại Ngân khố 500.000đ00 — Phải lại kèm vào hồ sơ dự thầu.

2 TÀI SẢN BẢO ĐẢM TIỀN THUẾ : Bất động sản trị giá tối thiểu 2.000.000đ00

Nhà thầu cần nạp tờ cam kết bảo đảm tiền thuế bằng nhà, đất của chính mình, hoặc tờ cam kết của một đệ tam nhân có bất động sản không bị để đương hay sai áp.

Trị giá bất động sản do Chính Quyền sở tại chứng nhận.

Bằng khoán phải đính kèm tờ cam kết để nạp cùng với hồ sơ dự thầu.

Xin lập tờ cam kết theo mẫu có sẵn tại Nha Thương cảng Saigon (Phân cuộc Hành chánh Kế toán)

3 NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 26-8-69 hồi 9 giờ tại Văn phòng Giám đốc Nha Thương cảng Saigon, số 1 đại lộ Hàm Nghi

4 NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

— Phân cuộc Hành chánh Kế toán, 1 Hàm Nghi Saigon

— Phân cuộc Công tác, 10 Bến Chương Dương Saigon

5 THỜI HẠN NỘP ĐƠN VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU

Đơn xin dự thầu gởi đến Nha Thương cảng Saigon trước 17 giờ ngày 21-8-69.

Hồ sơ dự thầu nộp cho Hội đồng đấu thầu 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 4 tháng 8 năm 1969
Thiếu tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám đốc Nha Thương cảng Saigon

DẦU NÓNG CÔ BA
LINIMENT CÔBA
Trị đau nhức rất công hiệu
NHỨC MỎI _TÊ THẤP_CẢM GIÓ
ĐAU MÌNH MẨY_TRẬT XƯƠNG
giúp các thể thao gia trước và sau khi vận động
DUYỆT
VIỆN BÀO CHẾ DUYỆT. 133 TRẦN QUANG KHẢI. SAIGON
2100 BYT 15-9-66

---

Trung Học **Thượng Hiền**

141, Trần Quý Cáp Saigon

## 12-8-69 Khai giảng các lớp :

**Tóm lược Chương Trình ĐỆ NHẤT dành cho học sinh đã đậu TÚ TÀI II ABC để dự các kỳ thi tuyển**

— Bài vở được phát theo lối trắc nghiệm sau khi ghi tên nhập học.

**Chú thích :** Kết quả TÚ TÀI II Khóa 22-7-69 xem tại trường THƯỢNG HIỀN

---

**Trường Vô Tuyến Truyền Hình đầu tiên và duy nhất tại VN Được Bộ Giáo Dục cấp giấy phép (số 659/GDTN/KTHV/QĐ)**

## NGHỀ NÀO

— Tương lai rực rỡ ? — Trọng dụng trong các cơ qnan ? —Thanh nhã, bạn gái cũng thích hợp ?—Vui mà cònthu được nhiều tiền ? Hãy ghi tên học ngay Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình tại **Trường Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp,**

## *MINH TRÍ*

71 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Do một nhóm kỹ sư, giáo sư và chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

**Phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều**

Chú ý : mỗi đầu tháng đều có khóa mới

Hiệu Trưởng NGUYỄN MINH TRÍ

---

## Lớp LUYỆN THI HÒA HƯNG

46/12, Cư xá Công chức Chí hòa, đường Hòa Hưng, Saigon

## Tú Tài I và II — A, B, C,

— Các môn : Toán, Lý Hóa, Sinh Ngữ, Quốc Văn và Triết. Có thể học từng môn

— Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân, Tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm

— Sĩ số mỗi lớp giới hạn. Kết quả bảo đảm

Khai giảng : 01-9-1969

---

## Ôn tập chương trình Đệ Nhất

**12-8 Khai giảng** — 631 Trần quốc Toản

(dành cho những thí sinh đã đậu Tú Tài II) **Ban Giáo sư** : Trần minh Tiến sỹ Vật lý, giảng sư. Nguyễn nho Nghị : Kỹ sư điện tử, giảng sư. Trần giác Hoa : K. S. Công Chánh, GVHL Kiều Lộ Trần minh Nhật : Y khoa Bác sỹ Giảng sư và một số Bác sỹ, Kỹ sư, Giảng sư chuyên khoa, giáo sư đệ nhất danh tiếng. Danh sách giáo sư và danh sách thí sinh đã đậu trong các kỳ thi tuyển được niêm yết tại văn Phòng (tỷ số trên 70%) Phần chương trình bổ túc :

Ban B : Kỹ nghệ họa — Toán điện—Toán số—Hình học giải tích cơ bản

Ban A,C : Trắc nghiệm lý hóa, vạn vật; Toán, kiến thức văn hóa phổ thông.

**Học phí : 3000$ trọn khóa**
**Bài in đóng tập — phát không**
**Nhà trường lo hồ sơ thi**

Trung Tâm ghi danh : Trường Quốc Toản 631 Trần quốc Toản Chợ lớn. Lớp học được phân phối tại nhiều trường trên khắp Saigon để tiện cho việc theo học Có đủ mọi lớp : Sáng; Chiều, Tối.

---

# GIẢI TRÍ
*hôm nay*

**Rex**
Le Temps des Vautours. Gary Hudson. Fernando Sancho Scope. Màu. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa

**Đại Nam**
Thần Kiếm Nữ Hiệp. Điếm Ny, Điếm Minh, Trần Kỳ, Trần Thanh, Scope Màu. T. Pháp PĐ Việt Anh Hoa.

**Eden**
La 25ème. Heure (The 25th Hour) Anthony Quinn; Virna Lisi, Scope. Màu T. Pháp, PĐ Việt Anh Hoa.

**Palace Cholon**
Le Temps des Vautours. Gary Hudson, Fernando Sancho. Loredana Nusciak, Scope. Màu PĐ Việt Anh Hoa.

**Kim Châu**
Le Temps des Vautours. Gasy Hudson, Fernando Sancho Loredana Nusciak. Scope. Màu PĐV

**Victory Lê Ngọc**
Nam Đao Bắc Kiếm. Điển Phong Trịnh Lôi, Ly Thang. Showascope. Màu. Tiếng Trung Hoa, PĐ Việt Hoa.

**Văn Hoa**
Le Dollar Troué. Giuliano Gemma. Evelyn Stewart. Peter Cross Scope. Màu. Nói tiếng Pháp, PĐVN.

**Thăng Long**
1) Steve a Toi de Crever. R. Harrison. Sp. Màu — 2) Wanted Johnny Texas. J. Newman Sp. Màu.

**Kinh Thành**
1) Hiệp Sĩ Điên. Bạch Vũ, Đinh Dinh. Scope. Màu 2) Estouffade à la Caraibe. F. Stofford.

**Long Vân**
1) Le Liquidateur. Rod Taylor T. Howard, Scope. Màu, PĐV Hoa. — 2) Nam Nữ Y Học Bửu Giám.

**Thủ Đô**
Pécos Phục Hận.
Cinémascope — Tô Màu
Phụ đề Việt Anh Hoa

---

MỪNG CÁC BẠN TÂN KHOA

# Tú tài Hai A.B.C.D

**16/8** KHAI-GIẢNG LỚP « ÔN TẬP CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ I »
Dành cho học-sinh ĐÃ-ĐẬU TÚ-TÀI II A.B.C.D.
(Dọn thi vào các phân-khoa)
Ghi tên và hỏi chi tiết tại :
Trường NGUYỄN KHUYẾN : 68, Lê-văn-Duyệt-SAIGON
Trường TÂN THẠNH : 196, Trần-quang-Khải-TÂN-ĐỊNH, Sg.

*Ghi tên trước sẽ được biếu thêm : TẬP ĐỀ THI và BÀI GIẢI NHA-Y-DƯỢC KỸ-THUẬT*

---

**Ban Giáo sư chuyên dạy LUYỆN THI vào Y DƯỢC NHA KHOA các năm trước**

**18-8-69** Nhận dạy cho học sinh mới đỗ tútài 2 dọn thi vào các phân khoa. Hỏi chi tiết tại 450 Trần quý Cáp Saigon (ngay góc đường Cao Thắng)

---

11-8 Luyện thi tuyển sinh viên

## *KỸ SƯ và KIẾN TRÚC SƯ*

Ghi tên tại : 353/86AB Phan thanh Giản (Đường Vườn Chuối)

---

# Lớp tối Thượng Hiền

## 4-8-69 khai giảng

— ĐỆ NHỊ AB — ĐỆ NHỊ C — ĐỆ TAM
— TOÁN LÝ HÓA
ĐỆ NHỊ AB — ĐỆ TAM AB

BUỔI CHIỀU : 4-8-69 Mở lớp **Đệ Nhị** dành cho học sinh theo chương trình **Pháp**

---

TRƯỜNG

# NGUYỄN DUY KHANG

93 bis Hùng Vương, Thị Nghè — Gia định

**I/9** Khai giảng các lớp **Đệ nhất AB**

- Ghi tên trước ngày 5-9 được giảm 50% học phí
- Nâng đỡ học sinh giỏi, chăm học. Giảm học phí cho học sinh nghèo.

**DANH SÁCH GIÁO SƯ** niêm yết tại văn phòng

---

## KẾT QUẢ TÚ TÀI 2

Các cô cậu Tú tân khoa cần có
Bộ sách luyện thi vào DƯỢC Y NHA NÔNG LÂM SÚC
— Hợp thời nhất (với những đề thi trắc nghiệm theo lối mới)
— Công phu nhất (3 quyền, 800 trang)
— Đứng đắn nhất (không phải in ronéo)
Giá rẻ nhất (3 quyển chưa đến 500đ.
Soạn giả : Nguyễn Văn Thơm (QGNT) và Nguyễn văn Sâm (P Ký)
Xuất bản : Sống Mới 30B Phạm ngũ Lão Saigon
Ở xa gửi bưu phiếu 500$ cho ông Võ văn Khoái sách sẽ gửi đến tận nhà.

---

12-8 Lớp ôn tập chương trình ĐỆ NHẤT A.B.C

Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài II — Ghi tên học tại :
Trường PHAN VĂN HUÊ 98 Gia Long Saigon
Trường Trung học 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đ Phùn)

---

## Lớp ôn tập Đệ Nhất B và Kỹ Thuật

(Toán, Lý Hóa, Kỹ nghệ, họa). GS : Ô. MẬU, Ô. HÀ, Ô MẠNH. Khai giảng 4 GIỜ CHIỀU 12-8-69 tại Trung học TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon. Phải ghi tên giữ chỗ trước.

---

**Trường CỬU LONG**
171 Hiền Vương
SAIGON

Lưu ý các học sinh và sinh viên đã đậu tú tài II :

1- Chương trình Đệ I^A^ — Ôn và giảng thêm phần tổng quát

2-Thi Đại Học — Đề thi đã ra và tài liệu

KHAI GIẢNG
14-8-69
G. S. Bác Sĩ NHÂN

---

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH
(TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH
(SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
BAN NÓNG_BAN CUA
THƯƠNG-HÀN
CẢM HO_SƯNG PHỔI
NHIỄM VI-TRÙNG:
GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU
SƯNG MỦ_LÂM ĐỘC
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CỐ HÌNH TRÁI TIM
K.N.S.
94 M-BYT-QCDP
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

---

# Camphophyline

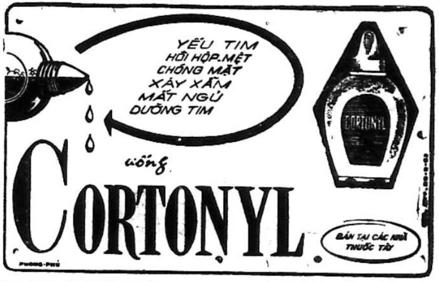
VIỆN BÀO CHẾ **Millot** _ PHÁP-QUỐC

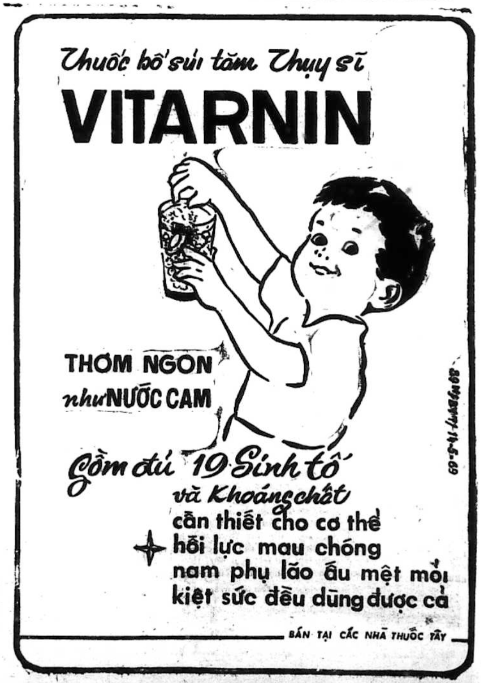
**THUỐC UỐNG**
*trị bịnh* _YẾU TIM, _NGHẸT THỞ, _HEN SUYỄN, _HỒI HỘP
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

**THUỐC CHÍCH**
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

GN.67 M/BYT/QCDP
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN




Thuốc bổ sủi tăm Thụy sĩ
VITARNIN
THƠM NGON như NƯỚC CAM
Gồm đủ 19 Sinh tố và Khoáng chất
cần thiết cho cơ thể
hồi lực mau chóng
nam phụ lão ấu mệt mỏi
kiệt sức đều dùng được cả
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
89 M/BYT/14-5-69

**Bán nhà** 33/1 đg. Huỳnh quang Tiên Gia Định, sau nhà thờ 3 chuông, xe hơi vào tận nơi, đặc biệt: vừa có nhà ở ngay, rất rộng rãi, yên tĩnh, đủ tiện nghi lại được hưởng 30 ngàn lợi tức hàng tháng, thương lượng mua tại 141 Trần quý Cáp Saigon

**Bán** nhà mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão, xin liên lạc với số 36A đường Phạm Ngũ Lão Sg.

**Bán** nhà 3mx8m, có điện nước, gạch bông, gác suốt, hẻm rộng xe hơi vô được. Hỏi 119/46 đường Cộng Hòa Saigon gần ngã tư Nancy giá 420.000đ.

**Nhà bán** 528/5/70 Phan thanh Giản SG có sân đậu xe hơi tiện nghi điện nước.

### Cần bán gấp

Nhà máy xay đá xanh, tại xã Tân Thành, Biên Hòa, đang khai thác. Lợi tức mỗi tháng. Xin liên lạc tại số 91 Đồ thành Nhàn Khánh Hội Sg trong giờ làm việc.

**Đất** bán Cư xá Coageco (tân cảng Xa lộ) 550th.v. có điện nước và họa đồ xây cất. Hỏi 199 Cô Giang Saigon.

**Cần** bán 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 463/29B Lê văn Duyệt.

**Nhà bán** đầu đường đầy đủ tiện nghi 638/5 Pétrus-Ký Cholon.

**Bán nhà** lầu đúc đủ tiện nghi. 665 PétruKý Saigon (Bến xe Dalat)

### Long An

Bán nhà căn bìa luôn cất 100m2 đất, đủ tiện nghi, điện nước, mặt tiền đá rửa, sườn béton cốt sắt, mái ngói, gạch bông, có gác, cầu nhà tắm gạch men, giá 800.000đ. Xem nhà tại Quốc lộ số 4 đường vào ấp Lê thanh Tâm, số 1, cách cầu sắt Tân An 300m.

**3.500.000đ.** cần bán gấp nhà lầu mới cất, đầy đủ tiện nghi, điện 110, 220, khu yên tịnh, mặt tiền, hướng Đông, gần trường chợ. Hỏi 20 Trần Khánh Dư, Tân Định, ĐT 41211.

**Villa** bán 1700m2 ba tầng (gồm 8 apts) mặt đường Duy Tân giá khoảng 42.000.000đ. — Villa đường Nguyễn Phi Khanh 400m2 giá 6.000.000đ. và có nhiều đất xa lộ, Hỏi bà Mỹ, 178 Pasteur ĐT 90183.

**Bán** 1 căn nhà đủ tiện nghi có gác, tại chợ Vũng Tàu. Hỏi cô Tơ Bar Hoa Xuân số 17 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

**Bán** 1 căn nhà đủ tiện nghi. 550.000. Hỏi 5 Trần quang Diệu nối dài. Saigon.

**360.000đ** Thật rẻ nhà gạch bông vách tường gác suốt, điện nước đầy đủ, gần trường và chợ. Kính mời ông trả 330.000đ đến thương lượng. Hỏi 80 Phan văn Trị, Gia Định (nhờ chỉ dẫn).

**Vũng Tàu** nhà và đất bán rẻ mặt tiền ngang 20x50m luôn 4 căn nhà đủ tiện nghi số 23/4 đường Trương công Định, hỏi ông Ngọc 69 4bis Trịnh minh Thế Khánh Hội.

### 1 TRIỆU 6

Nhà lầu mặt tiền Cholon (Quận 5) 250thv. sau trên 30th. Giá xây cất trước 12-6-69 cho 1thv tự trong cọi lấy: 15.000đ. Vốn bỏ ra 15.000đ x 250: 3.750.000+Tél, trang trí kiểu mẫu tốn kém công phu 500.000đ: 4.250.000đ. Hỏi 367, Lê Đại Hành Cholon.

**Nhà bán** 1 lầu, 4mx11m số 404/49 Phan đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi, có cổng hậu. Giá 1.000.000đ.

**Bán gấp** 1 căn phố lầu đúc, đẹp, luôn đất tiện buôn bán đủ điện nước, có chỗ để xe. Giá 3.700.000đ. Hỏi số 57 ngay sau chợ Trương m. Giảng

**400.000đ.** Nhà tứ lập 6x12 Cư xá Thủ Đức đầy đủ tiện nghi. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

**Bán** nhà lầu đúc 3m4x18m trong hẻm rộng xe vô tận nhà. Xin hỏi hẻm 463B số 72 Đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

**Nhà bán** 4mx18m nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399, Trần quý Cáp Gia Định. (hẻm rộng số 190) hỏi tại số 192.

**Dịp may** cho ai muốn mở tiệm điện. Kỹ nghệ lạnh, xưởng cưa, vựa gạo, nhà thuốc. Nhà vừa mới xây xong 4mx22m. Mặt tiền đường ở khu Chợ Quán gần cầu chữ Y. Điện nước điện 3 giây, giá đặc biệt 980.000đ giao nhà trống. Xin hỏi nơi nhà thuốc tây Xuân Bình 96 Hưng Phú Chánh Hưng trong giờ làm việc.

**Bán** 2 căn phố lầu ở từng 2 compteur điện nước lấn điện 3 giây, tại góc đường Hùng-Vương với Tôn Thọ Tường giáp mặt Ty Nông Vụ bán đất làm Kỹ nghệ ở Thủ Đức gần lộ. Xin liên lạc tại số 6 Hùng Vương Thị-Nghè hay tiệm hớt tóc ở ngay góc đường.

### ĐÁNG GIÁ 5.000.000đ

Bán 3.500.000đ. 1 biệt thự lầu song lập luôn 255m2 đất mặt tiền đường Hoàng hoa Thám Gia Định hiện đang cho thuê, huê lợi sẵn. Hỏi 238 Nguyễn văn Thoại Gia Định gần ngã tư Bảy Hiền sát trại Nhảy Dù.

**Bán** nhà (luôn đất) 25mx4m, đầy đủ tiện nghi (trước cho Mỹ thuê) điện, nước Compteurs riêng, có garage để xe phía trước, trong khu cư xá cách đường cái 80m. Đường vào rộng 6m. Xem nhà tại 136/24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi 215 Phạm ngũ Lão, giao nhà ngay. Xin mời ông bà trả 620.000 [illegible] thương lượng. Đất 590m2 [illegible] Villa [illegible]

**Nhà** mặt tiền đã mở phòng mạch thật đông khách, vì công vụ B.S. dời đi, nay muốn hợp tác Bác sĩ mở lại, tại số 7/2 đường Hùng Vương (Thị Nghè) nối dài, gần Cầu Kinh, kế cư xá TABERT độ 50M.

**Biên Hòa** phố bán rẻ luôn đất, đủ tiện nghi, trang trí đẹp, đường Công Lý, hỏi thầu ngân tiệm ăn Hạnh Phước B.H.

### Nhà Vũng Tàu

Bán vì cần tiền về Trung. (bán góp) Bán lỗ 50%, mỗi căn 140.000đ, xây tường, gạch bông, có đủ tiện nghi. (Có nhà mặt tiền sân để xe hơi bán và cho mướn). Hỏi số 3/5A-D Nguyễn An Ninh Bến Đình (cổng chùa Phước Lâm Tự vô 50m).

**350.000đ.** nhà 4x20 garage, cửa sắt, gác, khu an ninh. Hỏi 480 Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

**Bán** nhà lầu gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn cảnh Chân SG. (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm) mời các vị cả trả trên 700 ngàn. Bán vì cần bán gấp.

**Nhà bán** gấp mặt đường Ng. tri Phương số 14A bông chợ Trần quốc Toản chỗ tốt mua bán được.

**Bán** một căn nhà lầu đúc mới cất mặt tiền đường tiện buôn bán, gần chợ trường. Xin hỏi nơi 612/89 Bàn Cờ Saigon trong giờ làm việc.

### Bán gấp rẻ

Nhà đủ tiện nghi compteur điện nước đi xa giá 500.000đ. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản Bàn Cờ Saigon.

**Nhà bán** gấp nhà hai tầng ngay mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi 46 đường Kiều Công Hai.

**Bán** Villa song lập 2 tầng lầu 312m2 đường Duy Tân Saigon (giao trống). — Phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi 2 compteur điện, nước máy tại hẻm 36 số 234/1A Cách mạng (Hotel Carton quẹo trái) (giao trống). Xin hỏi: 207 Gia Long Saigon ĐT 91.631.

**Bán gấp** nhà lầu nửa sau đúc có sân thượng, đủ tiện nghi. Hẻm rộng xe hơi vô ra, Hẻm số 2—333/9D Lý thái Thai Cholon. Hỏi tại đây.

**Villa** cần mua 1 Villa cỡ 500m2. vùng Cholon Quận 5. Xin liên lạc 250 ĐL Khổng Tử Đ.Th. 37.314 Cholon.

### Villa lầu bán

Khu yên tĩnh và lịch sự, garage, 2 compteurs điện, compteur nước, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng, piano và luôn cả đồ đạc, giao nhà ngay, miễn trung gian, giá 6tr4. Hỏi 248 6 Trương tấn Bửu Saigon.

**Bán** phố lầu đúc 4 tầng 4x15m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 37/20 Phát Diệm.

**Bán nhà** tại Đà Nẵng hai tầng lầu gạch bông điện nước đầy đủ đất tư phân lô rồi bằng khoán riêng hỏi chi tiết Saigon số 25/12 Cống Quỳnh, Đà Nẵng số 8bis Lê đình Dương mua xong lấy nhà trống hay vừa ở vừa thâu lợi.

**Bán** nhà số 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Sg giá 670.000đ. đủ điện nước.

**Bán** 1 căn nhà biệt lập, 1 từng lầu đúc, đẹp, rộng, sạch, mát, đầy đủ tiện nghi. Đồng hồ điện nước riêng giao nhà ngay số 414/88 Phan thanh Giản Saigon. Hẻm rộng, xe hơi vào được. Cách đường lối 30 thước.

**1.000.000đ** Villa song lập 7x12m tiền đất rộng 12mx22m gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm, cầu, Compteur điện riêng, nước giếng bơm cạnh nhà. Sửa sang hoàn toàn tiện nghi. Có sân đậu xe, cây ăn trái. Xem nhà và chi tiết tại số 469 cư xá kiến thiết Thủ Đức (Ngã tư xa lộ Thủ Đức đầu đường vào trường Bộ Binh).

**Nhà** lầu 2 từng đầy đủ tiện nghi, cần bán gấp để đi xa. Hỏi tại 544A Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

**Bán** gấp nhà lầu đúc rộng rãi đẹp, 6mx20m, hướng mát, 5 phòng ngủ, gara lớn. Số 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

### 1.600.000đ

Giao ngay 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90.080.

### VŨNG TÀU

Bán 6 căn phố đúc trệt 17mx4m mỗi căn đầy đủ tiện nghi, sân rộng, luôn đất 1560m2 chung quanh có tường rào kẽm gai cao 2m50. Xin hỏi ông Minh 835/3Ter Trần hưng Đạo Saigon (Chợ Quán).

### NHA TRANG

Dịp may hiếm có. Bán biệt thự song lập gần biển, 2 phòng khách. 14 phòng ngủ đủ tiện nghi, Giao liền. Đông khách. Hỏi 31A Quốc lộ 1 NhaTrang hay 131 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Saigon.

**Vũng Tàu** Cần bán một khách sạn có nhiều phòng, có nhà hàng ăn, và phòng trà nhạc, diện tích 2000thv đất, gần chợ và bãi trước Vũng Tàu. Đang thâu hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8h30 chiều 3h.

**Vì** Cần đi xa, muốn bán gấp căn nhà trệt và 3 tầng lầu 4mx22m gồm 7 buồng lớn, có đầy đủ tiện nghi, rất thuận lợi cho việc buôn bán như mở phòng mạch, bán thuốc tây, Hàng ăn vân vân. Huê lợi hiện tại mỗi tháng 60.000đ. Hỏi 72C Trương minh Ký Giadịnh nối Trương minh Giảng nối dài.

**Nhà Bán** mặt tiền, đại lộ bán rẻ như nhà trong hẻm. Ai muốn ở mặt tiền mở tiệm buôn bán, may, hớt tóc, nhà thuốc, sửa chữa. Ai ở tỉnh muốn lên Saigon lập nghiệp. Ai mới cưới hay sắp cất gia đình đến mua [illegible]

### Nhà Bán

Mặt tiền, đúc suốt 5m.7X27m đầy đủ tiện nghi số 548U Võ di Nguy. Phú Nhuận ngang cổng số 4 Tổng tham mưu, bán giá rẻ, hỏi nhà thầu Việt Hưng kế bên.

**Nhà bán** 2 căn, điện 110-220, có nước, tiện buôn bán, kỹ nghệ hoặc xưởng. 668 Pétrus Ký (Saigon).

**Bán** phố lầu 3 tầng luôn đất đủ tiện nghi 2.700.000. Hỏi 192 Sư Vạn Hạnh Cholon, có phòng đẹp cho mướn.

### Vườn cây ăn trái

Bán: Vườn 5.000th.v., sẵn các thứ cây ăn trái, 1 nhà 4 phòng, bồ nước lớn, bếp, rào, cột xi măng, kẽm gai chung quanh, kín đáo, sạch sẽ. Tiện mở trại chăn nuôi, cách chợ Thủ Đức 500 thước Hỏi ông Trưởng, 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

**Thị Nghè** nhà bán, 6 cửa sổ, rộng 4x16m đất nhà thờ, đủ tiện nghi. Coi nhà số 13/4 Dương công Trừng Thị Nghè. Kính mời quý ông trả 500.000đ. trở lại thương lượng.

### Bán gấp rẻ

Nhà đẹp, cửa hậu, tiện nghi. Hỏi tại 208.4 Nguyễn huỳnh Đức P.N. ngoài giờ làm việc.

**Nhà rộng** mới xây cất địa điểm thật tốt rất tiện mở quán ăn giải khát phòng trà cần người có vốn hợp tác. Liên lạc 52 Nguyễn huy Tự (trước chợ Đakao).

**Bán** hai căn nhà tôn đường Bà Hôm Phú Lâm khu an ninh buôn bán được mở tiểu công nghệ được quán cafe và nhà thuốc tây được, có điện nước. Xin hỏi số nhà 153 Bà Hom Phú Lâm

**Nhà bán** 351/38 Trương Minh Giảng: 6mx 24m, Hai tầng lầu, công tơ điện nước riêng, trước cửa có chỗ để xe hơi.

**Nhà bán** bán gấp một căn nhà có gác suốt có điện nước. Hỏi 376/12 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** gấp Villa lầu 3 phòng ngủ kiến trúc tân thời khu cư xá 269 Tr-M-Ký GĐ. Hỏi 163 Võ Tánh Saigon.

### Số 30/17 B.S Calmette Sg

Nhà bán có gác, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 16 Nguyễn huy Tự chợ Đakao.

**270.000đ** nhà 3mx10m, hoàn toàn mới lợp tôle, vách xây, gạch bông, có trần, vệ sinh, đủ tiện nghi, gần trường Võ Tánh chợ Phú Nhuận. Hỏi 191 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** nhà lầu đúc 14x3.50m có hẻm riêng, có sân trước. Đủ tiện nghi điện nước. Bán luôn đồ đạc giá 1 triệu 500. Hỏi 40/53 Trần quang Diệu Saigon. Trương Tấn Bửu cũ.

**Nhà bán** luôn đất giá đặc biệt hơn 600m vuông 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi. gần chợ tiện mở nhà bảo sanh hay trường học. Tại số 44 đường Thái lập Thành Gia Định. Hỏi số 7 đường Trương tấn Bửu Cholon gần tửu lầu Á Đông.

**Nhà bán** Cần bán gấp 1 căn nhà có gác giá 500.000đ đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi tại số nhà 34/TK16 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

**Đi xa** Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đường, Khu đông dân cư, tiện mua bán. Hỏi và xem nhà: 115 đường Dương công Trừng Cholon, mời ông trả 550.000 đến thương lượng.

**Bán gấp** 1 căn nhà rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 332/1N Lê văn Duyệt Saigon.

### Nhà bán

Nhà bán đủ tiện nghi, luôn đất mặt tiền hỏi mỹ viện Lệ Thanh 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Cần** bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 536 đường Hưng Phú Chánh Hưng tiện nghi gần chợ ngay trường học vì bận đi xa.

**Bán** 2 căn liền nhau, tiện buôn bán, xin hỏi Vinago số 101 Xa lộ (cầu Phan Thanh Giản) phía Saigon bên mặt.

**Bán gấp** 2 căn nhà mặt sân cừ ciment 9mx15m nước dàn. Do 380/39 Công Lý Sg.

### HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh. Saigon ĐT 90167 Phố, Đất bán trống, Phố lầu Phan BộiChâu luôn đất 4x25m, 10triệu5— Phố lầuTạThuThâu 4x20m, 8triệu— Phố trệt Đinh Tiên Hoàng Dakao 4x25m, 3triệu8. Phố trệt BS Yersin Sg. luôn đất 102m2 2 triệu 7. Đất Nguyễn Minh Chiểu 450m2 6000đ. 1 thước, Đất Cách Mạng 1.400m2 12.000đ. 1 thước, Đất Yên Đỗ 400m2 15.000đ 1m2.

### Quí vị có nhà đã gắn Máy nước nóng

chưa? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.700đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn trị Phương (Cholon), Đ.T. số 37.533.

### Villas-Phố-Đất

Villa trệt mặt tiền Phan thanh Giản 500m2 luôn đất bán 15T Villa mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 luôn đất bán 20T. Villa lầu Lục Tỉnh Cholon 549m2 luôn đất bán 9T5, Phố mặt tiền Hai bà Trưng 2 lầu 3mx18m luôn đất bán 6T. Phố mặt tiền Phan thanh Giản 3 lầu 3m6x21 m bán 12T. Phố lầu đúc mặt tiền Võ di Nguy PN5mx28m luôn đất bán 11T. Đất vùng Tân Sơn Nhứt 264 m2 (12mx22m) bán [illegible]

**Bán nhà** lầu đúc 4mx18m, cửa trước sau. đủ tiện nghi đẹp, lịch sự. Giá 950.000đ, 111/23 Trần quang Diệu Saigon.

### CAO THẮNG SAIGON

4x17m Phố thương mại. Điện 110v/208v, nước, lầu. Hỏi cô Hoàng 75 Hàm Nghi giờ làm việc.

**Đi xa** cần bán 1 căn nhà luôn đất 1 phòng khách 3 phòng ngủ, nhà để xe, 2 công tơ đèn, nước Đồng Nai, nước giếng có máy bơm, máy điều hòa, khu an ninh yên tịnh — 1 xe Mazda Pick-up 1000 mới hết Rodage. 136/33 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

## NHÀ - CHO THUÊ

### Nhà Cho Mướn

Tiện mở phòng mạch, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại. 307 Nguyễn huỳnh Đức gần cổng xe lửa số 6.

**Apt** lầu đúc rộng mát, đủ tiện nghi cho thuê dài hạn có thể chưn. Hỏi 654 Pétrus Ký, Sg.

**Phòng** cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, có nước nóng, điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

**Giá đặc biệt** Cho thuê hoặc sang nhà gần bịnh viện Cộng Hòa, 4x14 có sân để xe, gạch bông, điện nước Hỏi ông Phúc, giờ làm việc 386/23bis Trương m. Giảng Saigon.

**Phòng** cho nữ sinh hoặc nữ công tư chức độc thân mướn. Hỏi 35/5D Phát Diệm Sg

**Ngoại kiều** cần thuê gấp Villa từ 2 đến 3 phòng ngủ có nhà bếp, garage nằm trong vùng giới hạn bởi các đường Hồng thập Tự, Hai bà Trưng, Hiền Vương Lê văn Duyệt. Xin tiếp xúc Việt Hàn 74 Công Lý Saigon Điện thoại 22.371.

**Phòng trống** cho thuê dành riêng cho nữ giới. chi tiết xin hỏi tại 37/60 Phát Diệm Saigon.

**Phòng** rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000, 15.000đ máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

### Phố cho thuê

để buôn bán hay mở văn phòng đủ tiện nghi ở gần Tự Do. 28 đường Thái lập Thành Saigon.

**22.000đ** một tháng—nhà cho ngoại kiều hay chiêu đãi viên thuê. Đủ tiện nghi Có Garage. Xem nhà 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Hỏi buổi sáng tại 357 Trương minh Giảng Saigon.

**Cho thuê** Cửa hàng nơi thị tứ, 83 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa Gia định. Hỏi số 88 cùng đường (cạnh Bar Thủy Dương).

**Hãng Pháp** cần mướn 1 biệt thự nhỏ không đồ đạc, từ 1 đến 3 phòng. Viết thơ cho AIP 158 (41 Mạc Đĩnh Chi).

**Nhà** đủ tiện nghi, còn 1 phòng trên lầu cho nữ công tư chức hay nữ sinh độc thân thuê. Xin hỏi 212/7 Nguyễn th. Thuật Sg

**Nhà** cho thuê đáng trước làm văn phòng hoặc phòng mạch v.v... Hỏi 49 Trịnh minh Thế

**Phòng** cho mướn ở trên lầu 3thx4 đủ tiện nghi yên tịnh, giá phải chăng. Hỏi cư xá 351/10C Lê-đại Hành Phú Thọ.

**PHÒNG CHO MƯỚN** độc thân 4000đ/tháng. 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

**Nhà** cho mướn rộng rãi, đủ tiện nghi (điện nước, có chỗ để xe hơi). Hỏi mướn tại 133 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

### Room For Rent

cho thuê một căn lầu đầy đủ tiện nghi 522 Hồng thập Tự. Saigon

### Thuê dài hạn hoặc bán

Chung cư 68 phòng trung tâm SG. đủ tiện nghi có khách hàng giá rẻ. 167 Hàm Nghi Saigon 21.412.

### Lầu cho mướn

đủ tiện nghi, luôn tủ, salon, giường tủ lạnh, máy lạnh, nước nóng. Xin hỏi số 184 Lý thái Tổ Saigon.

### Nhà cho thuê

Văn Phòng lớn, đầy đủ tiện nghi. trung tâm Sai Gon cho mướn gấp. Hỏi 53B Phát Diệm Sg.

**Cửa Hàng** cho mướn địa điểm rất tốt an ninh, tiện làm thương mãi, mở phòng mạch, tiệm thuốc tây. Hỏi số 318 D Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Nhà** cho chiêu đãi viên thuê. Số 84C Cống Quỳnh Sg.

**Cần** mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

**Khách sạn** AN HÒA 18 Trương công Định Saigon, Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

**Villa** rộng đẹp địa điểm tốt, cho Nha Sỹ mướn mở phòng mạch [illegible] hỏi 238 đường Minh [illegible] Chợ Lớn

**Hai phòng** rộng, đẹp, đủ tiện nghi, cho gia đình ngoại kiều mướn. Giá phải chăng. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

**Cho** thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng Thập Tự chỉ lầu.

### Phố lầu cho thuê

Phố lầu đúc 2 tầng, mặt tiền, rộng 4mx15m, đủ tiện nghi, khu rất đông dân cư và ngoại kiều, hiện là tiệm [illegible] Hỏi 132B [illegible] Quang Tiến [illegible] Trương [illegible] Giảng [illegible]

## XE

**Jeep** Station Wagon cửa kiếng và Jeep Capot cao, cần bán, 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Sg

### DƯ DÙNG

Cần bán một chiếc xe du lịch 404 đời EG toàn hảo, ít đi hỏi tại 25/1 Đoàn thị Điểm (Saigon). Miễn trung gian.

**Daihatsu** xe thực dụng vận tải nhẹ, giao xe tại hãng. Hỏi Hòa Phát 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang cửa hãng bán gió đá và ty cảnh sát Q.4.

**Mazda** 1000 đời EH8... có gắn Cassette vừa hết Rodage màu trắng. Hỏi 43/118/3A Võ di Nguy Phú Nhuận

**Nhường** một Daihatsu Pick-up 360 đã có xe tại hãng. 11 Tôn thất Hiệp Cholon.

**Taxi** thật tốt khỏi sửa. 553 Phan đình Phùng Saigon.

**Renault** «4CV» xe nhà toàn hảo, bán gấp. 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm).

**Bán** xe Volkswagen đời EE 25... Xem xe tại 440 Hồng thập Tự Saigon, từ 9g sáng

### BÁN XE VẬN TẢI NHẸ

Đi xa bán gấp 1 xe Peugeot Fourgonnette 1.5 Ton, máy mới, tình trạng hoàn hảo, giá thật rẻ Hỏi Ô. Bằng 113A Nguyễn phi Khanh TĐ

**Bán** xe Taxi Renault 4, đời NBS máy, đồng hoàn hảo, đã đổi số mới. Hỏi Mai Lan 62 Lê văn Duyệt Gia định.

**Mustang** 68 EH9... mới ít đi. Hỏi 10 Nguyễn thành Ý Dakao.

**2CV** EJ (đời NER đỏ) Sơn xám trắng. Đồng máy toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại số 21 đường Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận Đ.T 41848-90303.

**P.403** Familiale và 203 số máy 17 một đời chủ đồng sơn nệm còn nguyên cần bán, xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng C.L.

**Mazda** cần mua xe Mazda 1000 hay 1500 Camionnette. chưa có số. Hỏi cư xá lữ gia Phú Thọ hẻm 1 số nhà 32.

**Bán** 2CV Du lịch đời EA. 967 một chủ, 87/7 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

**Bán** Austin A.50 du lịch NBN toàn hảo. 84A Nguyễn V Học GĐ.

**Rambler** 59 toàn hảo máy móc, Bán 280000 Xem xe tại 661 Pétrus Ký từ 12g đến 16g.

**Simca** 1000. EC Toàn hảo một đời chủ. Bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

### IMMAS/5

Sơn, sửa, mua, bán, đổi máy lạnh Tủ lạnh, gia dụng, Động cơ điện. 58A Cao Thắng Saigon.

### Salon Trần Quang Khải

*188, Trần Quang Khải SAIGON*

+ Cortina ED 5 delux 9 nút + Contessa ED.6 Radio + R.8 EB + Simca 1.000 grand lux EC — Opel Fourgon EC 7 bảng, kiếng quay + Consul 315 EB Radio quạt máy + Simca NBT toàn hảo + Peugeot 403 ED đời thiệt loại chở hàng — Jeep Mỹ EO.

**Bán** 403 Berline 9 nút đời NBS. 185 Trần hưngĐạo Saigon ĐT 92426.

**Mua** 404 Berline đời ED trở về sau. 185 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 92426.

**Ngoại Kiều** cần mướn các loại xe du lịch, Pickup, Microbus. Hỏi ông Hùng Cavaco 199 Trương minh Ký Phú Nhuận GĐ.

**ID 19** cuối đời EA. 1 đời chủ, sơn nệm đồng máy toàn hảo. 101/4 Trần hoàng Quân Chợ Lớn. ĐT 36.707.

**Toyota** Bán ED một đời chủ, xe ít đi còn đẹp như mới. 456 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 1 xe Opel đời EB 6094 giá 450.000. Hỏi 57 Lê văn Duyệt Saigon.

### Mướn xe nhà

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2.3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn. Hỏi 150 Gia Long Saigon.

**Vì dư** bán Simca Aronde, số EM (đời NBK), đồng sơn (mới sửa) mới, đệm và máy còn tốt, bốn bánh mới, chủ lái. Giá rẻ. Hỏi 165 Phan thanh Giản Saigon (Ô. Hải) vào mỗi buổi chiều

**Toyota** Bán xe Toyota EH. Mới ít đi. Xin hỏi (54 Kỳ Con trên lầu). Xem xe ngoài giờ làm việc.

**Vauxhall** 58 Super (BT) bán 200.000đ. Toyota Crown Pickup ED bán 320.000đ. Cả 2 xe đều mới làm lại máy sơn đồng mui hoàn hảo. Hỏi 549/92 Phan Đình Phùng Sg.

**Mazda** B1500 Pickup EI chủ lái chưa hết Rodage 534 Bà Hạt Cholon.

**Bán** Peugeot 203 du lịch 2CV Fourgonnette. Peugeot 403 EB Camionnet 105 Bến Vân Đồn (góc cầu Chong)

**Bán** Peugeot 203 số triệu 7. đường Ng. Trí Phương Thủ Đức, số 60A.

**Chevrolet 58** Bán gấp hoặc đổi Vespa, 5 lốp mới sơn nệm còn nguyên, xem 169B Trần Quốc Toản Saigon.

**Volkswagen** [illegible]

**2C.V.** bán 1 xe 2CV đời mới (EI...) toàn hảo, xem xe tại 15/1 Bà Lê Chân T.Đ.

### TOYOTA SERVICE

★ Chuyên bán phụ tùng Origine.

● Có chuyên viên kinh nghiệm chuyên sửa tại chỗ MAZDA — TOYOTA.

Hỏi: KINH-ĐÔ AUTO 265Bis Võ Tánh Saigon (gần rạp hát Quốc Thanh).

**Fiat 125** mới nguyên, chưa dùng, sơn trắng, nệm đỏ, có Car stéréo và Radio (antenne automatique), dư dùng, bán gấp, giá rẻ, hoặc đổi các loại xe chuyên chở hạng nhẹ. Xem xe tại 1087 Trần Hưng Đạo (trước rạp hát Palace Cholon) từ 13g đến 19g. Nhắn ông Đạt Gia Định: bằng lòng đổi 2 xe Microbus với điều kiện ông đã đề nghị.

### Cần thuê xe hơi

Du lịch P.U. Microbus. Jeep. 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963

**Bán** xe Dauphine Chủ lái ED 4.. Sơn máy đồng toàn hảo hỏi số 68 Lê Công Kiều Saigon từ 8 giờ sáng tới 6 giờ chiều.

**Toyota** Corona Station wagon de luxe, EH9 có radio car stéréo và quạt. — **Jeep willys**: capot bầu, nhập cảng origine, EH... 9 nút. **Buick 58**: sans montant có radio car stéréo, ít đi, bán rẻ. Mời xem 167 Bến Vân Đồn, Khánh Hội Sg.

**Benly 90** EH tình trạng xe tuyệt hảo. Hỏi 129/130 Yên Đỗ Saigon.

**Bán** Contessa 1300 ED.6... màu bordeau, Kính xanh, nệm đen, Radio, tình trạng toàn hảo, lộng lẫy, ĐC: số 171 Cư Xá Lê đại Hành (Phú Thọ) vào ngõ 349 Đường Lê đại Hành. Xem xe ngoài giờ làm việc.

**Cần bán** Fiat 125 và Dai hatsu hỏi tại 194 Ng trí Phương CL.

**Toyota** Mark II Pickup, đi 3000km thật mới. 149 Đề Thám Sg.

### HONDA TN360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53Bis Trần Quang Khải [illegible] rạp hát Văn Hoa Tân Định

**Bán** xe Peugeot 404 đời EC. Xem xe 6 Hùng Vương Thị Nghè.

**Bán** Fiat Sport 850 Coupé, màu đỏ đời EI 6. Hỏi 93 Phạm đăng Hưng Đakao, Saigon.

**Vận tải** nặng 7 tấn 6 máy dầu. Vừa thay máy, hộp số mới, Thùng, giàn xe rất tốt hiệu Ford Thamès cần bán. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc.

### Cho mướn xe

Cho mướn ngày, tháng xe hơi Toyota P.U. Litte Stout E.H.. Liên lạc tại 328 Trương m. Giảng Saigon—Điện thoại: 41.022.

**Opel** familial EB 8 đầu hoàn toàn tốt. Hỏi 403 Ng. tri Phương Cholon.

**Bán** 1 xe Mercédès 230 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

### GARAGE

129 Đại Lộ Chi Lăng

Chuyên sửa chữa và đóng thùng các loại xe hơi, làm cần cẩu xe kéo cây sơn, đồng, điện và máy. — Công việc nhanh chóng, giá hạ và có bảo đảm một tháng.

**Taunus** 17m super fam. có radio+stéréo, ant. tự động đời EB8, tình trạng toàn hảo, bán hay đổi xe R8 hoặc Austin 1.100. Hỏi 46 Châu văn Tiếp GĐ

**Cần thuê** 10 xe chở nước uống có 75m ống nước cao su, và máy có thể bơm lên bồn cao tối thiểu 4 thước. Xe còn mới xử dụng cho Hợp Đồng một năm. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Saigon. Điện thoại: 23596

**Cortina** ED.8... rất ít đi. có Radio Antel tự động, xe toàn hảo. 194 Lý thái Tổ Saigon.

### Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Thùng xe** Lambro và các loại mui xe Pickup đóng bảo đảm nhanh chóng giá phải chăng. Xưởng Thành Công 329 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. (sau nhà thương Ngô Quyền).

**Bán** Jeep Data. Xin hỏi 320 Cao Đạt Chợ Quán (CL)

**Bán** Toyota Crown 69 De luxe chạy 2000kms. Hỏi 12 Yên Đỗ Saigon.

**Bán** một xe vận tải 3T5 máy dầu. 287 Ng. văn Thành Cholon.

### Fiat 850 Coupe

màu trắng. Xin hỏi Phi Long du lịch 143 Nguyễn văn Sâm Sg. ĐT93739

**Cần bán** rẻ ID19 EA 5... xe thật tốt chủ lái xài kỹ 385.000đ do 664 Phan thanh Giản Saigon.

### CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant. Autom. quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn. Radio **Thanh Vân** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

**Bán** Dauphine ED 9 nút, xe nhà toàn hảo. Hỏi ông Chúc, văn phòng đại học sư phạm; 221 Cộng Hòa Saigon.

**Jeep** Capot bầu EG bán gấp và Chevrolet Station Wagon 63 tiền lâm lỗ Mỹ Tho. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

**Car** Stéréo, Radio Auto, Antenne Automatique. Ráp lẹ, đẹp, giá phải chăng. Bán nhiều bán đồ cartridge 8 tracks nhạc sống tại các vũ trường. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Dakao [illegible]

**P.404** EH Super de luxe đi 9.000km, máy lạnh, xe mới nguyên 188 Lý Thái Tổ.

**Toyota** 800 Pickup EG đã làm thành Familial xe như mới Hỏi 256 Minh Mạng.

**Dauphine** bán xe nhà toàn hảo. 42A đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

**Bán** Volkswagen EA Microbus bảng kiến và EB9 Chưa mở kiến. Fiat 1100 du lịch. 2 CV EC du lịch 479 Lý Thái Tổ Sg.

**Toyota** 25 Pickup EI đã đóng mui tôn. toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Bán** Toyota Corona 1000 Pick up EH7... Vận tải nhẹ có mui bố và một Toyota 800 Du lịch màu trắng nệm đời EH7...Hỏi 256 Minh Mạng

**Prefect** MBM bán, đồng, sơn, nệm, máy hoàn toàn mới. Coi xe: 208 Trương minh Ký Gia Định.

**International** 1700. EH.7 một chủ lái lấy và một 1300 hai bông xe mới toanh mới đến xem 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

**Dauphine** EC... xe nhà chủ lái, máy toàn hảo, 5 vỏ mới, bình mới. Dư dùng bán rẻ. Hỏi 2 P.H.Thái gần ngã 3 Ô. Tạ.

**Toyota** Corona dùng 20.000km có radio, quạt máy tình trạng như mới bán đúng giá 650.000đ. 520 Hồng thập Tự Saigon.

**Austin** EC-EB fourgonette, bán gấp giá rẻ. 2A Phan văn Trị Gia Định.

**Taxi EC** Dauphine đồng. nệm mới làm xem xe tại số 13/24 đường Kỳ Đồng.

**Ford Falcon** thật tốt bán. Hỏi 72 Huỳnh tịnh Của Tân định.

**Taunus** 12m. EC.. màu trắng, máy, sơn, đồng, nệm, tốt dư dùng, bán lại giá rẻ xem xe tại 12/1 Nguyễn huy Tự Đak.

**Bán gấp** Simca Elysée Grand large, máy đồng, sơn, nệm mới, đời NBR, Hỏi ở Lộc T.Á. Q S. 3 Bạch Đằng trong giờ làm hoặc 46 cư xá Nhảy Dù đường Lê đại Hành (trước cửa trường đua) ngoài giờ làm, hay121 trước số 46.

**Bán** xe xúc đá Ban 1 loader gào 2m3. Hỏi 133 Phạm hữu Chí (Cholon) Garage Huỳnh Kim.

**Cần** mua bọn xe Fiat 125 và Peugeot 404 hoặc mua xe Volkswagen loại du lịch EA trở về sau. Hỏi bà San 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

**Cần mua** lại bọn Renault 8, ai muốn nhường lại xin liên lạc bà Tân 96 Nguyễn Du Saigon. Đ.T.22.506 (trong giờ làm việc).

**Austin** 1.100, đời EE 7 màu trắng nệm đỏ, có Radio. chủ lái, xe toàn hảo. Hỏi 152 Nguyễn huỳnh Đức Chợ Lớn (chợ Hòa Bình).

### Xe hơi

Honda TN 360 PU bán gấp, sang tên tại hãng. Hỏi 53B Phát Diệm Saigon.

**Bán** Peugeot 203 du lịch EM, xe thật tốt, có radio, 240.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

**Bán xe** Renault đời ED 2T50 có Beunne nguyên thủy Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

**GMC** benne 10 bánh máy xăng mới đang rodage, 3 dít dầu, xe tốt, bán rẻ. Hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

**Bán** xe Simca 9 đời EL (củ NBP) đồng, vỏ tuột, sơn, nệm hoàn toàn tốt. Hỏi O. Sâm, số 5 Đinh tiên Hoàng Saigon, trong giờ làm việc. Ngoài giờ 4P (lầu 2) Hùng Vương Thị Nghè.

**Renault** 8 EB. có Radio xe như mới, toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon.

**Datsun** 1000 de luxe, bán gấp EI 8... Hỏi 54 Bùi Chu Saigon.

### CHO MƯỚN HOẶC BÁN

Peugeot 203 đồng sơn nệm máy mới. Điều kiện dễ. Hỏi 410/13 Lê văn Duyệt Saigon từ 18giờ đến 20g.

### Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC. Ford Falcon ED, Morris Microbus EC. Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

### Đại Lý Hòa Phát

Đại Lý xe ĐAIHATSU thực dụng chở hành khách và hàng hóa giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. (Làm việc giao xe cả ngày chúa nhựt và giờ nghỉ) 41 Đoàn như Hài Khánh Hội (ngang cửa hãng bán gió đá và Ty Cảnh sát quận 4).

### Magnétophone

Ampli T.V Cassette Car stéréo Radio Transistor sửa bảo đảm lấy gấp giá phải chăng. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

### Cho thuê xe

Muốn cho thuê xe du lịch PU Jeep Microbus, xin mang ngay lại hãng HAICO (hãng cho thuê xe lớn nhứt và uy tín nhứt) 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT21373.

**Xe X, T...** Nhận lo thủ tục đóng thuế sang tên tất cả các loại xe mang số Việt Nam, số X. T và số ngoại quốc. Lưu ý Hàng ngoại kiều cần mua lại 10 chiếc xe số X hay T. còn tốt. Xin liên lạc HaiCo 109 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT 21.373 (giờ làm việc)

**Bán** Peugeot 203 — NBM Dauphine NBT, xe nhà. 17 Nguyễn Thiện Thuật.

**Bán** xe du lịch 2 CV. Mui sắt, 4 bánh và accu mới. Hỏi 152 Cao Thắng Sg.

**Floride-S** 2 mui, máy sơn đồng mới, đời EC chín nút, máy R-8 bán gấp. Hỏi bà Tùng 94 Võ Tánh, Sg.

**Bán** Jeep Willy Capot bầu EF Daihatsu EI 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Mercedès** 190 NBV tái đăng bộ EM radio Pecker toàn hảo, giá 480.000đ số 589 Bà Hạt Cholon.

**Bán** gấp xe mới nguyên chưa dùng, hiệu Toyota Stout, và 25 Pick-up. Hỏi 64 Tháp Mười Cholon.

**Cần bán** 1 xe Peugeot 203 đời NBH thiệt tốt, 77/5 Bùi thị Xuân SG.

**Austin** J4 vận tải nhẹ, móc kiến, sơn, đồng, máy tốt. Dư xài bán rẻ. 449/4/6 Lục Tỉnh Cholon, ngang dài ra đa. ĐT50590 Hỏi ông Đức.

### Multipla Fiat

600, toàn hảo, tiện làm Taxi, bán rẻ. Hỏi 36 Chi Lăng Gia Định.

**Dauphine** EB, tất cả thật toàn hảo. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (bến xe An Đông) Cholon.

**Bán** Toyota 800 vt nhẹ (xe mới). Hỏi 146 bến Ng-Duy Chánh Hưng.

**130.000đ** Renault 4 CV nhập ngũ bán gấp. Hỏi 681 hẻm 135/260 Ngô tùng Châu Gia định.

**40.000đ** 1 thùng Benne ty đủ bộ phận thùng tròn 400đ. Bán nhiều xe đạp cũ còn tốt. Xem 169B Trần-Quốc-Toản Saigon

## XE - SCOOTERS

**Bán** gấp Lambretta 2 bánh 150c số EE6... hỏi 179 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Tin mừng** cho giới **HONDA**

Đến mua gấp máy bảo động Kadar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ T. 23.596.

**Honda 65cc** guidon cao tình trạng toàn hảo. 320/1 Tôn thất Hiệp Phú Thọ sau 18g00

**Bán** 1 xe Mini Lambretta còn mới 61 Võ Tánh Saigon.

### Salon Thu - Tiên

Cần mua các loại xe gắn máy, vespa và giấy đang cầm, hiện có nhiều xe 66-67-68-69-70-71-72 Gobel, Mobylette, Suzuki, BS, Puch, C50. 144 Tôn Đản (KH) kính mời.

### Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Cần mua** giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. do Salon 664 Phan Thanh Giản Saigon

**Thật rẻ** cần bán 1 xe Lambretta 3 bánh 150cc NAX đỏ, số EK, thùng yên nệm toàn hảo, máy chạy tốt. Hỏi bà Hai 51/61 hẻm Cao Thắng Saigon, suốt ngày, giá 45.000đ.

### Mini Lambretta

mới chạy 15cs, cần bán gấp, giá rẻ hỏi ông Xuân 29/4 Tự Đức Đakao

**Honda** 69 mới tinh cần bán gấp, Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ.

**Cần mua** Vespa Lambretta cũ mới và xe du lịch Peugeot. Fiat Volkswagen, Toyota Cortina Mazda v.v.. BÁN: Peugeot 404 68 Toyota EI. 8 Taunus 12m EC, Volkswagen EB. 222 Trần quang Khải

**Cần mua** giá cao các loại xe Nhật cũ hỏi 583 Hưng Phú Chánh Hưng.

### Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đẹp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

### Nhà In BBC

Nhà in BBC, **Số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật** Saigon, đã hân hạnh in rất nhiều **DANH THIẾP** cho giớiThương Lưu và đại công kỹ nghệ gia HoaKỳ. Đặc biệt có nhiều vị còn in danh tánh hoàn toàn Việt Nam, tỷ như: Hoàng Kính Dân, Lê Ái Việt, Cao thị Minh Nguyệt. Dương thị Ngọc Sương v.v... Đồng thời, nhà in BBC còn in **THIỆP CƯỚI** kiểu thuần túy Việt Nam cho đám cưới giữa các đôi bạn nam nữ cấp tiến Hoa Kỳ. Điều này chứng tỏ phái trẻ và giới trí thức Hoa Kỳ đang có cảm tình nồng hậu nhất với các dân tộc Á Đông, và sẽ tận lực giúp đỡ chúng ta mạnh tiến trên đường kỹ thuật hóa và khoa học hóa quốc gia, như họ đã giúp các láng giềng Thái, Phi, Hàn, Hoa, Nhật vậy. Ngoài ra, nhà in BBC cũng đang được thuê in suốt ngày rất nhiều **danh thiếp Thiệp Cưới** và **SỔ SÁCH GIẤY TỜ** bằng tam ngữ **ANH PHÁP, VIỆT,** nhất là từ khi tiếng **ANH** được trở thành **VŨ TRỤ HÀNH TINH NGỮ,** (interplanetary language) như quý vị đã dịch tại nghe Ti Vi thấy tiếng ANH phát đi từ mặt trăng vào ngày 21-7-1969, nhân dịp Apollo II đổ bộ Nguyệt Cầu

## RAO VẶT RAO VẶT

### B.S. Nguyễn đăng Cát
Tu nghiệp tại Brooke General Hospital Mỹ Quốc và Tokyo University Nhật Bản. Giải Phẫu Thẩm Mỹ và Hàm Mặt. 21A Trần Kế Xương trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng Gia Định

### Bác sĩ ĐO CHÍ ĐỒNG
### TRỊ BỆNH PHỒI
dời về 45 Trương Minh Ký sau chợ Đũi. Quận 3—Saigon

### BÁC SĨ MỘNG ĐƠN
Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị bệnh ngoài da
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

### PHÒNG MẠCH THÚ Y
B.S Phú chữa Chó Mèo, Cắt đuôi. tại. Ngừa dại, 15 đến 20 giờ mỗi ngày 265 Trương Tấn Bửu P.N.

**Nhắn tin** anh TRỊNH ĐỘ HÁCH về gấp đặc tên và khai sanh cho con bé gái khấu lắm anh chưa về kịp đặc tên cho con là gì anh nhắn lên Bà Hôm nọ.

### ĐINH VĂN QUYỀN
Về gấp 229 Trần hưng Đạo Saigon lãnh mandat nhiều thửa đất Hạnh Thông Tây của ĐINH VĂN NAY

### LÊ VĂN KỈNH Ở ĐÂU ?
Hiện con đang làm việc hay ở đâu cho tía biết tin gấp. Mong tin con,
Tía LÊ VĂN TIẾNG

### Bố cáo
Vợ tôi tên NGUYỄN THỊ CÚC sanh năm 1942 Tại Châu Lân Quảng Nam. Mang căn cước số 629117 cấp tại quận 3. Ngụ tại số 130/448 Lê Đại Hành. Trong lúc tôi hành quân vắng nhà, vợ tôi đã tự ý bỏ nhà ra đi mang theo quân áo và tiền bạc. Kể từ ngày tôi đăng bố cáo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về những hành vi phi pháp của vợ tôi.
ĐỖ NGỌC LÂM
KBC 4850

**Giới thiệu** một số ngoại-kiều đứng đắn muốn quen biết phụ-nữ Việt-Nam để trao-đổi văn-hóa, Ngôn-Ngữ hoặc làm bạn. Liên Lạc MAI LAN 295 Công Lý Đ.T. 20.683.

### Hậu tạ 3000đ.
Ai lượm được một số giấy tờ cần thiết mang tên PHẠM V. KHÔI quân nhân loại 2. Xin đem lại 138C/4M Tôn thất Thuyết Khánh Hội trại Gia Bình T.Q.L.C.

### Mất Bóp
Tại Cercle sporif Saigonnais hồi 11g30 trong bóp có nhiều giấy tờ cần thiết mang tên NGUYỄN NGỌC THỤ không có tiền. Xin mang lại 103 [illegible] Tánh Saigon. Hậu tạ.

### Mất Giấy Tờ
— [illegible] lệ quân [illegible] thẻ trung bình, [illegible] thẻ sinh viên [illegible] đại học sư phạm Văn Khoa. 1 [illegible] kiểm [illegible] lượm được [illegible] đưa lại trường Đại Học Sư Phạm 221 Cộng Hòa hay địa chỉ 49/6 Ấp hàng dầu. Hậu tạ.

### Bố cáo từ con
Con chúng tôi NGUUYỄN THỊ THANH HÀ sanh 1947, giáo viên Trường Nam Tiểu Học PhongDinh đã tự bỏ nhà ra đi theo ông Võ ngọc Ánh từ ngày 29 Tết Kỷ Dậu. Đã không nhìn nhận nó là con và xin thanh minh không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của nó gây nên.
Bà NGUYỄN THỊ NỮ
4/4 Phan thanh Giản Cần Thơ.

### Trước khi về Mỹ
- Lo thủ tục, giấy tờ thư tín v.v...
- Chỉ dẫn cách bảo vệ người phụ nữ VN ở đất Mỹ.
- Lo thủ tục để trở về Saigon nếu có bất mãn.

Ô Hồng : 145 Đề Thám Saigon. Điện Thoại : 99860.

**Mất** thẻ căn cước tên NGUYỄN THỊ HAI số 248827. 2 giấy đăng bộ xe Honda cùng tên.2 xâu chìa khóa.Số nhà 58 Nguyễn Biểu Cholon. Mất ngày 4-8-69 tại đường Minh Mạng ngã bảy.Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

**Bán rẻ** 50 gà BrownNich dang đẻ rất tốt (6 tháng) 750đ mỗi con và một số chuồng gà. Xin hỏi 69 Trần quý Cáp Saigon.

**Gà** Goto Pilch và nhiều loại gà khác bán sạn và nhận đặt tại Trung Tâm, số 2 Lê-Q-Liêm CL.

### THỰC PHẨM GÀ HEO
Singapore Bông Hồng. Hạnh Phước và Vinaseco. Sản phẩm đặc. Bắp [illegible] cá Sò v.v... Bán tại Thủ Đô 623 Phan thanh Giản Saigon.

**Gà mái đẻ** Ket chuồng bán 70 Goto [illegible] 6 tháng. 600 đồng một con (của Nhật đẻ rất sai) và 30 Brow [illegible] 4 tháng 400đ 1 con. 205/22A [illegible] Thông nối dài Saigon.

### Gà Nhập Cảng
GÀ THỊT, lông trắng để nuôi sẵn có bán tại Nhà Ý 2[illegible]8 Lê Thái Tổ Saigon : GoTo 603 (Nhật) HuyBa (Pháp). Agerspang (Mỹ) GÀ ĐẺ SAI TRỨNG : Lơ Co BaoSai. GoTo 120 và nhiều loại gà quý.

### Hubbard Pháp
Bán gà con Hubbard Pháp. Hỏi 233 Trần Quang Khải.

**Phân gà** Bán phân gà. Hỏi 233 Trần Quang Khải, gần Hai Bà Trưng Tânđịnh.

**Gà thịt** bán gà thịt từ 1 kí trở lên. Hỏi 233 Trần quang Khải.

### S4 Neomed
(Vineland USA)
Thuốc lý tưởng cho các nhà chăn nuôi hằng mong đợi. trị dứt man chống khí gà, oco bị toi, dịch tả, nhiễm cầu trùng, ỉa chảy phân trắng.
*Bán tại các nhà thuốc Âu Mỹ Đại Lý : 176 Phan thanh Giản Sg.*

## HỌC [illegible]

**Nữ sinh** Đệ Nhị trường công, nghèo, mến trẻ. Cần kèm trẻ tại tư gia để tiếp tục việc học. Có thể kèm từ Đệ Lục trở xuống. Hỏi cô Anh, 106A Cộng Hòa Saigon.

**Nữ** sinh viên nhận kèm trẻ em từ đệ lục trở xuống tiểu học Hỏi cô Chín 97 Trần quí Cáp Sg.

**Bréard 5è** (Math Modernes) Nouvelle édition 1968. Envente Kiosques face No 14 et 117 Lê Lợi Saigon.

**Sinh viên** Kỹ sư PhúThọ năm thứ 3. có kinh nghiệm, nhận kèm học sinh tại tư gia từ đệ tứ đến đệ nhất về các môn Toán lý hóa, Xin liên lạc Xuân Giang 284 Hòa Hảo C.L.

**Nữ** Sinh viên APD Tú Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp, Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

### Ca Nhạc
Đờn, Trống, Ca, Organ v.v..., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

**Etudiant** Bac Fr. Ch.. Pl. Précepteur Juenu, 3è. Lan 231 Lê Thánh Tôn. Tél 93.826

### HÀM THỤ VĂN HÀO
192 Lê Lai HT 808 Sg. Khai Giảng 15-8-1969.

**Nữ** sinh viên Khoa học nhận kèm Toán Lý Hoá từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi 165/22 Trần quốc Toản Saigon.

### Luyện dịch -I- Văn phạm
201 Nguyễn văn Sâm gần khu Dân Sinh. Khóa đặc biệt 45 ngày dành cho học viên Trung học. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm đích thân hướng dẫn. Nhận dịch tài liệu Anh Pháp chuyên về thời sự, kinh tế, luật, khoa học, nha, y, dược.

**Nữ** giáo sinh SPSG, tận tâm, kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ em tại tư gia. Xin liên lạc về ô. Văn Hồng Phước số 8. Hồ Xuân Hương (Nhờ chuyển Vương thành Phát).

**Nghề mới** Dạy và may Soutiens Zorge. Gainls, Bustiers. Ceintures. Maillot de bain, Âu Việt phục phụ nữ, Do giáo sư tốt nghiệp Haute Couture Paris nguyên giáo sư Nữ công Bách khoa Trung cấp Phú Thọ phụ trách. Minh Châu La Perle 530 Trương Minh Giảng Sg.

### Lớp bánh Pháp
dạy vào sáng chủ nhật 10-8-69 bánh MAJESTÉ do cô HÀ (cháu Bà Lộc) chỉ dẫn.Học phí 300đ xin ghi tên và hỏi chi tiết tại 47 Lê Lợi. Đ.T. 21.455. Có nhận làm bánh Sinh Nhật và tiệc trà

### THÍ SINH Tú Tài [illegible]
[illegible] Sinh Viên Trước Thềm Đại Học và Bộ Sách Luyện Thi vào Y Dược bán tại 96 Gia Long, 27 Yên Đỗ, 68 Lê văn Duyệt.

### Trường máy chữ
### « NGUYỄN - VÕ »
Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
In Ronéo ● Đánh máy đơn từ.
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
**RONÉO NGUYỄN VÕ**
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

**Dạy đan máy** tận tâm chỉ dẫn bằng phương pháp dễ hiểu đủ mọi kiểu áo, nón, vớ v.v... Bảo đảm rành nghề. Có việc làm ngay, đầy đủ máy để học viên thực tập. Hỏi 223 Đề Thám Sg.

### Bánh bao Tàu
**BÁNH CUỐN — BÚN RIÊU**
Chiều thứ Sáu 8-8-69 15g Bánh Cuốn. Sáng thứ Bảy 9-8-69 9g Bánh Bao Tàu. Chiều Chủ Nhật 10-8-69 15g Đậu hủ dường, Chiều thứ Hai 11-8-69 15g Bún Riêu, Bún Ốc. Ghi tên và hỏi thể lệ 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

### Dạy lái xe hơi TẬN TÂM
**VÀ CẨN THẬN NHẤT ?**
Tại Trường :
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :
— Du lịch : tập bằng Dispatcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

### ANH VĂN HEMINGWAY
*Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Ký Con (góc Ký Con — Nguyễn Công Trứ)*
**1 và 5 mở thêm :**
Đủ mọi trình độ : từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. G.S. Ban cùng Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sở rộng rãi—Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới *Nhận dạy riêng từng người [illegible]*

### Cours De Conversations
Par Dame Française s'adresser à Mme De l'Epine 7 Ngô thời Nhiệm Sg. Visite tous les jours de 9H à 17H.

### Toán - Lý - Hóa
Lục Ngũ Tứ ★ TAM NHỊ
★ Toàn ban G.S. Cử nhân, đang dạy Trưng Vương, Gia Long, Chu văn An. ★ Giảng dạy rất kỹ giáo khoa. ★ Luyện bài tập. Giải đề thi. ★ Lớp ít học sinh. Chỗ học sang trọng.
**Lycée CỬU LONG**
*66, Trương Minh Giảng (góc Hiền Vương)*

### ANH VĂN ĐÀM THOẠI
cấp tốc. Có máy luyện giọng. 88/29A Trần bình Trọng (Chiều).

### ĐỆ THẤT MIỄN PHÍ
Giáo Hội Cao Đài Trung Ương Cơ quan Phổ chánh mở 1 kỳ thi tuyển 5 Lớp Đệ Thất Miễn phí (nộp 1 khai sanh, 1 chứng chỉ lớp nhứt 5 tấm ảnh). Ghi tên tại số : 255 Công Lý Saigon từ ngày 14-8-69 mỗi buổi sáng. Nay thông cáo : VÕ ĐỨC HIẾU.

### Học lái xe
Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

### MẪU GIÁO ANH VĂN
**Có xe đưa rước**
Dành cho trẻ em Việt Nam, do Giáo chức Hoa Kỳ và Việt Nam dạy mỗi buổi chiều từ 15g đến 17g tại 60 Hiền Vương Tân Định. Đang nhận trẻ em ghi tên.

### Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 8-69.

### CẮT MAY (ĐỒ ĐẦM)
Dạy nghề căn bản : Cho ai biết tìm nơi để học. Dạy cắt : cho những người đã biết may. Dạy : từng người một, theo từng sự hiểu biết của học viên. Đúng mức của nghề. Bảo đảm trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng, tự làm chủ... Không phí thì giờ. Không phí công trình đến tìm nơi để học.
**Lớp Cấp Tốc :** cho học viên cần xuất ngoại.
**Lớp Căn Bản :** Cho học viên mở cửa hàng.
Học phí có 3 loại :
3 tháng 15.000đ
2 tháng 25.000đ
1 tháng 30 ngày : 30.000
Chỉ thâu nhận từ 1 đến 5 học viên Xin trực tiếp với Bà Kiều Dung 18 Tạ Thu Thâu Saigon

**Dạy đan máy** tự động và thêu [illegible] Thành Lợi 142 Lý thái Tổ Sg

### DẠY CẮT MAY THÊU
Dạy bảo đảm đến khi rành nghề đủ các môn : Âu Phục. Việt Phục Đồ đầm Thêu tay. Thêu máy, có lớp sáng chiều, tối, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm Ghi tên : 216 Đề Thám Saigon.

**DẠY MAY** Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm :
### Thời trang
249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

### Dạy sửa xe Nhật
Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 xà 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

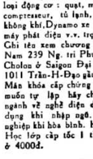
### Đánh máy chữ
### TÒNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng hiện Vương Xóm Củi Cholon.

### DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1/87 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

### Vũ xuất xứ
Mỗi khi có dịp luận bàn tới Vũ là cả một nhiêu khê phức tạp.Thật vậy sự tíchVũ xuất xứ từ đâu và những Vũ nào hiện được công chúng ưa chuộng (thịnh hành) tưởng đã biết nhảy hoặc chưa biết cũng cần tìm hiểu. Những điệu vũ đã lỗi thời (Out Fashion) không còn được nhảy tới là Horsey Horsey, Lambeth Walk, Palais Sirol, Boogie Woogie, Samba,và gần đây các điệu Calypso, Rock, Swing, Twist, Surf cũng không được nhắc nhở tới. Các vũ điệu này đều xuất xứ ở Châu Mỹ. Các điệu Tango, Paso Doble, Valse qua bao thế kỷ vẫn được nồng nhiệt hoan nghênh. Muốn đi sâu về Vũ chỉ 1 tên và địa chỉ Giáo Sư Do 14 Phan văn Hùm. Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến [illegible]

### THÔNG DỊCH
**ANH — PHÁP — VIỆT**
201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng. 16 năm chuyên nghiệp đích thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp. văn phòng thường trực, sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

### Anh văn Cấp tốc
201, Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID. cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông. 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh nơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.



### Bouillabaisse
### Marseillaise
Súp : sò cua tôm cá Sáng, chiều thứ bảy 9-8-69. Học phí 300đ.
### Bánh dẻo
### Bánh nướng
Sáng, chiều chủ nhật 10-8-69. Học phí 300đ.
*Ghi tên : 188 Lê Lai Saigon Đ.T. 92.500*

### TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00
### (2) Lớp điện lạnh
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày).
### (3) Lớp vấn dây
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí,Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

### HIFI STUDIO
102, Phan Đình Phùng SAIGON Phòng thâu băng máy lạnh. Nhận thâu đủ loại băng kích động và êm dịu. Quí vị sẽ hài lòng khi đến thâu băng.

**TV** Général 19'' có chân 19500đ Zenith 12'' 13.000đ., Ghi âm Stéréo Sanyo 4 track, 2 Channel 22.500đ. Tại 42 Ng. h. Đức PN.

**SP-200** nguyên thùng, Ampli The Fisher 800C (bóng đèn),Scott 299-T.312-C Sansui 400 (thật đẹp) 22.000đ, 274 Đề Thám Saigon.

**Bán** 1 Ampli Kenwood TR88 (100w) mới tinh. Hỏi Ô. Phúc 386/23 Bis TM Giảng Saigon trong giờ làm việc.

**Nhận** sửa đủ hiệu TV điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay, hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41.904 nhận sửa TV tại nhà quí khách từ 9g. tới 18g.

**Teac** 2020, kiểu Stéréo recorder độc đáo, X150D nguyên thùng, TV 19 xách tay bán rẻ. 9/2 Phan Tôn Dakao (114 Phan Thanh Giản quẹo trái).

**Sony** 560 kiểu mới tối tân nhất có écho Reneral, 540, 230. Teac 4010S, 1500. Akai 1710w, 4000D, 150D. Ampli. AA 7000S. Pioneer SX 1000TD 700T. Kenwood TK140X. TK88 KR100 KR77. Loa SP200. CS31, CS33 CS77. KL60. 251. Đầu Shure. Headphone. Chưa khui bán rẻ giao tận nhà. Hẻm 299 vô số nhà 96P đg. Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

**Akai M8** ít dùng, còn mới, bán. Hỏi 4 Trần hưng Đạo Saigon.

**1800 SD** mới toanh, Pioneer Cartidge Tape Player nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 60A Thoại ngọc Hầu G.Đ.

### TI VI HƯ
Hãy gọi ngay Đ.T. số 21922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. 71 Ngô Tùng Châu Sg.

**Bán gấp** Gerard 95 trọn bộ, Pioneer SX-1000TD, KR-100, KR-77, Akai 4000 D, đầu Shure M75E, loa Panasonic và CS 24. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

### Nhạc vui trẻ
Nhạc kích động VN và NQ và các loại nhạc vui nhộn và lành mạnh của một số dàn nhạc nổi tiếng của Thủ đô. Ngoài ra có đầy đủ nhạc Phòng Trà Tiền chiến, Vũ Trường sinh ngữ, Anh, Mỹ, Pháp, Hoa, Kinh Phật (8 bộ), nhạc Phật, dân ca, chèo, hát bộ, thi nhạc giao duyên, tuồng, băng nghe tim. Họa Xuân 211 Nguyễn thiện Thuật Sg.

### SỬA T.V. VÙNG ÔNG TẠ
TV, Tape Recorder, Ampli đủ loại, đủ hiệu hư sửa không được mời đem lại TV Radio THIỆN MỸ 60A Thoại Ngọc Hầu gần ngã tư Trương Minh Ký Gia Định. Nơi đủ phụ tùng, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, giá phải chăng. Đặc biệt BẢO ĐẢM 6 THÁNG. Nhận thu băng đủ loại, [illegible]

## TV-RADIO

**Đĩa hát** bán rẻ 1 lô đĩa hát còn mới nguyên, mới hát 1 lần. 426 Minh Mạng Cholon.

**TV Zenith** 16'' (mới) 20.500đhoặc Sylvania 19'' 19.500đ. 468/39 Nguyễn tri Phương (buổi chiều).

### Télévision OPÉRA
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

### SALON TIVI
**65 NGUYỄN TRÃI**
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

### Thâu băng
453/7 Trương Minh Giảng Sg. nơi tập trung đầy đủ nhạc trẻ Ngoại quốc cũng như Tân nhạc VN, Tiền Chiến, Cổ nhạc, Bài học Anh, Pháp .v.v... — Đặc Biệt có trên 300 cuốn băng nguyên thủy nhạc Ngoại quốc để quý vị chọn thâu. Nhận thâu đủ loại băng. Phần Kỹ thuật chắc sẽ làm quí khách hài lòng.

### HÙNG SƠN THÂU BĂNG
426 Minh Mạng — Cholon
Phòng thâu băng nổi tiếng về kỹ thuật thâu thanh, mời quý vị tới thâu thử xem kỹ thuật thâu băng của chúng tôi có gì đặc sắc hơn không. Đủ loại nhạc Việt. Mỹ (psychedelic, hit parade, zazz, êm.dịu) nhạc Nhật Trung Hoa. 16 đĩa Paul Mauriat v.v... Đặc biệt nhạc Tự Do và Queen Bee, nhạc Việt thính phòng âm thanh nổi. Nơi duy nhất chỉ biết thâu hay.

### RADIO — T.V.
Hồng Tuyến 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán giá cũ đủ loại Radio, TV, Cassette ; National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh : Có nhận sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

### Sony 260 Tape Reorder
toàn hảo bán rẻ. Và 200 con gà mái tơ vàng New Hampshire bắt đầu tới hột 20% mua từ con 700đ mua nhiều tính phải chăng. Ông Phụng. Hỏi lầu 3, 1B Cao Thắng hoặc hỏi xe Sinh tố Thùy Trang trước số 2 Cao Thắng.

### Rẻ nhất Saigon !
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100 **Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon D.T. : 95.217.**

**Bán rẻ bộ nhạc** 1 Sansui, 1 Akai M-8, 1 bộ loa Pioneer 80w và máy quay đĩa Plendor Kim Shure (có thể bán từng món). Hỏi 124 Trần hoàng Quân Cholon.

**Nikka** Model KA-600 Stereo Cartridge Tape Player Amplifier. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Saigon.

### Sansui 5.000
SP 2000 nguyên thùng nhường lại vì dư dùng 82.000 (miễn trả giá) hỏi gian hàng 21—23 chợ Saigon phía cửa Nam 8 đến 19g.

**Sony** 230, 255 Deck mới nhất Akai 1800 SD, M9, 4000D-Teac 4010S. Ampli Kenwood TK140x, KK 77. Sansui 3000A, 2000. loa SP 200, CS33. Ak. SW65 loa của 1800SD.Tất cả chưa khui. 385/24 Phan đ Phùng Sg

### Akai X-360 D
X 1800 SD, Sony 540, Ampli Pioneer 1000TD. KR77. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ).

### Ampli SX 1000TD
KR77, Akai AA7000, 8000, M9. 360D.Radio Phono National nguyên bộ 8000đ. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

**Sony** 355 TK 140X (200W) SX 990 (100W) Akai M9, Akai 1800SD loa CS88. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

### Télévision HỒNG
**CHUYÊN SỬA**
**Radio Télévision**
**Magnétophone**
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.
**Có xe nhận và giao máy tại nhà.**

**Sansui** 2000, 3000, Pioneer 990, ER 420. Kenwood KR 77, TK 88, 140U, 140X, Teac A1500, Akai 1710w, Lab95, Dual 1010. Giao tận nhà. Hỏi hẻm 198, Nguyễn Huỳnh Đức, P.N. nhà số 48/74.

### NHA TRANG CHÚ Ý ! ! !
Radio — Television Nhận sửa tại 5A Lê văn Duyệt Nha Trang
KÍNH MỜI

**SỬA T.V.**
**TAPERECORDER**
**AMPLIFIER**
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
### CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726.92.115
- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô
- Có xe hơi nhận và đưa máy tại nhà.
- [illegible]

**Bán** 1 máy TEAC 1500A và 1 cặp loa Pioneer CS31. Liên lạc 178/18 Chi Lăng.

**Akai** M9, 150D, 4000D, loa SP200, CSA31, ampli 140X, KR100, Scott 388, reverberation Pioneer 101. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

**Cassette** 230 có Radio hiệu National còn mới. bán rẻ 11500đ, Hỏi 12 Võ Tánh Saigon Tl. : 23041

**KR100** KR 77 (30.000) Sony 230, Akai 150D, TK 140K, headphone. 304/2 Hòa Hưng.

**Akai** X4 chạy Pile, điện X-150D M-7, M 8. Tuyệt hảo. Mua lại Sansui, Kenwood giá cao, đổi chát tương xứng. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92775.

### VUA TI VI
**Rad'o, Magné, Cassette.**
Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

**Bán** 1 máy TEAC âm thanh nổi có Stéréo écho. Giá rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

**Bán rẻ** Sansui 500, 15 ngàn, 1 Akai M8, còn rất tốt. Hỏi sau 18giờ, chúa nhật trọn ngày. Đông Thạnh 26 Lê v Duyệt Saigon (chợ đũi).

**Đi xa** để lại rẻ 1 Sony 230 mới toanh, quay dĩa có Ampli và 2 loa rời hiệu The Voice of Music. 329/12 Trần hưng Đạo Sg

**Ampli** Sansui 500A, 2000, 3000, Kenwood KR 77, TK88, 140U, 140X, Pioneer ER420, Teac A1500, Akai 1710w LAB 95, loa CS77, CS88, giao tận nhà Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48.74.

**DOKODER-8020** tối tân nhứt) Pioneer 1500TD (180w) 990 (100w) Sony 540-355 loa CS-88. Sonics-330. hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) SG.

**139J** — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

**Việt Hải** Chuyên sửa đủ hiệu máy Tivi, Tape, Recorder, Ampli. Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm. Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều Tivi Nhật, cũ, giá cao. Xin đến Việt Hải, 10 đường Vườn Chuối tức 488.10 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T : 93.702.

### S.B.O. (Sài Gòn dịp may)
— Bạn thích tiết kiệm cho gia đình một món tiền lớn ?
— Hãy đem máy cũ đổi máy mới (Radio T.V. Magneto, Radiophono, Car Stereo, Radio Auto v.v...) **Chỉ máy có hóa đơn chánh.**
— Bạn muốn theo kịp đà tiến kỹ thuật của kỷ nguyên APOLLO II ?
— Hãy đem máy kiểu cũ đổi kiểu mới. Mọi dễ dàng sẽ dành cho quí bạn tại : «S.B.O.» 216, Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

## MÁY & TỦ LẠNH

### Cần bán
1 máy phát điện Tas Motor của Nhật giá 30.000đ. — 1 máy chiếu phim (6 ly) hiệu Sankyo và 1 máy quay phim hiệu Canon của Nhật giá bán cộng chung : 15.000đ. Địa chỉ 140 Lê Thánh Tôn Saigon.

**Bán** 1 Surely 125 còn trong thùng. 1 máy điếc tối tân Nhựt Bổn,Hỏi 51G Lê quang Định Gia Định.

**Cần** mua một máy Compresseur 7x7 Mỹ, Nhựt, Đài Loan. 52, Phạm hồng Thái Saigon.

**Bán** 1 máy lạnh GE 15.000 BTU, điện 220volt. Hỏi tại 23 Trần quý Cáp.

**Máy lạnh** Admiral điện 110v. 1,5 ngựa mới nguyên, Westinghouse 220v 1,5 ngựa. 226 TrungDũng (gần sân banh Cây Thị).

**Tủ lạnh** Frigidaire 280L (2 ngăn Freezer) Hitachi — Toshiba 140L. Sanyo 150L-70L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. MÁY LÀM KEM xài điện 110v (10 người ăn) giá đặc biệt 2800đ. Bán sỉ và lẻ Bột kem nguyên chất đủ loại. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Bán** máy Nippi. Lọng da Mũ giầy. Hỏi 436/29 Lê văn Duyệt. Cổng Bà Xếp Saigon.

### MÁY RANG BẮP GAZ
Bán 1 máy rang bắp đốt bằng gaz,tiện lợi cho vùng điện yếu.Hỏi tại 119/2 Yersin Saigon (kế rạp chiếu bóng Diên Hồng).

**Bán máy điện** Khu vực mới có điện, cần bán 3 máy điện mỗi cái 15kw cần cận còn tốt hoàn hảo, giá rẻ và 1 Radio Cassette RC200 Nivico bán rẻ. Hỏi 1755 Phạm thế Hiển Cholon (ngọo cầu Nhị Thiên Đường 700m).

**Congilateur** (Freezer Algor của Italie) dư dùng bán. Hỏi 119.2 Yersin Saigon cạnh rạp Diên Hồng.

**Nikon** FTN kính 1.4 Telé 135mm —Minolta 101 kính 1,4 có phiếu phụ tùng nhà nghề bán. [illegible] Phan thanh Giản Saigon (ngoài giờ làm việc).

**Nikon** caméra (máy quay phim) Auto. Zoom 8m/m, thật tối tân bán 35 ngàn. 1 Car Stéréo 8 track gắn xe hơi 18 ngàn, 1 Telé. 200m/m 1,2 Nikon 18 ngàn, Đôi loa Pioneer A 50—120 Watts 5 loa. 30 ngàn. 138 Trương Minh Giảng Sài gòn

**Tủ lạnh** Sanyo 157L xả đá tự động chưa khui thùng bán rẻ, giao tận nhà. Hẻm 299 vô số nhà 96P đường Nguyễn Tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

**Bán** 1 máy rang bắp còn mới, lời mỗi ngày 1000đ. Xin hỏi 107 Nguyễn Lâm Cholon.

**Cần bán** [illegible]

### Tiếp theo (M) trang 3
cũng bắt.» Ông Huỳnh văn Trọng là phụ tá của Tổng Thống bị bắt vì tội liên lạc làm gián điệp cho giặc. Bữa ăn tối kéo dài 5 tiếng này được một số Dân biểu Nghị sĩ mô tả rằng «rất cởi mở. Chúng tôi đề cập tới đủ mọi chuyện kể cả việc T.N.S. Edward Kennedy bị rắc rối mới đây trong một tai nạn chết người».

### Tiếp theo (Đ) trang 3
đó là một vụ tự tử. Tài xế gây tai nạn đã bị câu lưu để chờ ra Tòa. Vẫn tin trên cho biết là trong người anh Hùng có 1 sơ đồ chỉ dẫn tới nhà anh tại ấp Cư Xá Bình Hòa Gia Định.

Người ta biết rằng hôm vừa qua, Ủy Ban Liên Khoa Bảo Vệ Quyền Lợi SV đã tỏ ý nghi ngờ về cái chết này.

### Tiếp theo (Q) trang3
mộ. vài địa phương cấy lúa 2 mùa trong 1 năm, một vụ thu hoạch vào mùa khô và một vụ thu hoạch vào mùa mưa. Như vậy chỉ địa phương nào có lúa thu hoạch vào mùa mưa thì vấn đề sấy khô mới đặt ra». Ông cũng đã đề nghị lập một cơ quan phụ trách về các vấn đề tiếp thị ngũ cốc chứ không phải một cơ quan tiếp thu.

Chúng tôi vui lòng đăng lời minh xác trên đây của kỹ sư Thọ, tuy nhiên chúng tôi cũng cần nói thêm rằng trong bản thuyết trình về «Tồn trữ lúa gạo tại VN» mà ông Thọ là thuyết trình viên được phát cho báo chí trong buổi hội thảo trên nơi trang 11 phần III nói về vấn đề tồn trữ lúa gạo sản xuất trong mùa mưa tại VN, người thấy có một đoạn nguyên văn như sau :

«Các giống lúa Thần Nông mới du nhập ăn phân nhiều và năng xuất cao gấp 3, 4 lần năng xuất của giống địa phương. Hơn nữa lúa Thần Nông có thể trồng quanh năm trên cùng một thửa ruộng (vì không bị ảnh hưởng nhật quang kỳ) do đó số lượng lúa gặt vào mùa mưa sẽ rất nhiều. Riêng về mùa gặt trong mùa mưa năm nay sự hư hao do ẩm mục, côn trùng v.v... có thể lên tới 50%. Nguyên do của sự ẩm mục là thiếu phương tiện sấy khô lúa trước khi vô kho tại các vùng nông thôn.»

### (Tiếp theo (T) trang 3)
lực. Chuyến bay này sẽ lâu chừng 2 năm và các phi hành gia sẽ ở trên Hỏa Tinh trong vòng từ 4 tới 6 tuần.

Tiến Sĩ Paine nói là Liên xô cũng có khả năng đưa người lên HỏaTinh vào năm 1980, và ông nhấn mạnh rằng cần phải có thêm sự cộng tác về vấn đề không gian giữa các nhà khoa học Liên Xô và Hoa Kỳ. Ông nói rằng một nỗ lực chung của Liên Xô và Hoa Kỳ có thể thực hiện được nhiều điều hơn là nỗ lực của mỗi nước một.

### Tiếp theo (R) trang 3
**Tư dinh Đại Sứ Mỹ bị liệng lựu đạn**

— Chiều 6-8, vào 16g. một tên khủng bố đã liệng 1 lựu đạn khói vào hàng rào tư dinh Đại sứ Hoa Kỳ (ở góc đường Phùng khắc Khoan và Phan thanh Giản) nhưng lựu đạn này không nổ.

— 10g đêm 5-8. VC ném 1 lựu đạn M.26 vào trước trụ sở NDTV xã Bình Chánh làm 3 NDTV bị thương nặng.

## TUẦN BÁO TINH HOA bị rút giấy phép
SAIGON.— Bộ Thông Tin vừa thâu hồi giấy phép Tuần báo Tinh Hoa do ông Nguyễn Thạch Kiên làm Chủ nhiệm, vì «liên tiếp trong 3 số 22, 23 và 24 vừa qua, tuần báo này đã đăng bài có tính cách xuyên tạc và gây hoang mang chia rẽ trong hàng ngũ quốc gia».

## *Xe lửa bị mìn* gần Nha Trang
KHÁNH HÒA.— Lúc 8g45 sáng 7-8, chuyến xe lửa Nha Trang-Tuy Hòa bị mìn Cộng quân tại 13 cây số Bắc Nha Trang. Tài công chuyến xe bị thương, đầu máy xe lửa hư 50% và 5 thước đường rầy bị phá hủy. Lưu thông tạm gián đoạn.

### Tiếp theo (P) trang 3
trên 12 năm quân vụ. Ngoài hạn tuổi chi phối bởi luật Tổng động viên (sinh từ 1925 về trước )Được miễn dịch vĩnh viễn số hai. Được hoãn dịch về sắc tộc hay về gia cảnh.

2) Lập thủ tục điều tra để thâu dụng tạm thời. Cựu quân nhân sinh từ 1935 trở về sau có trên năm năm quân vụ và cựu quân nhân sinh từ 1934 trở về trước, Thanh niên sinh từ 1926 đến 1930. Thanh niên được hoãn về sức khoẻ hay về học vấn.

Các thành phần ứng viên kể trên cần nạp vào hồ sơ tuyển dụng bản sao Chứng Chỉ Hợp lệ quân dịch còn hiệu lực.

### (Tiếp theo (L) trang 3)
bắn nhiều phát vào xe tại ngã tư Nguyễn Du Cường Để. Một tên trong bọn bị bắt và sau đó cơ quan an ninh đã điều tra tóm thêm được 25 đồng bọn trong tổ trinh sát võ trang ban an ninh đặc Khu 6 của Cộng Sản. Tịch thu rất nhiều vũ khí và đạn dược. Tổ trinh sát này cũng dính dáng vào vụ mưu sát Thiếu Tướng Nguyễn văn Kiểm.

Các bị can trong vụ này gồm 25 người bị truy tố về các tội : toan cố sát với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia, phản nghịch, đặt chất nổ với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia, giữ chiến cụ bất hợp pháp, phá rối trị an v.v...

Trong cuộc thẩm vấn trước Tòa sáng nay, các bị can Nguyễn văn Can, Lê Xuân Đường, Nguyễn văn Nợp, Võ Anh Đồng, Đặng văn Thân, Nguyễn văn Sang đồng nhìn nhận các hoạt động ghi trong cáo trạng.

Lúc 12 giờ trưa nay Tòa tiếp tục thẩm vấn các bị can còn lại.

Buổi chiều, sau phần hỏi cung các bị can, Tòa bắt đầu nghe Công Tố Viện buộc tội, Đến 5 giờ chiều, phần buộc tội chấm dứt và các luật sư bắt đầu cãi cho các bị can. Chúng tôi sẽ đăng bản án trong số báo mai.

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
**SIROP BÉBÉ T.Z.**

**Freezer** hiệu United, GE, Frigidaire, Norge, 20 dưới 0 độ. tiện làm kem bao và đông lạnh cho nhà hàng. siêu thị. Xin hỏi 79 Duy Tân Saigon

**Điện thoại** lãnh sửa chữa bảo trì.Gắn máy phụ. Có nhiều máy tốt. Giá đặc biệt, gọi Nam Lan 90.618. Đến 710B Phan Thanh Giản Sg.

### Rành nghề lạnh
Sửa chữa theo công thức của nhà chế tạo. Tủ lạnh, máy lạnh đủ điện. Gia dụng v.v.. Phục vụ đứng đắn giá cả thật khiêm nhượng. Trung Tín 201 Trương Tấn Bửu P.N.

**Tủ lạnh** chạy gas và điện Hitachi, National Jet cycle, Sharp, 220V Electrolux Sanyo. MÁY RANG BẮP, MÁY LÀM KEM máy giặt Sharp. National, Sanyo, bếp gaz Algor,Tandar Sanyo bán tại 310 Võ di Nguy PN

### Kỹ nghệ lạnh
**BẢO TOÀN**
288 Phạm hồng Thái Gia Định ĐT 41.641. Sơn,sửa,mua,bán, đổi : Tủ lạnh,máy lạnh,máy gia dụng cũ, mới.Có chuyên viên đến sửa tại nhà Bảo đảm nhanh chóng. Giá đặc biệt hạ.

KỸ NGHỆ LẠNH
### OPÉRA
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đồ điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr. hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương.

### Bán máy may
**— VÀ MÁY VẮT SỔ —**
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hàng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Kỹ nghệ lạnh và Điện
### Ba Trong
150 Đường Lê Lai Saigon. Chuyên sơn, sửa máy lạnh,tủ lạnh,máy giặt, máy bơm lớn nhỏ, máy nước nóng máy ướp lạnh, máy điện, quấn Moteur và các loại máy về điện lạnh. Công việc làm bảo đảm, nhanh chóng giá hạ hơn mọi nơi. Có chuyên viên đến sửa chữa tại tư gia hay công sở.

**Cần bán** 1 máy làm bánh mì điện tự động hiệu Aquator và 1 máy trộn bột loại lớn 1 5 ngăn đôi—1 cái máy phát điện 18CV, cả hai đều mới tinh hảo. Địa chỉ : 94 đườngTrịnh-hoài Đức Biên Hòa.

**Bán** máy ảnh Topcon Resuper và Polaroid 210. Hỏi 173/36J Nguyễn Kim.

**Fraiseuse** de Précision Semi-Puissance [illegible]

**Sanyo 157L** mới nguyên xả đá tự động Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

**Du** tủ lạnh và máy lạnh muốn bán. Xin hỏi 32 Trần Cao Vân.

**Bán** Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải, Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

### Kỹ Nghệ Lạnh
### DOANH KÝ
Air Conditionneur. Máy lạnh, tủ lạnh, Gas.Chuyên viên có thực hành ngoài nước hiện đã bảo trì các cơ sở lớn. Bảo đảm.
Số 14 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. 90.200.

MÁY DẦU
### INDENOR HENSCHEL
Có phụ tùng đầy đủ.
**THƯƠNG TÍN CÔNG TY**
11. Phủ Kiệt Saigon.

### Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

### Tủ lạnh máy giặt
đủ cỡ Sanyo 70L 19.500đ, 150L 29.500đ luôn chân hộ và chuyên chở, Hitachi, National, Sharp 95L, 109L, 129L, 139L, 140L 170L G.E 250L. Điện 110V và 220V Freeze Occasion 300L. 400L. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40.265.

**Freezer** bán Freezer đông nắm tủ lạnh nhỏ lớn điện 110 và 220V United,RCA 5 dàn lạnh tiện làm kem bao và lon và đồ đông đặc. Bán 3 máy điều hòa Fedders 1 ngựa, ngựa rưỡi 220-110Volt.Tất cả đang dùng còn thật tốt. Xin hỏi 473B Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 92826.

Hãng máy may THALACO
BÁN MÁY MAY
### DẠY MAY MIỄN PHÍ
Hãng máy may THALACO, bán máy may quảng cáo 1 tháng. Mỗi chiếc máy may hoàn toàn đồ nhập cảng ngoại quốc hiệu MITSIH. MITSIH giá 9.900đ. Kèm theo 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí. Tại 1 trường đã tín nhiệm 15 năm, thủ đô. Tặng thêm 1 đồng hồ thật tốt của Pháp quốc JAZ. Ghế ngồi, Kéo 30 phân. 2 nải chỉ. 10 suốt, 1 thước cây, 50 thước giây, khăn đậy kim tuyến, một bộ đồ nghề. Và bảo đảm sửa chữa 25 năm, không lấy tiền công. Ngoài ra còn nhiều hiệu khác trên 70 hiệu giá từ 4.000đ. Và các hiệu danh tiếng SINGER, SINCO Y Đức, [illegible] v.v... Xin tìm [illegible] THALACO [illegible]

7 TIẾP THEO TRANG 1

### Ấn Độ tăng cường đề phòng TC

TÂN ĐỀ LI, 7-8 (AFP).— Chính phủ Ấn Độ đã áp dụng nhiều biện pháp tại vùng biên giới phía Bắc để bảo vệ sự vẹn toàn lãnh thổ và chủ quyền quốc gia trong trường hợp bị TC tấn công. Trên đây là lời tuyên bố của bộ trưởng Quốc Phòng Ấn Swaran Singh, tại Quốc Hội Ấn.

Mặt khác, bộ trưởng Quốc Phòng Ấn còn tuyên bố Ấn Độ chống đối việc thiết lập quân cảng Nga trong Ấn độ Dương và Ấn Độ không hay biết gì về việc Nga xây một quân cảng ở gần Karachi.

4 TIẾP THEO TRANG 1

thực hiện hiện nay nhằm trình bày đề nghị đó có vẻ nghiêm chỉnh hơn. Nhưng thực ra không có gì mới lạ.

Đề nghị đó vẫn là Cộng sản đơn phương được phép tổ chức tuyển cử. Để được chắc chắn, họ đã cập đến những đoàn thể khác, những đảng phái khác. Những gì chúng tôi thấy là chiến thuật quen thuộc hiện nay nhằm thành lập một chính thể hoàn toàn phục tùng Hà nội.

«Những gì phe bên kia vừa nói và đã nói trong nhiều tuần qua», ông Kaplan cho biết «là không gì có thể thỏa mãn họ ngoại trừ trao Nam Việt Nam cho họ, với hai tay bị trói lại.

Họ muốn Hoakỳ lật đổ chính phủ Saigon, một điều mà chính họ cũng không thực hiện được. Rằng Hoakỳ và các Đồng Minh khác của VNCH đã ngăn cản họ chiếm đoạt chính quyền theo quan điểm của CS là một điều xúc phạm», ông cho biết.

Ông nói tiếp «chúng tôi không mất hy vọng rằng một đường lối hợp lý hơn sẽ được du nhập vào các tiến trình ở vào một giai đoạn nào đó».

Ông Kaplan từ chối bình luận về các lời tố cáo của cả bà Bình lẫn Xuân Thủy rằng Hoa kỳ đang tiếp tục duy trì áp lực quân sự tối đa tại Nam VN.

Nhưng ông nêu lên với kýgiả rằng trong lịch sửchiến tranh không có một tình thế nào công khai hơn là tình thế hiện nay tại Nam VN. Hàng ngàn đồng chí của họ hiện đang có mặt tại khắp nơi trong nước này, và cung cấp một sự hướng dẫn quan trọng về mức độ hoạt động quân sự tại đây.

Được hỏi về những tin mà phái đoàn BV có thể thông báo nhờ các nhân vật Pháp vừa gặp một nhân vật Mỹ (ám chỉ cuộc thăm viếng Ba-Lê mới đây của ông Henry Kissinger cố vấn của Tổng Thống Nixon), phát ngôn viên BV Nguyễn thành Lê chỉ đáp: «Tôi không được tin gì về vấn đề này. Đã nhiều lần chúng tôi tỏ lời cảm ơn chánh phủ Pháp là nước đãi ngộ chúng tôi và tỏ ý cải thiện mãi nỗi hân hoan thấy trước cuộc giao hữu cải thiện mãi giữa hai nước chúng tôi».

Tại buổi họp báo, Dương Đình Thảo, phát ngôn viên VC nhắc lại giải pháp toàn bộ 10 điểm và chương trình hành động 12 điểm của MTGP dự liệu những cuộc tham khảo ý kiến các lực lượng chính trị khác tán thành VC để thành lập một chánh phủ liên hiệp lâm thời.

3 TIẾP THEO TRANG 1

nhân dân Mỹ dành ít sự ủng hộ cho chiến trường VN.

Sau buổi họp, ông Sharp có nói với báo chí là Hoakỳ nên «ngưng rút quân» khỏi VN nếu Hoakỳ không muốn 1 sự thất bại quân sự.

### Giảm mà hóa ra tăng

HOA THỊNH ĐỐN 7-8 (AP UPI).— Dân biểu Mỹ Alvimnski hôm nay nói rằng dù 25.000 quân Mỹ rút khỏi VN vào cuối tháng 8, sẽ có ít sự giảm quân thực sự ở VN. Lý do là vì từ năm 1968 đã có việc tăng thêm quân cho nhiều lực lượng đặc biệt ở VN.

Nghị sĩ John Stennis chủ tịch Ủy Ban Quân Vụ Thượng Viện Mỹ nói ông sẽ yêu cầu Ngũ GiácĐài giải thích tại sao số quân Mỹ ở VN nay lại nhiều hơn trước lúc loan báo rút đi 25.000 quân.

Nghị sĩ Albert Gore đã đưa ra những con số cho thấy vào ngày 18-1 có 532.900 quân Mỹ ở VN và đến ngày 2-8 thì con số đó lên tới 537.000.

### Bộ Tư Lệnh Mỹ giải thích

SAIGON 7-8 (UPI).— Bộ Tư Lệnh Quân sự Hoa kỳ hôm thứ năm giải thích tại sao lực lượng Hoa kỳ tại V.N.C.H. lại gia tăng vào hồi tháng 7 mặc dù có 8.000 binh sĩ Hoakỳ rút khỏi VN vào cuối tháng đó.

Cho đến ngày 17-7 quân số Hoakỳ ở VN là 536.000 và đến 31-7 lên đến 537.000.

Bộ Tư lệnh cho biết mỗi ngày có tới 1.500 binh sĩ Mỹ tới VN để bù vào số tổn thất và thay thế những binh sĩ đã hoàn tất nhiệm kỳ, như thế mỗi tháng quân số Mỹ vào VN đến 50 ngàn người.

Những tháng hè, là những tháng có con số thay thế cao, và con số triệt thoái sẽ không bắt đầu phản ảnh con số lính Mỹ cho đến cuối tháng Tám.

Theo quyết định của TTNixon 25.000 binh sĩ Mỹ sẽ được thay thế và việc thay thế sẽ hoàn tất vào cuối tháng 8.

Cho đến bây giờ 13.250 binh sĩ Mỹ đã rời khỏi VN theo kế hoạch bố trí mới.

### Tây Đức báo động Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 7-8 (AP): Tổng Thống Mỹ Nixon và thủtướng Tây Đức Kiesinger đã hội đàm riêng về vấn đề an ninh Âu Châu và các liên lạc đông tây, khi hai ông gặp nhau tại tòa Bạch ốc trong 85 phút.

TT Nixon sau phiên họp đã nói với ký giả rằng ông đã có cuộc nói chuyện rất hay với thủ tướng Tây Đức.

Hai ông đã nói chuyện thẳng bằng tiếng Anh không cần có thông ngôn trong khi đó các cộng sự viên của hai ông họp ở phòng bên cạnh.

Phát ngôn viên tòa Bạch ốc Ronald Ziegler không chịu tiết lộ hai vị đã thỏa thuận điều gì, mà chỉ nói TT Nixon đã duyệt lại cuộc du hành mới đây ở Á châu và Lỗ Ma Ni với thủ tướng Tây Đức. Hai ông cũng thảo luận về viễn ảnh Á châu, tình hình ở Lỗ, cùng cuộc thương thuyết sắp tới với Nga về việc hạn chế vũ khí chiến lược.

Khi thảo luận về cuộc du hành Á châu và chính sách Mỹ ở VN, TT Nixon đã cho biết rõ ràng Cộng quân đang tính lầm thái độ của Mỹ nếu họ trông đợi quân Mỹ rút đi mà không có hành động đáp ứng nào của phe Cộng. Ông bảo «thật là 1 lầm lẫn tai hại nếu những tín hiệu rút quân của Mỹ vẫn không được trả lời».

Hai nhà lãnh đạo Mỹ — TâyĐức sẽ gặp lại nhau vào tối thứ Năm và sau đây sẽ có bản thông cáo chung được công bố.

## Công khai và...

1 TIẾP THEO TRANG 1

diện CS Bắc VN là Nguyễn văn Kích và đại diện CS Nam VN là Nguyễn văn Quảng lên tiếng tại đại hội CS Lỗ, đã không đả động gì đến cuộc viếng thăm mới đây của TT Nixon của Lỗ.

Các đại diện CSVN đã tố cáo Mỹ và VNCH, đồng thời biện hộ cho các yêu sách của CS tại hội đàm Balê.

## Ai có quyền...

12 TIẾP THEO TRANG 1

mục phiêu đó bằng cách tốt đẹp nhất. Tôi cũng muốn tiết kiệm mạng sống những người khác nhưng không phải vì thế mà không chiến đấu».

Những bản tường trình tình báo có kết luận rằng ít nhất sẽ không có đợt tấn công lớn nào trong 3 tháng tới đây.

Ngày 30.7, tướng Wheeler tường trình tại Uỷ ban Quân lực Thượng viện Mỹ rằng cần phải nhiều năm nữa quân lực VNCH mới đảm nhận được cuộc chiến.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Cuộc bỏ phiếu then chốt đã được diễn ra đối với tu chính án có tính cách dung hòa do hai thượng nghị sĩ John Sherman Cooper và Philip A. Hart thảo ra với bà Margaret Chase Smith. Kết quả là số phiếu ủng hộ và chống đối bằng nhau, mỗi bên vừa đúng 50 phiếu. Cuộc biểu quyết này bị thất bại vì không bên nào có đủ đa số tương đối cả. Kế đó thượng viện bỏ phiếu để quyết định về tu chính án lúc mới đầu của hai thượng nghị sĩ Cooper và Hart, tu chính án này qui định là đình chỉ việc thiết lập hệ thống phòng thủ chống phi đạn lại 1 năm trong khi vẫn dành ngân khoản cho công cuộc nghiên cứu và phát triển, nhưng nó đã bị đánh bại với tỷ số phiếu 51 chống 49.

## Lời Rao mất bằng khoán

Bằng khoán điền thổ số 87 xã Nhơn Ái (Phong Dinh), thuộc bất động sản số 87 Nhơn Ái, diện tích 9m00s80tv, của BÙI-THỊ-Ở đứng bộ, đã bị thất lạc lúc biến cố 1945 và kể là đã mất hẳn.

Lời rao này đăng lên chiếu điều 365 Sắc lệnh ngày 21-7-1925 để có thể xin Án Tòa cho phép lập lại một phó bản thế lại.

Đăng lần thứ nhì
Chồng :
NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG

11 TIẾP THEO TRANG 1

tháng 3 và 4 năm nay tiết lộ CS chưa đạt được kết quả mong muốn nhất là việc dồn quân lên chủ lực gặp khó khăn lớn. Số thanh niên gia nhập hàng ngũ du kích đã ít, thế mà khi dồn lên lực lượng cơ động thì lại thường trốn tránh đào ngũ.

Vào đầu tháng 7 năm nay, 2 tù binh bị bắt tại KiếnTường cũng khai các đương sự thuộc tiểu đoàn 2013 gồm trên 300 tân binh BV được điều động và bổ sung cho trung đoàn Đồng Tháp 1 VC. Sự kiện này đã xác nhận những khó khăn địch gặp phải trong công tác tuyển mộ tại địa phương.

Mặt khác, tin tức tổng hợp những tiết lộ của các tù binh, hồi chánh viên và các tài liệu tịch thu được còn cho ta thấy tinh thần cán binh CS vẫn tiếp tục sa sút và hoang mang tới tột độ.

Trong kỳ đệ nhị tam cá nguyệt năm nay, riêng tại V4CT đã có tất cả 7.605 các binh CS ra hồi chánh, con số này đạt tỷ lệ cao nhất trên toàn quốc và đã gia tăng 11o/o so với con số hồi chánh trong kỳ đệ nhất tam cá nguyệt năm nay.

Trong số 46 cán binh trung cấp về hồi chánh, người ta nhận thấy có những thành phần như sau : 42 cán bộ quân sự, trong đó có Đại úy đoàn phó Thanh Tra C.112 thuộc cục chính trị trung ương cục miền Nam ; Đại úy tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn D.265 Tân Lập. Thượng úy tiểu đoàn phó 518, Trung úy trợ lý giáo dục Tỉnh đội Kiến phong : Trung Úy Cựu Ban Tác Huấn Tỉnh Bến Tre ; 7 Đại đội Trưởng, 2 Đại đội Phó, 19 Trung đội Trưởng, 9 Trung đội Phó, và 4 cán bộ chính trị trung cấp như Tỉnh Uỷ Viên Phụ trách An Ninh thị xã Bạc Liêu, Tỉnh Uỷ Viên Miền Vận tỉnh Kiên Giang và Chương Thiện, Y Sĩ Dân Y tỉnh Vĩnh Long, Chủ Tịch Mặt Trận Giải Phóng huyện Ô Môn (Phong Phú).

**Hoa Hậu**
THẾ GIỚI
- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ vũ nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :
THANH TAO !
YỂU ĐIỆU !
YỂU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA-HUÂN, SG.
(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

5 TIẾP THEO TRANG 1

khác đã chạm súng với một lực lượng BV không rõ quân số tại 6 cây số Tây Bắc Rockpile phía dưới vùng phi quân sự. Sau một hồi đấu súng, địch rút lui bỏ lại 5 xác chết. Phía Hoakỳ có 1 chết.

Ngoài ra, các pháo binh BV đặt trong vùng phi quân sự Nam đã 2 lần pháo kích vào các vị trí đồng minh trong ngày hôm qua. Vị trí pháo của VC lập tức bị phản pháo.

Hồi 10g hôm qua, trực thăng võ trang và trực thăng quan sát Hoa kỳ thuộc sư đoàn 4 BB Hoa kỳ đã bị một lực lượng địch ở vùng 39 cây số Bắc đông Bắc An khê (Bình Định) từ dưới đất bắn lên dữ dội.

Trực thăng võ trang phản pháo và phi cơ chiến lược được gọi đến dội bom, 16 xác địch sau đó được quan sát thấy trên vùng giao tranh. Một trực thăng quan sát hư hại nhẹ. Hoa kỳ không bị một tổn thất nào.

Hồi 13g 30 hôm qua, một thành phần thuộc sư đoàn 1 không kỵ Hoa kỳ đã khám phá một hầm chôn dấu vũ khí và lương thực của địch tại 14 cây số Đông Nam Katum. Hầm này có 125 bao gạo mỗi bao 100 kí, 10 xe đạp và 1 súng Carbine. Tổng số lương thực bị tịch thu nặng đến 17 tấn.

Tại Quảng Tín lúc 10g45 sáng hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc SĐ2BB/VN đã tìm thấy 1 kho lúa trong khi lục soát vùng 19cs TTN Tiên Phước. Lực lượng bạn tịch thu 1 súng cộng đồng, 11 súng cá nhân, 3.000 viên đạn súng nhỏ và 1 số lúa không rõ số lượng. Ngoài ra lực lượng hành quân còn giải thoát cho 1 Nghĩa quân và 2 thường dân bị VC giam giữ.

Hai phi cơ trực thăng thám kích Hoakỳ trong khi tuần thám tại một vùng trong Tỉnh QuảngTín ngày hôm qua đã bị bắn rơi.

Trong đêm qua có 6 vụ pháo kích được ghi nhận là đáng kể trong tổng số 10 vụ do Cộng quân thực hiện.

Tin thêm về vụ Cộng quân dùng lực lượng đặc công tấn công vào 1 bệnh xá của quân đội Hoa kỳ ở mũi CamRanh phía bắc căn cứ CamRanh

Có 2 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 98 bị thương thay vì 2 chết và 57 bị thương như đã loan trước. Trong số người bị thương, 44 người bị thương nhẹ đã được băng bó và trở về làm việc. Một gian nhà thương bị phá hủy hoàn toàn và 3 gian khác bị hư hại nặng.

Theo tin mới nhất thì có chừng 4 đến 6 phần tử đặc công đã xâm nhập qua hàng rào phòng thủ ở ở phía Bắc mũi Cam Ranh với khoảng 15 túi thuốc nổ. Có 5 túi không nổ đã bị tịch thu.

Quân xâm nhập đã trốn thoát được.

**Thuốc Dán**
Hiệu Con Rắn

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định. «KN.BYT số 536 ngày 20-11-63

## Thông cáo khẩn

SỐ 336

Văn Phòng Nghiệp Đoàn chủ nhân Lò Bánh Mì, Bánh Mứt Việt Nam, 458 Hai Bà Trưng Saigon, trân trọng thông báo để quí đoàn viên được rõ :

Kể từ nay tới ngày 20-8-69 là hạn chót, yêu cầu quí vị xuất trình giao kèo tại văn phòng Nghiệp Đoàn để làm danh sách gửi lên Nha Kiểm soát Kinh tế (Bộ Kinh Tế) chấp thuận cho lãnh bột về dùng. Quá hạn trên, văn phòng có quyền chia số bột của quí vị cho lò nào cần dùng, và sẽ không chịu trách nhiệm về mọi sự khiếu nại về sau.

T.M. Ban Quản Trị
Chủ Tịch Nghiệp Đoàn
BÙI - VĂN - NGHIÊM

**Quốc Cấm**

- Bạn đã nghe nói qua một lần về HỒNG LÂU MỘNG ?
- Bạn đã mất công tìm kiếm HỒNG LÂU MỘNG từ bao nhiêu năm nay ?
- Bạn đã từng biết trước đây HỒNG LÂU MỘNG bị liệt vào loại sách «QUỐC CẤM» và chỉ được phổ biến một cách lén lút.

*Xin hãy tìm đọc ngay :*
*Hồng Lâu Mộng*
Đại danh phẩm Trung Hoa của Tào Tuyết Cần
- Bản Việt Văn của G.S. Nguyễn Quốc Hùng dịch đúng theo nguyên cổ bản không thiếu một chữ.
- Có đọc HỒNG LÂU MỘNG từ quyển đầu đến quyển chót bạn mới nhận thấy được tại sao HỒNG LÂU MỘNG được xếp ngay hàng với Lục Tài Tử Thư, được dịch ra trên 10 thứ tiếng và mới hiểu tại sao «HỒNG LÂU MỘNG» bị liệt vào loại sách Quốc Cấm.

*Đã có bán đầy đủ khắp nơi trên toàn quốc.*

## Nhắn Tin

Xin lưu ý các bạn
**CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH**
vui lòng gửi bài cho **nội san Kỷ Dậu** của Hội trước ngày 31-8-69. Xin gửi cho bạn **Võ xuân Đình** 15 Võ Tánh Saigon Đ.T : 259 77, 90303
Hội Trưởng
PHẠM-BIỀU-TÂM

BẠN ĐỌC CHÍNH LUẬN
*hàng tuần đón đọc*
**diễn đàn**
Số 3
Sẽ phát hành trên toàn quốc 10-8-69

**CUỘC ĐỜI KÉP ĐỘC CẢI LƯƠNG CÓ GÌ LẠ ?**

«...Trong đời đi hát, tao thường gặp loại đàn bà giàu có mê kép, coi hát xong đem xe lại rước kép đi đi chơi và mời họ ngủ một đêm. Người đàn bà tao gặp đêm nay cũng thế. Nhưng vóc mình bả đẹp lắm tao khoái hơn những người đàn bà mà tao đã từng ăn nằm...»

Một mẩu tâm sự đại khái trong truyện **Miền ảo giác** của cây viết tả chân nổi tiếng HỒ TRƯỜNG AN, hiện đăng trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm số mới nhất (273) vừa phát hành tuần này. Một thiên phóng sự loại bỏ túi, vạch trần những sự thực, dở khóc dở cười của hậu trường sân khấu cùng những mối tình kỳ cục qua đường của đào kép cải lương.

Với tổng số 3 truyện ngắn hay nhất, 4 phóng sự dặt gân nhất, 7 truyện dài hấp dẫn nhất, của các ngòi bút tên tuổi, NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, LAN ĐÌNH, THANH THƯƠNG HOÀNG, THANH CHIỀU, TÔ NGỌC, HOÀNG LY, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, TẠ QUANG KHÔI, HÙNG PHONG, vân vân... giúp bạn đọc có thể vững tâm không sợ uổng phí thì giờ và tiền bạc khi mua Tiểu Thuyết Thứ Năm số 263

## THÔNG-BÁO

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN trân trọng thông báo cùng quý vị thân chủ rõ :

1) Lãi xuất về các số tiền ký thác vào Trương Mục Tiết Kiệm có xổ số của VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN : Trụ Sở Trung Ương tại Saigon và các Chi Nhánh tại Saigon, Cholon và các Tỉnh, được sửa đổi như sau :

| | |
|---|---|
| — Lãi xuất chánh : | 3o/o một năm |
| — Lãi xuất phụ đổ xổ số : | 1o/o một năm |

Phân xuất mới này được áp dụng kể từ ngày 1er.7.1969.

Số tiền ký thác vào mỗi Trương Mục Tiết Kiệm không có giới hạn, tuy nhiên tiền lời chỉ tính trên số tiền ký thác tối đa đ.500.000.— mà thôi.

2) Kể từ ngày 1er.9.1969, VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN sẽ nhận mở loại Trương Mục Tiết Kiệm không xổ số, với lãi xuất 4o/o một năm và với số tiền ký thác tối đa được hưởng tiền lời là đ.500.000.

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

**linh tinh**

**• Cần thuê**
Một số ao nuôi cá các loại vùng gần Sg. GiaĐịnh hoặc hợp tác càng tốt. Xin liên lạc với Ông Hoàng văn Đôn, Chuyên viên Ngư Nghiệp Lục Địa. Điện Thoại số 20.889, số nhà 62/3 Ấp Đông 1 Phú Nhuận (272 Võ di Nguy Phú nhuận Gia Định đi vô)

**Cần bán** — Ba ghe chài từ 220 Tấn đến 300 Tấn. — Một xe du lịch DKW đời EC. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

**Bán rẻ** 3 tủ hàng bằng kính còn mới 2th20x2th-x0,04. Hỏi 251 A Phạm hồng Thái Gia định (Lê văn Duyệt nối dài, gần ngã tư bảy hiền).

**Ở đâu ? ? ?**
Nàng Tiên tiếp đãi nồng hậu ? Quán Mai Phương 166 Cống Quỳnh Saigòn mới khai trương có những món nhậu vừa lòng Quý Khách.
Nữ chủ nhân kính mời

**Pension** de famille à Dalat (avec «études surveillées») pour les enfants de 7 à 12ans. S'adresser à Mme H.A.Tuấn (Prof. du L.Y.) 28 Yersin, Dalat Téléphone : 2028.

**Quán ăn** hiệu Nam Phat, mở tại 351 Trần Quý Cáp Saigon. Buổi sáng Đặc Biệt Hủ tiếu MỹTho Chủ nhân kính mời.

**Cầu tiêu nghẹt**
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

**Du Lịch**
Du Lịch 8 ngày HongKong : 38.688đ. Bao thuế du lịch, ăn ở du ngoạn, giải trí, di chuyển và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại hãng du lịch :
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tạ Thu Thâu Saigon.

**DU LỊCH**
BANGKOK 7 ngày 35.000đ.
HONGKONG 7 ngày 42.000đ
HONGKONG NHẬT BẢN 16 ngày 97.000đ
HONGKONG ĐẠI HÀN NHẬT BẢN 16 ngày 123.000đ. Bao cả cả lệ phí xuất ngoại, chuyên chở, ăn ở, du ngoạn và thủ tục xuất ngoại. NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon.

thiệp cưới NHIỀU-KIỂU MỚI LẠ MỸ THUẬT
Nhà in KIM-HUNG
[illegible] ĐT.92973
Nhận in đủ sách các công tư sở.

**Tiệm sơn Vĩnh Đạt**
18 Đường Bà Lê Chân Tân Định (Đường nhỏ cạnh chợ Tân Định). Bán sỉ và lẻ các loại sơn dầu, bột màu, Vernis gỗ, dầu bóng. Cần người bỏ mối cọ sơn và các thứ linh tinh về xây cất.

**Phở Tân Tân**
cạnh hồ tắm Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon nơi điểm tâm lý tưởng của các bạn học sinh. Kính mời.

**Muốn xây cất ?**
ĐT. 99860 Có thợ đến sửa ngay.

**Argenterie St christoffle**
Dư dùng bán 1 bộ mới nguyên chưa dùng giá 185.000đ và 1 bộ chén dĩa Limoges. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Họa đồ** các loại nhà phố vẽ mau giá rẻ nếu cần sẽ làm métré-devis. 62 Nguyễn-Đ-Chiểu P.N. vô Thái-lập-Thành

**MỸ LÊN CUNG TRĂNG-OK**
Mỹ giựt tiền cán chết người v.v... Mời lại ông Hồng 145 Đề Thám Đ.T 99.860. Saigon.

**Bàn sắt Mỹ** cần chỗ bán lỗ vốn 8 cái 226 Trung Dũng GiaĐịnh (gần sân banh Cây Thị).

**Claire** reprendra ses consultations à partir du 11 Aout, de 9h à 20 heures — CARTES — TAROTS — Voyance sur photos — BOULE DE CRISTAL — Conseils psychiques. 100 Hồng Thập Tự (1er Etage) Saigon. Téléphonez pour rendez vous : 22.240

**Công tác** Đắp Đất nền nhà máy Dinh Thự và đường xá — Muốn biết chắc chắn số lượng cần thiết cho công tác kể trên theo cao độ dự trù. Quý vị cần có một bản chiết tính và các chi tiết đầy đủ của khu xây cất. Xin liên lạc bằng thơ với ông Lưu số 85/5 Trần bình-Trọng Xóm Gà Gia Định

**Cần mua T.V. Freeze cũ**
đã xài độ 1 năm của Nhựt hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon ĐT.40,265

**Đi ngoại quốc**
Quí vị xuất ngoại cần có chiếc áo len đan tay thật khéo, kỹ, tuyệt đẹp xin mời đến PHƯƠNG VŨ, 85 Bác sĩ Yersin Saigon.

**Áo dài đẹp**
Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổibật thời trang
**Phương Dung**
87 đường Bùi Viện Saigon.

**Số tử vi** xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành, Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đăng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

**Bán** rẻ 3 tủ hàng tạp hóa toàn kiếng mới nguyên 3mx2m20x0,m80. Hỏi 287A Phạm-hồng Thái Gia Định gần ngã Tư Bảy Hiền

**Quần áo trẻ em**
BÍCH HUYỀN
54 đường Vườn Chuối Sg
Chi nhánh h. Vĩnh Long đ. Gia Long. Chuyên bán : Quần áo Sói Hướng Đạo. Soutien vải số 1,2,3. Hàng thêu tay trẻ em và người lớn. Nổi tiếng may kỹ. Đặc biệt Khách Quen trừ 10o/o

**Mặt ghế đẩu Tôle**
Bán tại 480A bến Hàm Tử Cholon Các nhà nghề làm ghế xin lưu ý bổn hiệu chuyên môn sản xuất mặt ghế bằng tole, giá rẻ. Kiểu đẹp nhứt. Giao hàng đến nơi.

**Chỉ có** gạch bông Quảng Hưng 318B - 339 B Đại lộ Lê văn Duyệt gần Cầu bông Gia Định. Hoàn toàn ép bằng máy điện mới được : bền Mỹ thuật, men dài màu không phai luôn luôn có hàng sẵn không cần đặt trước Kính mời.

**KINH ĐÔ**
NHÀ MAY ÁO DÀI
chuyên may áo cưới áo, cắp tay Raglan khỏi thử, khéo, đẹp, đúng hẹn do bà Kinh Đô trực tiếp điều khiển. Xin mời quí khách đến viếng nhà may chúng tôi sẽ đến mãi, Đặc biệt 250đ một áo cho Nữ sinh 132 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

HÃNG DU LỊCH
**THIÊN NGA**
385 Trần quý Cáp Saigon.
**Tổ chức đứng đắn chu đáo**
Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng miễn phí.
Du lịch : HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN, Á-CHÂU, MỸ - CHÂU ÂU CHÂU, đặc biệt BELGIQUE THỤY SĨ. Chi tiết chương trình quý vị hãyđến Hãng THIÊN NGA.

**RONEOFAX**
22 Nguyễn văn Giai Đakao SG Trung Tâm : Tái Bản, đánh máy, In RONEO.
— Tái bản các Họa đồ kỹ thuật, Bản nhạc, Kinh sách tài liệu Giáo khoa bằng phương pháp RONEO-FAX chụp nguyên bản vào Stencil và in Roneo, nhanh chóng, đẹp như nguyên bản và đỡ tốn kém.
— Nhận đánh máy các tài liệu giáo khoa, ngoại ngữ, chuyên viên đánh máy giỏi.
— In Roneo bằng máy tối tân không dơ lem, không nhòe.

**Số 1 Gia Định**
Bạn đã viếng nhà hàng NGÂN ĐÌNH chưa ? Một nhà hàng lớn số 1 vùng Gia Định (ngã tư Bình Hòa). Có nhận đặt tiệc cưới (trên lầu). Có phòng cô dâu. Có xe cô dâu. Giá Hạ. Toàn đầu bếp Trung Hoa. Kính mời quí bạn. NGÂN ĐÌNH 160A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa Gia Định) [illegible] 975

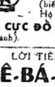
**Giới trẻ** đều thích may quần kiểu Cigarette ở Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon

**Chuyên khoa châm cứu**
Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng, Liệt dương, Đau thận, Tiểu trường khí thống, Phong thấp, tê nhức, Trúng phong, Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn, Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

**Hôn thú Việt Mỹ**

và hồ sơ nhập nội Hoa Kỳ. Lập mọi thủ tục Hộ Tịch theo luật định Giấy tờ Hợp Pháp trong thời gian kỷ lục. Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do Saigon (lầu 4 phòng 40) thành lập đã được 6 năm nay giữ đúng tôn chỉ Cần Mật Đúng Hẹn Mau Lẹ theo dõi các hồ sơ mãi mãi nhờ có tổ chức khoa học. Mọi công việc đều có Bảo Đảm.

**MINH - TRIẾT**
254 Minh Mạng—CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

LỜI TIÊN TRI
**LÊ-BÁ-HÒA**
Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.
Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT, SAIGON
Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

**THUỐC**

**Thận hư** dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

**CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ**
Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều bănh huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

**Phong tình** Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược, cứu nguy khỏi người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

**Biếng ăn mất ngủ**
UỐNG REACTIN (BETA)
— ăn ngon, mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP). Bán tại nhà thuốc tây.

**SANG ĐỘC**
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc, K.N.B.Y.T. 49-5-63.

**Chích Trỉ Nội**
Trị bảo đảm bằng phương pháp mới không thoa thuốc hay cắt đốt, cột. Tiếp khách 3 đến 6 chiều. 217 Bùi Viện Lầu 2. Nhận thu môn đệ.
HUỲNH NGỌC ẨN

NHÀ THUỐC
**TIÊN ĐAN**
Chuyên trị 24 thứ trĩ, mạch lươn sa trôn trê, sa tử cung : chữa bảo đảm, tái phát chữa không tính tiền 508 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T. 40917

**BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung**
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai, hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40.964.

## Cuộc công du của T. T. Nixon...

*(Tiếp theo trang 2)*

và được mang sản phẩm TC về nước không quá giá 100 mỹ kim. Mỹ không ngỏ ý sẵn sàng mở lại những vụ tiếp xúc ngoại giao ở cấp đại sứ với TC đã từng bị ngưng lại kể từ tháng 2-69 tại Varsovie.

Những tin tức cho biết, qua cuộc công du Lỗ Ma Ni, TT Nixon muốn bộc lộ cho Trung Cộng thấy lập trường mới của Mỹ căn cứ trên nguyên tắc hòa bình thân hữu. Lập trường ấy có thể đưa tới chỗ Mỹ công nhận Trung cộng trên thực tế, nhằm mục đích chấm dứt kỷ nguyên chống đối tiến vào kỷ nguyên thương thuyết.

Theo tin tờ nhật báo Star tại Hong Kong, thủ tướng Chu ân Lai đã nói với phái đoàn quân sự Hồi quốc sang viếng TC, rằng TC sẵn sàng cho phép các cuộc bầu cử ở VN diễn ra dưới sự giám sát của LHQ và TC sẽ theo chánh sách đứng ngoài nếu Hoa kỳ rút hết quân đội ra khỏi VN. TC cũng muốn mở các cuộc đàm phán sống chung với Hoa kỳ nếu Hoakỳ rút đệ thất hạm đội và quân đội ra khỏi Đài Loan cùng eo biển này.

Phải chăng đó là những lời bắn tiếng mặc cả, nhân dịp ông Nixon viếng Lỗ Ma Ni ? Dù cho đường lối ngoại giao mới của Mỹ có tánh cách lâu dài — vì từ vị thế thù nghịch, phải có thời gian lâu dài cho Mỹ và TC tiến tới chỗ giao hảo — những mặc cả trong 1 cuộc thương thuyết diễn ra dưới bất cứ hình thức nào cũng vẫn mang lại hậu quả làm dịu tình hình căng thẳng giữa Mỹ và TC. Hậu quả ấy lại dội ngay vào tình hình VN vì các quan sát viên đều nhận định Bắc Kinh còn đang có uy thế lớn đối với Hanoi.

Khi Bắc Kinh muốn chung sống với Hoa kỳ thì VN lại là thí điểm cho chánh sách chung sống thay vì làm thí điểm cho chiến tranh cách mạng như từ trước tới nay. Tuy nhiên từ khởi điểm muốn chung sống, đến đạt điều kiện có thể chung sống con đường còn xa như lên nguyệt cầu. Trong khoảng thời gian đó vì rằng Trung Cộng chưa kịp ban hành chánh sách mới cho BV, thì Hoa kỳ đã dựa vào chánh sách mới của mình mà bảo chữa cho sự ra đi của quân Mỹ.

### Tương lai miền Nam vẫn bấp bênh ?

Tân chánh sách đối ngoại của Hoa kỳ tại Á Châu đang được cả thế giới chú ý phân tách và dương nhiên sẽ có phản ứng thích nghi trong tương lai tùy theo hoàn cảnh từng quốc gia. Tân chánh sách ấy đang được chánh quyền Nixon mạnh mẽ phát động nhân cuộc công du của TT Nixon, ngoại trưởng W. Rogers qua hầu hết các nước Á Châu và được cố vấn đặc biệt Kissinger thông báo cho các đồng minh Âu Châu. Những đặc điểm và nhạc điệu quan trọng của tân chánh sách — đang được bộ máy tuyên truyền vĩ đại của Hoa kỳ đặc biệt đề cao, gia tăng vẻ hào nhoáng — có thể làm lu mờ tới ảnh hưởng vài quyết định có tánh cách căn bản đưa tới chấm dứt được chiến cuộc VN, ít nhất giúp Hoa kỳ rút được chân ra khỏi vũng lầy.

Nhân danh sự tốt đẹp vĩ đại của chánh sách mới — một khi đã được dư luận chung trên thế giới thông cảm — Hoa kỳ có thể chấp nhận những điều kiện mà trước đây Hoakỳ không thể nào chấp nhận trong việc giải quyết vấn đề VN. Đó cũng là phương cách tạo ra yếu tố mới bảo đảm được 1 phần danh dự cho Hoa kỳ trong việc đem lại hòa bình ở VN !

Đối với NV, phải chăng tình hình khách quan đang biến diễn một cách bất thuận lợi ? Trước thái độ ngoan cố của BV lợi dụng hòa đàm Balê vào mục tiêu chiến thắng và trước hành động xuống thang chiến cuộc chỉ để quân Mỹ ra đi, tân chánh sách của Hoa Kỳ sẽ đem lại ích lợi nào cho Miền Nam trong công cuộc đấu tranh bảo vệ sự tồn vong của mình ? Có những dấu hiệu hòa đàm có thể sắp được khai thông, nhưng phải chăng nó sẽ khai thông nhờ sự mềm dẻo thêm của phe bên này ? Mỹ muốn sống chung với TC, và trong thời kỳ hai bên còn đang bắt đầu cuộc mặc cả, phải chăng Mỹ chủ trương phải tỏ thiện chí trước, qua cáchthức chấm dứt chiến cuộc VN, để hy vọng sau này sẽ lèo lái được TC tiến vào con đường thương thuyết mà giải quyết các mâu thuẫn thế giới ?

### Cần một thời gian nữa

Các quốc gia Á Châu không CS còn đang nghiên cứu tân chánh sách của Mỹ. Đành rằng họ không có lý do phản đối trực tiếp với các nhân vật thẩm quyền Mỹ. Vì đó là quyền tự do quyết định chánh sách của Mỹ. Nhưng các quốc gia Á Châu cũng lại có quyền tự do phát biểu thái độ phản ứng thích nghi dần dà về sau.

Dư luận vừa được nghe bà thủ tướng Ấn nói với báo chí rằng các nước Á Châu chưa đủ mạnh cả về quân sự lẫn chánh trị để có thể thi hành ý kiến lập một hệ thống anninh chung tại Á Châu, theo như ông Nixon đề nghị trong cuộc công du của ông. Nếu ông Nixon muốn dọa Ấn Độ để Ấn phải tham gia vào hệ thống an ninh chung, thì bà Indira Gandhi đã nói toạc ra :

«Dù CS có cầm quyền ở VN cũng chẳng ảnh hưởng bao nhiêu tới Ấn Độ !» Thật là phũ phàng !

Ngày 1-8, Ngoại Trưởng Thái lan tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình rằng Thái muốn rút hết số 12.000 quân đang chiến đấu khỏi VN và dù có bị CS xâm lược, Thái cũng sẽ không nhờ đến Mỹ !

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Hoa quốc gia Yusun thì tuyên bố : dù cho chiến tranh VN có được chấm dứt, ít hy vọng có được một nền hòa bình lâu dài ở các quốc gia khác thuộc vùng Đông Nam Á, trừ phi các quốc gia này có đủ sức mạnh tự vệ !

Rồi đây, sẽ còn nhiều phản ứng khác nữa. Nếu ngày nay, thế giới có triển vọng bước vào kỷ nguyên thương thuyết và con người đã đặt chân lên nguyệt cầu, không có hình thức hào nhoáng của 1 chánh sách nào lại có thể che dấu được dư luận thế giới về các thực chất của chánh sách đó. Tuy chánh sách mới của Hoa kỳ tốt hay xấu thì cũng phải có tối thiểu thời gian cho sự thể hiện nó mang lại hậu quả. Căn cứ trên đó cả thế giới sẽ nhận định và đánh giá nó. Hoa kỳ muốn nói gì cũng được nhưng các quốc gia Á châu và cả thế giới nữa, đang theo rõi cách thức Hoa kỳ giải quyết chiến cuộc VN và sẽ căn cứ trên đó mà ấn định mối quan hệ với Hoa kỳ.

Trong khoảng giao thời này, chiến tranh VN chưa thể dễ dàng chấm dứt, dù cho hòa đàm có tiến bộ thêm 1 bước nữa trong tương lai gần. Trừ phi phe CS đạt được tại bàn hòa đàm những điều kiện bảo đảm chắc chắn cho họ sự thắng lợi tại Miền Nam.

### Tùy thuộc vào phản ứng của Trung Cộng

Trước đây chiến tranh Cao ly chấm dứt được là nhờ sự thắng thế của quân LHQ tại chiến trường và nhờ áp lực của kế hoạch Mac Arthur chủ trương oanh tạc ngay vào lục địa TC. BV phải chấp nhận hòa đàm là vì áp lực của trên nửa triệu quân đồng minh ở chiến trường VN, nhất là toàn miền Bắc nằm dưới hỏa lựccủa không quân đồng minh.

Ngày nay, đưa ra tân chánh sách, chánh quyền Nixon có áp lực nào đủ mạnh để buộc phe CS Á châu đi vào con đường sống chung? Trong khi tân chánh sách lại chủ trương chấm dứt sự chống đối, triệt thoái những lực lượng quân sự ra khỏi các quốc gia Á châu. Nếu không dùng áp lực quân sự, tất Hoa kỳ phải dùng mối lợi mà vác vo CS Á châu. Mối lợi nào?

Chưa ai rõ, ngoài những nhân vật thẩm quyền chủ trương tân chánh sách.

Rồi ra, sự thành bại của tân chánh sách tùy thuộc phản ứng của các lãnh tụ Bắc kinh. Nếu CS Á châu tiếp tục chánh sách bạo lực cũ — nói theo kinh nghiệm chiến tranh VN — mà đòi thắng lợi ở NamViệt rồi bành trướng thếlực qua các khuvực khác ở Đông Nam Á thì có lẽ Hoa kỳ lại phải điều chỉnh chánh sách. Nếu không thì các quốc gia Á châu không CS, nhất là các quốc gia trong vùng Đông nam Á sẽ lại phải có tân chánh sách đối với CS Á châu để đi tìm con đường sống. Trường hợp đó xảy ra, Hoa kỳ có còn là cường quốc Thái Bình Dương ? Và nếu Hoakỳ không dám để trường hợp như thế xảy ra, tình hình khách quan lại sẽ thuận lợi cho miền Nam.

3-8-69

**Phở NGỌC** Khai Trương 10-8-1969
Ngon, rẻ, lịch sự, tiếp đãi ân cần
154 C TRẦN QUANG KHẢI Tân Định

# Chúc Mừng

*Xin chia vui với hai họ và chúc hai em :*

**Nguyễn-Giụ-Hùng**

*cùng*

**Nguyễn-Thị-Hạnh**

*Trăm năm hạnh phúc.*

*Gia đình : Nguyễn văn Tâm*
*Gia đình : Dương ngọc Định*

# Tin Mừng

*Được Hồng Thiệp Giáo Sư :*

**Nguyễn-Lê-Hùng**

*VÀ*

**Trần-thị-Thanh-Tâm**

*kết thành đôi vợ chồng.*
*Cầu chúc đôi bạn trọn đời Hạnh Phúc,*

*Ông Bà LÊ-VĂN-THUẬN*
*Ty CSQG Tây Ninh*

# TIN MỪNG

Trân trọng báo tin với thân bằng quyến thuộc, cháu nội của tôi là :

**Cậu TRẦN-ĐĂNG-QUỶ**

Sinh viên Văn khoa

đã vâng lệnh gia đình, làm lễ thành hôn cùng

**Cô TRẦN-THỊ-THANH**

Nữ sinh Bồ Đề

Hôn lễ sẽ cử hành tại Chùa Đức Quang (Tân Định) lúc 10giờ ngày 10-8-69.

TRẦN-ĐĂNG-MẬU
3/2 Thủ-Khoa-Huân Vũng Tàu
(Ngọc-Lũ vẫn là Ngọc-Lũ
Ngàn năm hạnh phúc vẫn Sơn-Tây)

# Tin Mừng

*Được TIN Bạn :*

**Trương-Vĩnh-Thụy**

*Đẹp duyên cùng Cô*

**Đoàn-Thị-Tuấn**

*Chúc MỪNG đôi bạn trăm năm Hạnh Phúc.*

*Ông Bà LÊ-VĂN-THUẬN*
*Ty CSQG Tây Ninh*

# TIN MỪNG

*Thành thực chúc mừng*

**LƯU-NGỌC-CẦN**

**TRẦN-THỊ-DIỆM**

**trọn đời hạnh phúc.**

*Ô. Bà NGUYỄN SĨ YÊN*

# TIN MỪNG

*Thành thật chúc*

**Anh NGUYỄN-NGỌC-TOÀN**

*VÀ*

**Cô NGUYỄN-THỊ-MAI-HƯƠNG**

trăm năm hạnh phúc.

*TÂM CHUNG*

# CHÚC MỪNG

Chúng tôi có được hồng thiệp của Ông, Bà NGUYỄN THỤY báo tin lễ Vu Quy cho Thứ Nữ

**NGUYỄN-THỊ ĐOAN-TRANG**

cùng Cậu

**NGUYỄN-VĂN-TẤN**

Chúng tôi xin thành thật chia vui với Ông Bà THỤY cùng họ đàng trai và xin chúc mừng cho đôi tân lang được đẹp duyên cầm sắc, đời đời hạnh phúc.

Ông Bà HUỲNH-VĂN-DẬU
49 Võ Tánh SAIGON

# CHÚC MỪNG

Được hồng thiệp của Ông, Bà GIÁP-VĂN-THẬP báo tin lễ vu quy của trưởng nữ :

**Cô GIÁP-THỊ-THẢO**

đẹp duyên cùng cậu :

**VŨ-VĂN-GIANG**

thứ nam của Ông, Bà VŨ-VĂN-THỌ

Chúng tôi hân hoan khen mừng hai họ và cầu chúc đôi trẻ được trăm năm hạnh phúc.

Phí-Thái-Gia, Nguyễn-Duy-Tài, La-Thành-Nghệ
Nguyễn-văn-Nam, Nguyễn-văn-Phan, Trương-văn-Thoại,
Văn-công-Định, Ô. Bà Phan-thị-Tường
Nguyễn-văn-Điều, Đoàn-văn-Bích,
Tổng Thư ký Tòa Đô Chánh Saigon

# Tin mừng

*Được hồng thiệp báo tin ngày 7-8-1969, Ông Bà PHAN NGỌC QUANG (A.hera) làm lễ thành hôn cho trưởng nữ là :*

**Cô PHAN-THI-SONG-HÀ**

*đẹp duyên cùng*

**Cậu ĐỖ-ĐẮC-ÁNH**

*Trưởng nam Ông Bà ĐỖ ĐẮC THỊNH*

*Xin kính mừng hai họ PHAN-ĐỖ và chúc hai cháu hạnh phúc trăm năm.*

*Ô. Bà ĐINH VĂN PHẨM*

## TỰ DO TÍ TI

LỬA-VIỆT số 1 đã tới tay bạn đọc, thế là nước ta đã có tự do tí ti ! Nửa nước khi lắm ! Xin ngả nón !

Sợ không có tự do, LỬA-VIỆT số 1 chỉ mới tung ra 72o/o hỏa lực. Nhờ có tự do tí ti, LỬA-VIỆT số 2 sẽ quạt thật lực, đủ 100o/o hỏa lực.

# Lửa-Việt

Số 2, phát hành ngày Thứ Bảy 9-8-69

- *Tổng Thống THIỆU : anh hùng dân tộc hay tội nhân của lịch sử ?*
- *Nội các xà bần chính sách xà bần.*
- *Tất cả sự thực trong vụ cấm nhập cảng xe tự động.*
- *LỬA-VIỆT tuyên chiến với mọi chính quyền bất lực, tham nhũng.*
- *LỬA-VIỆT vạch trần mọi sự thật lem luốc trong hậu trường chính trị.*
- *Hãy đọc LỬA-VIỆT để thấy người Việt không hèn.*

Vì đã có tự do tí ti, số 2 LỬA-VIỆT từ 8 trang tăng lên 12 trang để [illegible].

Nhà nước khi lắm ! Vậy thì...vẫn bán 10 đồng.

# Phú - Quốc CÓ GÌ ĐẶC BIỆT ?

Nước Mắm PHÚ-QUỐC [illegible] VIỆTNAM được tiếng là THƠM, NGON nhất so với những Quốc Gia [illegible] làm Nước Mắm. Nhờ mùi THƠM để chết, Mà [illegible] NGON DỊU tuyệt đích.

Bảy (7) kí lô cá cơm tươi PHÚ-QUỐC trộn đều với hai kí lô tám (2,8 kilos) muối trắng [illegible]. Sau 14 tháng [illegible] Ngấu Nhừ, thiên nhiên trong thùng cá, lấy ra chỉ được có 1 (một) lít Nước Mắm CỐT-Y SIÊU-HẠNG HƯNG-THÀNH từ 35 đến 40 đạm chất.

Nước Mắm CỐT-Y SIÊU-HẠNG HƯNG-THÀNH là một thứ nước CHẤM [illegible] hoàn hảo, có rất nhiều ACID AMIN, KHOÁNG CHẤT và SINH TỐ B12. Đó là một thứ nước CHẤM thật bổ dưỡng.

Đã được tiêu thụ ở thị trường Tây Âu và Bắc Phi.

Có bán tại Hãng [illegible] HƯNG-THÀNH số 1 Bạch Đằng PHÚ-QUỐC và tại số 157C Cô Bắc Saigon. (Theo lối Trần Hưng Đạo — Huỳnh Quang Tiên).

NHÀ MAY ÂU PHỤC

# ĐÔNG - THỊNH

*113—Nguyễn [illegible] Bàn Cờ Saigon—Đ.T. 93033*

Mới về nhiều [illegible] âu phục hợp thời trang có quần tây Chemi Pijama short [illegible] lớn người lớn và trẻ [illegible] có đồ cưới cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc Đ.T. 93033.

GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

● ĐẶC BIỆT : 1 Bộ [illegible] Tergal luôn công 2.000đ

| QUẦN | | CHEMISE | | PYJAMA | |
|---|---|---|---|---|---|
| POLYEST.. | 500đ | [illegible] | 350đ | SANFOR | 350đ |
| TETOR.. | 750đ | NILFRAN.. | 300đ | SANFOR | 400đ |
| TERRIL.. | 1300đ | TETOR.. | 400đ | SANFOR | 450đ |
| TREVIR.. | 1400đ | NILFRAN.. | 400đ | TETORON | 800đ |
| TERGAL.. | 400đ | POPELINE.. | [illegible] | NILFRAN | 650đ |

ĐÔNG THỊNH KÍNH MỜI.

---

# Tin mừng,

Nhận được hồng thiệp Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TÂN, Giám Đốc Nhà Thuốc KIM-TÂN sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là cậu :

**NGUYỄN-XUÂN-VINH**

đẹp duyên cùng cô

**VŨ-THỊ-KHÁNH-NGỌC**

Trưởng Nữ Bà quả phụ VŨ-ĐÌNH-HOÈ, hôn lễ cử hành tại Nhà Thờ Tân Định Saigon hồi 9 giờ 45 ngày mồng 10 tháng 8 năm 1969.

Chúng tôi xin thành thực mừng hai Họ NGUYỄN và VŨ, chúc VINH—NGỌC trăm năm hạnh phúc.

| | |
|---|---|
| Trần Quốc Bửu | Võ Văn Truyện |
| Bùi Kiến Tín | Trịnh Quang Quý |
| Cung Đình Thanh | Ngô Quang Khanh |
| Phạm Nam Sách | Nguyễn Văn Bính |
| Đào Thanh Quế | Hoàng Tôn Quyền |
| Nguyễn Duy Quyến | Nguyễn Mạnh Hoàn |
| Trần Đức Ban | Nguyễn Kim Long |
| Vũ Lư | Nguyễn Văn Kỳ Cương |
| Trần Văn Cầu | Nguyễn Thế Truyền |
| Trần Ngọc Thọ | Nguyễn Hữu Tiến |
| Trần Thế Minh | Đặng Văn Sung |

# Tin mừng

Thân mến chúc

**Anh LÊ-PHƯỚC-TUẾ**

và

**Chị TÔN-NỮ-TỊNH-AN**

trọn đời hạnh phúc.

**TUYẾT và các bạn**
**(Nhóm DELTA)**

# TIN MỪNG

*Toàn thể Ban Điều Hành và Giáo chức trường Trung Học Hố Nai và trường Hải Phòng rất vui mừng được tin tới ngày 10-8-69 (28 tháng 6 Âm lịch)*

**Giáo sư NGUYỄN-QUANG-LỘ**

*sẽ vâng lệnh song thân thành hôn cùng*

**Cô Giáo LƯU-THỊ-THIÊN-NGA**

*Thành thật chia vui cùng Giáo Sư và chúc hai bạn những ngày tràn hạnh phúc.*

*BAN ĐIỀU HÀNH VÀ GIÁO CHỨC*
*Trường Trung Học Hố Nai*
*Trường Trung Học Hải Phòng*

# Chúc mừng

**Cô Dâu TRÚC**

**Chú Rể HẠP**

**Trăm năm hạnh phúc.**

*BAN GIÁM ĐỐC CÙNG*
*TOÀN THỂ GIÁO SƯ TRƯỜNG*
*TRUNG HỌC BÌNH TUY*

# Tin Mừng

*Được tin ngày 10-8-69 Bà Quả phụ TÔN THẤT CẦM làm lễ vu quy cho thứ nữ :*

**TÔN-NỮ-NGỌC-YẾN**

*đẹp duyên cùng Cậu*

**NGUYỄN-MẠNH-NHẪN**

*Trưởng nam của Ông Bà NGUYỄN VĂN NỦI*

*Xin góp vui cùng chị CẦM và cầu chúc hai cháu YẾN — NHẪN trăm năm hạnh phúc.*

*Ô. Bà TÔN THẤT ĐÀM*

---

sống *vì* tiền CƯỜI KHÓC BUỒN ĐAU NHỤC TỦI THÙ HẬN

*Trước hiện tình đất nước được trình bày trung trực nơi*

# SAIGON DIỄN ĐÀN

TUẦN BÁO ĐẤU TRANH DÂN CHỦ CỦA NHỮNG NGƯỜI "CÔNG DÂN DÂN CHỦ"

**SỐ RA MẮT 9-8-69**

Chủ-nhiệm :
TƯỜNG-TUẤN
Tổng Thư Ký tòa soạn
VƯƠNG-HỮU-ĐỨC

# Kính Cáo

Chúng tôi trân trọng kính tin Quý Vị Quan Khách và Hai Họ, lễ Thành Hôn của con chúng tôi trước định cử hành tại nhà thờ Thánh Giuse Gò Váp hồi 9 giờ ngày 10-8-69. Nay xin rời về nhà thờ Tân Định Saigon và sẽ cử hành hồi 9 giờ 45 ngày ghi trên.

Đồng kính cáo
Ô.Bà KIM-TÂN
Bà Quả phụ VŨ-ĐÌNH-HOÈ

# Thông - Báo

*Hãng VISHICO Thụ Thác Hàng Hải, Đại Diện Hãng Tàu « K » Line xin trân trọng thông báo :*

*1) Tàu NIKKOH MARU từ Nhật Bản sẽ đến Saigon ngày 10-8-69.*
*2) Tàu OCEANIC từ Nhật Bản sẽ đến Saigon ngày 26-8-69.*

*Kính xin Quí vị chủ hàng liên lạc với chúng tôi về mọi thủ tục nhận hàng.*

**VISHICO**
**8 Đồ Thành Nhân Saigon**
**Điện Thoại 21.845**

*Mùa mưa là mùa thay da mặt ý tưởng !*

Xin mời Quý Bà đến

# THẨM MỸ VIỆN « PHƯƠNG DUNG »

Thương xá Crystal Palace, 95-101 Công Lý Saigon ĐT : 92884

Do Cô BẠCH-HOA tốt nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại Balê nổi tiếng trên 10 năm khoa thay da mặt cằn cỗi và thẹo rỗ để Quý Bà trẻ đẹp mãi mãi.

Đặc biệt có phòng lạnh cho Quý Bà ở xa lưu trú lúc thay da.

**Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt - Nam**
*Trụ Sở : 20—Nguyễn Công Trứ SAIGON*

# Cáo Thị Mời

## Họp Đại Hội Thường Niên NGÀY 23-8-1969

Trân trọng mời các cổ đông CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM, Công Ty nặc danh số vốn 283.500.000 đồng và trụ sở ở 20 Nguyễn Công Trứ, Saigon, đến dự phiên họp Đại Hội Thường Niên ngày 23-8-1969 lúc 9 giờ tại trụ sở của Công Ty để thảo luận về chương trình nghị sự sau đây :

1) Tờ trình của Hội Đồng Quản Trị về hoạt động trong niên khóa 1968.
2) Tờ trình của Ủy Viên Kiểm Toán về kế toán niên khóa 1968.
3) Chấp thuận kế toán niên khóa 1968.
Chấp thuận thanh khoản việc quản lý của Hội Đồng Quản Trị về niên khóa 1968.
4) Cử Ủy Viên Kiểm Toán về niên khóa 1969
Tu liệu tiền thù lao cho Ủy Viên Kiểm Toán.
5) Tiền thù lao hằng năm cho các quản trị viên.
6) Linh tinh.

Mỗi cổ đông có thể ủy cho một cổ đông khác đại diện. Tờ ủy quyền cho người đại diện phải nạp tại trụ sở Công Ty 5 ngày trước ngày nhóm đại hội.

Các cổ đông có thể tham khảo bảng đối kê niên khóa 1968 (Bilan de l'exercice 1968) tại trụ sở.

Saigon, ngày 06 tháng 08 năm 1969
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

# WANTED

English Speaking Personnel Needed By American Firm For Military Bank Located On U.S. Army Base Near Saigon. Positions Available As Female Teller Trainees And Experienced Personal Secretary. Only Persons Extremely Fluent In English Need Apply. Applicants Please Contact Mr.E.Kaufer Ambassador BOQ 7/9 Lam Son Square On Sunday August 10-1969 From 9 AM-4 PM.

---

# Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

**Cụ PHÊRÔ PHẠM-TRUNG-LỢI**

Hưởng thọ 70 tuổi

Đã tạ thế tại Bệnh Viện Grall hồi 13 giờ 45 ngày 7 tháng 8/69.
Linh cữu quàn tại 435 Phan Thanh Giản Saigon.
Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày Chủ Nhật 10-8-69

| | |
|---|---|
| Thông gia : | Ô.Bà Nguyễn Ngọc Tuynh |
| Trưởng nam : | Phạm Trung Sinh |
| Trưởng nữ : | Phạm thị Tuyết và chồng Nguyễn Ngọc Huyên cùng các con |
| Thứ nữ : | Phạm thị Hoa, Phạm thị Hồng<br>Phạm thị Nhật và chồng Đỗ đình Tuấn |

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

# CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Vợ, Mẹ của chúng tôi là :

**Bà MÃ-THỦY**

**nhũ danh QUÁCH-THỊ-CUI**

đã thất lộc ngày 06-08-69 tại Bạc Liêu
hưởng thọ được 77 tuổi

Tang gia đồng khấp báo
MÃ THỦY
Xin miễn phúng điếu

# Báo Tin Buồn

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc và bằng hữu : Con, Em chúng tôi là :

**HUỲNH-NGỌC-NGA**

**Nhân viên Nha Khai Thác Hàng Không V.N.**

đã từ trần ngày 5-8-69, và đã được an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 6-8-1969.

Tang gia đồng kính báo
HUỲNH-VĂN-VÀNG
TRẦN-NHỰT-CHẤN

# Phân ưu

Được tin :

**THÂN MẪU**

bạn PHẠM-GIA-ĐỊNH, Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Kontum vừa từ trần.

Thành thật chia buồn cùng bạn Định và cầu chúc hương hồn Bác tiêu diêu nơi cõi Phật.

Vợ chồng NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỨC

**TIN ĐẶC BIỆT VỀ CHĂN NUÔI !**

## THỰC PHẨM GIA SÚC

# DUTAFAC

— Tốt nhất ! Rẻ nhất !
— Biến chế đúng tiêu chuẩn Quốc Tế được Nha Thú Y và Chăn Nuôi Bộ Canh Nông kiểm nhận
— Có đầy đủ phẩm chất bổ dưỡng, tăng cường thêm 7 sinh tố, 4 khoáng chất, 2 trụ sinh và thuốc ngừa bệnh
— Để phục vụ khách hàng, Bác Sĩ Thú Y Lê Hội Phú và Ông Hồ văn Gia, tác giả sách Nuôi Gà và Heo Thực Hành, Cố Vấn Kỹ Thuật DUTAFAC sẽ giúp ý kiến và phúc đáp mọi thắc mắc về chăn nuôi gia súc.

**DUTAFAC**
34 Nguyễn Phi Saigon
Điện thoại : 91,480

# LOST ID CARD

Including all passes and licenses on 4 August between the TSN-USO and Ngo Tung Chau street in Gia Dinh. Probably fell out in TAXI if found. Please return to GAIN R. INGLES at 25C/10 Ngo Tung Chau street, Gia Dinh reward offered.

---

# Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Anh, Em chúng tôi :

**CỐ THIẾU ÚY LƯU-ĐỨC-TRƯỜNG**

K4/68 SQ Nha Trang — Đại Đội Phó ĐĐ1 TĐ4/46 thuộc SĐ25
Đã anh dũng đền xong nợ nước sáng ngày 7-8-69 tại Gò Đen
Lễ an táng sẽ cử hành sáng ngày 10-8-69.

| | |
|---|---|
| Cha : | Lưu văn Trình tự NAM-HỒNG |
| Mẹ : | Nguyễn thị Nhiệm |
| Anh : | Đ/úy Lưu Đức Trình, vợ và các con<br>Lưu Đức Trang |
| Các em : | Lưu ái Trâm—Kim Xuân<br>Lưu ái Trang, chồng và các con<br>Lưu Đức Trương, KBC 3172<br>Lưu Đức Trọng, Lưu Đức Thư,<br>Lưu Đức Thơ |

# Phân Ưu

Được tin :

**THÂN PHỤ**

Giáo sư Nguyễn Trường vừa thất lộc tại Saigon. Thành thực phân ưu cùng anh chị Trường và tang quyến, cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-NGÂN
BS NGUYỄN-VĂN-THUẬN TTYT Đalạt
VŨ-THỤY-HOÀNG

# Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Ông, quý Bà và quý Anh Chị Em cùng Thân Bằng Quyến Thuộc đã đến chia buồn, phúng bái và đưa linh cữu của Cha, Ông, và Cố chúng tôi là :

**Cụ LƯU-VĂN-LANG**

từ trần hôm 3 tháng 8 năm 1969

Gia Quyến LƯU-VĂN-LANG

# THANH PHONG cũ

**ở P.H. Thái Saigon nay về Cấp đổi lại**

# THẦN PHONG

**9 Quang Trung Vũng Tàu Bãi Trước**

ĐẶC BIỆT : CƠM VIỆT NAM VÀ ĐỦ MÓN NHẬU
KHÔNG NGON KHỎI TRẢ TIỀN

## Nhắn tin ông Tôn-Thất-Đính

Về lời minh xác của ông đăng ngày 7-8-1969, trên tờ Công Luận của Hiệp hội chiến sĩ Tự do ủy quyền ông đứng làm chủ nhiệm, ông đã hoàn toàn bịa đặt. Ngày 1-8-1969, tôi được Ty Cảnh sát Quận Nhì mời ra để khai thêm chi tiết về việc ông hành hung tôi, chứ không bao giờ có chuyện tôi tự ra bãi nại, chúng tôi không chịu, nên ông mới ra bố cáo vu khống bôi nhọ danh dự tôi trên hai số báo Công Luận ngày 2 và 3-8-1969 vừa qua. Việc ông hành hung tôi cốt để phủi sạch lời hứa chia lời, chứ hoàn toàn không phải về việc tán trợ đảo binh. Việc này đã ra trước pháp luật, xin để công lý xét xử.

Nếu ông còn chút lương tâm, yêu cầu ông chấm dứt ngay những hành động lợi dụng có tờ báo trong tay để xuyên tạc đầu chuyện sai bản sự thật, bôi nhọ danh dự tôi, hầu đánh lạc dư luận.

NHẬT-THÀNH VŨ-ĐẠO-DZOANH
458/32 đường Nguyễn-tri-Phương Chợ Lớn

# Cần Gấp

Các thiếu nữ làm massage, tuổi từ 18 tới 25. Làm việc tại phòng tắm hơi trong trại của quân đội Hoa Kỳ. Lương hậu. Mọi chi tiết xin hỏi tại 37A Lương Hữu Khánh Saigon từ 10 tới 12 giờ mỗi ngày (từ ngày 9 tới 12 tháng Tám 1969).

# Cần Người

Hãng CALTEX (ASIA) LIMITED

**Cần 3 kế toán viên lành nghề.**

**Điều kiện : Quốc tịch Việt—Thạo Anh Ngữ—Không bị ràng buộc về quân dịch.**

**Hỏi Phòng Nhân Viên trong giờ làm việc, trừ thứ bảy.**

# ĐẠI - Á NGÂN - HÀNG

**CÔNG TY NẶC DANH — VỐN ĐÃ GÓP ĐỦ 100.000.000đ00 V.N.**

**Trụ sở : 61-63-65 Đại lộ HÀM NGHI SAIGON Đ.T 98.700-98.460.**

**TỔNG GIÁM ĐỐC : Ô. BÙI-VĂN-THỊNH**

Giờ Làm Việc :
Sáng : 7g45 — 11g45
Chiều : 14g15 — 17g30
Thứ Bảy 7g45 — 12g15

Trân Trọng Kính Mời Quí Vị :
Thương, Công, Kỹ Nghệ Gia, Quân Nhân,
Công, Tư Chức, Đồng Bào Mọi Giới.

Giao Thiệp với Đại-Á Ngân-Hàng trong các Nghiệp Vụ :

- KÝ THÁC : Tồn khoản định kỳ, tồn khoản hoạt kỳ, tiết kiệm.
- CHUYỂN NGÂN : Nội địa, Ngoại quốc.
- TÍN DỤNG : Xuất nhập cảng, cho vay có thế chấp hàng hóa, có để đương nhà đất, có thế chấp khế ước thầu ..v..v.. bảo lãnh, thấu chi.
- Quý vị sẽ được tiếp đón ân cần, niềm nở.
- Giấy tờ của quý vị sẽ được làm mau lẹ, chính xác.

VÌ : ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG tổ chức công việc Khoa học, dân dị, hữu hiệu

Ngày Khai Trương : 10-08-1969 (10 giờ sáng)

Đặc Biệt : 1.000 quà tặng các quý khách đầu tiên tới mở Trương-Mục Tiết-Kiệm, (Con Phượng Vàng)
1.000 quà tặng các quý vị đầu tiên tới mở Trương-Mục Tồn-Khoản, Vãng Lai.

# SAIGON NGÂN - HÀNG

**102 — NGUYỄN HUỆ — SAIGON**

**CHI NHÁNH : 130-A PHÙNG HƯNG, CHOLON — 637 PHAN THANH GIẢN, SAIGON**
**246 — VÕ DI NGUY, PHÚ NHUẬN.**

oOo

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO :

# CHI NHÁNH THỦ - KHOA - HUÂN

**18 — 20 THỦ KHOA HUÂN — SAIGON — ĐIỆN THOẠI : 25.459**

*SẼ KHAI TRƯƠNG NGÀY 15 THÁNG 8 NĂM 1969 VỚI CÁC NGHIỆP VỤ :*

✼ *Trương Mục Tiết Kiệm*
✼ *Nhận Ký Thác*
⊙ *Cho Vay*
✼ *Chuyển Ngân, Hối Đoái*
✼ *Xuất Nhập Cảng*

**Giờ làm việc : Sáng từ 7g45 đến 12g - Chiều từ [illegible] 17g45**

oOo

**Nhân dịp khai trương chi nhánh chúng tôi sẽ tặng 1000 vật kỷ niệm cho TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM mới mở và 200 vật kỷ niệm cho TRƯƠNG MỤC KÝ THÁC và VÃNG LAI.**